

NOTRE  
CAHIER 

MAI 1980

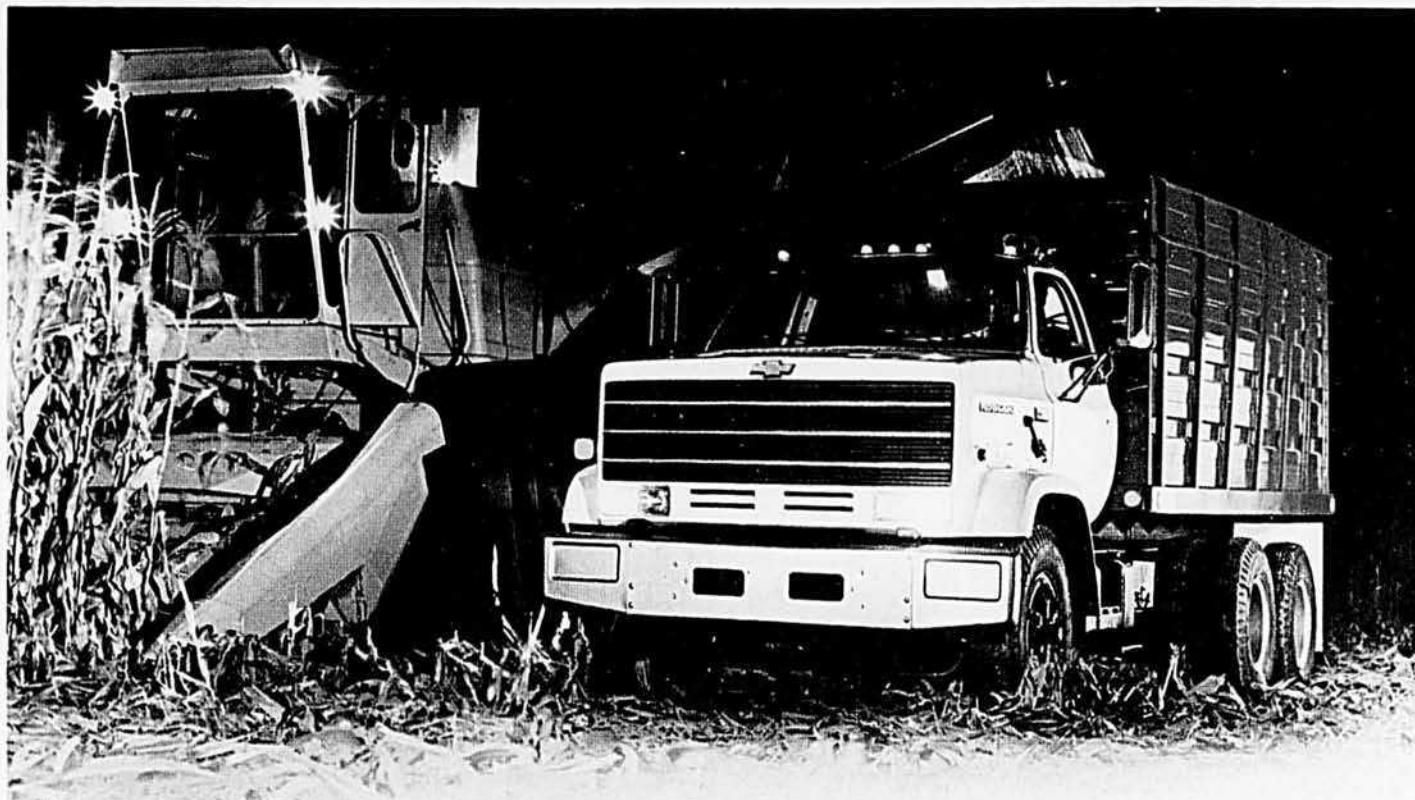
MONTREAL  
63e ANNÉE  
75 CENTS

# *Le Bulletin* DES AGRICULTEURS

**Sortez  
les faucheuses !**

(page 14)





# TROIS NOUVEAUX DIESELS POUR LES COSTAUDS CHEVROLET

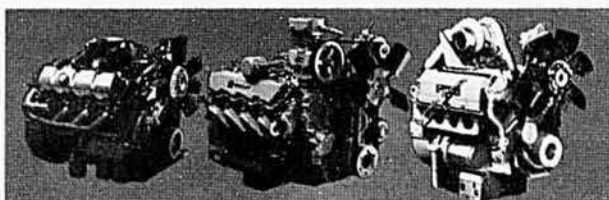
## Choix de huit moteurs dans les poids moyens Chevrolet 1980

Cinq moteurs à essence et trois nouveaux moteurs diesel, soit le choix le plus étendu jamais offert dans les poids moyens Chevrolet. Il démontre bien à quel point Chevrolet s'est engagé dans le marché du camion poids moyen.

Deux des nouveaux diesels seront livrables après le 1er mai 1980. C'est donc le moment idéal de commander.

## Un costaud essence ou diesel pour abattre votre ouvrage.

Les poids moyens polyvalents Chevrolet sont livrés en PBV de 13 800 à 50 000 lb, en PBC de 32 000 à 60 000 lb. Onze empattements à pont arrière simple et six à pont arrière tandem vous sont offerts. Plus 17 boîtes de vitesses principales et un choix varié de cadres, freins, capots, ressorts et autres éléments.



	Nouveau V8 de 8.2 litres Detroit Diesel		Nouveau V8 diesel 3208 Caterpillar	Nouveau V8 diesel VT-225 Cummins
	Surnomme "l'avare de carburant". Allie économie et souplesse. Livrable après le 1er mars.		Exige la nouvelle cabine basculante Kodiak en option. Sursélevée de 7 1/2" par rapport à la cabine classique. Livrable après le 1er mars.	Compact et réunissable dans le châssis. Exige la nouvelle cabine Kodiak en option. Livrable plus tard en 1980.
		Turbocompresse		Turbocompresse
Alésage et course (po)	4.25 x 4.41	4.25 x 4.41	4.5 x 5.0	4.675 x 4.125
Rapport de compression	19 to 1	17 to 1	16.4 to 1	17 to 1
Puissance nette SAE, HP à tr./mn	153 @ 3000	193 @ 3000	164 @ 2800	212 @ 3000
Couple net SAE, pi./lb à tr./mn	332 @ 1200	414 @ 1700	390 @ 1400	431 @ 1900

Puissances additionnelles livrables: 149 et 199 H.P. Voir le concessionnaire Chevrolet pour tous détails

**Système de commande E-Z spec.**  
Les combinaisons d'éléments et les applications les plus demandées ont été calculées d'avance. Votre concessionnaire

peut donc s'inspirer du guide E-Z Spec pour constituer rapidement et exactement un camion Chevrolet à la mesure de vos exigences.



Si vous préférez un camion à pont arrière simple, vous pouvez commander un poids moyen C60 à essieu auxiliaire. Ainsi, vous pourrez transporter du tonnage supplémentaire sans recourir à un pont tandem. Livrable en trois empattements, à PBV de 34 000 à 41 000 lb. Autre avantage appréciable: la nouvelle garantie limitée Chevrolet 1980 de trois ans contre la perforation due à la corrosion, système d'échappement exclus. Voir le concessionnaire Chevrolet pour tous détails aux sujet des autres restrictions. Parlez-lui aussi de location.



**UNE RÉSISTANCE À TOUTE ÉPREUVE**

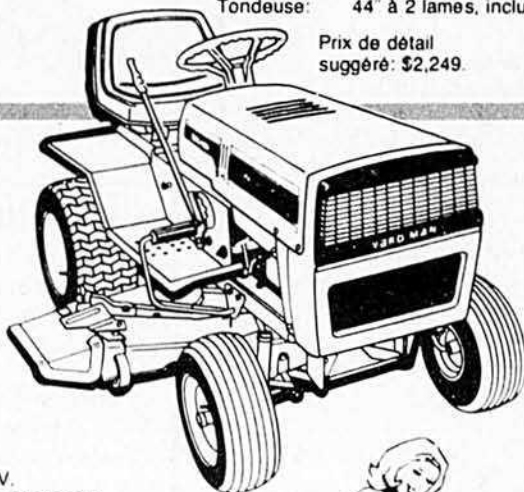
# YARD-MAN™

et vous...font bon jardin

## Modèle 13830

Moteur: B.S. 18 C.V. 2 cyl.  
Batterie: 12 V. avec alternateur  
Transmission: 4 vitesses avant  
1 vitesse arrière  
Pneus: 15.00" x 6.00" avant  
23.00" x 9.50" arrière  
Tondeuse: 44" à 2 lames, incluse

Prix de détail  
suggéré: \$2,249.

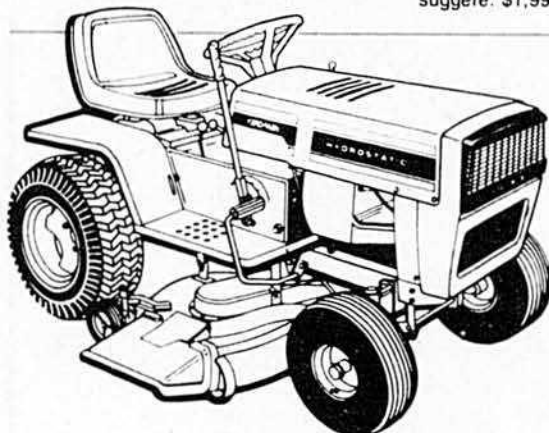


## Modèle 13780

Moteur: B.S. 16 C.V. 2 cyl.  
Batterie: 12 V. avec alternateur  
Transmission: Hydrostatique  
Pneus: 15.00" x 6.00" avant  
22.00" x 7.50" arrière  
Tondeuse: 44" à 2 lames, incluse  
Prix de détail suggéré: \$2,399.

## Modèle 13760

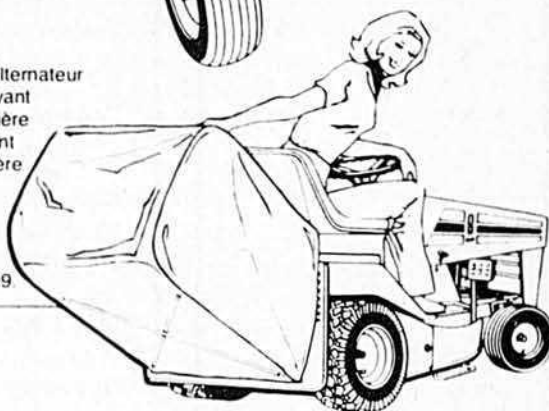
Moteur: B.S. 11 C.V. 1 cyl.  
Batterie: 12 V. avec alternateur  
Transmission: Hydrostatique  
Pneus: 15.00" x 6.00" avant  
22.00" x 7.50" arrière  
Tondeuse: 38" à 2 lames, incluse  
Prix de détail suggéré: \$1,999.



## Modèle 13528

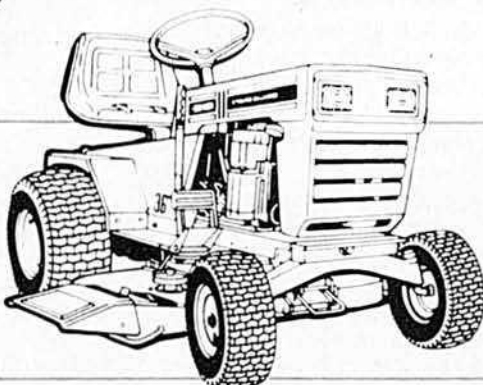
Moteur: B.S. 10 C.V.  
Batterie: 12 V. avec alternateur  
Transmission: 5 vitesses avant  
1 vitesse arrière  
Pneus: 11.00" x 4.00" avant  
14.50" x 4.50" arrière

Tondeuse à éjection  
arrière de 26" incluse  
Ramasse-herbe  
monté à l'arrière inclus.  
Prix de détail suggéré: \$1,469.



## Modèle 13875

Moteur: B.S. 8 C.V.  
Batterie: 12 V. avec alternateur  
Transmission: 3 vitesses avant  
1 vitesse arrière  
Pneus: 13.00" x 5.00" avant  
18.00" x 9.50" arrière  
Tondeuse: 36" incluse  
Prix de détail suggéré: \$1,379.



## Modèle 13885

Moteur: B.S. 11 C.V.  
Batterie: 12 V. avec alternateur  
Transmission: 3 vitesses avant  
1 vitesse arrière  
Pneus: 13.00" x 5.00" avant  
18.00" x 9.50" arrière  
Tondeuse: 36" incluse  
Prix de détail suggéré: \$1,499.

Grande variété d'accessoires disponibles. Demandez à votre marchand de vous les montrer.

Abitibi — Val D'Or — Sirois Marine Inc.	825-5955	Joliette — Joliette — Aux Petits Moteurs Charette Enrg.	756-8844
Anjou — Montréal — Flecteau et Fils 1980 Ltée.	271-1050	Labelle — St-Jovite — Ubald Prévost	425-2345
Argenteuil — St-André d'Avelin — Les Equipements St-André Enrg	983-2229	Lac St-Jean — St-Bruno — R & B Larouche	343-3166
Arthabaska — Victoriaville — Lévis Gagné Inc.	758-1112	Maskinongé — Louiseville — Les Distributions Louiseville Inc.	228-2198
Beauce — St-Elzéar — Les Equipements Motorisés J.A. Marcoux	387-2509	Matane — Matane — Léonard Boulay	562-1300
Beauce — St-Côme Linière Sud — Raymond Loignon		Missisquoi — Bedford — Marine Bedford	248-2006
Sport Enrg	685-3893	Montmagny — Cap St-Ignace — Gagné Sport Equipement	246-3127
Beauharnois — Beauharnois — D.L.S. Mini Moteur Inc.	373-2173	Napierville — St-Remi — Garage Wolfe Inc.	454-9343
Bellechasse — Lac Etchemin — J.M. Jacques	625-2081	Nicolet — Ste-Brigitte des Sautes — Machineries Faucher Inc.	334-2929
Berthier — Berthierville — André Garceau	836-3967	Orford — Coaticook — Kenneth Walker	849-2240
Berthier — St-Gabriel de Brandon — Hubert Beauparlant Enrg.	835-2112	Richelieu — St-Pierre de Sorel — Mini Moteur R.B. Inc.	742-2994
Bonaventure — Bonaventure — Ray Mécanique Sport Enrg.	534-3826	Richmond — Danville — Les Equipements W.O. Lodge Inc.	839-3311
Bonaventure — Grande Cascapédia — Cascapédia Entreprises Reg d	392-4921	Richmond — Richmond — David Taylor	826-5101
Charlesbourg — Charlesbourg — Mini Moteur M.P. Enrg.	623-2512	Roberval — St-Félicien — Equipement M. Potvin Inc.	679-1751
Charlesbourg — Stoneham — Léopold Fortin	848-2722	Rouyn-Noranda — Noranda — Atelier Sylvain Martel Enrg.	764-5371
Chateauguay — Ste-Martine — Equipement Lazure & Riendeau Inc.	427-3612	St-François — Lennoxville — Georges Delisle	569-9821
Chicoutimi — Chicoutimi — B.F.V. 4 Roues Motrices Inc.	549-2363	St-Hyacinthe — St-Damasse — Y. Leroux Sport Enrg.	797-2281
Deux-Montagnes — St-Hermas — J. René Lafond Inc.	258-3521	St-Hyacinthe — Ste-Rosalie — Aurélie Beauregard	773-5631
Dorchester — Frampton — Eddy Marcoux	479-2813	St-Maurice — Shawinigan Sud — Doc Mécano	537-9522
Dorchester — Ste-Claire — Rosario Audet	883-3936	Stanstead — Stanstead — Pat Sales & Services	876-7207
Frontenac — Black Lake — Mercier Marine Ltée	423-5517	Terrebonne — St-Louis de Terrebonne — Service de Location	
Gaspé est — Ste-Adelaide de Pabos — Abel Denis Huard	689-6283	A & C Inc.	471-2330
Iberville — Mariville — Ostiguy Equipement	460-4441	Vaudreuil — Côteau Landing — Sylvain St-Pierre Inc.	267-3705
Iberville — Mont St-Grégoire — Serge Jetté	347-5158	Vaudreuil — Rigaud — Paul Lalonde Equipement	451-4276
Johnson — Acton Vale — Boileau Moto Service	549-4341	Vaudreuil — St-Lazare — Garage Cité des Jeunes	455-5121
Johnson — Racine — Garage Pierre Paul Lussier	532-2703	Vercheres — St-Denis — Garage Bonin Ltée.	787-2812
Johnson — Ste-Hélène — Ste-Hélène Mini Moteur Enrg.	791-2257	Vercheres — Varennes — René Riendeau Inc.	652-2552



Distribués au Québec par

**Les Distributions R.V.I. Limitée**

2525 rue Louis Amos, Lachine, Québec H8T 1C3

Tél.: (514) 636-0620

**MAI  
1980**

PUBLIÉ LE 25 DU MOIS

**Photo couverture:  
Moïse Cossette**

LUCILLE FONTAINE-DAVIS  
présidente

CLAUDE CHOQUETTE  
redacteur en chef

MOÏSE COSSETTE  
redacteur

GUY JACOB  
redacteur

MONIQUE LALONDE  
adjointe à la rédaction

JACQUES LAUZON  
directeur de la publicité

JOHANNE ALLARD  
coordonnatrice à la publicité

FRANÇOISE AUBRY  
service des abonnements

Le Bulletin des Agriculteurs  
110 ouest, boul. Crémazie  
suite 1100  
Montreal, Que.  
H2P 1B9  
Tel. (514) 382-4350

Un magazine mensuel fondé en  
1918. La Compagnie de Publication  
Rurale Inc. détient des droits  
réservés sur tout ce qui est publié  
dans Le Bulletin des Agriculteurs.

Les éditeurs ne peuvent  
être tenus responsables  
de la perte de manuscrits,  
photos ou illustrations  
non sollicités.

Abonnement:  
\$7.00 pour 1 an  
\$11.00 pour 2 ans  
\$15.00 pour 3 ans  
payable d'avance

Les renouvellements doivent être  
signés du nom apparaissant sur la  
bande d'adresse, afin de prévenir la  
duplication. Les abonnés en  
donnant leur changement d'adresse  
devront aussi inclure la bande  
d'adresse

Composition et montage:  
Sogebi  
Impression: Imprimerie  
Canadienne Gazette

Courrier de la 2e classe  
Enregistrement no 0068  
Dépôt légal  
Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 0007-4446



# Le Bulletin

## DES AGRICULTEURS

### SOMMAIRE

#### AGRICULTURE

<i>Télé-Bulletin</i>		8
<i>Viens jaser une minute!</i>	Maurice Hardy	10
<i>Sortez les faucheuses!</i>	Moïse Cossette	14
<i>Framboisiers et gadeliers ne viennent pas tout seuls</i>	L.J. Coulombe	16
<i>L'entreprise de J.M. Gendron, grande parcelle que familiale</i>	Moïse Cossette	22
<i>Les expositions agricoles 1980</i>		31
<i>Le transfert d'embryons, maintenant plus accessible</i>	Dr Gilles Gratton	32
<i>Changer ou diversifier sa production?</i>	Jacques Jubinville	36
<i>La pyrale du maïs vaut à Marcel Hudon les plus hauts honneurs</i>		42
<i>Aviculture</i>	J.B. Roy	50
<i>La recherche à votre portée</i>	M. Hudon et B. Vigier	58
<i>Les productions supérieures du PATLQ</i>		62

#### NOTRE CAHIER

<i>Très bientôt, le congrès du porc</i>	J.B. Roy	1-P
<i>Des idées nouvelles en construction</i>	Guy Jacob	3-P
<i>Les petits sont éliminés par les gros</i>	M. Fahmy et M. Cossette	10-P
<i>Contre la rhinite atrophiante, la seule arme est la prévention</i>	Dr Pierre Gadbois	16-P
<i>En deux ans, nos exportations de porc ont augmenté de 70%</i>		18-P
<i>Les performances exceptionnelles</i>		20-P
<i>Une ferme d'élevage au Danemark</i>	Guy Jacob	24-P
<i>Quelles truies garder?</i>	Dr James P. Mahone	26-P
<i>Gordon Thomson dévoile un pan d'histoire</i>	J.B. Roy	29-P
<i>Le Québec et l'Ontario recevront la grosse part</i>		32-P

#### CHRONIQUES

<i>Les pronostics de juin</i>		6
<i>Dates à retenir</i>		51
<i>C'est nouveau</i>		52 et 91
<i>Le Bulletin sportif</i>	André Trudelle	66
<i>Onésime</i>	Albert Chartier	69
<i>Les mots croisés</i>		87
<i>On nous écrit...</i>		97

#### ARTICLES

<i>La forêt privée pourrait produire plus</i>	M. Brunelle-Ferland	70
<i>Est-il possible de conserver la qualité du foin?</i>	Simon M. Guertin	94

#### SOUS MON TOIT

<i>Les crevettes de Matane, les "perles roses"</i>	Georges Guy	74
<i>En bandoulière ou à poignées</i>	F. Robichaud et G. Poirier-Poisson	78
<i>En route vers l'été</i>	Mireille Boruzesco	80
<i>Des baies pour se régaler</i>	Suzanne Simard-Mavrikakis	82
<i>Lectures</i>	Gilles Cormier	84
<i>Tarentule</i>	Francine Robichaud	85
<i>Berceuses de rêve</i>	Germaine Galerneau	86

# Ekko®

## gagne en popularité chaque année. Le producteur de maïs vous dira pourquoi.

Demandez à celui qui produit du maïs chaque année pourquoi il se sert d'Ekko 80W - il vous confiera sans doute que cet herbicide est simplement le plus efficace et le plus souple d'usage contre les graminées annuelles et mauvaises herbes à larges feuilles.

Bien des producteurs se sont rendu compte qu'un programme herbicide, dans la production continue de maïs, permet aux graminées annuelles de devenir plus nombreuses.

Ekko apporte la solution à ce problème. Il combat ces graminées néfastes et les mauvaises herbes à larges feuilles - qu'on l'applique avant le semis en l'incorporant au sol, avant la levée, ou bien dans l'huile après la levée. Ekko combat efficacement

aussi le chiendent, surtout en traitement fractionné.

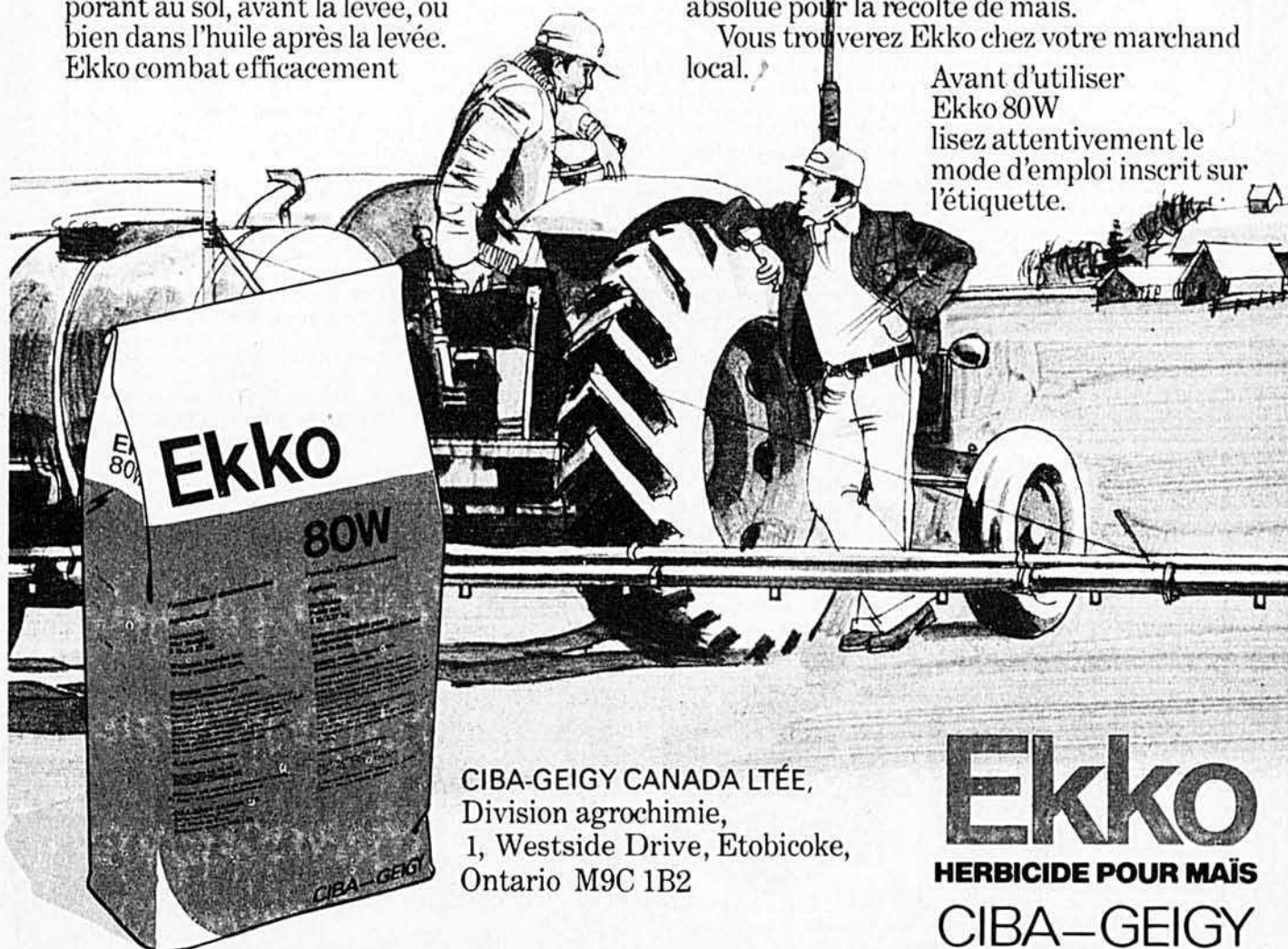
Que votre programme herbicide commence par l'application d'Ekko ou que ce traitement soit une mesure de secours, vous trouverez Ekko des plus efficace.

Parlez-en au producteur qui utilise Ekko. Ekko 80W est destiné aux champs où les graminées annuelles prédominent - lorsqu'on se propose d'y cultiver encore du maïs l'année suivante.

Ekko assure une répression supérieure des graminées annuelles et des mauvaises herbes à larges feuilles, une grande souplesse quant au moment du traitement, et une sécurité absolue pour la récolte de maïs.

Vous trouverez Ekko chez votre marchand local.

Avant d'utiliser Ekko 80W lisez attentivement le mode d'emploi inscrit sur l'étiquette.



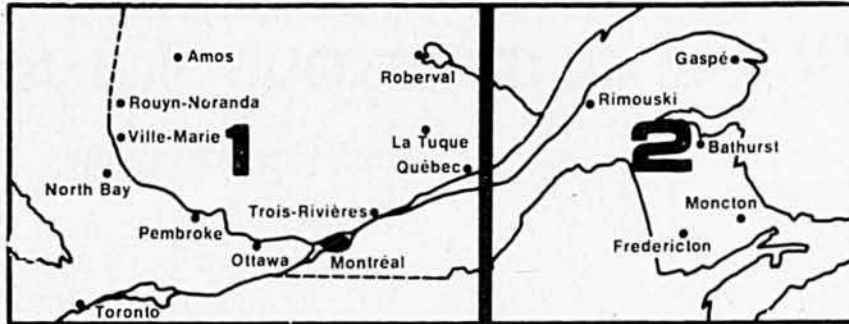
CIBA-GEIGY CANADA LTÉE,  
Division agrochimie,  
1, Westside Drive, Etobicoke,  
Ontario M9C 1B2

**Ekko**  
**HERBICIDE POUR MAÏS**  
**CIBA-GEIGY**

Division agrochimie

E-103(F)

## vous présente les pronostics de juin



**NOTE:** Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.



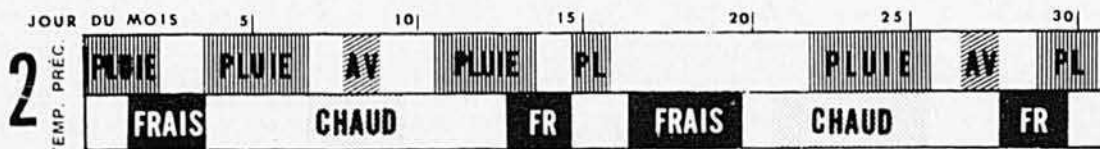
**RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE:** En moyenne, des températures sous la normale pour le mois. La première moitié du mois sera généralement fraîche avec possibilité de gel parfois entre le 1er et le 5 et du 11 au 14. Les périodes chaudes seront de courte durée et sont cédulées vers le 8, juste après le milieu du mois et autour du 24 quand le thermomètre atteindra 22/26°C. Les précipitations excéderont la normale. Pluie ou averses fréquentes au cours de la première semaine et près des 13 et 15. Les averses seront également nombreuses durant les 10 derniers jours du mois.

**VALLÉE DE L'OUTAOUAIS:** Plus frais et plus humide que d'habitude pour le mois. Des températures de 12 à 16°C se maintiendront durant la première semaine et des minima de 2 à 5°C se présenteront parfois au cours des deux premières semaines. Les 5 ou 6 premiers jours seront pluvieux; averses dispersées vers les 10 et 11 et d'autre pluie au centre du mois. On prévoit à chaque semaine une ou deux journées chaudes et des maxima de 24/29°C près du 20 et du 24. Averses dispersées entre le 20 et le 27 et précipitations étendues autour du 30.

**RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST:** Précipitations excédant la normale et températures plus fraîches pour le mois. Chaud entre le 7 et le 10 mais des minima de 2 à 6°C parfois sont prévus durant les deux premières semaines. Les précipitations seront également fréquentes et les plus importantes sont cédulées entre le 4 et le 6 et du 10 au 12. Le thermomètre marquera 25/29°C vers le 20 et le 25. La pluie sera plus rare au cours de la dernière moitié du mois mais des averses ou orages sont prévus par endroit les 7 derniers jours du mois.

**RÉGION DU LAC ST-JEAN-CHICOUTIMI:** Dans l'ensemble, températures sous la normale et précipitations supérieures à la normale. Frais au cours de la première semaine et entre le 11 et le 14, minima autour de 0°C parfois. Pluie intermittente et averses durant la première semaine; d'autre temps maussade du 10 au 15. Chaud entre le 7 et le 10 et plus chaud encore autour du 21 (20/25°C). Moins de pluie après le milieu du mois mais quelques précipitations significatives marqueront la dernière semaine.

**GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK:** Juin devrait être légèrement plus humide et plus frais que la normale. Les températures seront variables durant la première semaine et les précipitations nombreuses. Plus chaud vers les 8 et 9; précipitations significatives entre le 11 et le 15. Il fera très chaud du 20 au 25 alors que le thermomètre grimpera à 25/30°C. Quelques intervalles pluvieux sont cédulés au cours des 8 derniers jours du mois.



\*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.



LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

## Liste des concessionnaires

# GEHL®



- Les Equipements Bibeau Inc.  
Amos, Co. Abitibi
- G. Guillemette & Fils Inc.  
Black Lake, Co. Mégantic
- Machinerie L.S. Inc.  
Deschambault, Co. Portneuf
- Les Equipements Howick Inc.  
Howick, Co. Châteauguay
- Guillet & Robert Inc.  
Iberville, Co. Iberville
- Coop. Fédérée de Québec, Section Joliette  
Joliette, Co. Joliette
- Alfred Charest Inc.  
Laurierville, Co. Mégantic
- P. Lacroix Equipement Enr.  
Magog, Co. Stanstead
- E. Desjardins & Fils Inc.  
Matane, Co. Matane
- Garage Landry Enr.  
Mont-Joli, Co. Rimouski
- Bossé & Frère Enr.  
Montmagny, Co. Montmagny
- Pierre Paul Lussier  
Racine, Co. Shefford
- Tardif & Frères  
Rivière du Loup, Co. Rivière du Loup
- Benoit Bilodeau Inc.  
Rond Point Lévis, Co Lévis
- Pierre Dugré Inc.  
St. Barthélemy, Co. Berthier
- Les Equipements St-Denis Inc.  
St-Benoit Mirabel, Co. Deux Montagnes
- Garage Henri Mathieu  
St-Bernard de Lacolle, Co. St-Jean
- Chaîne Coopérative Saguenay  
St-Bruno, Co. Lac St-Jean
- Garage Paul Lemelin Inc.  
Ste-Claire, Co. Dorchester
- Garage Oscar Brochu Inc.  
St-Evariste, Co. Frontenac
- Machineries C.H. Inc.  
St-Guillaume d'Upton, Co. Yamaska
- Garage Landry Enr.  
St-Noel, Co. Matapédia
- Tardif & Frères  
St-Pascal, Co. Kamouraska
- Garage J.L. Lefrançois  
St-Rémi, Co. Napierville
- La Cie Longtin Ltée  
St-Stanislas de Kostka, Co. Beauharnois
- S.C.A. de Sherbrooke  
Sherbrooke, Co. Sherbrooke
- A. Phaneuf Inc.  
Upton, Co. Bagot
- Machineries Champoux Enr.  
Warwick, Co. Arthabaska
- R. Malouin & Fils Inc.  
Waterloo, Co. Waterloo
- Garage E. Comtois Inc.  
Wotton, Co. Wolfe



## Une machine robuste pour plusieurs tâches

Le hachage des fourrages verts est loin d'être le seul travail de la hacheuse à fléaux Gehl de 72", propre à tant de tâches. Avec la même machine, vous pouvez déchiqeter les tiges et la paille de haricots, tondre vos pâturages, couper les mauvaises herbes et mettre en paillis les tiges de maïs. Les 39 lames-fléaux d'acier trempé à double taillant coupent les plus denses récoltes ou résidus. Ensuite les lames d'éventail dotées de couteaux tranchent et projettent à la fois. Facilement actionnée par les tracteurs de 40 à 70 chevaux, la hacheuse a un embrayage à roue libre qui évite les charges de choc aux organes d'entraînement. Au choix: 540 ou 1000 tours-minutes. Pour vous servir pendant toute la saison, procurez-vous la robuste hacheuse à fléaux économique de Gehl.



British Columbia, Alberta,  
Manitoba and Saskatchewan  
1620 Moraine Rd. NE, Box 2800  
Calgary, Alberta • 403-273-2200

Quebec and Maritime Provinces  
124 Labrosse Avenue  
Pte. Claire, Quebec  
514-697-5320

## Avis aux concessionnaires actifs:

Certains territoires sont encore disponibles.  
Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez à:

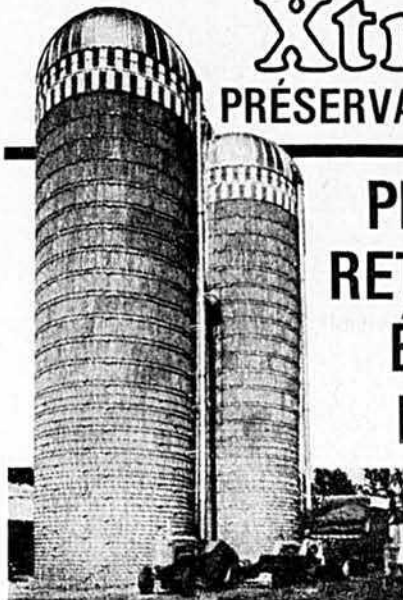


# ALLIED FARM EQUIPMENT



Fournisseur  
agréé

124 Ave. Labrosse, Pointe-Claire, Qué. H9R 1A1

**XTRAVIM****Xtra-Sil****PRÉSERVATIF D'ENSILAGE**

**PERMET DE  
RETENIR LES  
ÉLÉMENTS  
NUTRITIFS  
DANS LE  
SILO**

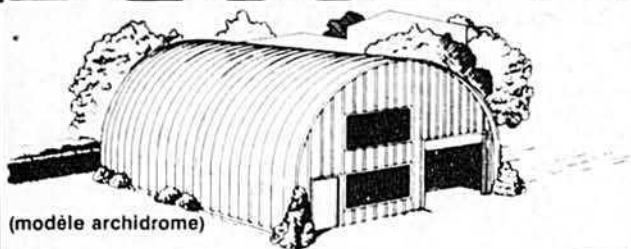
- Pour le fourrage haché et l'ensilage.
- Améliore la saveur.
- Réduit les infiltrations et les pertes.
- Non toxique, non corrosif.

Distribué par:

**Olier Grisé & Cie Ltée**

St-Pie: (514) 772-2445 Granby: (514) 372-6577  
SANS FRAIS 1-800-363-5410

# DU SOLIDE



(modèle archidrome)

- Economique, de grande qualité et des plus résistants
- Toutes grandeurs et formes
- Conforme aux normes du Code National du Bâtiment
- Plus d'espace à meilleur prix
- Montage rapide, facile et peu coûteux
- Acier galvanisé ou de couleur
- Pour toutes les utilisations

S.V.P. me faire parvenir de la documentation sur les bâtiments tout acier ARCHIDROME.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Comté .....

Prov. ....

Code .....

Tél. ....



**ARCHIDROME**  
ST-HUBERT 3100 Boul. Losch  
QUE. J3V 3V8 514 678 4444

GRAND FALLS 81 rue Burgess  
N.B. E0J 1M0 506 473 4013

LBA-5-80

## télé-bulletin

L'OFFICE FÉDÉRAL DE STABILISATION des prix des produits agricoles versera aux producteurs de porcs un paiement de compensation de \$2,46 les 100 lb pour les porcs d'indice 80 et plus (sauf les truies et les verrats) mis en marché entre le 1er avril 1979 et le 31 mars 1980. Tenant compte du poids moyen des porcs abattus (165 livres), c'est \$4,07 par porc que recevront les producteurs.

La mesure vaut pour un maximum de 5 000 porcs par producteur, alors qu'il y a quelques années le maximum n'était que de 1 500 têtes. Ce paiement de compensation représente une dépense totale de \$46 millions, dont 36% (\$16,5 millions) au Québec.

Les producteurs devront remplir un formulaire attestant le nombre de porcs vendus et abattus entre le 1er avril 1979 et le 31 mars 1980 (voir page 32-P).

### LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

du Québec a aussi annoncé un programme d'aide aux éleveurs et producteurs de porcs. Il s'agit de prêts à taux d'intérêt passablement réduits. Ces prêts, consentis par l'Office du crédit agricole, devront servir exclusivement à la consolidation d'entreprises et non à leur expansion.

Au cours des 10 premiers mois qui suivront la publication du règlement dans la Gazette officielle, les producteurs pourront emprunter à un taux d'intérêt de 5%; le taux sera de 8% pour les 12 mois suivants et de 10% pour la troisième année; après, ce sera le taux habituel de l'Office du crédit agricole.

A noter que l'on fait une différence entre les producteurs indépendants (à leur compte) et ceux qui produisent à contrat. Les premiers pourront emprunter \$25 000 ou \$60 000, suivant qu'ils sont finisseurs ou naisseurs; les autres, \$8 000 ou \$20 000.

### L'ASSURANCE-STABILISATION DES REVENUS

agricoles du Québec a décidé d'effectuer un paiement anticipé de \$30 par truie aux éleveurs-naisseurs qui sont assurés. Cette mesure touche 80 000 truies.

# C'est le temps du boni!

**Combattez l'inflation maintenant.** Achetez l'équipement neuf dont vous aurez besoin dans les mois à venir. Et recevez un chèque de "Boni contre l'Inflation" de Sperry New Holland par la poste!

Voyez votre dépositaire Sperry New Holland pour les détails. Le plus tôt possible. Le "Boni contre l'Inflation" n'est que pour une période limitée seulement!

Sperry New Holland est une division de Sperry, Inc.

## Un grand choix d'équipement . . . à de grosses épargnes!

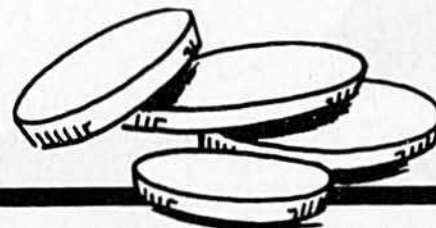
	Boni lorsque vous payez comptant, ou utilisez le Plan d'Achat Sperry New Holland régulier:	Boni lorsque vous utilisez la clause de paiement différé du Plan d'Achat Sperry New Holland	Boni lorsque vous payez comptant, ou utilisez le Plan d'Achat Sperry New Holland régulier:	Boni lorsque vous utilisez la clause de paiement différé du Plan d'Achat Sperry New Holland
Fourragère 1895				
Moissonneuses-balteuses TR <sup>m</sup> 70, TR 75, TR 85	\$3.000	\$1.500		
Presse automotrice 1425				
Voitures à balles 1068, 1069, 1075	1.700	850		
Faucheuse-conditionneuse 1495				
Andaineuse 1112, 1114	1.150	575		
Moissonneuses-balteuses 1400, 1500				
Broyeur cuve 396				
Chargeurs à patin guide L-775, L-778	900	450		
Presse 500				
Andaineuse 1100				
Voiture à balles 1063				
Voitures à balles 1034, 1038				
Fourragère 892	750	375		
Chargeur à patin guide L-35				
Presses 420, 425, 430				
Presse ronde 852				
Voitures à balles 1036, 1037				
Fourragère 782	550	275		
Chargeurs à patin guide L-425, L-445				
Andaineuse de grain 1090				
Epandeur 800				
Broyeur cuve 393				
Presses rondes 846, 851				
Recupérateur de meule 1052				
Broyeurs-mélangeurs 358, 359				
Faucheuse-conditionneuse 495			\$ 450	\$ 225
Andaineuse 114				
Chargeur à patin guide L-325				
Fourragère 718				
Faucheuses-conditionneuses 472, 474, 488, 489				
Broyeurs-mélangeurs 353, 355			280	140
Presses 310, 315, 320				
Voitures à balles 1002				
Epandeurs 679, 791				
Epandeurs 513, 519				
Hacheuses de récolte 34, 38			190	95
Fourragère 707				
Transporteur de récolte 8				
Epandeurs réservoirs 362, 363, 367, 368, 371			120	60
Manipulateur de balles 90				
Rateaux 57, 256, 258, 260				
Faucheuses 451, 456			90	45
Faucheuses à disques 442, 462				
Souffleuses 25, 28, 30				
Epandeurs 213, 329				
Transporteur de balles 132				
Déplaceur de balles 80			40	20
Voitures agricoles 14, 230, 234, 238				

Épargnez de l'argent—voyez votre dépositaire au sujet de notre "Boni contre l'Inflation".

**Dépêchez-vous!**

**Le programme se termine le 31 mai 1980.**

SPERRY  NEW HOLLAND



viens  
jaser  
une  
minute!

avec Maurice Hardy, agronome

## Les fertilisants chimiques à l'ère de l'inflation



**Vous aimez les oiseaux? Moi, si!** Et ça ne date pas d'hier! Ç'a peut-être commencé un beau dimanche de mai, il y a longtemps, quand le photographe était venu nous aligner avec "nos cabanes à moineaux" et que toute la parenté était venue voir nos supposés chefs-d'oeuvre.

Faut vous dire en effet que, au temps de mes jeunes années, à l'Académie de Courval, de Neuville, il y avait eu cette année-là un grand concours de fabrication de cabanes d'oiseaux, sous les auspices et la direction du frère Jean-Baptiste, dont plusieurs de ma génération se souviennent encore. Le couronnement du concours avait eu lieu en fin de mai et la photo-souvenir de la présentation des prix aux plus belles cabanes avait été reproduite dans l'organe de la Société Provencher, le Naturaliste québécois. J'avais été un des gagnants, même si c'était mon oncle Charles qui avait réalisé ma cabane.

Il m'arrive encore presque à chaque printemps de faire quelques cabanes d'oiseaux, d'en rafraîchir de vieilles en rêvant à leurs futurs locataires, et en rêvant surtout à ces temps anciens où l'on inculquait tôt aux jeunes le respect et l'amour des choses de la Nature.

### L'histoire ancienne des engrais chimiques

Dans ce temps-là, l'agriculture

était bien différente. Les agriculteurs vivaient beaucoup plus frugalement et ils demandaient beaucoup moins à leurs sols; ils ne faisaient bien souvent appel qu'au fumier, ce qui signifiait un bilan négatif puisque les produits animaux exportés représentaient nécessairement des éléments nutritifs qu'on avait puisés dans le sol.

Parce que le fumier de ferme était le fertilisant le plus apprécié, sinon le seul utilisé, nos terres n'étaient pas toujours bien équilibrées au point de vue phosphore et potasse, mais on avait appris à les utiliser en conséquence; l'adoption de certaines cultures, comme aussi de certaines rotations, illustre assez bien le souci qu'on avait non seulement de profiter des avantages qu'offraient certaines parties ou certains sols de la ferme, mais aussi de les protéger. On pouvait faire des céréales à peu près partout, mais on savait bien qu'en certaines parties de la ferme, elles "venaient" beaucoup mieux. On ne cultivait pas les pommes de terre n'importe où et le fumier le plus décomposé était gardé pour les légumes et les jardins.

Quand les fertilisants phosphatés commencèrent à arriver chez nous, ce fut une première révolution, un peu à l'envers des autres. Révolution à "rebrousse poil", comme on disait alors. On n'accepta pas le changement, d'autant plus que ces

produits nous venaient de loin, de l'Afrique du Nord pour les phosphates, puis plus tard des frontières de la France et de l'Alsace pour les engrais potassiques. Comme nos sols n'étaient pas tous pauvres en l'un ou l'autre de ces éléments, que les laboratoires n'existaient pas pour déceler les carences ou les bons équilibres, il ne faut pas se surprendre aujourd'hui de constater que ces engrais, à faible concentration, n'apportaient pas toujours les résultats merveilleux qu'on aurait pu constater. C'est probablement à cette époque qu'on a commencé à répéter: "A beau mentir qui vient de loin!"

Mais cette petite histoire nous rappelle aussi que, dans le temps, il fallait avoir "bon bras" pour manipuler des fertilisants minéraux. En effet, ils étaient livrés en sacs de jute de 150 livres, obligeant à éliminer de ce commerce "les faibles des jambes et des bras" qui, en revanche ont dû se tourner vers des professions plus libérales... Ça doit être dans ce temps-là qu'on a vu proliférer les agronomes! Et ce ne fut pas nécessairement un mal puisque, ne pouvant pas manipuler les fertilisants, les jeunes agronomes ont décidé d'en prouver la valeur et l'efficacité.

Même vendus bon marché, les fertilisants étaient encore trop dispendieux. Au cours des ans, leur coût



## GRIFFOLYN® PEUT RÉSOUDRE VOS PROBLÈMES D'EMMAGASINAGE EXTÉRIEUR

Le plastique non déchirable Griffolyn compte  
des centaines d'usages à la ferme



Pour couvrir  
le foin

Les bâches pour foin, lin ou paille offrent une solution légère et durable qui réduit les frais de main-d'oeuvre et les dommages.



Pour doubler  
les étangs

Les doublures d'irrigation ou de fosse à ensilage peuvent se faire d'une seule pièce pour accélérer l'installation.



Emmagasinage en vrac

Les bâches d'emmagasinage en vrac protègent comme à l'intérieur les biens pour diminuer les dommages et accroître les profits.

### RENSEIGNEMENTS ET ÉCHANTILLONS GRATUITS:

Composer à frais virés  
(800) 268-3218  
ou écrire à:

Griffolyn Canada Div.  
200 Consumers Rd., Suite 200  
Willowdale, Ontario M2J 4R4

Nom .....

Adresse .....

Ville, prov. ....

Téléphone .....

Deux offres enlevantes pour les tracteurs de ferme neufs Case

**RABAIS COMPTANT JUSQU'À**

**\$5000**

**14%**

**OU BIEN**

**COMME TAUX MOYEN DE FINANCEMENT  
PLUS RABAIS COMPTANT  
JUSQU'À \$2500**

Pour une période limitée, vous avez le choix de deux plans bien spéciaux d'incitation à acheter **dès maintenant** un tracteur Case neuf.

**Un rabais comptant allant jusqu'à \$5 000.00...ou bien...** le financement à un taux moyen de 14% par année **plus** un rabais comptant pouvant atteindre \$2 500.00.

**Financement à 14% plus rabais:** le financement vous sera assuré à un taux moyen annuel de 14% pour l'achat de votre tracteur neuf, et vous recevrez en plus un généreux rabais dont le montant est indiqué au tableau ci-contre pour les divers tracteurs admissibles, si vous financez l'achat par la J I Case Credit Corporation.

REMARQUE: L'offre ne s'applique pas dans le Montana, l'Arkansas, l'Etat de Washington et la Virginie occidentale.

Vous pouvez tirer parti de l'offre chez tout concessionnaire Case participant.

Modèles admissibles (tracteurs neufs)	Fin. à 14% plus rabais de	Rabais seulement
885, 990, 995, 1210, 1410	\$1000	\$2000
2090, 2290	\$1500	\$3000
2390, 2590	\$2000	\$4000
4490, 4690, 4890	\$2500	\$5000

Votre chèque de rabais vous sera envoyé directement de la compagnie Case ou bien vous pouvez demander qu'on l'applique comme acompte. REMARQUE: Les agences et les ministères des gouvernements n'ont pas droit au rabais.

Modèles 885, 990, 995, 1210 et 1410: financement à 14% jusqu'à 36 mois

Modèles 2090, 2290, 2390, 2590, 4490, 4690, 4890: financement à 14% jusqu'à 48 mois

Les deux offres touchant les tracteurs neufs demeurent valides

**du 1er mai au 30 juin 1980**

**Exemple de financement spécial à un taux annuel moyen de 14% sur l'achat du tracteur neuf Case choisi:**

Prix comptant du tracteur	\$47 500
Acompte comptant et/ou reprise	9 500
Montant à financer	\$38 000
Taux moyen annuel	14%
Nombre de versements	quatre
Dates/périodes d'échéance	À la fin des 12e, 24e, 36e et 48e mois
Montant de chaque versement	\$13 041.78
Frais de financement	\$14 167.12
Total des versements	\$52 167.12

**Renonciation spéciale aux frais de financement sur tous les tracteurs agricoles usagés.**

Si vous achetez un tracteur de ferme usagé d'un concessionnaire participant Case, quelle que soit la marque, et si vous en assurez le financement par l'intermédiaire de la J I Case Credit Corporation, nous renoncerons aux frais de financement pour six (6) mois à partir de la date de l'achat. L'offre est valide pour les tracteurs achetés entre le 1er avril 1980 et le 30 juin 1980.

**Voyez votre concessionnaire Case dès maintenant**

J I Case

Compagnie du groupe Tenneco

Division de l'équipement agricole

700 State Street, Racine, WI 53404, USA (Case)



est toujours demeuré inférieur en proportion à tout ce dont la ferme avait besoin pour produire mieux et davantage. Tout ce qu'on appelle "intrants" a augmenté de prix bien avant les fertilisants. Il faut dire que, dans ce domaine, rien n'intéressait le spéculateur. Personne ne songeait à la valeur de l'énergie. En fait, on incitait partout et fortement à la consommation de l'énergie; les salaires demeuraient stables et bas; les transports allaient leur bonhomme de chemin avec un équipement vieillot sans se soucier plus qu'il le fallait de la rapidité et de l'efficacité. Dans les fertilisants, il n'y avait qu'un emballage; ventes et livraisons se faisaient en période de printemps, directement du wagon "laissé deux jours sur la siding, au dépôt".

Les changements ont été lents dans ce domaine, tout autant qu'ils l'ont été dans toute la production agricole. Mais quand ils sont arrivés, là, ce fut l'autre révolution, immédiatement après la guerre de 39-45. Rappelons qu'au cours de cette période 39-45, suite à l'établissement des contrôles de guerre, les quelques compagnies intéressées dans la distribution des fertilisants s'étaient vu préciser des régions où elles avaient la responsabilité exclusive du marché.

Après la guerre, ce fut, en Amérique du Nord, le "free for all", la liberté, les guerres de marché, la concurrence. Des compagnies sont disparues, d'autres se sont fusionnées, des entreprises sont nées et l'agriculture nord-américaine s'est imposée. Nous étions, évidemment, loin en arrière de la grande parade, mais même de loin, nous avons suivi.

La production de produits azotés a ouvert de nouveaux horizons à toutes les productions; l'exploitation moderne des dépôts de phosphates de Floride et, beaucoup plus tard, des dépôts de potasse de la Saskatchewan, a donné de nouvelles dimensions à la production de fertilisants minéraux et à la recherche sur leur fabrication et leur utilisation.

Les politiques que les gouvernements bien nantis ont mis de l'avant pour aider les pays moins fortunés, les nouveaux développements dans la technique de production agricole, la science et la recherche se sont rencontrés pour pousser encore et toujours plus loin les réalisations et les changements.

Des productions sont passées d'une région à l'autre, les frontières de la production d'aliments se sont déplacées rapidement, la technique a gagné toutes les fermes et les producteurs se sont mis à visiter le monde.

Durant tout ce temps, la consommation de fertilisants minéraux augmentait à un rythme sûr, mais lent.

### L'histoire moderne des engrais chimiques

Vint un matin où le monde découvrit la valeur de l'énergie, la valeur de la main-d'oeuvre, la valeur des services.

C'en était fait des fertilisants minéraux à bon marché qui, après tous les autres intrants, sautaient dans la parade de l'inflation.

Durant des années, l'industrie des fertilisants n'avait pu se développer, faute de capitaux non intéressés à se laisser investir dans des risques sans rendements. Les machines vieillissaient, le personnel se désintéressait.

Quand le génie et les capitaux ont décidé qu'il était temps de faire quelque chose, les coûts montaient déjà en flèche. On a eu encore un certain retard et des hésitations à rejuvenir cette vieille industrie devenue si importante et si essentielle.

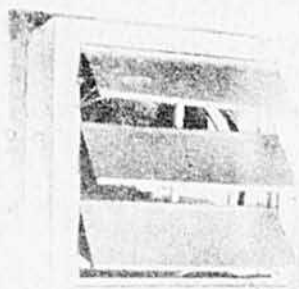
Aujourd'hui, la production, la distribution et l'utilisation des fertilisants minéraux à travers le monde a pris une importance capitale. On réalise que, dorénavant, la distribution régulière et adéquate des produits fertilisants sera un problème

# WA WARMAL sheet metals inc. VOUS OFFRE UNE GAMME DE PRODUITS POUR LA FERME À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

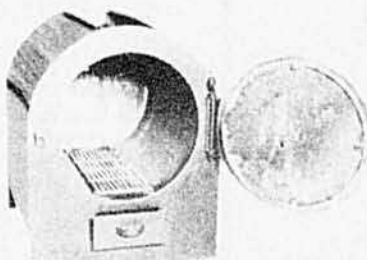
recouvrement effectif 30"  
coverage 30"

RECOUVREMENT EFFECTIF 31"  
COVERAGE 31"

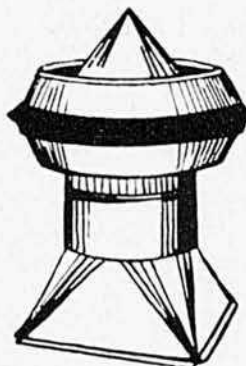
## Tôle à couverture et tôle murale de première qualité



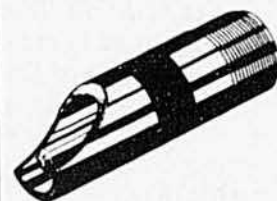
**Ventilateur d'étable**  
de conception nouvelle à rendement supérieur.



**BRÛLEUR À BOIS**  
résidentiel et industriel pour une plus grande économie de chauffage.



**Ventilateur de toit**



**Tétines pour porcs de marque Clean-Flo**

### Aussi:

Réservoirs septiques et réservoirs à l'huile de tous genres.  
Bols à vaches de marque Dominion.  
Clôture de ferme de marque Stelco la meilleure qui se fait.

Pour plus de renseignements et connaître le distributeur de votre région, écrivez ou téléphonez à frais virés à:

**WA WARMAL** sheet metals inc.  
1420 Sud, Cowansville  
P.Q. J2K 2Y8  
Tél.: (514) 263-1982 263-1983

Nom: .....  
Adresse: .....  
Cité: .....  
Tél.: .....  
Distributeurs demandés

mondial de la fin du présent siècle, avant de devenir le problème crucial du prochain siècle. Au rythme où les populations augmentent, au rythme où se développe le souci de fournir à chaque être humain une juste part des aliments que notre vieille terre peut produire, on devra accepter comme priorité, avant tout autre développement, de fournir à tous les sols arables du monde les éléments dont ils ont besoin pour produire de plus en plus et de mieux en mieux.

Devant ces situations qui évoluent et qui se présentent sous toutes sortes de facettes, on comprend que les fertilisants sont, à un moment donné, devenus eux aussi un domaine intéressant.

Pour faire des fertilisants, ça prend de l'énergie, beaucoup d'énergie; pour faire des fertilisants, ça prend de la main-d'œuvre; pour les distribuer, ça prend les deux... et avec tout ça, il faut protéger l'environnement, ce qui devient une nouvelle addition dans des coûts qui augmentaient trop vite déjà. Devant la demande qui augmente à un rythme de plus en plus accéléré, les besoins de capitaux se font de plus en plus pressants et le domaine des fertilisants, devenant tout à coup domaine prioritaire, prend une place de choix dans la catégorie des immobilisations rentables. Et là aussi, au rythme où on voit galoper les intérêts, les capitaux deviennent quelque chose d'assez coûteux, merci...

Sur la ferme, on ne va plus chercher ses engrais en sacs de 150 livres au début de mai... "au dépôt"...

La ferme prend ses engrais quand elle le veut et de la manière qu'elle le veut. Là aussi, le progrès a laissé ses marques...et ses coûts.

Plus de 70% de tous les engrais utilisés sur les fermes d'Amérique du Nord, le Québec compris, qui fait exactement comme les autres, sont livrés à la ferme au cours des mois de mars, avril, mai et juin. On réalise alors qu'il y a là de nouvelles exigences dispendieuses: entreposage, protection, financement, auxquelles viennent s'ajouter matériel roulant de livraison et, depuis quelques années, matériel roulant d'épandage.

Comme on est loin des mélanges faits à la pelle et au râteau sur le fenil de l'étable!

L'histoire des fertilisants n'est pas très différente de celle de beaucoup d'autres services ou intrants du domaine de l'agriculture. Il faut dépendant en rappeler quelques éléments afin de mieux juger où l'action peut porter, où les efforts doivent s'exercer afin, malgré les hausses répétées, qu'on puisse quand même tirer profit des avantages de la fertilisation moderne. □

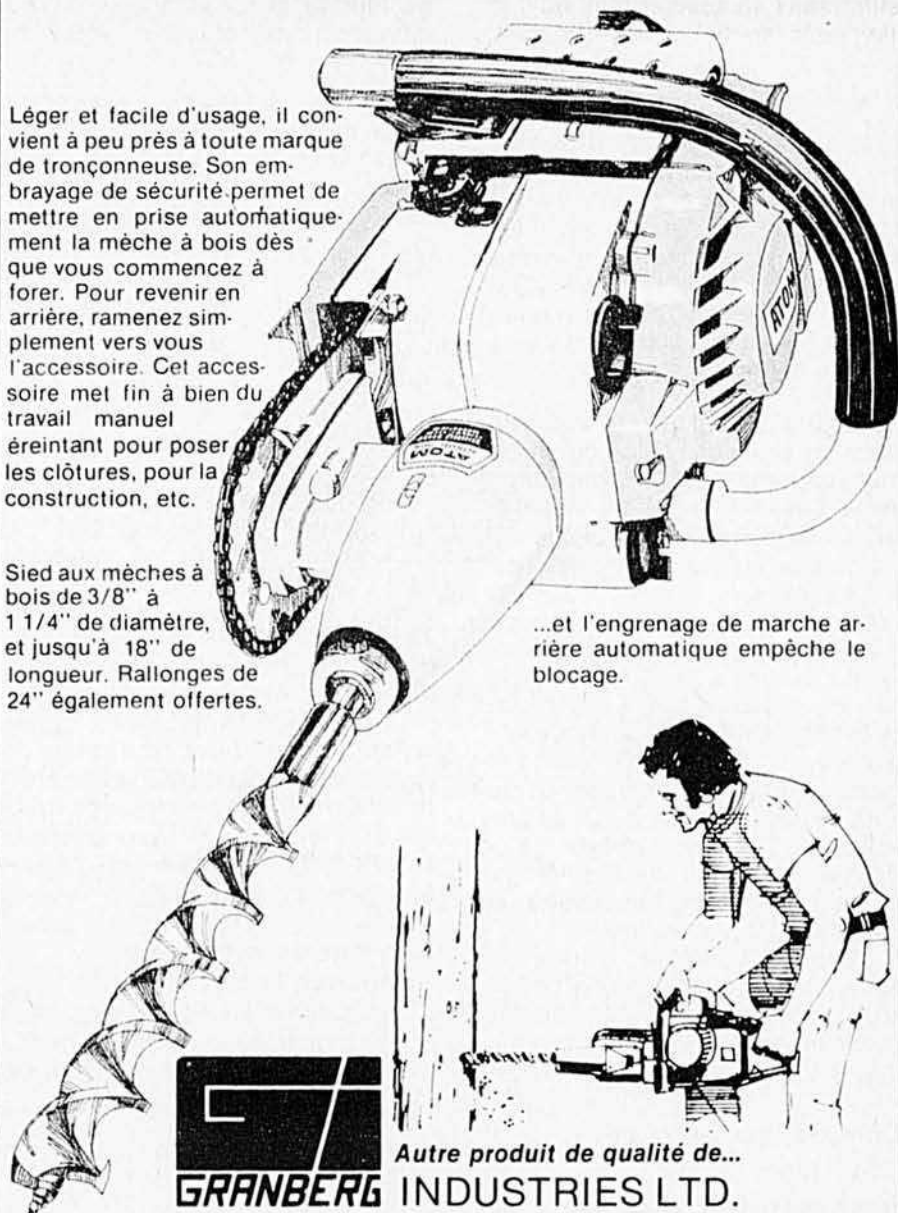
*Votre tronçonneuse devient deux fois plus utile avec cet...*

# ACCESSOIRE DE PERÇAGE ATOM

Léger et facile d'usage, il convient à peu près à toute marque de tronçonneuse. Son embrayage de sécurité permet de mettre en prise automatiquement la mèche à bois dès que vous commencez à forer. Pour revenir en arrière, ramenez simplement vers vous l'accessoire. Cet accessoire met fin à bien du travail manuel éreintant pour poser les clôtures, pour la construction, etc.

Sied aux mèches à bois de 3/8" à 1 1/4" de diamètre, et jusqu'à 18" de longueur. Rallonges de 24" également offertes.

...et l'engrenage de marche arrière automatique empêche le blocage.



Autre produit de qualité de...  
**GRANBERG INDUSTRIES LTD.**

7810 Express Street, Burnaby, B.C. V5A 1T4  
200 S. Garrard Blvd. Richmond, California U.S.A.



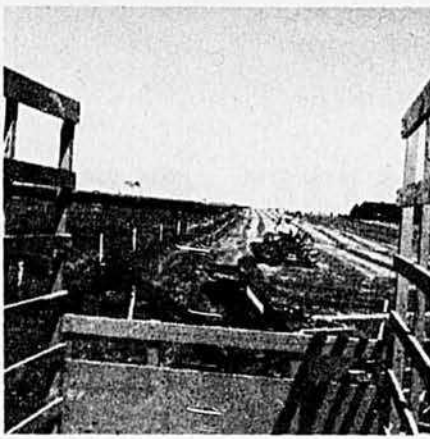
Autres renseignements sur l'ACCESSOIRE DE PERÇAGE ATOM et les autres produits GRANBERG — Veuillez nous poster le coupon.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

LEB



# Sortez les faucheuses!

texte et photo,  
**Moïse Cossette, agronome**

Il y a plus de lait et plus de viande dans un foin fait tôt, quand il est plus jeune, que dans un foin fait tard, quand il s'en va vers sa maturité. On l'a dit et entendu dire tellement de fois et depuis si longtemps qu'on ne s'y arrête maintenant même plus.

Il n'est pas tout à fait exact de laisser entendre que ce problème ne retient l'attention de personne parce que la situation a évolué énormément et les mentalités ont beaucoup changé à ce sujet au cours des dernières années.

Ils sont en effet relativement nombreux ceux qui ont devancé leur "temps des foins" et qui ont vérifié dans leurs étables que la différence est énorme entre la quantité de lait ou de viande que peut faire produire la tonne de foin coupé avant ou au début de l'épiaison, s'il s'agit de graminées, ou avant et au début de la floraison s'il s'agit de légumineuses, et la tonne de foin coupé un mois plus tard, après floraison.

Le tableau publié ici, dans cette page, illustre abondamment cette vérité. Il précise même les raisons pour lesquelles les choses en sont ainsi: en avançant dans leur crois-

sance, les plantes fourragères deviennent de moins en moins riches en protéine, qui est l'élément nutritif le plus important d'un aliment, et elles deviennent aussi de plus en plus riches en fibre, ce qui les rend de moins en moins digestibles.

Ce tableau a été tiré d'une expérience faite à la Station de Recherche de Lennoxville par les chercheurs: Vinet, St-Laurent et Bouchard. Plus élaborée que le tableau ne semble l'indiquer, l'expérience en cause a même établi que, pour des productions égales de lait entre deux groupes de vaches, dont l'un était nourri de foin de mil coupé à la mi-juin et l'autre de foin de mil coupé à la mi-juillet, il a fallu ajouter 22 livres de moulée par jour à la ration des vaches nourries à partir du foin de mil récolté à la mi-juillet.

Ces données s'ajoutent à toutes celles qui existent, provenant de toutes les fermes de recherche américaine, et qui tendent toutes à prouver que, même si on s'est amélioré, on tarde encore trop à commencer ses foins.

### Le stade de végétation plutôt que le calendrier

Les dates changent naturellement d'une région à l'autre parce que le climat n'est pas le même partout sur

notre territoire. C'est le stade de végétation qui doit servir de guide. Quel stade devrait être le bon? Le début de l'épiaison dans les graminées et le début de la floraison dans les légumineuses. Et en cas de doute, on devance la fauche plutôt que de la retarder. Il n'y a pas d'inconvénient à le faire parce que la quantité qui n'est pas récoltée quand la fauche est hâtive sera récupérée à la deuxième ou à la troisième récolte, que celle-ci soit faite par la faucheuse ou par les animaux. Et comme prime à la coupe hâtive, on aura un foin plus riche et dont les animaux feront un meilleur usage parce qu'il est plus digestible.

Les éleveurs de chez nous qui sont des soigneurs accomplis sont tous des gens qui commencent leurs foins plus tôt que leur entourage; la coupe hâtive est pour eux tous une obligation stricte. L'un d'eux rencontré dernièrement, à qui nous demandions quelle était la date à laquelle il "attelait sur la faucheuse", nous a fait avec humour la réponse suivante: "Avant ça!" Il laissait entendre par là que, même quand on pensait commencer très tôt, on commençait encore trop tard.

Le temps des foins ne s'éternise pas tout l'été, comme au temps de la génération passée, mais il dure plus que quelques jours; il dure suffisamment longtemps pour qu'il y ait une différence importante entre "la première fauchée" et "la dernière serée", entre le stade de végétation et la composition de l'un et de l'autre.

Une idée à retenir à ce sujet est cette pratique adoptée par les cultivateurs les plus méticuleux, qui choisissent toujours de semer dans leurs prairies plusieurs variétés de plantes fourragères, connues pour avoir des degrés divers de précocité; un tel choix, de graminées et de légumineuses, est possible chez nous au sein des variétés recommandées.

C'est la seule façon d'améliorer ses chances d'entrer dans tous ses

### Comparaison entre deux foins de mil

	Date de coupe	
	milieu juin	milieu juillet
Protéine brute (%)	11,3	5,4
Lignocellulose (%)	35,9	42,1
Digestibilité totale (%)	65,6	53,6
Production laitière (sans moulée) (lb/jr)	36,3	18,3

Extrait d'expériences faites par C. Vinet, G. St-Laurent et R. Bouchard, Lennoxville

champs avec la faucheuse au bon moment... le bon moment de la plante.

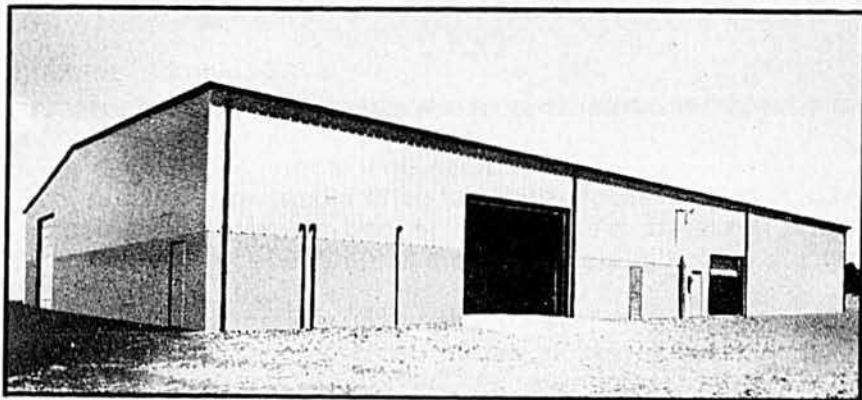
Et puis, compte tenu que toutes sortes de conditions surviennent tous les ans, susceptibles de causer du retard, il est une heureuse habitude de que chacun devrait prendre: décider du jour où on sort la faucheuse en se basant plutôt sur celui où l'on aimerait finir ses foin.

Ceci signifiera commencer à un moment qui fera dire au voisin que vous ne laissez même pas au foin le temps de pousser? Oubliant le fait qu'un tel foin aura la qualité de la moulée, vous pourrez alors vous consoler en pensant que ce sont les champs récoltés les premiers qui ont le plus de chances de donner un bon regain parce que les sécheresses sont moins à craindre, généralement, au début de la saison alors que la réserve d'humidité dans le sol est encore bonne.

Pour récolter un foin de qualité, il faut le récolter tôt, il faut le faucher à bonne heure. Ce n'est pas le seul facteur de qualité mais c'est le premier. Tous les autres facteurs pourront être invoqués, et inutilement, si on ne se préoccupe pas d'abord de couper les fourrages au moment où ils sont au maximum de leur valeur nutritive.

Sortir la faucheuse à temps, ça ne coûte rien! Ça n'augmente pas les coûts de production! Au contraire, ça les diminue. Alors... sortez les faucheuses! □

## Un bâtiment Butler vous fait économiser du temps, de l'argent et des efforts.



Nous pouvons vous le promettre: nos remarquables constructions modulaires Butler vous feront profiter de ces avantages. Tous les éléments modulaires préconçus sont fabriqués dans notre usine pour faciliter l'assemblage sur place.

Vous obtenez ainsi le bâtiment que vous désirez... à temps... sans dépasser votre budget. Et quel bâtiment! Un bâtiment doté d'une robuste charpente en acier et d'un système exclusif de toiture. Un bâtiment faisant économiser l'énergie pour toute sa durée. Conçu pour supporter le poids de la neige et les vents violents. Pratique à tous les points de vue.

Il existe des bâtiments Butler pour presque chaque utilisation: du remisage de l'outillage agricole aux utilisations industrielles et commerciales en passant par l'entreposage.

Nos bâtiments sont aussi variés que vos besoins. Consultez votre bâtisseur d'expérience Butler. Il vous aidera à planifier votre bâtiment économique Butler. Appelez-le aujourd'hui même.

### Pour un bâtiment à votre mesure, consultez les bâtisseurs Butler!

**CHOMEDEY, LAVAL**  
Maurice Daviau &  
Associés Inc.  
815, Salaberry  
(514) 331-9011

**JONQUIÈRE**  
Les Entrepreneurs  
Lapointe & Gagnon Ltée  
260, Nelson ouest, C.P. 993  
(418) 542-7511

**LONGUEUIL**  
Dupal Construction Inc.  
560, rue St-Laurent ouest,  
Suite 103  
(514) 670-5162

**MERCIER**  
Les Constructions  
D. Tardif et Fils Inc.  
85, St-Jean-Baptiste ouest  
(514) 691-7081

**NITRO-VALLEYFIELD**  
Les Entreprises Landry Inc.  
475, boul. Langlois  
(514) 373-7391

**NORANDA**  
Betteridge-Smith Ltée  
351, ave. Murdoch, C.P. 40  
(819) 762-3508

**RIMOUSKI**  
Constructions J.P.R.  
(1978) Inc.  
106, St-Germain est,  
Suite 101  
(418) 724-4650

**BAS ST-LAURENT**  
Bâtiments Estco Inc.  
R.R. No. 2 Ste-Luce  
(408) 739-3469

**ST-NICOLAS**  
Bâtiment Estco Inc.  
1468, rue de la Falaise  
(418) 831-3599

**ST-PAUL, JOLIETTE**  
Jean Payette Ltée  
847, rue St-Jean  
(514) 756-2662

**SEPT-ÎLES**  
Construction Industrielle  
Clément Belley Inc.  
520, ave. Perreault  
(418) 962-2554

**SHERBROOKE**  
Construction  
Jeanson-Manseau  
117, Wellington nord  
(819) 569-2424

**TROIS-RIVIÈRES**  
Ovide de Montigny Inc.  
1874, rue St-Philippe  
(819) 374-5900

### Le mois prochain dans



La télécommunication sur la ferme

par Guy Jacob, agronome  
et ingénieur

On cultivera un jour des bleuets  
par Michel Lareau, agronome

Du nouveau pour les éleveurs  
de lapins  
par Marie-Madeleine Denis



# Framboisiers et gadeliers

## « ne viennent pas tout seuls »

par L.J. Coulombe, agronome

### Deux cultures délicates!

L'auteur du présent article est particulièrement bien placé pour le savoir. En effet, c'est lui qui répond aux appels de détresse lancés par les jardiniers amateurs à la Station de Recherches de St-Jean.

Les conseils pratiques qu'il donne ici réfèrent aux problèmes le plus souvent soulevés; ils seront utiles à tous, grands et petits, amateurs et professionnels.

Dans ce mouvement de retour aux sources, sinon purement de retour à la Nature, le potager familial prend de plus en plus d'importance. On y trouve de tout! On y trouve même des framboisiers, culture délicate s'il en est une!

Comme si l'être humain ne devait rien avoir sans peine, il arrive que les maladies et les insectes guettent même celui qui ose se planter quelques framboisiers, dans le dernier rang de son petit potager.

### La moisissure grise

De toutes les maladies qui menacent les framboisiers, c'est sans doute la moisissure grise qui est la plus fréquente. C'est du moins à son sujet que les questions nous viennent le plus drues.

La moisissure grise attaque surtout le fruit. Elle se développe par-

ticulièrement à la faveur de la chaleur et de l'humidité du mois de juillet.

Pour diminuer la sensibilité des plantes et les risques de moisissure, il faut planter les framboisiers dans une section du jardin où le drainage du sol est bon et l'aération excellente. Il faut éviter d'avoir des plates-bandes trop larges et trop denses. La rangée ne devrait pas dépasser 50 cm de largeur et contenir plus de 15 à 20 cannes par mètre linéaire (3 à 4 au pied).

Il faut savoir qu'une canne ou tige ne produit que durant une seule saison. Il faut donc faire l'élagage du rang et enlever les cannes qui ont produit, le plus tôt possible après la récolte, en les brûlant parce qu'elles peuvent héberger des insectes. Il ne faut garder que les jeunes tiges, les tiges de première année, en choisissant

les plus fortes et les plus saines. Au cours de la saison de croissance, il ne faut jamais hésiter de rétrécir le rang si les nouvelles tiges envahissent trop l'espace chaque côté du rang ou de la plate-bande.

Lorsqu'il y a nécessité de traiter contre la moisissure grise du framboisier, on utilise le même traitement que pour la moisissure grise de la fraise. Il faut employer le fongicide recommandé.

Le guide de protection des petits fruits du Québec, rédigé en collaboration avec les spécialistes de St-Jean, recommande l'usage d'un mélange Captane-Benlate dans les proportions 3:1. Ce mélange est appliqué au taux de 2 cuillerées à thé par 4,5 litres; il est bon d'y ajouter 1 cuillerée à thé de savon non écumeux pour permettre une meilleure répartition et adhésion de la bouillie sur le feuillage.

La vaporisation de cette bouillie peut être faite à l'aide de tout genre de pompe manuelle, à condition qu'elle fournisse une pression non inférieure à 150 lb par pouce carré. Les traitements effectués contre la moisissure grise peuvent se pratiquer en tout temps au cours de la

Cultivars de framboisiers et leurs caractéristiques

Cultivars	Précocité	Rusticité	Tige	Couleur	Grosseur	Fermeté	Goût	Autres caractères
Gatineau hâtif		bonne	courte, vigoureuse	rouge foncé	moyenne	moyenne	satisfaisant	
Trent	hâtif	bonne	courte, dressée, épineuse	rouge moyen	petite	moyenne	satisfaisant	le fruit s'égrène
Boyne	très hâtif	très bonne	moyenne, forte, très épineuse	rouge foncé	moyenne	moyenne	passable	le fruit ramolit vite
Killarnay	mi-saison	très bonne	moyenne, forte	rouge brillant	moyenne	moyenne	satisfaisant, insipide parfois	le fruit ramolit vite
Rideau	mi-saison	bonne	moyenne à courte	rouge	petite	bonne	satisfaisant	préfère sols légers
Festival	mi-saison	très bonne	courte, dressée, peu d'épines	rouge moyen	bonne	bonne	satisfaisant	le fruit s'accroche au plant
Newburgh	mi-saison	moyenne	courte, retombante, épineuse	rouge pâle	bonne	bonne	satisfaisant	difficile à récolter, s'égrène
Muskoka	tardif	très bonne	moyenne	rouge pâle	moyenne	moyenne	parfumé	convient aux régions froides
Latham	tardif	très bonne	longue, retombante, peu épineuse	rouge	—	—	—	fruit s'égrène
Carnival	tardif	moyenne	longue, grosse, dressée	rouge brillant	bonne	très bonne	excellent	la tige n'a pratiquement pas d'épines

saison et particulièrement durant la période la plus favorable soit en juin et juillet. Les fongicides ont une très faible toxicité pour les humains; les pluies et les arrosages ont tôt fait de les diluer.

### Le blanc

Une maladie qui frappe aussi très souvent l'oeil de l'amateur, c'est le blanc. Cette maladie apparaît parfois assez tôt en juillet. Le blanc est causé par un champignon qui recouvre souvent la face inférieure de la feuille d'une poudre grisâtre, d'où le nom de la maladie; la feuille s'enroule alors vers l'intérieur.

Si l'infestation est grave, il peut s'ensuivre une défoliation, ce qui signifie nécessairement une diminution de la vigueur de la plante. La réduction dans la vigueur peut même entraîner une perte de résistance à l'hiver. Dès que la maladie apparaît, il faut traiter immédiatement avec le Benlate, à raison de 1 cuillerée à thé dans 4,5 litres d'eau.

### La brûlure

La brûlure des dards et l'antracnose sont également deux maladies présentes dans les framboisiers lorsque la plantation prend de l'âge. Dans le premier cas, celui de la brûlure des dards, la maladie apparaît comme une zone de décoloration brun violacé à l'aisselle des feuilles ou près du point d'attache de la nouvelle pousse. La maladie peut faire mourir la plante assez rapidement.

### L'antracnose

Souvent, les jardiniers nous parlent de taches grisâtres bordées de violet, apparaissant sur la tige. Il s'agit alors de l'antracnose. L'antracnose est une maladie très importante du framboisier; elle a vite raison d'une plantation si on n'en prend pas soin par des traitements appropriés.

Pour lutter plus facilement contre les deux maladies ci-haut mentionnées, contre la brûlure des dards et l'antracnose, il faut éliminer les cannes qui ont porté fruits dès la fin de la récolte; en même temps, il faut surveiller de très près les cannes qui se développent afin d'éliminer le plus tôt possible toute tige malade ou d'apparence douteuse.

Une excellente aération aide à prévenir ces maladies. Dès l'ouverture des bourgeons, on recommande des traitements au Ferbame à tous les 10 à 12 jours jusqu'à la floraison.

Une autre pratique qui aide beaucoup à prévenir les maladies,



## LES PULVÉRISATEURS HARDI

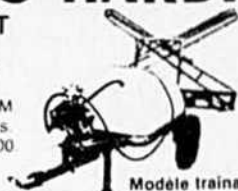
RECONNUS MONDIALEMENT



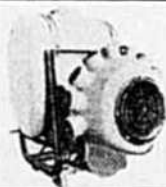
Modèle 3 points:

Réservoirs. 43-66-88-132 et 176 gallons.  
Pompes. de 5-10-17-24 G.P.M.  
rampes. 20-26-32 pieds.  
Prix à partir \$994.00.

Réservoirs. 220 et 330 gallons.  
Pompes. 24 et 48 G.P.M.  
Rampes. 36 et 54 pieds.  
Prix à partir de \$4635.00.



Modèle trainant:



MINI-10

### MODÈLES À VERGER:

Réservoirs de 66-88 et sur trainant 176 gallons.  
Pompes. 13-24 G.P.M.  
Vitesse d'air de la turbine 115 M.P.H.  
Prix à partir de \$2687.00.



MAXI-10



TR 200

Moteur à gasoline  
Pompes 5-10 G.P.M.  
Réservoirs. 22-43-66 gallons.  
Prix à partir \$982.00.

BROUETTE



RY2

Réservoir 20 litres.  
Prix \$123.00.

MRY

Réservoir 12 litres.  
Moteurs 2 ou 4.5 C.V.  
Portée de l'application  
12 à 18 mètres.  
Prix à partir de \$487.00.



Pour recevoir de la littérature et connaître l'adresse de votre représentant le plus rapproché, écrire à:

**BERTRAND ÉQUIPEMENTS INC.**

117 Boul. Sauvé, St-Eustache, P.Q. J7P 2A2

MODÈLES: \_\_\_\_\_

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

**IMPERIAL**

**cultivateur pour cultures sarclées**

à atout NOUVEAU ET RÉVOLUTIONNAIRE



**LE RACCORDEMENT STABLE ROYAL**

N'achetez pas de cultivateur avant de voir le RACCORDEMENT STABLE ROYAL!

- Jeux de dents maintenus bien en place malgré le relief et les pentes
- Moins d'endommagement de la culture — pas de déviation de côté
- Façon culturale précise à une vitesse plus grande
- Durée accrue
- Offert pour 4 - 6 - 8 - 12 rangs. repliable ou non



#### AVANTAGES

- Suspension triangulaire en 3 points — plus de stabilité
- 6 points de portée à graisseur zerk (non pas 4 comme dans les modèles concurrents)
- Plus grande surface de portée — moins d'usure

l'atout qui vous RACCORDE à de PLUS FORTS RENDEMENTS



**GEORGE WHITE & FILS INC.**

925 rue St-Louis,  
St-Hyacinthe, P.Q.  
(514) 773-6025

...pour tirer plein parti de votre terrain depuis 1857.

# Moulins mobiles faits au Canada

Association au créateur et à l'inventeur des moulins à moulée mobiles

- DYNAMILL
- DAFFIN MOBILE
- ROLL-FEEDMILL
- ROLL-DYNAMILL

- DAFFIN MOBILE
- FEEDMILL

Moulins mobiles neufs, usagés ou remis en état



Gamme complète de pièces de rechange d'origine en stock

(POUR UNE LIVRAISON RAPIDE)

TÉLÉGRAPHIER, ÉCRIRE OU TÉLÉPHONER À:

Installations fixes sur commande

CANADA MOBILE FEEDMILLS

Construits au Canada pour les Canadiens

Usine: R.R. 2, Puslinch, Ont. N0B 2J0 (519) 623-2178

## QUAND L'ORAGE SE PRÉPARE, IL FAUT FAIRE VITE!

La météo l'avait pourtant prévu...

Heureusement, votre monte-balle LAJOIE vous permettra de finir à temps.

C'est un robot fiable, rapide et économique.

Grâce à lui, vous êtes assuré de rentabiliser votre récolte en réduisant les pertes.



**LAJOIE**  
EQUIPEMENTS DE FERME

 FÉDÉRATION DES PRODUCTEURS AGRICOLES DU QUÉBEC

C.P. 69 St-Pie, Co. Iberville  
J0H 1W0 - (514) 772-2465

LA CIE R. A. LAJOIE LTEE

c'est d'éviter d'appliquer des engrais azotés trop tard dans l'été. La raison est que l'azote accélère le développement végétatif de la plante et le prolonge tard dans la saison, retardant ainsi l'aouêtement. Son retard favorise le développement des parasites et prépare mal la plante pour affronter l'hiver. Il est donc préférable d'appliquer les engrais assez tôt au printemps.

### Les insectes qui menacent les framboisiers

Les insectes les plus nuisibles rencontrés sur les framboisiers sont à peu près les mêmes que ceux du fraisier: l'anthonome, la punaise terne, les pucerons et parfois les tétranyques (araignées minuscules).

Ces insectes se répriment de la même façon que ceux trouvés chez la fraise. Il faut leur faire la lutte avant la floraison puisque l'emploi des poisons durant la floraison est tout à fait défendu. Les insecticides nuisent à la pollinisation en tuant les insectes pollinisateurs comme les abeilles, les guêpes, etc. Les insecticides recommandés sont le Guthion contre l'anthonome et la punaise, le Malathion contre les pucerons et le Sevin contre les tétranyques.

Pour réussir dans la préparation de ses arrosages, il faut savoir qu'il ne faut pas mélanger les émulsions avec les poudres. On pourrait en ce faisant éprouver des difficultés à faire un bon mélange et, par la suite, à l'appliquer. Quant aux quantités à appliquer pour chacun de ces produits, il faut voir le guide de protection (Agdex 230/605) d'Agriculture Québec. Il est très important de lire et de relire attentivement l'étiquette du produit employé. On y donne, en plus des précautions à prendre, les doses exactes à utiliser, on y précise les insectes qui peuvent être réprimés et les plantes sur lesquelles le produit peut être pulvérisé, on y indique les mélanges possibles entre différents pesticides.

On nous rapporte souvent des dommages causés par l'anneleur. Les dégâts causés par cet insecte sont spectaculaires puisque l'insecte entraîne le renversement du sommet de la tige. Ces dégâts se produisent bisannuellement et sont peu importants. Ils ne nécessitent pas de traitement particulier sauf celui de faire disparaître le plus tôt possible les têtes tombées en les coupant deux à trois centimètres en bas du point de casse. En brûlant ces bouts de tige, on détruit en même temps les oeufs que l'insecte y a déposés.

# LA PEINTURE ANTIROUILLE PAR EXCELLENCE



Pour toutes  
les surfaces de métal  
telles que fer, acier,  
fonte, aluminium,  
cuivre, étain  
et tôle d'acier.



**SICO SICO connaît en qualité**

# Ces trois produits fabriqués à partir du procédé d'HydroTraitement (HT) breveté de Gulf peuvent répondre à vos besoins en matière de lubrifiants.

## L'huile moteur Super Plus (HT).

Une huile fiable qui convient en toutes saisons à tous les moteurs diesels et à essence des véhicules utilisés dans l'industrie agricole. L'huile moteur Super Plus assure une excellente lubrification par temps chaud comme par temps froid (jusqu'à -40°C). La Super Plus assure une propreté accrue du moteur, facilite les démarrages par temps froid, se consomme plus lentement, tout en ayant une durée de vie utile accrue.

## Liquide Duratran (HT) Gulf pour transmissions et systèmes hydrauliques.

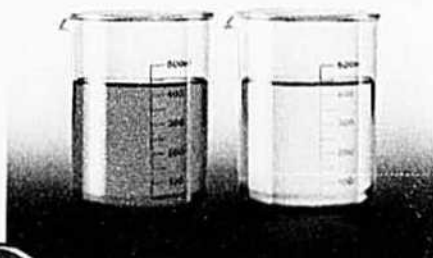
Le liquide de haute tenue par excellence à utiliser pour la lubrification de la plupart des tracteurs ou de l'outillage, et particulièrement pour les tracteurs utilisés en Amérique du Nord et dotés d'un réservoir commun.

## Graisse Supercrown MP (HT) Gulf.

La graisse qui répond à tous vos besoins en matière de lubrification d'outillage agricole, en usage rigoureux et en période de remisage prolongé.



## L'HydroTraitement place les lubrifiants Gulf dans une classe à part.



À gauche, de l'huile de base raffinée selon le procédé traditionnel. À droite, de l'huile de base claire comme du cristal, raffinée selon le procédé d'HydroTraitement (HT) breveté de Gulf. Des additifs spécialement choisis sont mélangés à cette huile de base de façon à obtenir des lubrifiants fins de haute qualité. Nous utilisons une huile de base supérieure; c'est pourquoi nous obtenons un produit fini de meilleure qualité. Tous les lubrifiants vous semblent peut-être identiques, mais sachez que le procédé d'HydroTraitement place les lubrifiants Gulf dans une classe à part.

Les lubrifiants Gulf pour l'industrie agricole sont fiables. Ils portent notre garantie.

Consultez votre agent Gulf. Il se fera un plaisir de vous conseiller dans le choix des produits garantis Gulf et de vous offrir un service hors pair.

Des tests effectués en laboratoire au Centre de recherche et de mise au point de Sheridan Park ont démontré que ces lubrifiants issus du procédé d'HydroTraitement (HT) peuvent:

- ✓ Réduire le temps improductif du matériel
- ✓ Réduire la formation de boue et le frottement
- ✓ Prolonger la durée de service des lubrifiants
- ✓ Améliorer le rendement
- ✓ Réduire l'entretien du matériel



Symbole de lubrifiants d'excellence



Duratran et marque déposée et conception graphique Gulf de Gulf Oil Corporation, utilisées par l'utilisateur inscrit Gulf Canada Limitée

Les pucerons s'attaquent parfois aux feuilles de framboisier durant la période de la cueillette. Comme il n'est pas possible de traiter avec des insecticides durant cette période, il faut dès la récolte terminée appliquer les traitements recommandés contre les pucerons, comme le Malathion, tel que précisé antérieurement. Ces insectes ne peuvent être tolérés longtemps sur les plantes puisque, en plus de causer des dommages, ils transmettent plusieurs maladies à virus. Ces dernières peuvent amener très rapidement le dépérissement d'une framboisière.

### **Vous voulez aussi des gadeliers?**

Cette plante est attrayante au printemps et au début de l'été, mais elle peut devenir très vite d'apparence chétive si on y prête peu attention.

Avant de choisir un cultivar ou une variété, le jardinier verra à s'informer de façon à éviter de planter des sélections sensibles à la rouille. Malgré ces précautions, la plante restera quand même sensible au blanc et parfois à l'antracnose.

De ces deux maladies, la première est certes la plus importante. Elle peut causer parfois la défoliation complète de l'arbuste. Les meilleurs traitements contre le blanc sont les soufres doux émulsifiables. Il faut cependant les appliquer dès l'apparition de la maladie, comme chez la framboise.

Il est rare qu'on ait à traiter contre l'antracnose si on a appliqué des fongicides contre le blanc. Lorsqu'on applique des soufres doux, il faut éviter de le faire lorsque les températures sont supérieures à 20°C. Il est donc préférable de traiter le matin ou le soir. Par des températures élevées, le soufre cause des brûlures au feuillage. Il faut également retenir que le soufre est aussi un traitement efficace contre la rouille, si par hasard on possédait un cultivar sensible à la rouille vésiculeuse du pin blanc. Les espèces très sensibles à cette rouille doivent être irrémédiablement éliminées.

Aucun insecte ne nous a été signalé comme responsable de dégâts sur le gadelier. On pourrait cependant y voir des pucerons et des chenilles qui s'attaquent aux feuilles. Un traitement au Guthion pourrait facilement les y déloger.

X X X

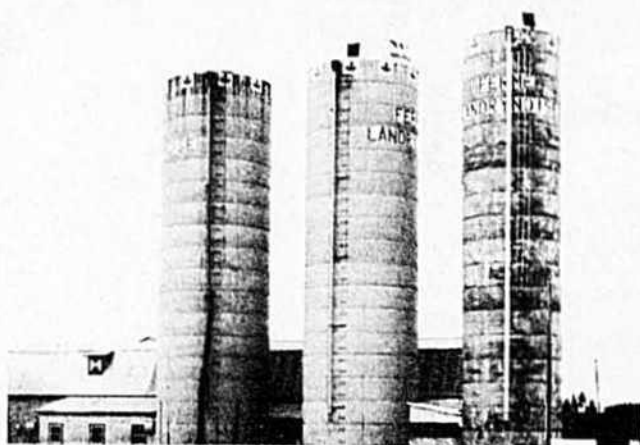
Qu'il s'agisse des fraisiers et des framboisiers comme des gadeliers, une bonne partie des problèmes qui nous sont posés au cours d'une année trouveraient une bonne part de solution dans l'usage de cultivars mieux adaptés, dans de meilleures façons culturales et dans le choix d'un site plus convenable.

C'est seulement après avoir utilisé ces moyens qu'on devrait pouvoir songer aux insecticides et fongicides.

Même si leur usage semble un moyen facile de régler un problème, il demeure dispendieux et porteur de nombreux risques pour l'environnement. De plus, s'ils sont utilisés à mauvais escient, ils peuvent forcer les pathogènes et les insectes à s'y adapter et à leur résister, ce qui rendra le travail du jardinier amateur et professionnel très difficile. □

# Silos **b**eadry inc.

## Le plus important constructeur de silos de ferme en béton armé en Amérique



Des études ont prouvé que le silo de béton coulé armé et bien fait, est le meilleur silo de ferme, compte tenu de son prix, de son peu d'entretien et de sa durée. Lorsqu'on construit un silo, c'est pour la vie, et l'illustration ci-haut vous démontre que le silo Beaudry en est un qui dure.

Parmi ses multiples avantages, le silo Beaudry a 6" d'épaisseur de béton armé.

Disponible dans les grandeurs variant de 12 à 30 pieds.

12' - 14'4" - 16' - 18' - 20' - 24' - 30'.

Nous construisons aussi des silos à fumier de dimensions variées pouvant aller jusqu'à 100 pieds de diamètre.

CONCESSIONNAIRES DES  
PRODUITS **PatZ**

# Silos **b**eadry inc.

625 boul. de l'Industrie  
Beloeil, Qué., Canada J3G 4S5  
Tél.: (514) 464-5011  
soir (514) 584-3116

Région de Québec:  
Garage Paul Lemelin Inc.,  
Distributeur de la  
Machinerie I.H.  
Ste-Claire Tél.: (418) 883-3312

Je désire plus de renseignements sur:

les silos Beaudry  les produits PATZ

Nom.....

Adresse.....

Ct.....

Province.....

Code Postal.....

Tél.:.....

# Gardez l'oeil sur vos intérêts!

La télévision en circuit fermé PANASONIC est maintenant un outil de la ferme. Son coût est devenu très accessible.

De votre maison, suivez tout ce qui se passe dans votre entreprise agricole:

- Évolution des végétaux, poulinages, etc.
- Surveillance générale aux heures tardives ou dans les intempéries, etc.
- Risques de feu, vol, bris de tuyaux, etc.

Une caméra et un moniteur PANASONIC suffisent dans la plupart des cas.



Postez à PANAVIDEO

347, Marie-de-l'Incarnation, Québec,  
Qué. G1N 3G9. (418) 687-3153

Je désire recevoir, sans obligation, votre documentation sur la télévision en circuit fermé pour la ferme.

Nom \_\_\_\_\_

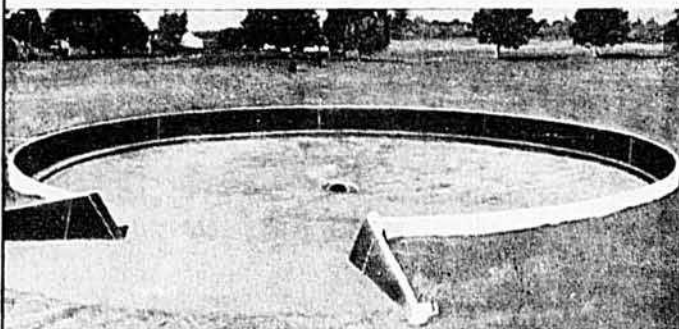
Adresse \_\_\_\_\_

Code Postal \_\_\_\_\_

Comté \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

## PLATES-FORMES À FUMIER SOLIDE

La plate-forme de Silo SUPÉRIEUR mesure (50, 70, 90 ou 100 pi. de diamètre) sur une hauteur de (5 pi) incluant la fondation. Un volume supplémentaire est obtenu en creusant en-dessous du niveau du sol.



Nous fabriquons aussi: • Silos préfabriqués pour le fourrage et le maïs humide. • Réservoir pour fumier liquide de 50' à 90' de diamètre.



Pour de plus amples informations,  
écrivez ou téléphonez à:



## SILO SUPÉRIEUR

Division Ralston Purina Canada Inc.

C.P. 61, Granby, P.Q. J2G 8E2 / Tél.: (514) 378-9926

C.P. 2199 St-Romuald, P.Q. G6W 5M5

Tél.: (418) 839-8808

L'entreprise de J.-M. Gendron,

# grande parce que familiale

texte et photos, Moïse Cossette, agronome

Fonctionnant comme les grandes sociétés anonymes, la "Ferme J.M. Gendron & Fils Inc." est restée toute humaine et familiale. Elle est à la mesure des disponibilités et des besoins de trois familles, qui peuvent y faire "une belle vie". Cette entreprise laitière est à peu près totalement auto-suffisante: 500 acres de bonne terre et 160 têtes de bétail Holstein de race pure.

C'est bien à tort qu'on associe la notion de ferme familiale à celle de petite ferme. Bien des entreprises ont grandi précisément parce qu'elles devenaient plus familiales, parce que le père et la mère s'associaient à leurs fils, ou l'inverse, parce que les fils s'associaient à leur père... comme par exemple chez Jean-Marie Gendron, de St-Antoine sur Richelieu.

Chez ce cultivateur de 61 ans, la ferme a toujours été familiale: pas plus cependant quand elle comptait 5 vaches et 400 poules, il y a 35 ans, qu'aujourd'hui avec son troupeau de 160 têtes de bovins laitiers.

Quand on y regarde de près, on voit que cette entreprise a grandi par à-coups, chaque fois qu'un fils semblait avoir décidé de faire carrière aux côtés de son père: en 1963, "quand René était là" (il est aujourd'hui à son compte, sur la ferme voisine); en 1973, "quand Pierre a décidé de revenir ici" (il laissait les études); à quelques reprises par la suite, particulièrement en 1975 et 1976, parce que Bernard était devenu actionnaire. "L'affaire a grossi parce que j'avais des gars; on est vite monté à 40, puis à 60 vaches", dit le père, comme voulant expliquer les raisons de son évolution.

Le couple Gendron était fort de la présence à ses côtés de ses fils intéressés. Et toute l'équipe s'est sentie plus forte du lien que ses membres se sont donné quand ils ont formé, en 1973, l'entreprise "Ferme J. M. Gendron & Fils Incorporée", qui opère comme une grande compagnie, avec ses lettres patentes et ses règlements, ses actionnaires et ses actions ordinaires réparties entre le père (Jean-Marie), la mère (Gabrielle), les fils Pierre et Bernard, les filles Claire et Rollande. Tous les actionnaires, sauf ces deux dernières, font partie de l'équipe active, qui s'adjoint un employé saisonnier.

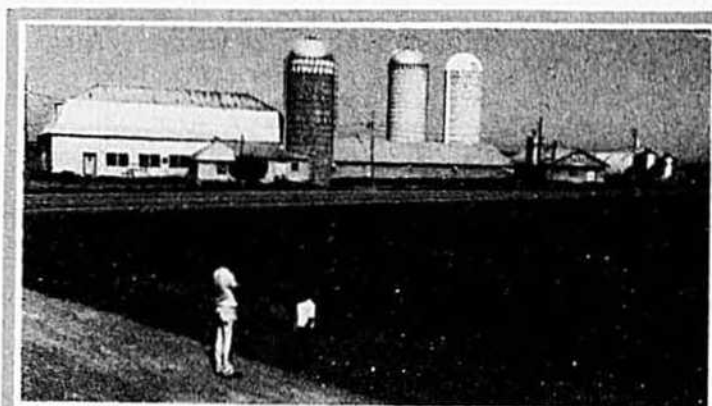
## L'entreprise a aussi grandi en produisant plus intensivement

A leurs débuts, les Gendron avaient une petite ferme avicole. Arrivée à un point tournant en 1953 parce que la petite aviculture ne pouvait plus tenir le coup, elle est devenue laitière, par la construction d'une étable, dont le père dit qu'elle était grosse pour le temps avec

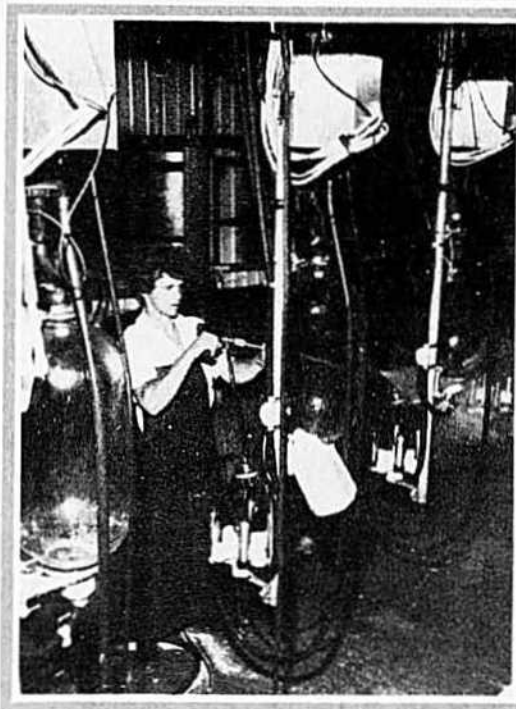




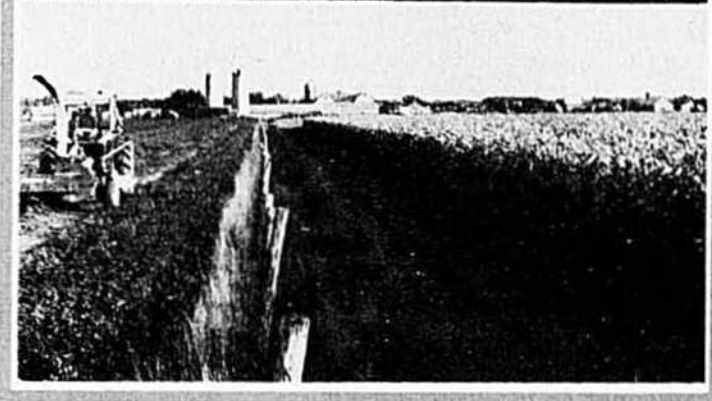
1



3



2



4



5

1- Il y avait ce jour-là réunion du bureau de direction de "J. M. Gendron & Fils Inc." Y assistaient, de gauche à droite: Jean-Marie, 61 ans, le président; Gabrielle, la secrétaire de la compagnie; Bernard, 24 ans, le vice-président; Pierre, 32 ans, un peu le leader de l'équipe.

2- C'est généralement Pierre qui fait la traite seul ou avec l'aide de son fils Claude, pendant que Bernard fait le reste du train. Bernard préparait ici la salle de traite quand notre photographie y a fait une première visite. Selon les Gendron, la salle de traite est un des premiers atouts de leur type d'organisation.

3-4- C'est la ferme, vue d'avant et d'arrière: une entreprise laitière relativement grande, cultivée sur 500 arpents de terre très forte, à peu près totalement auto-suffisante. On y est bon dans le champ. On y est aussi installé pour travailler confortablement; la mécanisation y est complète, quoique la fourragère qu'on voit ici, engagée à forfait, est celle de René, l'autre fils, établi sur la ferme voisine.

5- Le troupeau est impressionnant par son nombre. Entièrement de race pure, il l'est aussi par sa production: 15 452 lb de lait en 1979 (BCA de 143-147) comme résultat d'une alimentation encore plus suivie. Particularité intéressante: le troupeau passe bien peu de temps au pâturage au cours d'une journée; foin sec et ensilage de maïs font partie de la ration quotidienne, à l'année longue.

sa capacité d'attacher 30 - 32 bêtes à cornes.

Cette ferme, qui à ses débuts tirait presque de l'arrière (elle a eu son premier tracteur en 1958), est aujourd'hui une entreprise laitière importante et moderne, qui produit plus d'un million de livres de lait par an et qui tient aussi une bonne part de ses revenus bruts (près de 25%) de la vente des sujets d'élevage qu'elle produit en surplus. Elle est constituée de quatre fermes dont l'étendue totale s'élève à 470 arpents de bonne terre forte, drainée aux 3/4; l'entreprise loue aussi 35 arpents dans le village de St-Antoine, pour un total d'environ 500.

Par comparaison à d'autres, elle est donc une assez grande ferme. Sans être transcendante, elle est aujourd'hui une de nos bonnes entreprises laitières, assez efficace sous tous rapports et assez à point par ses techniques, autant dans ses champs que dans son troupeau.

Dans ses champs, elle produit tous les aliments requis (céréales et maïs-grain compris) par un troupeau de 160 têtes de gros bétail Holstein; ses prairies sont toutes à base de luzerne; ses pâturages sont plus que petits parce que toutes les catégories de bétail reçoivent aussi du foin et de l'ensilage de maïs pendant la saison de paissance; le sol est argileux, il est égoutté par drains souterrains sur sa plus grande surface.

Dans l'étable, le troupeau est entièrement de race pure et enregistré.

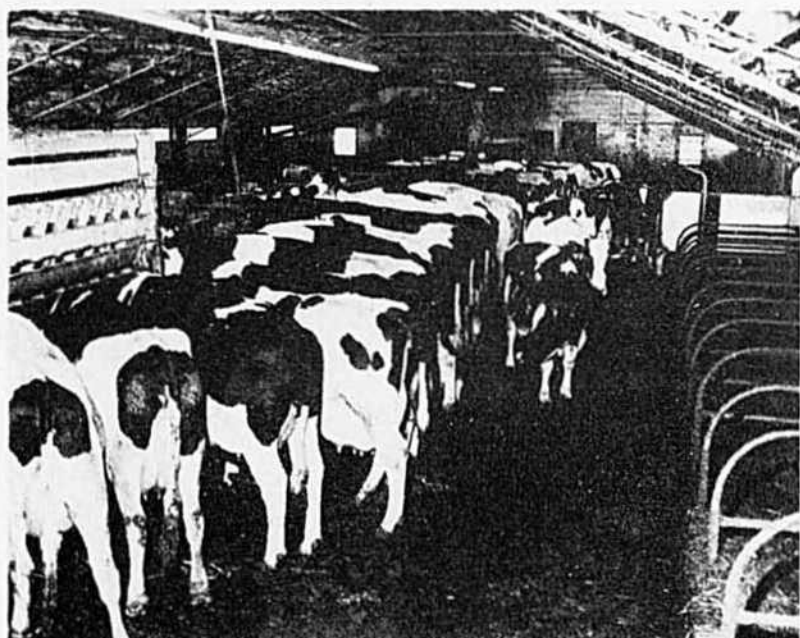
Il est gardé dans une étable à logettes, depuis 1973, et traité dans une salle de traite depuis 1975. Ce type d'organisation favorise une grande efficacité de la main-d'oeuvre.

L'entreprise s'étant agrandie par étapes et encore récemment, le plan de culture n'y est pas encore totalement arrêté; il ne sera d'ailleurs jamais rigide parce que c'est par principe qu'on s'oppose ici à une rotation rigoureuse. La succession des cultures dans le même champ y est souple et plutôt déterminée par les besoins.

### Du maïs, pour l'ensilage d'abord

Même s'il n'est pas la culture qui réquisitionne le plus de terrain (77 arpents en 1979); on sent que le maïs est ici le centre de l'organisation des champs. Il est d'ailleurs aussi un peu le centre de l'alimentation, comme on le verra plus loin.

Le maïs est d'abord ici une culture nettoyante, parce qu'il peut recevoir de fortes doses d'herbicides; chez les Gendron, quand on parle de faire la lutte aux mauvaises herbes, on parle d'un mélange d'herbicides, dont on s'assure qu'il aura le meilleur effet possible en l'appliquant soi-même. Présentement, le maïs revient 3 ou 4 fois de suite dans le même champ maïs, la guerre totale aux mauvaises herbes terminée, ce sera 2 à 3 ans maximum parce qu'on est ici préoccupé de matière organique et de texture du sol; c'est primordial avec des sols aussi lourds.



Les Gendron ont choisi l'étable à logettes. Ainsi logé, le troupeau même le meilleur offre un moins bon coup d'oeil au visiteur, mais ce type de logement n'en comporte pas moins des avantages; on pourrait par exemple grossir ici le troupeau à bien peu de frais: un bout de mur, un bout de toit, quelques logettes de plus!

## AVCO NEW IDEA

LENNOXVILLE	(819) 569-9611
Équipement B. Morin, Inc.	
L'ÉPIPHANIE	(514) 588-5553
Machineries Forest, Inc.	
NAPIERVILLE	(514) 245-3624
Garage Roch Fortin, Inc.	
PIKE RIVER	(514) 248-2570
Équipement Déragon, Inc.	
RIVIÈRE DU LOUP	(418) 862-7273
Tardif & Frère, Inc.	
ST-ANICET	(514) 264-2300
Coza Supplies & Services	
ST-BARTHÉLÉMY	(514) 885-3202
Garage Pierre Dugré, Inc.	
ST-CASIMIR	(418) 339-2012
S.C.A. de St-Casimir	
ST-CLET	(514) 456-3770
Bissonnette & Pharand, Inc.	
ST-GUILLAUME	(819) 396-2185
Machinerie C & H, Inc.	
STE-HÉNÉDINE	(418) 935-3633
Jos Dubreuil & Fils Ltée	
ST-HYACINTHE	(514) 774-5356
Aubin & St-Pierre, Inc.	
ST-JACQUES DE PARISVILLE	(819) 292-2013
S.C.A. de Parisville	
ST-JEAN PORT-JOLI	(418) 598-3321
Coop de la Côte Sud	
ST-LOUIS DE GONZAGUE	(514) 373-3744
Garage Daoust Ltée	
STE-MARTINE	(514) 427-2118
Claude Aganier Ltée	
ST-VALLIER	(418) 884-3114
S.C.A. de St-Vallier	
VICTORIAVILLE	(819) 752-5575
Maheu & Frère Ltée	

**NOS MEILLEURES  
IDÉES VIENNENT  
DE VOUS.**



# CINQ FAÇONS DE FORMER UNE MEILLEURE BALLE.

Quatre de ces façons représentent des moyens différents de préparer votre foin; la cinquième vous offre un meilleur moyen de le mettre en balles:

1. Le Mow/Ditioner donne un conditionnement exclusif — saillie contre saillie — qui aplatit les tiges rigides, tout en étant délicat pour le feuillage riche en principes nutritifs si apprécié des animaux.

2. Le Cut/Ditioner sied particulièrement bien au foin couché et enchevêtré, est à peu près imblocable et demande peu d'entretien. Et il coûte moins cher.

3. Nos deux genres de râteaux à foin — à courroie d'entraînement et à roue de vitesse — existent en quatre grandeurs et vous aident à

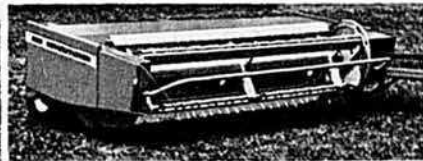
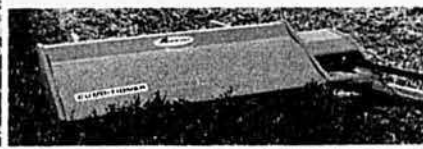
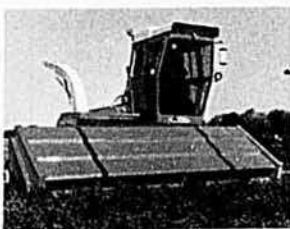
faire des andains aérés qui séchent plus vite.

4. L'Uni-Système accompagné du Flail-Mate. Voilà la façon automotrice de récolter le foin et les autres fourrages. Il vous assure le rendement prononcé que seule une grosse machine automotrice pourrait donner.

5. La presse à balles rondes Bake King, par son mode particulier de formation des balles, les laisse dégagées au centre et densément enrobées à l'extérieur. C'est "la balle qui respire". Le centre plus aéré est plus facile à servir tandis que l'extérieur plus dense garde à la balle sa forme et résiste mieux aux intempéries.

Somme toute, une balle meilleure. Renseignez-vous à fond auprès du concessionnaire Avco New Idea sur ces cinq façons dont il peut vous aider à mieux récolter votre foin.

LA VENTE DES MACHINES DE FENAISON BAT SON PLEIN! Voyez le concessionnaire participant Avco New Idea.



Achetez les machines de fenaison Avco New Idea

**AVCO®**  
**NEW IDEA**  
Coldwater, Ohio 45828

Le maïs est aussi une culture importante parce qu'on en remplit tous les silos: deux 20 par 60 et un 16 par 45 (qui date de 1963 et qui sert aux taures en hiver); le dernier des grands silos a été construit en 1976 pour s'assurer que cet aliment pourra être disponible en quantités suffisantes, 12 mois par année.

En 1979, 15 des 77 arpents consacrés au maïs ont été récoltés sous forme de maïs-grain. Les Gendron récoltent du maïs-grain tous les ans maïs, à proprement parler, cette récolte est plutôt un surplus d'ensilage.

### Des céréales, pour elles-mêmes

Les céréales suivent le maïs dans la rotation des cultures. Elles sont toujours semées à l'état pur, plutôt qu'en mélange. Avoine, orge et blé couvraient 105 arpents en 1979. Entrepasée à la ferme dans deux silos de métal ventilés (ils ont été construits l'an dernier et deux autres le seront cette année), cette récolte est comme celle du maïs, livrée au fabricant de moulée local, en échange de moulées commerciales. La fabrication des moulées à la ferme est tout ce qui manque à cette organisation pour être totalement auto-suffisante.

Les Gendron sont intéressés à produire les céréales pour elles-mêmes. Ce qui ne les empêche pas de considérer les céréales essentielles à l'établissement des prairies. "On emmille toujours dans du blé et de l'orge", dit le père, qui ajoute: "On n'a jamais bien frappé quand on a semé sans plante-abri."

### De la luzerne, pour son haut rendement

Par emmiller, il faut entendre ici le semis d'un mélange dans lequel la luzerne entre pour les 2/3 et le mil 1/3. C'est le mélange employé partout. Selon toute l'équipe, cette façon de procéder est si bonne que, en 1979, après avoir donné une récolte d'orge bien mûre en fin de juillet, un champ a également produit une récolte de foin de luzerne, la même année, au début d'octobre. Il faut dire que, chez ces gens, on pratique réellement le semis hâtif; on ne fait pas qu'en parler. On sème tôt parce que tous les champs qui en avaient besoin sont drainés par drains souterrains, et on peut semer tôt aussi parce que, quand arrive la fin de l'automne, les champs à ensemer le printemps suivant sont tous labourés et déjà hersés. C'est ainsi qu'on a semé de l'orge le 21 avril l'an dernier à la ferme des Gendron.

Ses prairies couvraient 200

arpents de terre en 1979; plusieurs champs ont donné trois récoltes. On serait peut-être intéressé de savoir que, ici, la première récolte de foin est "due" vers le début de juin. Seule cette récolte hâtive est séchée artificiellement.

Question fertilisation, les prairies "reçoivent quelque chose" tous les ans. Elles reçoivent beaucoup de fumier. La moitié de la réserve de fumier est appliquée aux plus vieilles prairies, entre deux récoltes de foin; l'autre moitié va sur le maïs. On préfère les prairies au maïs par commodité surtout, et aussi parce que l'application du fumier sur le maïs doit nécessairement être faite en automne, ce qui retarde les opérations en un temps particulièrement occupé et ce qui aggrave les risques de compaction du sol. Il s'agit de fumier semi-liquide, entreposé dans une fosse creusée dans la glaise, qui nécessite l'emploi d'un épandeur spécial, "avec une porte".

### 150 des 160 têtes ont nom "JOYAL"

Le troupeau de la Ferme J.M. Gendron & Fils Inc. est le troupeau JOYAL. Il est entièrement de race pure. Ses aptitudes laitières sont bonnes, ses vaches sont de grande taille et leur conformation est acceptable (8 T.B. - 44 B. Plus - 10 B.). Il ne s'agit pas d'un troupeau d'exposition, quoique ses sujets soient remarqués à l'exposition de Calixta-Lavallée, de Sorel et de St-Hyacinthe.

Le point de départ de ce troupeau est deux génisses de race pure, achetées en 1952. Entièrement enregistré, il est sous contrôle ROP depuis 1959 et il a atteint un nombre, voisin de 160, qui n'a pas changé depuis 4 ou 5 ans. "Depuis ce temps-là, dit Jean-Marie, qui est le préposé à l'élevage, on n'achète plus, on vend!" C'est lui qui tient le cadran de régie, c'est lui qui étudie le rapport de classification de chaque vache, c'est lui qui choisit le taureau qui convient à chaque vache, c'est lui qui vend.

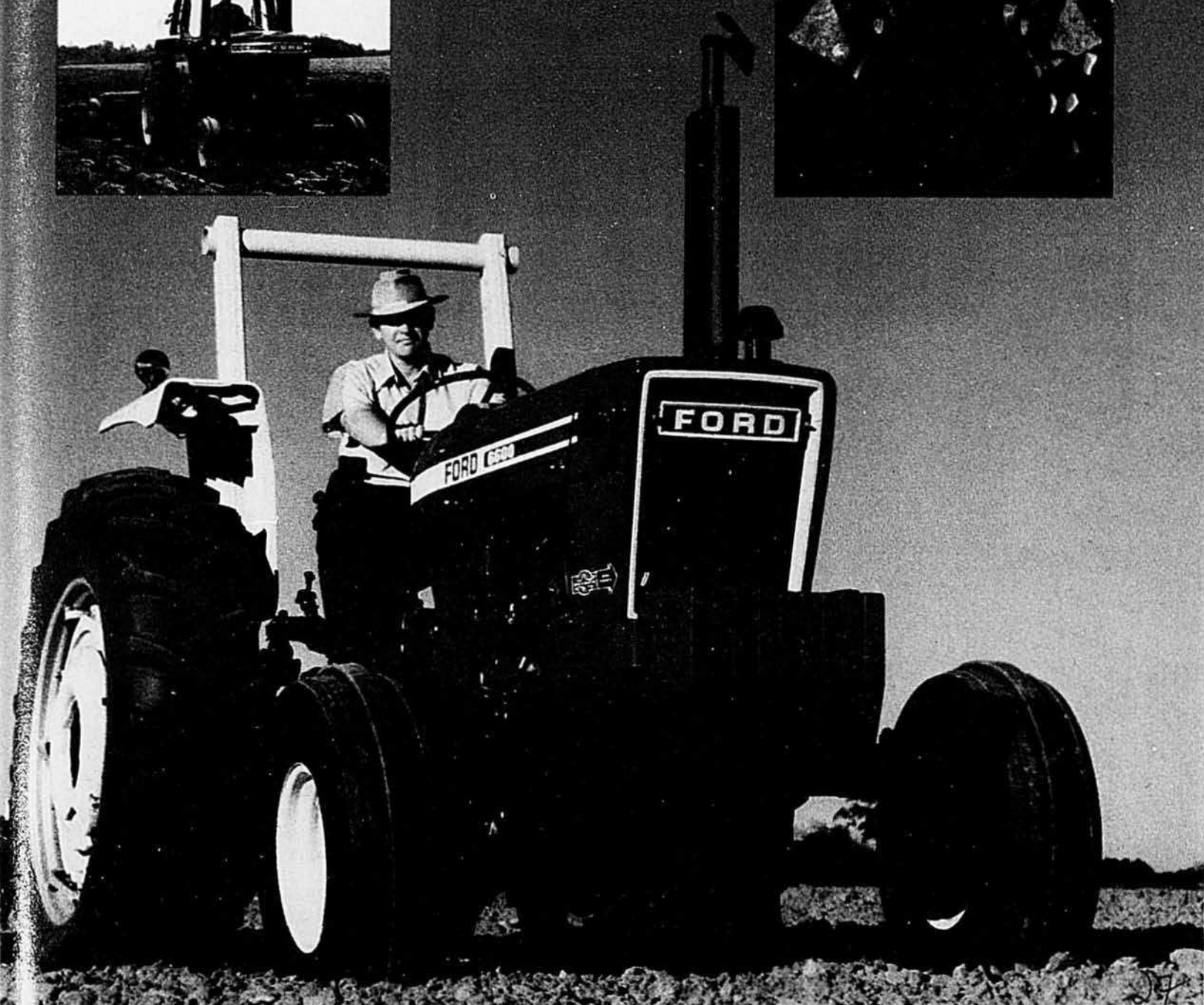
Tel que signalé antérieurement, la vente des sujets d'élevage représente dans cette entreprise une part importante des revenus. Toutes les génisses sont gardées et mises en élevage; celles qu'on ne garde pas comme sujets de remplacement sont saillies et vendues à l'approche de leur vêlage, autant que possible. Autant que possible aussi, les taures sont saillies pour vêlages à l'automne parce que, dit-on, c'est à cette époque-là que la

Venez nous voir  
pour financer de  
l'équipement neuf



ou renseignez-vous sur  
nos services de  
location et crédit-ball

- ALFRED  
Alfred Farm Equipment Co. Ltd.  
R.R. N° 1 • Tél.: (613) 679-4340
- ALMA  
J. B. Maltais Ltée  
1315, rue DuPont sud • Tél.: (418) 662-2858
- BRÔME-OUEST  
Central Tractor & Machinery  
R.R. N° 2 • Tél.: (514) 263-1700
- CAP-SANTE  
Richard Piché Inc.  
Route nationale N° 2 • Tél.: (418) 285-1811
- CAZAVILLE  
Garage F. Lapierre  
R.R. N° 3 • Tél.: (514) 264-5579
- CHELMSFORD  
Dubois Ford Tractor & Equip. Sales  
R.R. N° 2 • Tél.: (705) 855-2334
- CHICOUTIMI  
Gobeil Equipement Limitee  
1773, boul. St-Jean-Baptiste • Tél.: (418) 549-3956
- DRUMMONDVILLE  
Guilbault Hydraulique Inc.  
481, rue Saint-Pierre • Tél.: (819) 477-2211
- EARLTON  
Earlton Farm Supplies Ltd.  
Route 11 • Tél.: (705) 563-2681  
(705) 563-2228
- GRANBY  
Aubin & St-Pierre Inc.  
B.P. 69 - 241 St-Charles sud • Tél.: (514) 378-9822
- IBERVILLE  
Guillet & Robert Inc.  
125, route 104 • Tél.: (514) 347-5596  
(514) 658-2071
- LENOXVILLE  
Equipelement B. Morin Inc.  
301, rue Queen • Tél.: (819) 569-9611
- MISTASSINI  
Jos Besson Inc.  
66, rue Dequen • Tél.: (418) 276-2883
- MONTMAGNY  
Marcel Bolduc  
180, 8e avenue • Tél.: (418) 248-0458
- PIKE RIVER  
Deragon Equipement Enrg.  
B.P. 58 • Tél.: (514) 248-2570
- QUEBEC  
Maheu & Frère Ltée  
Laurier Station • Tél.: (418) 728-2210
- STE-ANGÈLE-DE-MÉRICI  
Roland Pigeon Enrg.  
R.R. N° 6 • Tél.: (418) 775-4229
- ST-ANTONIN  
Garage Yvon Sirois  
Rivière Verte • Tél.: (418) 862-4506
- ST-CELESTIN  
Charles Lafond  
592, rue Houde • Tél.: (819) 229-3560
- ST-CLET  
Garage Besner Inc.  
265, route 201 • Tél.: (514) 456-3246
- ST-EUSTACHE  
Garage A. Bigras  
785, rue Frères • Tél.: (514) 473-1470
- STE-HENEDINE  
Joseph Dubreuil & Fils Ltée  
Comte Dorchester • Tél.: (418) 935-3633
- ST-HYACINTHE  
Aubin & St-Pierre Inc.  
331, boul. Laurier • Tél.: (514) 774-5356  
(514) 866-5945
- ST-JACQUES  
Bruno Roy  
Rue Saint-Jacques • Tél.: (514) 839-2567
- ST-JEAN-DE-DIEU  
Garage Yvon Sirois  
12, rue Gauvin • Tél.: (418) 963-2122
- STE-MARTINE  
Claude Aganier Ltée  
1325, boul. St-Jean-Baptiste • Tél.: (514) 427-2118
- ST-REM  
Garage J. L. LeFrançois Inc.  
Route 36 • Tél.: (514) 454-2233
- ST-THOMAS (JOLIETTE)  
Raymond Lasalle Inc.  
Tél.: (514) 756-2121
- VICTORIAVILLE  
Maheu & Frère Ltée  
970, rue Notre-Dame est  
Tél.: (819) 752-5575
- WOTTON  
Les Equipements Proulx  
Tél.: (819) 828-2661



demande est bonne, surtout pour l'exportation. Ces taures sont le produit de l'insémination artificielle, pour la plupart; la ferme Gendron possède aussi son taureau, que l'on qualifie de dépanneur mais qui est tout de même un taureau de qualité afin que même les génisses qu'il donne soient intéressantes.

L'objectif premier de cette entreprise et de ses techniques d'élevage est la production laitière. Le troupeau en a les aptitudes. Par exemple, le dernier rapport complet du contrôle laitier officiel disponible, celui de la production moyenne 1979, qui vient tout juste d'être pu-

blié, établissait la production moyenne du troupeau JOYAL à 7 024 kg (15 452 lb) et 3,82% de gras, ce qui faisait un BCA de 143-147 (58 records, productions de 305 jours).

On aura une idée des progrès accomplis en 20 ans si on sait que les 5 vaches contrôlées en 1959 avaient une production moyenne de 9 644 livres de lait, pour un BCA de 93 - 89. Cette même moyenne était passée à 100 - 98, en 1960, avec 10 374 livres de lait par vache. L'augmentation a également été remarquable récemment puisque la moyenne de 1978 était de 14 014 lb (3,71% de gras), soit un BCA de 131-132.

## Une alimentation sophistiquée

L'augmentation de la production a été de plus de 1 400 lb en un an. "C'est une question d'alimentation", dit Pierre. La raison sur laquelle il appuie sa conviction est particulièrement intéressante. Elle se résume ainsi: les meilleures vaches produisent plus de lait. Pourquoi? Par suite d'un système d'alimentation électronique, qu'on dit de défi, introduit dans l'étable il y a un an pour permettre aux fortes productrices de bien recevoir toute la moulée dont elles ont réellement besoin. Ce mécanisme sophistiqué répond à un cadran que la vache porte au cou et qui télécommande une portion de moulée supplémentaire appropriée au besoin de chacune quand celle-ci se présente à une trémie placée au milieu de l'étable.

Ce système électronique n'est pratique que pour les étables à stabulation libre et nécessaire que là où la moulée est servie dans une salle de traite. Il est venu combler la faiblesse de la salle de traite qui ne laisse pas assez de temps aux fortes productrices pour consommer pendant leur traite toute la portion de moulée que leur production requiert.

Ce dispositif est coûteux, mais au dire de Pierre, qui est le soigneur de l'équipe, il se paie rapidement parce que, dit-il: "Avant, la vache de 80 livres au vêlage, elle n'allait pas plus haut parce qu'elle manquait de moulée... Avec ce système-là, on peut s'attendre qu'elle va monter à 100 livres... ce système-là, c'est pour les vaches de plus de 60 livres de lait par jour." C'est moins de la moitié du troupeau JOYAL qui a droit à être ainsi choyée, et encore, la médaille leur donnant droit à un tel traitement leur est enlevée en cours de lactation, quand leur production baisse.

Au chapitre de l'alimentation, la Ferme Gendron suit une routine particulièrement intéressante, que lui permet son étable à logettes. L'alimentation y est automatique et elle ne varie jamais. Seule change la quantité de moulée. Premièrement, les taures et vaches taries, gardées séparément des productrices en été comme en hiver, ne reçoivent pas de moulée; les productrices en ont au taux d'une livre par trois livres de lait produit, servie totalement à la salle de traite ou à la salle de traite et dans la trémie "Challenger" pour les grandes productrices.

Toutes les catégories de bétail ont de l'ensilage de maïs et du foin sec chaque jour de l'année: les productrices reçoivent ces fourrages dans l'étable à logettes, même en été, et les taures les reçoivent dans



## Corrado Sartore

*un employé  
décoré  
pour acte  
de bravoure.*

Corrado Sartore est employé depuis 1965 comme soudeur à l'une de nos filiales, la compagnie Francon.

Le 26 août 1976, alors qu'il travaillait dans la carrière, un compagnon de travail fut accidentellement enseveli sous un amas de pierres concassées. Aidé par un autre employé, Corrado porta immédiatement secours à la victime, risquant ainsi sa vie pour sauver celle de son camarade voué à une mort par asphyxie.

En mars 1979, Corrado recevait des mains du Gouverneur-Général du Canada la "Médaille de la bravoure".

Chez Francon et Ciments Canada Lafarge, nous sommes fiers de cet honneur qui échoit à Corrado et à sa famille

## Ciments Canada Lafarge Ltée

Siège social: 606 Cathcart, Montréal, Qué. H3B 1L7  
DIRECTION REGIONALE DU QUÉBEC  
625 av. du Président Kennedy, Montréal, Qué. H3A 1K7  
Téléphone: 514-649-5621



**LES EMPLOYÉS SONT LES PILIERS DE NOTRE ENTREPRISE.**

l'étable à logettes en hiver et dans leur pâturage en été. Comme celui des laitières, le pâturage des taures est très petit (moins de 20 arpents) et il est situé près des bâtiments. Les taures sont toujours à la vue et on les visite d'ailleurs ainsi tous les jours.

### Etable à logettes et salle de traite

En fait, dans cette organisation, le pâturage est un peu beaucoup un lieu d'exercice, surtout celui des laitières qui mesure 8 arpents, divisé en deux clos, plus une grande cour d'exercice près des bâtiments. Au total, pâturages des taures et vaches sèches compris, ce sont seulement 25 arpents de terre qui sont réquisitionnés à cette fin.

Le troupeau JOYAL vit surtout à l'intérieur. Durant la belle saison, il peut sortir quand il veut mais, en fait, il sort généralement de l'étable vers le milieu ou la fin de l'avant-midi, et y revient à son gré souvent tôt dans l'après-midi, surtout par temps chaud ou mauvais temps. C'est un des avantages de l'étable à logettes, qui compense largement, paraît-il, le moins bon coup d'oeil qu'offre un tel mode de logement.

Quand ils ont opté pour l'étable à logettes, les Gendron n'ont pas tout de suite décidé que leur choix était définitif. Ils ont continué à amener les vaches dans la vieille étable pour les traire; celle-ci sert maintenant au jeune stock. L'ensemble a été conçu pour que l'étable à logettes fasse suite à la vieille construction; c'est même le nettoyeur de celle-ci qui reçoit le fumier de l'autre, poussé tous les jours par le "vieux Cockshutt de 22 ans qui ne sert qu'à ça". Les logettes sont sur terre battue, sur leur moitié arrière; la moitié avant est pavée.

Construite deux ans plus tard, la salle de traite semble être, dans l'esprit de Pierre du moins qui y est le plus souvent le préposé, le principal



Père et fils mettent ici la touche finale aux deux silos d'acier érigés (en 1979) pour l'entreposage des céréales qu'ils produisent, pour la vente; ils construisent deux autres silos semblables en 1980 parce que, la productivité des champs augmentant et les quotas étant fixes, les céréales sont une solution au plein usage de la terre ainsi libérée.

atout de tout le système. La plupart du temps, aidé de son jeune fils Claude, Pierre y passe environ 1 3/4 heure soir et matin pour traire ses 60 vaches, pendant que Bernard voit à l'alimentation de tout le bétail et au reste du "train".

Les Gendron ont aussi voulu, dans leur organisation, se donner du confort, travailler confortablement. C'est aussi un atout que possède leur entreprise. On n'aurait peut-être pas écrit la même chose il y a 10 ans, mais aujourd'hui tout lui est possible parce que le revenu soutient assez facilement tous les investissements.

Et l'entreprise est restée

familiale; grande mais familiale. C'est parce qu'elle était telle qu'elle a été moins hésitante devant les décisions à prendre et les capitalisations à faire, parce qu'elle était plus assurée d'avoir de la continuité. C'est parce qu'elle était familiale qu'elle s'est orientée plus spontanément vers l'industrie laitière, parce qu'elle craignait moins l'esclavage inhérent à cette spécialité. C'est parce qu'elle est familiale qu'elle est régie de façon plus experte, et plus agréablement aussi, parce qu'elle peut utiliser à meilleur escient les talents, les aptitudes et les penchants de chacun de ses partenaires. □



# DÉBARRASSEZ-VOUS

# EFFICACEMENT

DES INSECTES, BACTÉRIES ET MAUVAISES ODEURS!



**DISPAR**



**Q-MIST**



**Disvap Spray**

**Q-MIST**

Un insecticide efficace et puissant. Idéal pour les étables et les écuries, les vacheries, les porcheries, les salles de traite, les locaux d'entreposage des grains, etc. Une cartouche assure le traitement efficace de l'air dans un local de 6000 pieds cubes pendant 30 jours. Fonctionnement: batterie transistorsisée.

**Disvap Spray**

Un insecticide pratique et efficace pour la maison et les bâtiments de ferme. Traitement d'un local bien fermé de 2000 pieds cubes en 2 secondes. Il ne vous en coûte que quelques cents par jour.

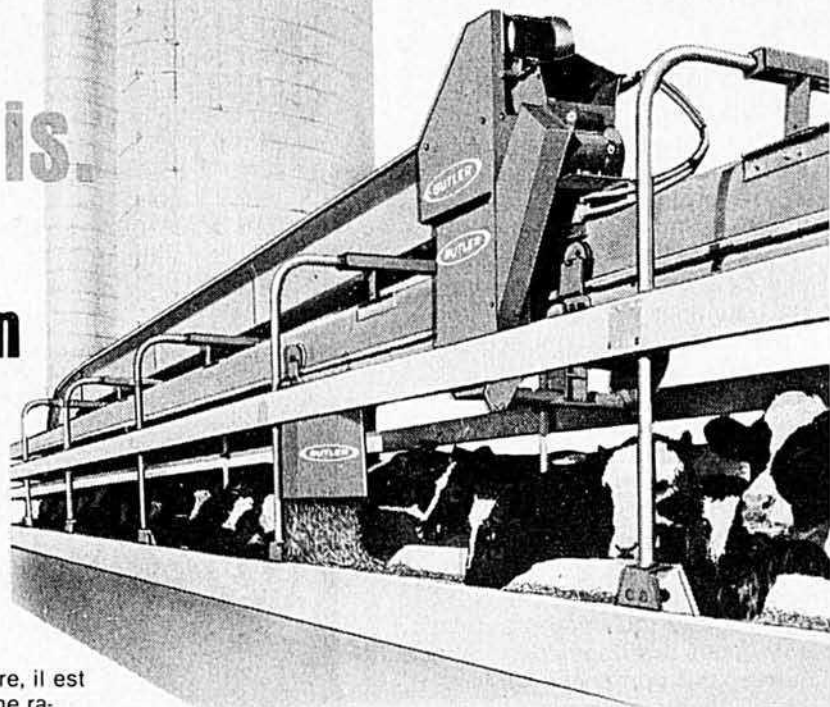
Cet été débarrassez-vous rapidement et à bon compte de tous les insectes ailés avec deux insecticides réputés.

**Produits Vétérinaires Dispar Ltée.**

675 ST-PIERRE SUD, JOLIETTE, QUE. (514) 759-0497

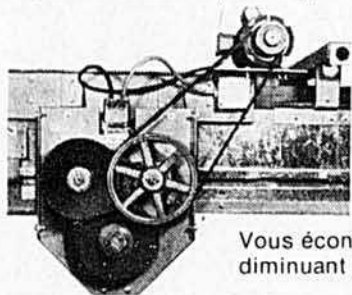
# Alimentation rapide, silencieuse, fiable... à moins de frais.

## Système d'alimentation Volume-Belt® Tout simplement meilleur.



Quand les vaches affamées se pressent à la mangeoire, il est bon de savoir qu'elles peuvent toutes recevoir la même ration uniforme en quelques minutes. C'est ce qui fait la suprématie du système d'alimentation Volume-Belt pour les bovins. Cependant, saviez-vous que vous pouviez obtenir cette capacité élevée de rendement pour moins cher au pied qu'avec les autres systèmes d'alimentation de sa catégorie? Et cela comprend le coût du convoyeur!

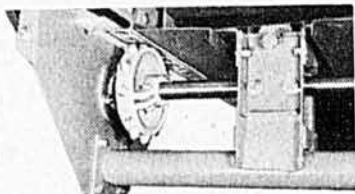
La raison? La simplicité! Il y a peu de pièces mobiles, cause de ralentissements ou de problèmes d'entretien. Pas de câble, pas de chaîne, pas de moteur ou de pièce électrique mobile. La nourriture provenant d'un ou de plusieurs silos se déplace sans être dérangée sur une courroie silencieuse, à l'épreuve des intempéries, au lieu d'être tirée ou râclée. Et pourtant, vous en serez peut-être surpris, il n'y a pas eu de changement majeur du système: nous l'avons conçu comme il le fallait dès le départ. Voyez un peu:



**Commande stationnaire fiable**, montée en permanence au centre du système; elle ne se déplace pas avec la courroie et le chariot. Faibles besoins d'énergie — 1 c.v. pour jusqu'à 190' de mangeoire.

Vous économisez de l'énergie tout en diminuant le temps d'alimentation.

**Robuste commande à crémaillère**: les dents du pignon s'engrènent fermement avec la voie du chariot pour assurer une marche arrière nette et instantanée.



**Acheminement vraiment efficace** de la nourriture par la courroie résistante de 14" de largeur, qui se déplace sous un protecteur galvanisé à l'épreuve des intempéries. Les côtés élevés permettent d'entasser la nourriture à grande capacité — sur 70 pieds de mangeoire à la minute — dans les agencements à enclos simple, à plusieurs enclos, ou bien à l'étable. Et pour dévier la nourriture dans les mangeoires de plusieurs enclos, c'est simple comme de presser un bouton.

L'alimentation rapide, silencieuse, fiable — et de coût modique — donne le premier rang au système Volume-Belt pour le rendement en alimentation. Renseignez-vous auprès du concessionnaire Butler ou bien communiquez avec: Butler International Co., filiale de Butler Manufacturing Co., 801 Janesville Ave., Ft. Atkinson, WI 53538. Tél.: (414) 563-5521.

© Butler Mfg. Co., 1980

De Butler...  
au premier rang du rendement



## Systèmes d'alimentation des bovins Volume-Belt® de BUTLER

**AMELIOREZ ENCORE  
VOTRE VIE...  
VOYEZ VOTRE  
CONCESSIONNAIRE  
BUTLER**

**QUÉBEC**

Amqui — Belzile Equipment (418) 629-3632  
 East Templeton — Léo Paul Paquette (819) 663-7365  
 Lambton — Clément Bilodeau (418) 486-2880  
 L'Ange-Gardiën (Cté Rouville) — Lucien Malo  
 (514) 293-6456  
 Laurierville — Eugène Bédard (819) 365-4429  
 Mistassini — Jos Besson Inc. (418) 276-2883  
 Notre Dame du Nord — Centre laitier Notre Dame du  
 Nord (819) 723-2256  
 St-Augustin (Cté Deux Montagnes) — Centre Agricole  
 JLD, Inc. (514) 430-1342  
 St-Barnabé Nord — Maurice L. Bournival (819) 264-5201  
 St-Cécile de Lévrard — Réjean Tousignant  
 (819) 263-2796  
 St-Célestin (Cté Nicolet) — C. LaFond & Fils  
 (819) 229-3560  
 St-Elzéar (Cté Beauce) — Henri Berthiaume  
 (418) 387-6766  
 St-Henri Cté Levis — Gustave Dallaire (418) 882-2954  
 St-Louis de Gonzagues (Cté Beauharnois) — Gilles  
 Parents (514) 373-3407  
 St-Michel (Cté Bellechasse) — Garage P. A. Gagnon  
 (418) 884-2271  
 St-Polycarpe (Cté Soulanges) — Bruno Campeau  
 Limitée (514) 265-3428  
 Victoriaville — André Girouard & Fils, Inc.  
 (819) 758-0643

**ONTARIO**

Alexandria — Léo Lauzon (613) 525-1937  
 Chrysler — Gérard Yelle (613) 987-5336  
 Rockland — Gérard Filion (613) 446-5255  
 St-Eugène (Cté Prescott) — La Coop Agricole  
 St-Eugène (613) 674-2875  
 Treadwell — Rémi Bercier (613) 673-4423

**LES EXPOSITIONS AGRICOLES 1980**

Classe	Société d'agriculture	Endroit	Date
	Abitibi	Amos	21-24 août
A	Argenteuil	Lachute	12-15 juin
A	Brôme	Brôme	30 août-1er sept.
A	Chicoutimi	Chicoutimi	16-22 juin
B	Compton	Cookshire	1-3 août
B	Huntingdon, Div. "A"	Huntingdon	7-10 août
A	Kamouraska	Saint-Pascal	5-10 août
A	Lotbinière	Saint-Agapit	5-10 août
B	Papineau	Papineauville	23-27 juillet
	Portneuf	Deschambeault	17-20 juillet
A	Richelieu	Sorel	11-15 juin
B	Richmond	Richmond	5-7 septembre
B	Rivière-du-Loup	Isle-Verte	29 juil.-3 août
B	Rouville	Rougemont	10-13 juillet
	Soulanges	Côteau-du-Lac	27 août-1er sept.
B	Stanstead	Ayer's Cliff	21-24 août

**Expositions régionales et autres**

Classe	Endroit	Date
A	Ormstown	4-8 juin
B	Drummondville	17-22 juin
A	St-Barnabé-Nord	9-13 juillet
A	Berthierville	16-20 juillet
B	New-Richmond	17-20 juillet
A	Trois-Rivières	25 juil.-3 août
A	St-Hyacinthe	28 juil.-3 août
A	Victoriaville	4-10 août
A	Rimouski	5-10 août
	Saint-Sébastien	6-10 août
A	Sherbrooke	8-17 août
A	Thetford-Mines	11-17 août
A	Montmagny	11-17 août
B	Saint-Honoré de Beauce	20-24 août
A	Québec	21 août-1er sept.
A	Shawville	29-31 août
B	Saint-Félicien	2-7 septembre
	Toronto (Exposition Royale d'hiver)	13-22 novembre
	Montréal (Salon de l'Agriculture et de l'Alimentation)	22-30 novembre

**Fiabilité,  
fonctionnement sûr...  
MACHINES À SOUDER**



**LINCOLN**  
SEULEMENT  
**\$214.00**  
pour AC 225S

Taxes de vente provinciales  
et fédérales non incluses.  
Certifié ACNOR Entièrement  
garanti F. à B. Toronto  
Au complet avec accessoires,  
comme illustré.

À: Lincoln Electric Co. of Canada Ltd.  
3155, rue Sartelon, St-Laurent, Montréal, P.O. H4R 1E6

**LINCOLN**  
**WELDERS**

Veuillez m'envoyer d'autres renseignements.  
Soudeuse  Marchand le plus près

Nom \_\_\_\_\_

No et rue \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

# Le transfert d'embryons, maintenant plus accessible

par le Dr Gilles Gratton, m.v.

L'amélioration génétique chez les bovins a connu un essor assez important au cours des dernières années, grâce surtout à l'utilisation plus courante de l'insémination artificielle. Voici que se présente une nouvelle voie pour accélérer le processus d'amélioration. Avec la technique du transfert d'embryons, il est maintenant possible de raccourcir l'intervalle entre les générations, donc de perpétuer des lignées d'animaux à caractère génétique supérieur et ce, d'une façon plus rapide.

Le transfert d'embryons consiste à transplanter l'ovule fertilisé de la vache de qualité génétique supérieure à une autre vache qui continuera la gestation jusqu'à terme.

Les techniques de transfert évoluent rapidement, ce qui a pour effet de les rendre plus accessibles à un plus grand nombre d'éleveurs. Les techniques chirurgicales de prélèvement d'embryons ont été utilisées au début mais sont présentement remplacées par des méthodes non chirurgicales qui donnent d'aussi bons résultats. La méthode chirurgicale de transfert à la vache receveuse, quoique encore populaire, semble progressivement faire place à la méthode non chirurgicale. Cela signifie que le transfert d'embryons peut maintenant être fait à la ferme, par le vétérinaire pratiquant, pourvu que celui-ci maîtrise la technique et dispose de l'équipement nécessaire. A signaler aussi que la méthode non chirurgicale coûte moins cher, quelques centaines de dollars.

Avec l'injection d'une hormone, la prostaglandine, les chaleurs de la vache donneuse et des receveuses sont synchronisées. Dans le cas de superovulation, plusieurs receveuses doivent être synchronisées en même temps. La vache donneuse est inséminée de préférence à deux ou trois reprises au cours de la période de chaleur. Six jours plus tard, les embryons sont prélevés par

irrigation de l'utérus, au moyen d'un cathéter introduit à travers le col. La solution ainsi récoltée est examinée au microscope stéréoscopique (voir photos) pour identifier les embryons et juger de la qualité. Ces derniers sont par la suite implantés dans l'utérus des vaches receveuses par un procédé semblable à la saillie artificielle.

Lors de superovulation, la moyenne d'embryons prélevés est aux environs de cinq. La réponse optimale est de 8 à 10 ovulations. Un taux de prélèvement de 60 à 90% est généralement accepté. La qualité des embryons peut être déterminée lors de l'examen microscopique. Seuls les embryons de bonne qualité sont implantés dans les vaches receveuses. Certains facteurs influencent la qualité des embryons: l'âge de la donneuse, le stade de lactation, l'état des ovaires au moment de la superovulation, la saison de l'année et, enfin, les variations individuelles chez les donneuses. Après l'implantation chez les vaches receveuses, un taux de conception de 60 à 80% est normalement constaté, soit le même que celui d'une saillie artificielle conventionnelle.



Ces deux photos ont été prises dans le laboratoire du Dr Gratton. La solution qui contient les embryons est décantée avant l'examen au microscope stéréoscopique. Les embryons seront par la suite transplantés dans les vaches receveuses.

## Les avantages de la formule

1— L'amélioration génétique est plus rapide. Au près de la population animale en général, l'insémination artificielle demeure cependant le moyen le plus efficace pour répandre la supériorité de sujets désirés. Au niveau du troupeau, le transfert d'embryons permet de substituer plus facilement des sujets supérieurs aux sujets à faible mérite génétique. Le transfert peut se faire en sélectionnant les vaches qui sont à la tête de la moyenne du troupeau, comme donneuses, et celles du bas de la moyenne comme receveuses. Chaque donneuse pourrait être superovulée une fois entre le vêlage et la première saillie et ainsi il serait possible de maintenir quand même un intervalle entre les vêlages de 13 à 14 mois dans le troupeau.

Les vieilles vaches éprouvées pourraient être superovulées à plusieurs reprises durant l'année.

Le transfert d'embryons pourrait se faire lors d'une visite de routine du vétérinaire. Les



# Les presses les plus vendues au monde s'améliorent toujours.



"Sperry New Holland vous permet de trouver facilement la presse qui vous convient au prix qui vous convient."

La série de trois presses 14" X 18" de Sperry New Holland vous offre le choix de ficelle ou fil de fer, moteur ou PdF.

Personne ne vous offre un plus grand choix de presses.

Personne ne vous offre une meilleure valeur.

Et personne ne peut vous offrir la réputation, la fiabilité et la performance qui ont gardé Sperry New Holland au premier rang depuis près de 40 ans! C'est possible au moyen de caractéristiques telles que:

- Ramasseurs Super-Sweep, systèmes d'alimentation Flow-Action <sup>®</sup>, noueurs et tordeurs reconnus pour leur uniformité de fonctionnement et leur fiabilité.
- PdF à pivot entraîné qui vous permet de presser dans les coins sans claquement. Aucun attache-

ment n'est requis pour l'accrochage—une exclusivité Sperry New Holland.

- Force totale—dans le timon, la boîte à engrenages, l'attelage et le foulon monté sur rouleaux.

Notre série de presses 14" X 18" comprend trois modèles disponibles avec entraînement à prise de force ou à moteur, ficelle ou fil de fer.

**C'est le temps de vous mettre à la page.** Si vous n'êtes pas encore un "propriétaire New Holland", vous devriez le devenir cette année.

Visitez votre dépositaire Sperry New Holland. Vous aimerez ce que vous verrez.

Sperry New Holland est une division de Sperry Inc.

Épargnez de l'argent—voyez votre dépositaire au sujet de notre "Boni contre l'Inflation".

**SPERRY**  **NEW HOLLAND**

# Performance et confort

Lorsqu'on pense White, on pense avant tout à performance, à technologie de pointe. Mais il y a encore plus... comme par exemple le confort White. Voyez plutôt la cabine de ces tracteurs, modèles 2-85 et 2-105.

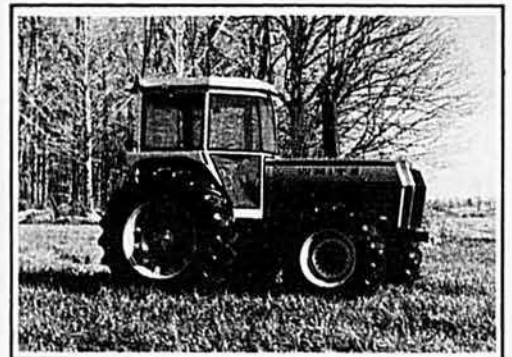
Tout a été prévu en fonction d'une utilisation rationnelle de l'espace et d'un maximum de confort pour le conducteur. Les commandes sont à la portée de la main; le siège équipé d'accoudoirs est entièrement réglable à votre grandeur; les grandes fenêtres teintées vous procurent un champ de vision exceptionnel. Demandez à votre entourage... il vous dira qu'on choisit un tracteur White pour son rendement mais aussi pour le simple plaisir de le conduire.



## WHITE®



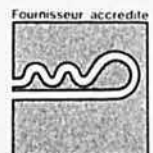
Le 2-85, d'une puissance de 85 c.v., est un tracteur de poids moyen qu'il ne faudrait surtout pas prendre à la légère. Grâce à ses nombreuses caractéristiques exclusives, il se distingue comme étant le grand premier de la catégorie des 85 forces.



Une autre réussite White, le 2-105 d'une puissance de 105 forces. Il diffère de son partenaire 2-85 par son moteur à turbo compression.



COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC  
Service des machines agricoles/1055 rue du Marché Central, Mtl. P.Q.



"vaches à problèmes" pourraient être irriguées afin de déterminer pourquoi le processus de reproduction échoue.

2— Il y a possibilité d'obtenir plusieurs veaux par année, de la même vache de qualité supérieure: par superovulation ou en prélevant un embryon unique à chacune des périodes de chaleur, donc une fois toutes les trois semaines.

Dans les deux cas, la vache donneuse ne sacrifie pas sa capacité reproductrice future.

3— On sauvegarde la fonction reproductrice chez la vieille vache et chez la vache non fertile.

4— Le jumelage peut s'avérer profitable chez les sujets à boeuf.

5— On exporte ou importe des embryons au lieu d'animaux vivants.

6— Le transfert d'embryons s'est avéré un stimulant important dans la recherche sur la reproduction, la stérilité et les problèmes de la gestation, notamment les relations inter-utérines avec les ovules et les embryons.

### Enregistrements

Les diverses associations d'éleveurs préparent actuellement des règlements touchant l'enregistrement des veaux issus de transferts d'embryons.

Le point le plus important à considérer est d'établir la certitude de la parenté génétique. Pour ce faire, il y a certains prérequis: les parents génétiques doivent être vérifiés par analyse sanguine, de même que les vaches receveuses.

Même si la majorité des associations d'éleveurs préconisent les transferts d'embryons, elles étudient l'impact qui en résultera et établissent des mesures pour en contrôler les conséquences. □

### FONDATION DU QUÉBEC DES MALADIES DU COEUR



## ÉLEVEURS DE BÉTAIL

Améliorez le rendement à la reproduction

Demandez à recevoir le livret intitulé  
"La santé d'un troupeau et la régie de sa reproduction"



À envoyer à la Compagnie  
des Produits Tuco  
Division d'Upjohn  
40 Centennial Road  
Orangeville, Ontario  
L9W 3T3

Veuillez me faire parvenir un exemplaire du livret "La santé d'un troupeau et la régie de sa reproduction".

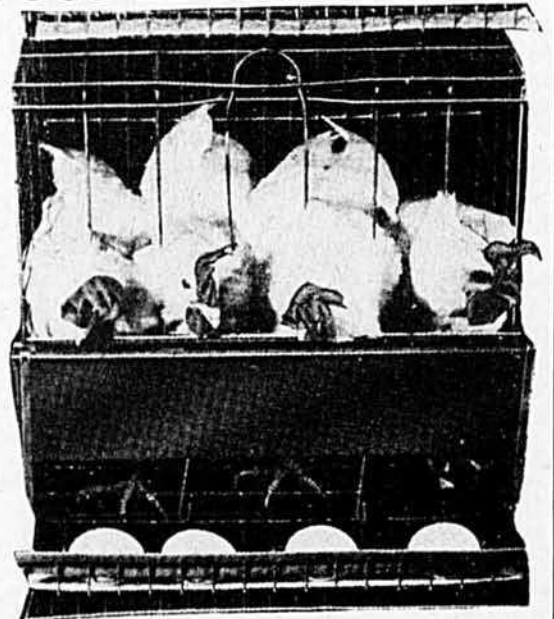
Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Veuillez cocher:            Producteur laitier   
Éleveur de bestiaux       Vétérinaire   
Étudiant  Autre  .....

## NOUS AIMERIONS EN PARLER AVEC VOUS ET POUVOIR VOUS LE PROUVER

Nous voudrions vous montrer comment notre nouveau système de cage "PYRAMIDE" de Chore-Time peut vous rapporter \$105,000. en profit supplémentaire en ayant moins d'oeufs fêlés d'une production de 60,000 poules pendant 10 ans. Nous pouvons aussi vous montrer comment vous pouvez obtenir \$138,000 en profit supplémentaire en ayant une production accrue de 1.9% et aussi comment économiser \$150,000. — avec un système de soigneur programmé.



Si vous voulez un système à l'avant-garde  
Consultez les experts afin d'avoir les réponses à toutes ces questions

### J.O. LÉVESQUE LTÉE

BEDFORD, Qué. J0J 1A0

Distributeur des équipements Chore-Time et d'autres

# Changer ou diversifier sa production ?

par Jacques Jubinville, agronome

**Plusieurs raisons peuvent amener un agriculteur à réorienter son entreprise.**

**L'important consiste à prendre une décision éclairée, après avoir analysé et évalué tous les facteurs favorables et défavorables.**

La vocation laitière du Québec, c'est bien, mais plusieurs producteurs ont démontré que l'on peut faire autre chose. Par exemple, l'aviculture s'est taillé une place importante depuis fort longtemps; la production porcine a connu au cours des dernières années un développement considérable; l'engraissement du boeuf permet bien des espoirs; l'acériculture (érablière) semble sur la voie de la résurrection et les adeptes du mouton croient de plus en plus à cet élevage (Le B. des A., janvier 1980). Mentionnons les cultures industrielles qui ont remplacé les vaches sur un bon nombre de fermes. Il y a aussi, sur une base limitée, la production piscicole et l'élevage des chèvres.

L'entreprise spécialisée dans la production de céréales, combinée ou non avec un parc d'engraissement, présente un excellent avenir. La culture sous serres est en plein développement. La production de légumes occupe une place intéressante, la culture des fraises s'est développée à un rythme plus qu'accéléré, tandis que celle des framboises est en plein essor, et j'en passe...

Bref, l'agriculteur a maintenant l'embaras du choix, il peut changer ou diversifier sa production.

## Les critères du choix d'une production

Pour faire un choix, il faut disposer d'un minimum d'informations ou de connaissances sur les productions pouvant être envisagées. Il s'agit alors de s'adresser à son conseiller agricole pour obtenir gratui-

tement le maximum de renseignements.

Le choix des productions à envisager dépend des exigences de ces productions en rapport avec l'endroit où se situe votre ferme, de l'importance et de l'état de vos ressources (terre, main-d'oeuvre, bâtiments, machinerie...), du type de production que vous pratiquez, de vos goûts et aptitudes, et enfin de vos possibilités financières.

Ainsi, le producteur laitier avec moins de 200 000 livres de lait annuellement, pourrait évaluer la possibilité de changer de production à moins qu'il puisse augmenter sa production laitière. Celui de plus de 500 000 livres de lait par année, de la région de Montréal, pourrait combiner un parc d'engraissement de bouvillons pour diminuer le travail, ou s'orienter entièrement vers la production de céréales et la finition de boeuf.

Le producteur de porcs ou de volailles peut penser à la culture des

céréales, à une exploitation "vache-veau" ou à l'engraissement de bouvillons suivant la situation de sa ferme et les superficies dont il dispose.

L'éleveur "vache-veau" pourrait trouver avantage à agrandir terres et bâtiments pour s'adonner à la semi-finition et vendre ses veaux à 800 livres au lieu de 400-450 livres. Certains producteurs pourraient s'en tenir à la semi-finition si leur ferme est à l'extérieur de la zone de maïs-grain.

Pour les producteurs rapprochés des centres urbains, la culture sous verre, les petits fruits et la pisciculture sont à envisager. Bref, il y a une multitude de possibilités, à chacun à choisir.

## Les goûts et aptitudes

On dit souvent que l'important, c'est d'abord de faire ce que l'on aime. L'amour, à lui seul, apporte cependant peu d'argent dans nos poches. Soyons pratiques et choi-



## DONNÉES DE BASE DANS QUELQUES PRODUCTIONS

Catégories	Unités de production	Acres par unité	Heures par unité	Investissement par unité	Nombre d'unités par homme
Vaches laitières	vache	2,5-4,0	80-100	\$5-7 000	35-45
Vaches de boucherie	vache	3,5	20-30	\$2-3 000	100-125
Parc d'engraissement	bouvillon	0,5-1,0	5-7	\$90-100	300-400
Truies-porcelets	truie	.....	20-30	\$600-800	125-150
Porcs à l'engraissement	porc	.....	6-8	\$60-70	2-2 500
Moutons	brebis	0,5-0,8	8-12	\$50-75	250-400
Maïs-grain	acre	1,0	5-6	\$900-1 100	300-350

# Quatre superlubrifiants qui simplifieront l'entretien de votre matériel.

Imbattables, ces quatre superlubrifiants conviennent à la plupart des usages, sinon tous. Moins d'huiles et de graisses, voilà qui vous simplifiera la tâche.

## SHELL EXTREMA\*: une graisse efficace à chaud

Polyvalente et conçue pour supporter des conditions de pression, de chaleur et de vitesse extrêmes, Shell Extrema a largement surclassé, au cours d'un essai, une graisse concurrente...avec un résultat de sept contre un.

## SHELL DONAX\* T: la seule et unique

Une seule gamme de fluides suffira sans doute à lubrifier la transmission, le différentiel, les organes de transmission aux roues ainsi que les

systèmes hydraulique et de freinage de votre matériel.

## SHELL ROTELLA\* T: convient à toutes les marques

Universelle et polyvalente, Shell Rotella T satisfait aux normes de qualité établies par les principaux constructeurs de moteurs diesels et à essence en fonction de la garantie et des classes de service. Vous pouvez vous procurer les types monograde (10W, 20W/20, 30, 40) et multigrade (10W30, 15W40).

## SHELL SPIRAX\*: conçue pour supporter des pressions extrêmes

Offerte en grades SAE 75W, 80W/90 et 140, l'huile Shell Spirax a été spécialement mise au point pour lubrifier

les engrenages soumis à de fortes pressions.

Consultez votre agent Shell; il saura vous recommander les superlubrifiants qu'il vous faut.

Préparez avec lui un programme de lubrification adapté à votre matériel, et simplifiez du même coup vos problèmes d'entretien.

Communiquez avec votre agent dès aujourd'hui.

\*Marque déposée de Shell Canada Limitée

## Shell fait profiter!





## La solution du problème? ... Diversey

Ces toiles d'araignées et ces insectes auront disparu d'ici cinq heures.

"Carbola", le mélange Diversey désinfectant et insecticide assainira et blanchira l'intérieur de vos étables. Après vos tâches matinales, vous pouvez vaporiser les murs et les plafonds avec "Carbola" blanc, mélangé avec de l'eau. Ils seront secs le soir. "Carbola" adhère aux surfaces lisses, au bois rugueux, à la maçonnerie, au métal et aux surfaces passées au lait de chaux. "Carbola" est poreux et le chaulage s'effectue lentement, renouvelant ainsi perpétuellement les surfaces sur lesquelles il est appliqué, les empêche de se fendiller, de s'écailler ou de s'écaler. Pour réduire les émanations ammoniacales et absorber l'humidité des excréments des moutons, de la volaille et des dindes, utilisez la poudre "Carbola" telle quelle.

Les programmes d'assainissement et de vaporisations doivent s'effectuer sur douze mois et

ils nécessitent souvent des produits complémentaires. Les insecticides Diversey "Liquid 8" et "Diverside K" peuvent être employés simultanément et sans danger avec "Carbola" pour maîtriser les insectes volants et rampants de vos étables.

"Liquid 8" et "Diverside K" sont inodores, incolores et insipides et ils sont conçus pour être employés en toute sécurité avec les appareils classiques pour pulvérisation et nébulisations. Pour lutter contre les insectes en petit nombre, employez "Number 5 Up". Ce produit Diversey d'odeur agréable existe en bombe aérosol de 16 oz.

Renseignez-vous auprès de votre marchand d'accessoires horticoles... écrivez ou téléphonez à Diversey (Canada) Ltée, 110 Montcalm Boul., Candiac, P.Q. (514) 659-9611.

**Diversey**  
(Canada) Ltée

## PARTNER



SCIES  
À CHAÎNE



DÉCOUPEUSES  
À DISQUE

VENTE — SERVICE — LOCATION

**THÉO TURGEON**

1535, BOUL. HAMEL OUEST, C.P. 1274  
QUÉBEC, P.Q., G1K 7E9  
TÉL.: (418) 683-4441 TÉLEX: 051-31665

### VOUS SONGEZ À VENDRE VOTRE FERME?

Quel que soit son importance ou l'endroit

#### CONSULTEZ-NOUS

Nous sommes placés sur le marché européen et canadien pour réaliser la vente de votre ferme avec efficacité et discrétion.

TÉLÉPHONEZ-NOUS OU ÉCRIVEZ-NOUS  
SANS ENGAGEMENT

Nous irons vous rencontrer pour jaser.

**ROGER DURIEZ, COURTIER**  
4835 ROSLYN, Montréal, Qué., H3W 2L4  
(514) 342-0153

sissons la production la plus payante parmi celles que l'on aimerait faire.

Il faut, naturellement, posséder les aptitudes requises par toute nouvelle production. On peut acquérir de l'expérience, mais pour les qualités nécessaires, il en est autrement. Un producteur peut posséder les goûts et aptitudes pour réussir dans l'élevage des animaux et les cultures. Il doit aussi posséder les talents d'un bon administrateur pour savoir gérer et choisir les meilleurs investissements pour son entreprise. Certaines productions exigeront en plus des talents de marchandage pour négocier des prix d'achat et de vente des produits; c'est le cas, par exemple, de ceux qui engraisser des bouvillons.

Dans l'appréciation de ses goûts et aptitudes, autant qu'au niveau de la prise de décisions, il ne faut jamais négliger son épouse. En arrière (ou en avant) de chaque homme qui réussit, il y a une femme qui encourage et qui participe de plus en plus.

### L'âge et la relève

On se croit souvent trop vieux pour faire tel ou tel changement. Combien de fois, ai-je entendu, "j'aurais donc dû" il y a 5, 10, 15 ans, acheter la terre du voisin, ou faire tel changement...

On est jamais trop vieux pour faire des investissements judicieux dans son entreprise. Les investissements dans le fonds de terre et les animaux de reproduction (vaches, truies...) sont les meilleurs. Les investissements dans la machinerie sont généralement moins rentables, et pourtant les coûts d'achat augmentent plus rapidement que la dépréciation. Dans le cas de construction de bâtiments, il faudrait prévoir les utiliser au moins une dizaine d'années avant de vendre son entreprise, sans quoi on peut s'exposer à ne pas récupérer tout l'argent investi.

Bref, à moins de prévoir vendre son entreprise quelques années après avoir effectué des investissements importants, il n'y a que peu ou pas de risques à faire des investissements réfléchis. Et si vous êtes dans la catégorie de ceux qui croient que les valeurs vont cesser d'augmenter, c'est votre affaire.

### L'examen de l'entreprise

L'étude des ressources de l'entreprise doit également nous guider dans le choix de nouvelles productions à envisager.

Les superficies en culture, le potentiel du sol et les possibilités de



# UNE SEULE ADRESSE

## POUR VOS MACHINES DE FENAISON

Votre concessionnaire John Deere peut vous offrir toutes les machines de fenaison dont vous avez besoin cette année.

**La faucheuse-conditionneuse 1209 de 9 pieds 3 pouces offre des avantages prouvés qui vous donneront les meilleurs résultats dans les conditions difficiles.** Les roues rapprochées du bâti, le stabilisateur de tablier, le flottement du tablier et les patins réglables permettent d'obtenir une coupe nette et uniforme sur terrain irrégulier. Les rouleaux-conditionneurs commandés par pignon sont un élément de la fiabilité de cette machine. Votre concessionnaire John Deere peut également vous offrir le modèle 1207 de 7 pieds 3 pouces ou le modèle 1380 de 14 pieds à pivot central.

**La nouvelle andaineuse hydrostatique 2320, un modèle automoteur de 12 à 18 pieds de coupe.** Le modèle 2320 est équipé d'un moteur à essence de 62 chevaux. Le nouveau système de flottement du tablier à parallélogramme, est facile à régler et donne d'excellents résultats sur terrain irrégulier. Choix d'un tablier à vis de 12 pieds ou de tabliers à toile de 12, 15 ou 18 pieds. La commande de la lame, le rabatteur et le tablier ont

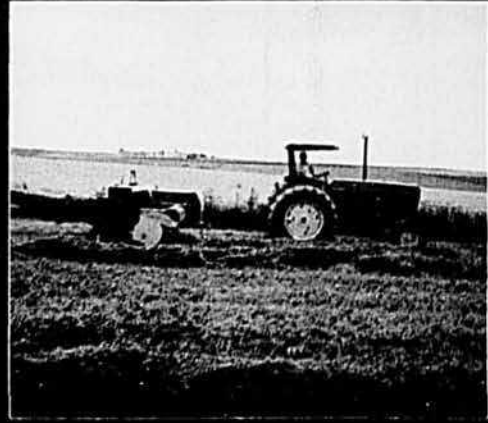
été renforcés. Les longues heures de travail aux champs peuvent être moins fatigantes grâce à la cabine de style Sound-Gard® offerte en option. Si vous avez besoin d'un rendement supérieur, ne manquez pas d'envisager le modèle hydrostatique 2420 avec moteur diesel de 65 chevaux en option.

**Pour être sûr de finir vos travaux à temps, vous pouvez compter sur une presse John Deere.** Nos presses simples ont moins de pièces mobiles et par conséquent, moins d'entretien. Vous ne trouverez que deux chaînes à rouleaux courtes sur toute la machine. Le ramasseur est commandé par une courroie

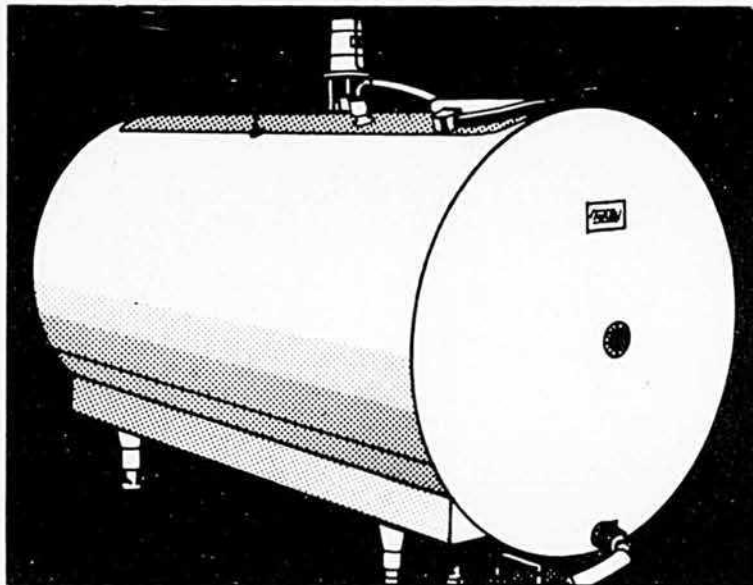
trapézoïdale. Il n'existe aucune chaîne, boulon de cisaillement ou limiteur d'effort qui puisse se dérégler ou s'user. Mais le rendement n'a pas été sacrifié. Le piston des presses 336 et 346 fonctionne à 80 coups par minute et produit des balles denses de 14 x 18 pouces. John Deere Limitée, B.P. 1000, Grimsby, Ontario. L3M 4H5.



Fournisseur agréé



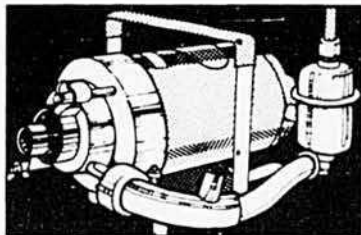
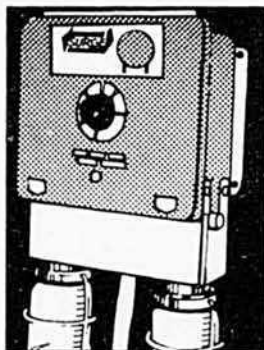
# Lait conservé à sa qualité maximale avec moins d'énergie.



## Tous les 8 modèles sont désormais à "refroidissement à réaction automatique" (ARC)

Tout d'abord, c'est payant pour vous car vous ne perdez rien de la fraîcheur et de la qualité que vous avez pris tant de peine à assurer. Et puis, le refroidissement à réaction automatique économise de l'énergie et prolonge la durée du compresseur car il aide l'appareil à fonctionner avec un maximum d'efficacité. Enfin, lorsqu'ils sont dotés du système de lavage automatique Surge, les refroidisseurs ARC (à réaction automatique) peuvent vous économiser jusqu'à 250 hommes-heures par année, diminuer la consommation de détergent et économiser de l'énergie.

Ils sont robustes, faciles à nettoyer, offerts désormais en 8 grandeurs, de 500 à 3000 gallons. La qualité du lait et vos profits sont protégés.



Vos vaches peuvent valoir davantage avec

**SURGE**

Babson Bros. Co. (of Canada) Ltd.,  
563 The Queensway East, Mississauga, Ontario L5A-3X6.

cultures sont parmi les premiers éléments à analyser. Il faut également évaluer les améliorations foncières pouvant être apportées, et les possibilités d'agrandissement. La terre constitue un élément clé dans le choix d'une nouvelle production.

La main-d'oeuvre disponible est également un facteur très important. Les diverses productions ont des exigences fort variées tant pour le nombre d'heures que pour la qualification de la main-d'oeuvre. La taille de l'entreprise doit donc être ajustée en fonction des possibilités de la main-d'oeuvre. Il faut surtout éviter de constituer une entreprise qui est trop grosse pour un homme et pas assez pour deux. C'est le cas, par exemple, d'une ferme laitière de 50 à 60 vaches, où souvent le salarié requis à l'année, fait plus d'argent que le propriétaire.

On doit enfin passer en revue le capital de l'entreprise. Il faut d'abord considérer l'âge, l'état actuel et la capacité des bâtiments, de la machinerie et de l'équipement, ainsi que la taille et la productivité du troupeau. On devra évaluer la valeur des actifs pour en faire une comparaison avec les dettes.

### Les contraintes externes

Il faut absolument considérer les contraintes reliées aux changements de productions envisagés, soit les normes d'environnement, les quotas, les types de ferme présentés dans le milieu et les conditions de marché.

Tout changement de production dans une ferme, entraîne la mise en application de normes gouvernementales en matière d'environnement. Des distances sont à respecter avec la route, les autres bâtiments, les cours d'eau..., et des exigences sont établies pour la conser-



"Choisissez! Un oeuf par jour ou un beau petit voyage en camion..."

vation des fumiers. Il faut obtenir un permis des SPE pour construire. Il en est de même pour la transformation d'une bâtisse.

Pour les productions soumises à des contingentements (lait, poulets de grill, oeufs, dindes, etc.) le producteur devra envisager l'obligation d'acheter un quota, ou, s'il abandonne une production contingentée, il pourra alors estimer la valeur de vente de son quota.

On doit également tenir compte des types de production rencontrés dans les autres fermes du milieu. S'il s'agit d'une nouvelle production dans une région donnée, on ne doit pas nécessairement abandonner son projet, car il faut toujours un premier. Cependant, on doit considérer qu'il est généralement plus facile de vendre une entreprise lors-

qu'on retrouve la même production dans d'autres fermes du milieu.

Il faut enfin considérer le marché et les risques qu'il comporte. A moins que le prix du produit soit fixé, il est soumis à des variations cycliques suivant l'offre et la demande. Par contre, les régimes d'assurance stabilisation des revenus protègent les producteurs contre les variations à la baisse dans les prix. De plus en plus de produits sont protégés par cette assurance stabilisation. La fréquence des revenus, au cours de l'année, est aussi un facteur important.

### Les changements dans le revenu net

Tout changement de production entraîne des modifications sur les revenus et les dépenses actuelles

de l'entreprise. Pour ne pas se retrouver avec une baisse temporaire de revenu net, il faut vérifier si l'accroissement des recettes sur les déboursés, permet d'au moins rencontrer l'augmentation du paiement annuel sur les emprunts occasionnés par ce changement. La fréquence des revenus permet de déterminer s'il faudra recourir à une marge de crédit bancaire (crédit à la production).

En conclusion, on remarque que le producteur a un choix de plus en plus important de productions pour constituer une entreprise rentable. Cependant, avant de changer, vous devez évaluer la possibilité d'améliorer la production existante, car c'est souvent plus rentable; à défaut de faire mieux, on change... □

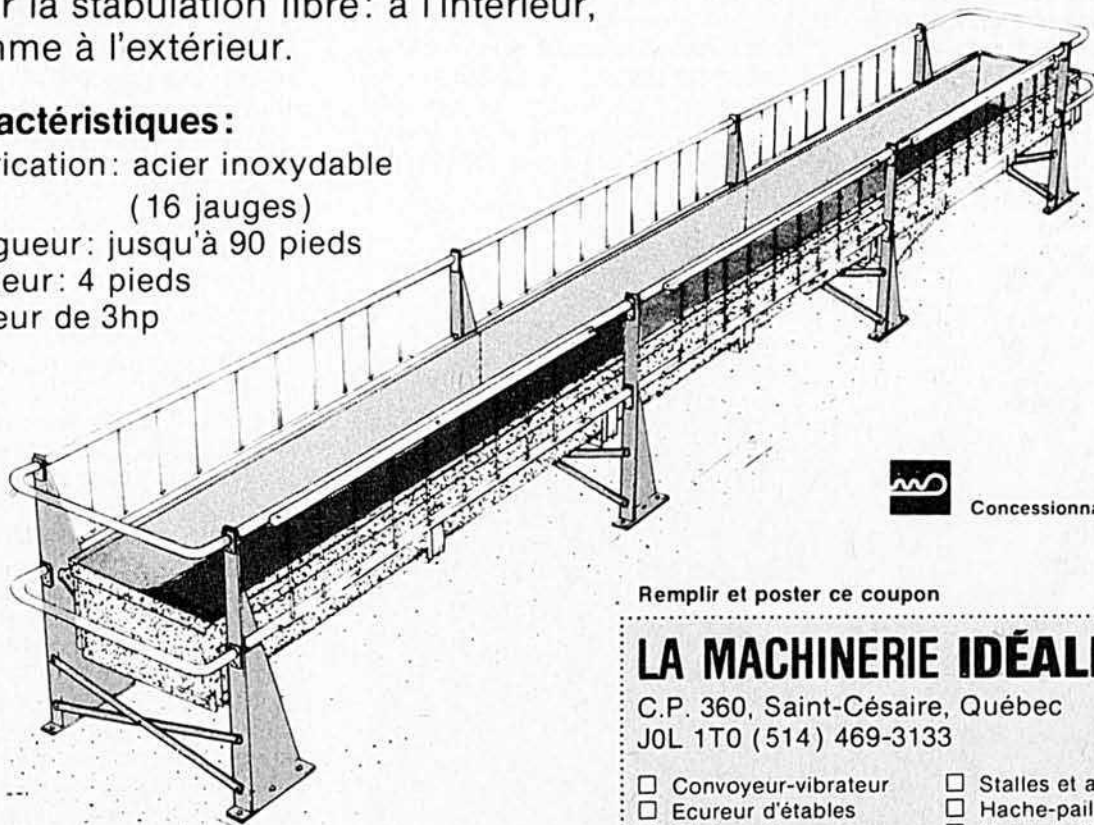
## Pour l'ensilage

# LE CONVOYEUR-VIBRATEUR IDÉAL

Finie la corvée pour soigner le bétail.  
Enfin une mangeoire qui distribue l'ensilage, par vibration.  
Pour la stabulation libre: à l'intérieur, comme à l'extérieur.

### Caractéristiques:

Fabrication: acier inoxydable  
(16 jauges)  
Longueur: jusqu'à 90 pieds  
Largeur: 4 pieds  
Moteur de 3hp



Concessionnaire accrédité

Remplir et poster ce coupon

## LA MACHINERIE IDÉALE CIE LTEE

C.P. 360, Saint-Césaire, Québec  
J0L 1T0 (514) 469-3133

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Convoyeur-vibrateur    | <input type="checkbox"/> Stalles et abreuvoirs    |
| <input type="checkbox"/> Ecuireur d'étables     | <input type="checkbox"/> Hache-paille             |
| <input type="checkbox"/> Chaîne d'écureur       | <input type="checkbox"/> Monte-balles             |
| <input type="checkbox"/> Transmission d'écureur | <input type="checkbox"/> Equipement de porcheries |
| <input type="checkbox"/> Evacuateur souterrain  | <input type="checkbox"/> Je suis étudiant         |

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

COMTÉ \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_ TÉL.: \_\_\_\_\_

Outillage agricole  
de haute qualité.



Tout pour l'étable  
et la porcherie.

Depuis plus de trente ans au service du cultivateur

# La pyrale du maïs vaut à **Marcel Hudon** les plus hauts honneurs.

**Marcel Hudon, agronome-entomologiste à la Station de Recherches de St-Jean et collaborateur occasionnel au Bulletin des Agriculteurs, s'est vu décerner par le ministre de l'Agriculture Eugène Wheelan la "PRIME AU MÉRITE" de la Fonction Publique du Canada, pour son travail de recherche notamment sur la pyrale du maïs.**

Les chercheurs et hommes de science prennent de plus en plus d'importance. Leurs travaux sont de plus en plus reconnus, au fur et à mesure que la recherche s'avère une nécessité première pour l'amélioration de l'agriculture. Egalement, même si de partout vient la plainte qu'il faudrait consacrer encore beaucoup plus de fonds à telle ou telle recherche, les budgets affectés à la recherche concernant l'agriculture semblent devoir s'élargir.

Reconnaissance du travail des chercheurs et annonce de budgets accrus étaient deux des raisons de

la présence du ministre de l'Agriculture Eugène Wheelan à la Station de Recherches de Ste-Foy, au début d'avril dernier.

## **La Station de Recherches de St-Jean sera agrandie**

M. Wheelan était venu y rencontrer son collègue d'Agriculture Québec, M. Jean Garon, mais il était aussi venu annoncer que le projet d'agrandissement de la Station de Recherches de St-Jean, en suspens depuis un certain temps, allait être mis à exécution incessamment, et

avec plus d'ampleur. En effet, les montants d'argent réquisitionnés à cette fin sont aujourd'hui de l'ordre de \$8 500 000, ce qui est une majoration de \$2,4 millions du budget devant être nécessaire pour la réalisation du projet original.

Les installations de la Station de St-Jean seront modernisées; on construira de nouveaux laboratoires, on doublera la capacité de ses serres, on triplera le volume de ses chambres de croissance, on engagera cinq nouveaux chercheurs.

Cette station de recherches, qui a débuté "vers la fin de la dernière grande guerre", comme le disent les pionniers, était à son point de départ un laboratoire fédéral d'entomologie. Elle est devenue avec les années une station de recherches totalement vouée aux productions horticoles: fruits, petits fruits et légumes.

Le mot "totalement" n'est pas tout à fait exact parce que les nouveaux budgets permettront, semble-t-il, d'y développer un département de recherches sur les cultures ornementales.

Le mot n'est pas tout à fait exact non plus parce que, même si officiellement la préoccupation de ses chercheurs est horticole, la Station de St-Jean s'occupe aussi de maïs-grain. Elle s'occupe de maïs-grain surtout par suite de la ténacité de l'un de ses chercheurs, l'agronome Marcel Hudon, qui y a innové et maintenu depuis plus de 10 ans un type de recherche unique au Québec et unique aussi au Canada, du moins, dans ce cas-ci, en ce qui a trait aux variétés hâtives de maïs-grain.



*Cette photo a été prise sur le vif, lors de la présentation à Marcel Hudon de la plus haute décoration à laquelle un scientifique de la fonction publique fédérale, à l'Agriculture, puisse accéder. De gauche à droite: Gaétan Lussier (assis), sous-ministre de l'Agriculture; Marcel Hudon recevant sa plaque souvenir; le ministre de l'Agriculture Eugène Wheelan et Marcel Ostiguy, son secrétaire parlementaire.*

*(suite à la page 46)*

# AAtrex Nine-O présente plus d'avantages que toute autre préparation d'atrazine.

- 1 AAtrex Nine-O est un herbicide granulaire qui s'humecte et se disperse instantanément dans l'eau.
- 2 AAtrex Nine-O est virtuellement dénué de poussière. Il peut être versé directement dans le réservoir sans prémélange.
- 3 AAtrex Nine-O offre plusieurs des avantages d'un liquide sans en avoir l'encombrement ni le poids. Il se verse comme un liquide, il s'entrepose comme un poudre.
- 4 AAtrex Nine-O est présenté dans un sac imperméable de dix livres qu'on peut jeter facilement.
- 5 Le contenant d'AAtrex Nine-O se vide à fond, évitant tout gaspillage. Pas de cruchon à rincer.

AAtrex Nine-O est vraiment la préparation d'atrazine la plus avancée. Pratique, efficace, facile à utiliser, il élimine de vos champs les mêmes mauvaises herbes que les autres préparations d'AAtrex.

AAtrex 90W — la poudre mouillable la plus concentrée

AAtrex liquide — la préparation liquide initiale, de qualité garantie

AAtrex Plus — le prémélange commode à l'huile pour le traitement de la postémurgence

Demandez AAtrex à votre marchand.

Remarque: lire l'étiquette avant d'utiliser le produit.

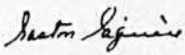


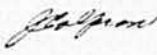


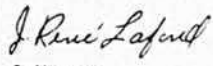
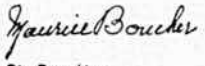


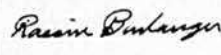

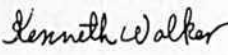
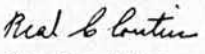
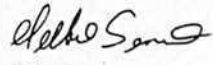



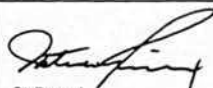


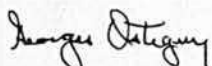
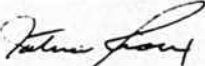
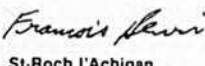

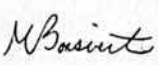
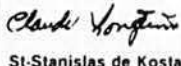

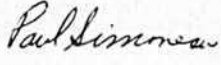
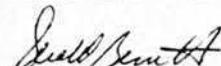
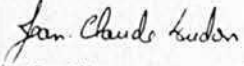
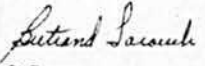
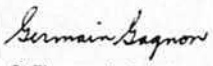

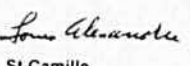
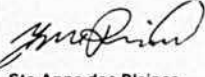
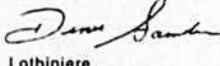
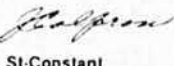
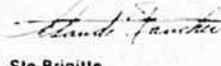

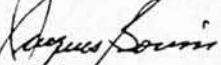
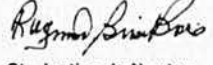

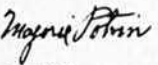

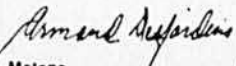
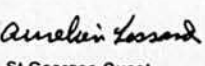
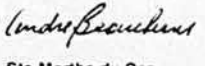
## CIBA-GEIGY

Division Agriculture



AAtrex, Nine-O et AAtrex Plus sont des marques déposées de Ciba-Geigy Canada Ltée, Division d'Agriculture, 1 Westside Drive, Etobicoke, Ontario M9C 1B2

# LISTE DE CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS MASSEY-FERGUSON

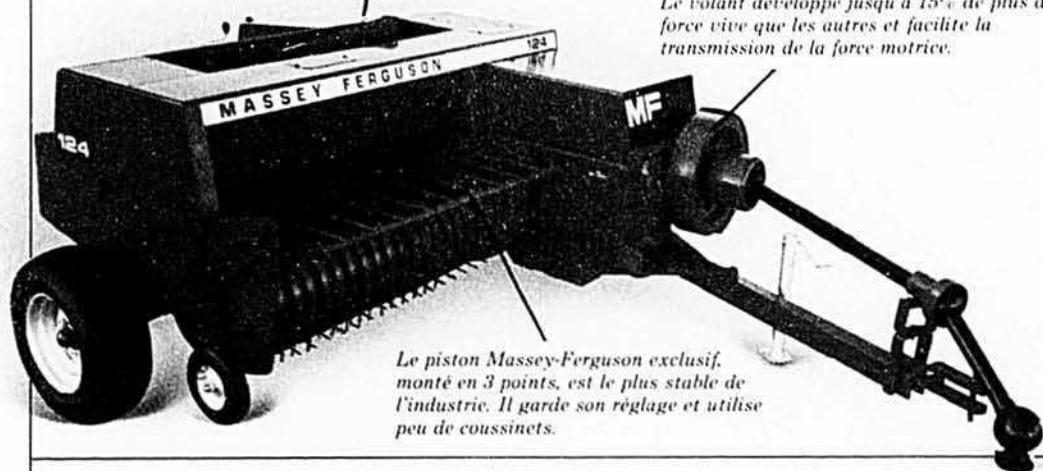
 <b>Acton Vale</b> 546-3207 Les Equipements Acton Inc.	 <b>Mont-Joli</b> 775-3500 Garage Landry Enr.	 <b>St-Guillemme</b> 396-2185 Machinerie C. & H. Inc.	 <b>Ste-Martine</b> 866-0632 E. Colpron & Fils (Ste-Martine) Inc.
 <b>Bernières</b> 831-2324 / 25 N.G. Equipement Inc.	 <b>Mont-Laurier</b> 623-1724 F. Constantineau & Fils Inc.	 <b>St-Hermas</b> 258-3521 J. René Lafond Inc.	 <b>Ste-Perpétue</b> 359-2355 Garage Boucher
 <b>Black Lake</b> 423-4737 G. Guillemette & Fils Inc.	 <b>Napierville</b> 245-7990 Equipements Prairie Inc.	 <b>St-Ludger Beauce-Sud</b> 548-5850 R. Boulanger	 <b>Varennes</b> 652-2552 René Riendeau Inc.
 <b>Coaticook</b> 849-2240 Kenneth Walker	 <b>Notre-Dame-du-Lac</b> 899-6781 Garage R. Cloutier Enrg.	 <b>St-Noël</b> 776-2864 Garage Landry Enr.	 <b>Warwick</b> 358-2217 Champoux Machineries Enr.
 <b>Deschambault</b> 286-6428 Machineries L.S. Inc.	 <b>Princeville</b> 364-5664 André Roux Inc.	 <b>St-Pascal</b> 492-3061 Tardif & Frère Inc.	 <b>Fournisseur accrédité Concessionnaires accrédités au Québec</b>   <b>Comité consultatif en machinisme agricole Agriculture Québec</b>
 <b>Farnham</b> 293-4784 Garage Georges Ostiguy Inc.	 <b>Rivière-du-Loup</b> 862-7273 Tardif & Frère Inc.	 <b>St-Roch l'Achigan</b> 588-2055 Henri & Fils Inc.	
 <b>Gatineau</b> 663-5930/0003 Osborne Equipment Ltée	 <b>Sabrevois</b> 346-6111 Equipements Sabrevois Inc.	 <b>St-Stanislas de Kostla</b> 373-0717 La Cie Longtin Ltée	
 <b>Granby</b> 378-9891 R. Viens Equipment Inc.	 <b>Sherbrooke</b> 563-4343 Paul Simoneau & Fils Inc.	 <b>St-Thomas d'Aquin</b> 467-1492 Ostiguy Equipement Inc.	
 <b>La Pocatière</b> 856-2427 Garage J.C. Hudon	 <b>St-Bruno</b> 343-3166 R.B. Larouche	 <b>St-Thomas de Joliette</b> 756-2479 Equipements G. Gagnon Inc.	
 <b>Lévis</b> 837-3686 Benoit Bilodeau Inc.	 <b>St-Camille</b> 595-2425 Garage Louis Alexandre	 <b>Ste-Anne-des-Plaines</b> 478-2588 Les Equipements Yvon Rivard Inc.	
 <b>Lotbinière</b> 796-2265 Trackagri Inc.	 <b>St-Constant</b> 632-1880 E. Colpron & Fils Ltée	 <b>Ste-Brigitte</b> 334-2929 Machineries Faucher Inc.	
 <b>Louiseville</b> 228-4848 Machineries Patrice Ltée	 <b>St-Denis</b> 787-2812 Garage Bonin Limitee	 <b>Ste-Justine de Newton</b> 764-3333 R. Brisebois & Fils Ltée	
 <b>Marioville</b> 467-1492 Ostiguy Equipement Inc.	 <b>St-Felicien</b> 679-1751 Majoric Potvin	 <b>Ste-Marie</b> 387-2377 Faucher & Faucher Inc.	
 <b>Malane</b> 562-0823 E. Desjardins & Fils Inc.	 <b>St-Georges Ouest</b> 228-3622 Aurélien Lessard Inc.	 <b>Ste-Marthe-du-Cap</b> 376-3826 Garage André Beauschne Enrg.	



# BALLES RECTANGULAIRES OU BALLES RONDES À VOTRE CHOIX AVEC MASSEY.

**LE NOUEUR 'BONLIEN' EXCLUSIF  
EST STANDARD SUR LA PRESSE  
RECTANGULAIRE  
MASSEY-FERGUSON 124.**

*Le noueur 'bonlien' exclusif  
lie fortement les balles.*



*5 modèles de presses rectangulaires  
MF offrent un choix de largeurs de  
ramassage et de liens de ficelle ou de  
broche.*

*Le volant développe jusqu'à 15% de plus de  
force vive que les autres et facilite la  
transmission de la force motrice.*

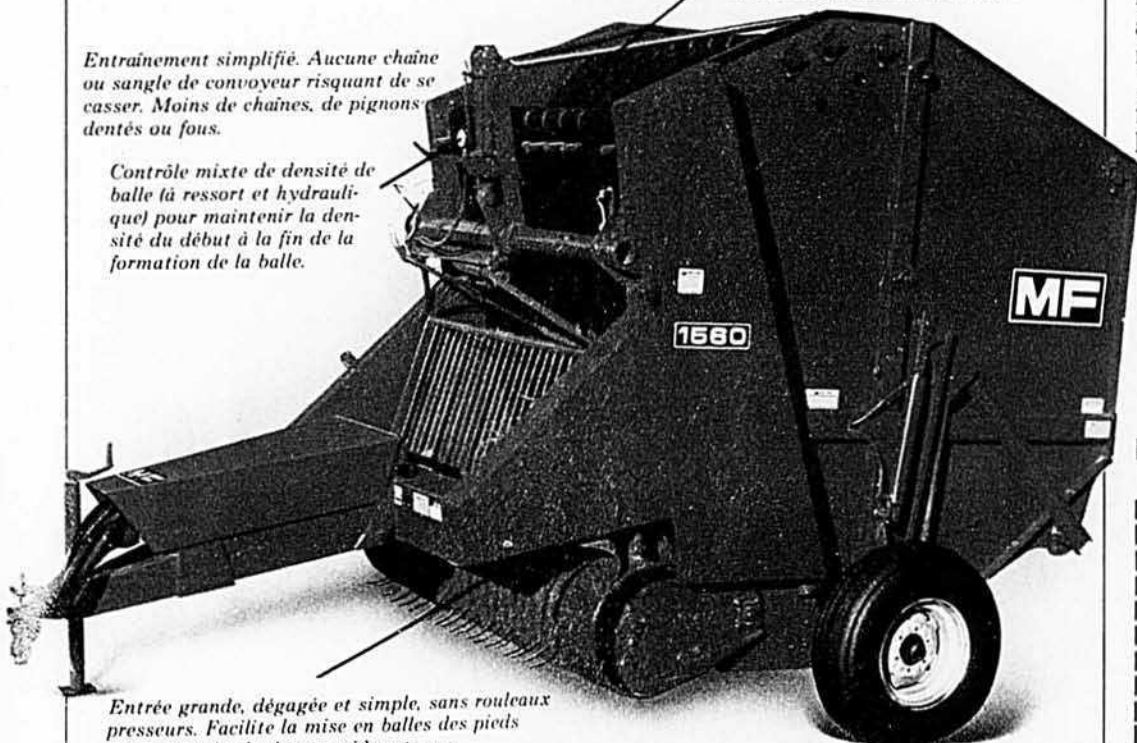
*Le piston Massey-Ferguson exclusif,  
monté en 3 points, est le plus stable de  
l'industrie. Il garde son réglage et utilise  
peu de coussinets.*

**LA NOUVELLE MF 1560 GÉANTE  
PERMET À UN SEUL HOMME DE  
FAIRE LA MISE EN BALLES.**

*Sangles externes de 10" de large pour  
bien former le contour des balles.*

*Entraînement simplifié. Aucune chaîne  
ou sangle de convoyeur risquant de se  
casser. Moins de chaînes, de pignons  
dentés ou fous.*

*Contrôle mixte de densité de  
balle (à ressort et hydraulique) pour maintenir la densité  
du début à la fin de la  
formation de la balle.*



*Entrée grande, dégagée et simple, sans rouleaux  
presseurs. Facilite la mise en balles des pieds  
de maïs et des herbages raides et secs.*

"La mise en balles du foin doit être simple et rapide", voilà toute la philosophie de Massey-Ferguson à ce sujet.

Les presses rondes et rectangulaires Massey-Ferguson offrent la facilité et la sûreté d'emploi que vous recherchez.

D'abord, avec les presses rondes MF géantes, un seul homme peut contrôler la mise en balles du siège même du tracteur.

Ensuite, les presses rectangulaires Massey-Ferguson de 14" x 18", à noueur 'bonlien' exclusif, ont jusqu'à 30% de moins de pièces mobiles que les presses de marques concurrentes.

Peu importe la presse que vous voulez, ronde ou rectangulaire, allez voir le concessionnaire Massey-Ferguson. Il peut vous fournir le financement, le service et les pièces qu'il vous faut.

Pour obtenir de la documentation, postez-nous le bon ci-dessous.



**MASSEY-FERGUSON  
POUR LES PROFESSIONNELS.**

J'aimerais recevoir de la documentation sur les presses rondes et rectangulaires Massey-Ferguson.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Agriculteur  Etudiant

Acres Cultivées \_\_\_\_\_

Postez ce bon à:  
Massey-Ferguson Industries Limited  
Merchandising Department  
915 King Street West  
Toronto, Ontario  
M6K 1E3

LB-05-80

## Marcel Hudon reçoit le plus grand honneur

Ce sont les travaux de recherche de M. Hudon et aussi leur reconnaissance à l'échelle nationale et internationale que le ministre Wheelan a voulu souligner, lors de sa dernière visite à Ste-Foy, en remettant à ce chercheur la plus haute distinction offerte par le ministère de l'Agriculture d'Ottawa à ses fonctionnaires: la Prime au Mérite de la Fonction Publique du Canada. C'est la première fois en ses 10 ans d'existence que

cette décoration institutionnelle est attribuée à un chercheur du Québec.

En lui remettant la plaque commémorative, et le chèque qui l'accompagne, le ministre Wheelan a précisé: "Monsieur Hudon a mérité cette Prime pour le travail exceptionnel qu'il a fait en développant des maïs en vue de leur résistance à la pyrale, recherche scientifique qui demeure sans prix pour les producteurs de maïs du Québec, des autres provinces canadiennes et d'outre-frontières."

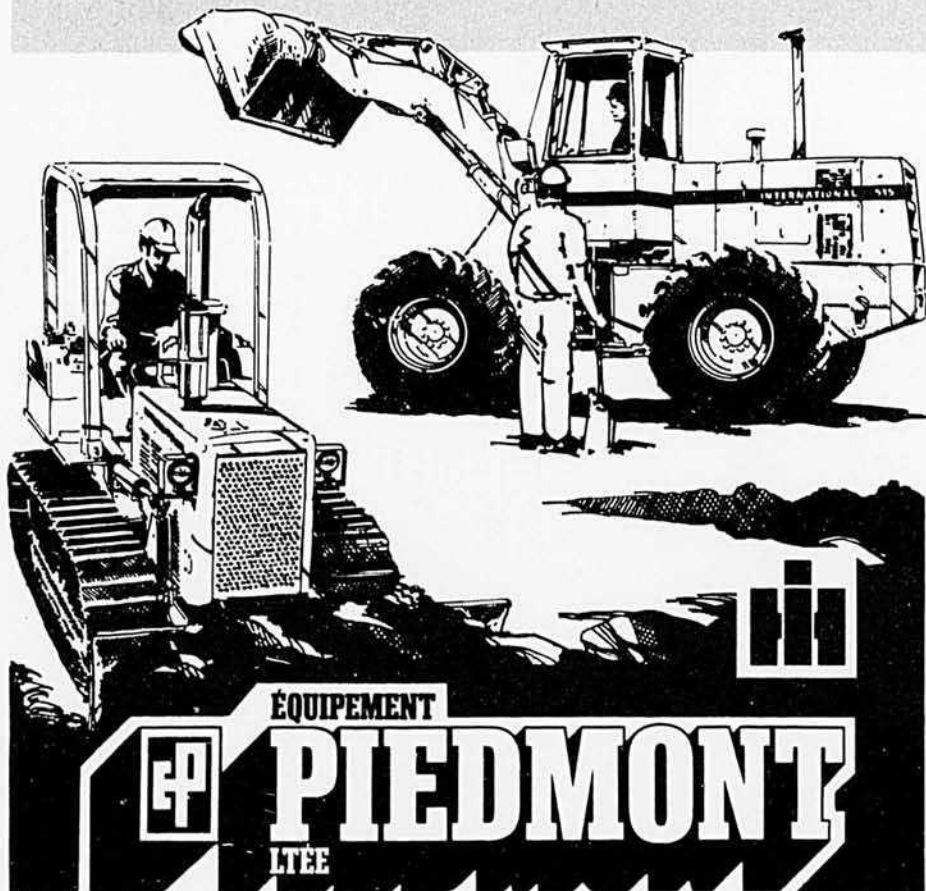
C'est sur la pyrale du maïs qu'ont porté les travaux de recherche particuliers que M. Hudon a conduits depuis un peu plus de 10 ans et que les autorités gouvernementales ont voulu souligner. L'intérêt de ce chercheur pour cet insecte remonte encore plus loin. C'est en effet, en 1953 qu'il a commencé à étudier la biologie, ou les moeurs, de la pyrale du maïs pour que, la connaissant mieux, on puisse lui faire une lutte plus efficace.

On sait que la pyrale du maïs, un peu comme la majorité des autres insectes, s'adapte aux conditions de son milieu pour survivre. Ainsi, alors que la pyrale compte deux générations par année dans les régions aux saisons de végétation plus longues comme celle du sud de l'Ontario, elle n'en a qu'une seule sous nos conditions à nous. Ce fait apparemment anodin la rend encore plus dévastatrice et dicte également le moment des interventions que le producteur doit faire pour frapper l'insecte au moment où il est le plus vulnérable.

Par ses premiers travaux, M. Hudon a pu proposer des modalités dans les traitements insecticides contre la pyrale, qui ont grandement soulagé sinon sauvé la production du maïs sucré dans le sud-ouest du Québec.

# Bon équipement. Bon rendement.

- 5 modèles de tracteurs sur chenilles
- 4 modèles de chargeurs sur chenilles
- 5 modèles de rétrocaveuses
- 4 modèles de pelles hydrauliques
- 11 modèles de chargeurs sur roues



Boucherville 20 boul. Mortagne J4B 5E7 tél.: (514) 527-7171 Téléc: 05-25794

<b>Québec</b> 455 rue Marais, Ville de Vanier, G1M 3A2 Tél.: (418) 683-4962 Téléc: 051-3565	<b>Rouyn</b> 707 rue Larivière J9X 4K1 Tél.: (819) 764-6111 Téléc: 057-46511	<b>Port-Cartier</b> 99 Portage des Mousse G0G 2J0 Tél.: (418) 766-3945 Téléc: 051-86462	<b>Chicoutimi</b> 1615 boul. St-Paul G7J 3Y3 Tél.: (418) 549-4783 Téléc: 051-36247	<b>Sale James</b> Tél.: 0-(819) 853-3462
--	--	---	--	---



Voici l'agronome-entomologiste Marcel Hudon, de la Station de Recherches de St-Jean. Il a fièrement accroché au mur de son bureau le certificat de "Prime au Mérite", que lui a attribué le ministère fédéral de l'Agriculture, pour ses travaux de recherche sur la pyrale du maïs.

# Sel temps!



windsor

quand c'est  
le temps  
de grandir



## Vers des lignées de maïs résistantes à la pyrale

Là ne se sont pas arrêtés ses travaux contre la pyrale du maïs. M. Hudon a entrepris il y a 10 ans, en 1969, de lui faire une lutte biologique, en travaillant à créer des lignées de maïs qui lui soient résistantes, et en même temps des lignées hâtives qui puissent être adaptées à notre courte saison.

Ce travail de création, par sélection, de lignées de maïs résistantes à la pyrale comporte une particularité exceptionnelle: il s'est appuyé et s'appuie sur l'élevage de pyrales. En

effet, on fait à la Station de St-Jean, et depuis 10 ans, l'élevage des pyrales; on en élève par millions, dans des chambres à atmosphère contrôlée; on en infeste ensuite ses parcelles de maïs pour déterminer les variétés ou lignées qui méritent d'être testées davantage parce qu'elles montrent une certaine résistance à l'insecte. Le jour où on aura des lignées pures sous ce rapport, on les confiera au commerce pour qu'il en fasse des croisements offrant tous les autres avantages économiques. C'est un travail de longue haleine, qui demande des années.

Le chemin parcouru à St-Jean est déjà passablement avancé. Il a été hâté par la participation de l'auteur du projet, M. Hudon, au Groupe International de Travail sur la Pyrale du Maïs, au sein duquel il représente le Canada. Ce groupe de travail recrute des chercheurs, de 16 pays différents, qui s'échangent depuis 1969 des informations, des découvertes et du matériel résistant à la pyrale sous leurs climats respectifs.

Cette contribution de la Station fédérale de St-Jean et de son entomologiste Marcel Hudon est reconnue internationalement. Cette contribution de l'homme et de son institution est reconnue dans le milieu scientifique immédiat par un autre de ses aspects, bien particulier: on y est éleveur et vendeur de pyrales. On élève à St-Jean des pyrales de maïs pour les besoins de ses propres travaux de recherche mais on en élève aussi pour en fournir à l'industrie canadienne de la production de semence de maïs, depuis 5 ans; on en fournit également à quelques entreprises analogues des Etats-Unis, qui peuvent ainsi mesurer et garantir le degré de tolérance de leurs hybrides commerciaux, à la pyrale. Cette contribution est unique au Canada.

Ces hommes de science, qui travaillent souvent dans l'ombre et dont les activités sont la plupart du temps méconnues du public, font oeuvre éminemment utile. Le ministère fédéral de l'Agriculture a voulu le stigmatiser en décernant sa "prime de mérite" à l'un des nôtres. Il a aussi, en ce faisant et en annonçant l'agrandissement de la Station de St-Jean, reconnu l'importance de la recherche dans l'avancement de l'agriculture.

La recherche est d'ailleurs nécessaire en tout. Pour en donner une autre preuve, on pourrait par exemple dire que c'est le mot "recherche" qui se serait imposé à celui qui aurait voulu résumer par un seul mot les conclusions possibles du dernier symposium sur les céréales, tenu à Montréal en mars dernier: c'est par la recherche que la culture des céréales deviendra plus intéressante sous nos conditions et qu'on pourra viser de plus en plus vers l'auto-suffisance...comme c'est par la recherche qu'on cultive aujourd'hui chez nous du maïs-grain, une culture qui était encore "pour les autres" il y a moins de 20 ans... comme c'est par la recherche qu'on en verra un jour à des hybrides de maïs que la pyrale ne touchera plus. □



# Puissance légèreté

La combinaison de la puissance  
à la légèreté  
est un trait dominant de toute  
tronçonneuse Husqvarna,  
sans égale dans sa catégorie...



## Husqvarna

*Ingénierie suédoise réputée depuis 1620.*

Husqui Canada  
Division de Buccaneer Industries Ltd.  
520, rue Lafleur  
LACHUTE, Québec J8H 3X6  
(514) 562-8551

Pacific Equipment Ltd.  
1252 East Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6A 1S6  
(604) 255-6568

Northern Husqvarna Sales Ltd.  
14209 — 130th Avenue  
Edmonton, Alberta T6B 2J5  
(403) 455-5706

# Honda. Un jeu de puissance qui laisse l'adversaire loin derrière.



Les moteurs d'usage général Honda ont fait leurs preuves dans le monde entier. Tout d'abord, ils coûtent réellement moins cher que plusieurs de leurs concurrents directs. Et puis ils sont avares de carburant, durs au travail et, surtout, fiables. Et l'une des raisons qui explique tout cela, c'est le remarquable fonctionnement technique, à quatre temps. En effet, la même technique du quatre temps qui a révolutionné le monde de la moto est à l'oeuvre dans chaque moteur d'usage général Honda. Tous ces moteurs ont un vilebrequin supporté par des paliers, des chemises en fonte et un bloc offrant des possibilités de réparations qu'on ne trouve pas dans certains moteurs de pacotille à bloc court. Voilà pourquoi Honda continue à vous donner de la puissance même lorsque ses adversaires

ont lâché. Il y a des moteurs Honda de 3,5, 5, 7 et 10 HP. Ce sont de solides monocylindres à soupape latérale. Ils sont standard sur les motoculteurs, les pompes, les tondeuses et les génératrices Honda. Et il existe une gamme complète de variantes qui vous permettent de remplacer en un tour de main le vieux moteur qui vous a laissé tomber.

## HONDA

Canadian Honda Motor Limited,  
715 Milner Avenue, Scarborough,  
Ontario, M1B 2K8  
Voir l'adresse d'un dépositaire  
Honda près de chez vous dans les  
Pages jaunes.



# aviculture



## Les dernières 48 heures des poulets à griller

Chez les poulets à griller sur le point de partir pour l'abattoir, le moment de supprimer la nourriture est important car il porte à conséquences. James Farr, du département de l'aviculture de l'Université de la Louisiane, l'a démontré dans une conférence donnée lors d'un séminaire sur la santé des volailles.

A cette occasion, le conférencier a comparé une entreprise moderne

de poulets à griller à une multinationale en agriculture. La firme est une ligne biologique d'assemblage qui a besoin de près de 18 mois pour obtenir un produit vendable. La performance, la qualité et le coût sont importants à tous les stades du fonctionnement et rarement peut-il se poser un problème lors d'une opération sans que toutes les autres s'en ressentent.

L'oiseau reçu vivant à un poste d'abattage peut influencer la performance ou l'efficacité de l'entreprise sur les points suivants:

- 1— Le rendement
- 2— le classement
- 3— les opérations d'abattage
- 4— le pourcentage d'humidité
- 5— les condamnations totales
- 6— l'efficacité de la main-d'oeuvre
- 7— le taux de mortalité
- 8— la contamination de l'usine
- 9— les dommages causés par le pi-cage
- 10— la vitesse de la chaîne

Il semblerait, selon James Farr, que presque tout le procédé d'abattage peut être influencé. C'est fort possible. L'abattoir ne peut traiter que les oiseaux expédiés par les producteurs. C'est comme l'assem-

blage d'une nouvelle voiture: la qualité des pièces, le travail de la main-d'oeuvre et les autres facteurs affectent le modèle qui sort au bout de la ligne de montage.

Beaucoup des facteurs énumérés ci-dessus ont une relation entre eux; souvent la performance est jugée acceptable si les objectifs sont atteints quant au rendement, au classement et au coût.

Au dire de James Farr, nombre de facteurs importants se manifestent au cours des 48 heures qui précèdent immédiatement l'abattage et qui peuvent influencer la quantité et la qualité des produits vendus.

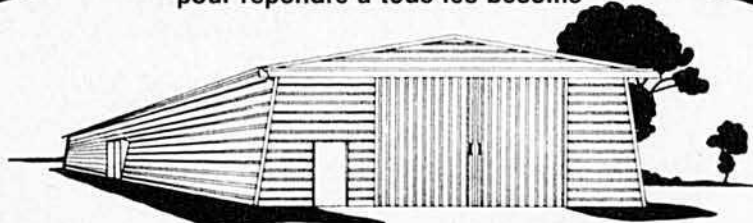
## Suppression de l'eau et de la nourriture

On recommande généralement de faire jeûner les poulets de 10 à 12 heures et de leur laisser de l'eau jusqu'à leur capture en vue du transport à l'abattoir. Toute dérogation à cette recommandation se traduit ordinairement par une diminution d'au moins 0,5% dans le rendement.

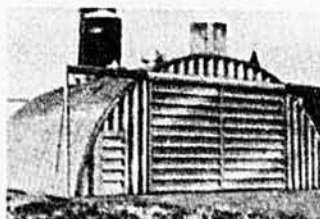
Les résultats d'études récentes n'ont pas montré de différences entre le taux d'ingestion et l'altération des matières fécales. La suppres-

(suite à la page 51)

Domtec Inc...  
Plusieurs types de Bâtiments  
pour répondre à tous les besoins



Bâtisse d'acier ouvré aux multiples usages dans tous les domaines agricoles. Une construction simple, solide et durable qui se monte rapidement.



356, RUE JACKSON,  
SUITE 309, QUÉBEC  
G1N 4C5  
TÉL.: (418) 527-7131  
(418) 527-5550

# DOMTEC inc.

## CULTIVATEURS, BÂTISSONS ENSEMBLE!

Domtec vous offre une technologie avancée vous permettant:

- FACILITÉ D'ÉRECTION (Manuelle)
- SERVICE PERSONNALISÉ (analyse de vos besoins)
- 100% D'ESPACE UTILISABLE
- ÉCONOMIE (BÂTIMENT APPROPRIÉ)

- Sans obligation de ma part, envoyez-moi plus d'information  
 Je désire voir un représentant

Nom: .....  
Adresse: .....  
Ville: .....  
Tél. No.: .....  
Code Postal: .....

Je suis intéressé dans une bâtisse du type suivant:

Largeur .....  
Longueur .....  
Dimensions de la porte .....  
Hangar à la machinerie  Grange   
Etable  Porcherie  Autres   
LBA-5-80

## Aviculture

(suite de la page 50)

sion simultanée et de la nourriture et de l'eau ne semble avoir d'effets significatifs qu'au bout de 10 heures.

Au cours d'études faites en poulailler, comparant la situation au bout de 4 à 14 heures, on est arrivé aux mêmes conclusions. Toutefois, dans la pratique, on a constaté que des cas de contamination fécale se présentaient ou pouvaient se présenter même si on s'en tenait à la durée recommandée pour le jeûne. Ce sont là des exceptions souvent étudiées dans plusieurs institutions. Il y a des facteurs connus à l'origine des problèmes de cette nature. James Farr en cite quelques-uns:

- 1— Privation de nourriture des oiseaux, de 18 à 24 heures avant leur capture.
- 2— Présence de certains ingrédients alimentaires de qualité médiocre, susceptibles de causer des problèmes de digestion qui causent de la contamination.
- 3— Ingestion de sel: la nourriture et l'eau ont été reliées à ce problème.

En général, les problèmes découlant des facteurs 2 et 3 se manifestent d'abord par des signes d'humidité dans la litière. Dans ces situations, il peut être utile de supprimer l'eau plus tôt, mais le problème n'est pas éliminé pour autant.

### Mauvais classement

Normalement, dit le scientifique

Farr, ce sont les meurtrissures qui alimentent les discussions sur le classement. C'est un facteur fort variable que le classement, mais en général on admet que de la moitié aux deux tiers des meurtrissures se produisent avant l'arrivée des oiseaux à l'abattoir.

On ne peut généralement pas recommander d'intervenir sans information précise. On suggère aux responsables de la qualité dans les postes d'abattage, d'identifier les lots de poulets qui sont déclassés et de fournir l'information nécessaire.

### Protection des oiseaux lors du transport

Un autre facteur de perte auquel on peut remédier est le manque de protection des oiseaux lors de leur transport à l'abattoir. C'est une lacune qui contribue à augmenter le nombre de décès à l'arrivée.

Le coût des opérations d'abattage comprend plusieurs facteurs et il s'accroît ordinairement avec les problèmes de contamination du poste et de classement des oiseaux. Tous les problèmes exigent l'identification, l'étude et l'intervention. Pour ce faire, James Farr suggère en définitive de suivre toutes les opérations de près et d'entretenir de bonnes relations avec les producteurs. L'abattoir et les aviculteurs ne s'en porteront que mieux.

J.-B. Roy, agronome



**Juin, les 6 et 7:** Congrès annuel de l'Association professionnelle des meuniers du Québec, à l'hôtel Le Concorde, à Québec

**Juin, le 8:** Journée champêtre de l'Association Aberdeen Angus du Québec, à la ferme du Collège MacDonald, à Ste-Anne de Bellevue

**Juin, les 11, 12 et 13:** Congrès du porc, à St-Agapit (Lotbinière)

**Juin, du 17 au 19:** Congrès du porc de l'Ontario, au Colisée de Stratford

**Juin, du 19 au 21:** Congrès annuel de l'Ordre des Agronomes, à l'Auberge La Chaudière, à Hull

**Juin, le 22:** Journée champêtre du club Hereford de Québec, à la ferme Jacques Gauthier, à Portneuf Station

**Juillet, le 6:** Pique-nique provincial des éleveurs Holstein, à la ferme René Hardy, rang Ste-Marguerite, à St-Jérôme (Terrebonne)

**Août, les 30 et 31:** Festival du lin, à St-Ubalde de Portneuf

**Septembre, du 10 au 13:** Concours provincial et national de labour (SOL-O-RAMA '80), au Collège MacDonald, à Ste-Anne de Bellevue

**Octobre, le 10:** Symposium de la vache laitière, à Québec

## LA MÉTHODE DE CONSTRUCTION LA PLUS SIMPLE ET LA PLUS ÉCONOMIQUE



\*Construit selon le système exclusif thermo-plus

**\$15992.00** • Murs extérieurs en sections usinées  
• Divisions intérieures en sections usinées  
• Fermes de toit assemblées et numérotées  
• Matériaux numérotés ou codés

Pour informations et pamphlets écrivez à:

**MODULEX**

2524 Boul. Hamel, Québec, G1P 2J1 (418) 681-0133  
7800 rue Viau, Montréal, P.Q. H1S 2P3 (514) 725-9361

NOM: .....  
ADRESSE: ..... CODE POSTAL: .....  
TEL: .....  
S.V.P. me faire parvenir vos catalogues de plans en couleur suivants: Série Nouvelle Vague et Plein Air \$2.00  
Série Banlieue \$2.00 les 3 séries \$4.00

BA-5-80

## CONSTRUISEZ VOTRE MAISON VOUS-MÊME

### SENSATIONNEL et UNIQUE

le système THERMO-PLUS peut vous épargner jusqu'à

**\$16,000**

\*sur le coût de chauffage.

**MURS en 2" X 7" avec laine de 6" FENÊTRES TRIPLES**

**LAINE de 10" AU PLAFOND.**

\* basé sur une épargne de 35% pendant 25 ans, avec taux d'inflation annuel de 8%, comparativement à la construction standard.

**LIVRAISON PARTOUT AU QUÉBEC**

Visitez nos terrains d'exposition à Montréal — Québec — Rimouski

PRIX SUJETS À CHANGEMENTS SANS PREAVIS

Vient de paraître:

# LA REPRODUCTION DIRIGÉE

ICI Pharmaceuticals vient de publier un document sur la reproduction dirigée, méthode qui permet aux éleveurs et aux producteurs de planifier la reproduction et d'en retirer de nombreux avantages. Pour recevoir un exemplaire gratuit de cette publication, veuillez remplir le coupon ci-dessous.



**ICI Pharmaceuticals**

6299 Airport Road, Mississauga L4V 1N3

Veuillez m'envoyer un exemplaire de la reproduction dirigée.

Nom .....

Adresse .....

Ville..... Province .....

Code postal .....

AHC 51Q

## Je suis « le vrai boeuf » !

**LA RACE LIMOUSINE**

**VOUS ASSURE :**

- des vêlages faciles
- une meilleure rentabilité

**S'ADAPTE :**

- à tous les climats
- à tous les modes d'élevage

**PRODUIT :**

- la qualité de viande appréciée du consommateur
- rapporte les plus hauts prix dans les encans spécialisés
- les taureaux limousins sont très recherchés en croisements

## Limousin « La vraie race »

**Association Limousine du Québec**

B.P. 352, Rimouski, Qué.  
Tél. : Bur. : (418) 724-4613  
Rés. : (418) 724-5964

## nouveau c'est c'est nouveau



Spécifiquement conçue pour faucher et andainer le fourrage dans des conditions exceptionnellement difficiles, la nouvelle andaineuse à commande hydrostatique 2420 de John Deere est équipée d'un moteur à essence de 62 chevaux et de 225 pouces cubes ou bien, en option, d'un moteur diesel John Deere de 65 chevaux et 219 pouces cubes. Sa commande hydrostatique à deux plages permet de choisir la vitesse de parcours la mieux adaptée, de 0 à 10 mi/h aux champs et de 10 à 15 mi/h en transport. John Deere signale également que la construction est renforcée, tout comme les tabliers de coupe à vis de 12 et de 14 pieds, qui comportent des barres de coupe flottantes ultra-robustes.



La maison Rogar/STB lance une nouvelle oxytétracycline à action prolongée, la solution Liquamycin/LA pour injection. Au lieu d'une injection par jour pendant plusieurs jours, il suffit d'une seule injection du nouveau produit pour combattre la fièvre de transport (pasteurellose associée au phénomène de la fièvre de transport) pendant 3 à 5 jours, ce qui réduit le stress du bétail et les ennuis de l'éleveur. Une seule injection intramusculaire de 1 ml par 10 kg de poids vif maintient en effet l'activité antibiotique dans le courant sanguin pendant 3 à 5 jours. Le médicament est en vente chez les vétérinaires.



# Entrenez des travaux qui demandent normalement un tracteur d'une taille supérieure.

De Terrace, C.-B. à Kelligrews, Terre-Neuve, le 384 International représente aux établissements l'un des tracteurs le plus demandé et qui se vend le mieux.

La raison: Performances.

Doté d'un moteur diesel de 45 HP au volant, à 4 cylindres, de fabrication International, le 384 se met au travail dans les champs ou dans les parcs d'affouragement comme un tracteur d'une taille supérieure.

Les vitesses pour les champs et de la prise de force sont excellentes. La boîte de vitesses a 8 marches avant et 2 arrière et grâce à sa conception surbaissée et compacte, vous pouvez pénétrer et ressortir des endroits

restreints rapidement.

Les agriculteurs aiment aussi la traction mordante, la bonne portance du 384 grâce au caoutchouc supplémentaire tout autour (14.9 x 28-6 plis à l'arrière, 750 x 16-6 plis à l'avant) et poids de 4000 livres.

Autres caractéristiques:

- Attelage trois points de catégories I et II avec stabilisateur d'accrochage intégré.
- Pompe hydraulique d'une contenance de 7.6 gal/mn — performances excellentes lorsque accompagnée avec un chargeur 1850.
- Accélérateur à pédale.
- Prise de force de 540 tr/mn à régime constant.

- Direction assistée avec sa propre pompe hydraulique de 7.6 gal/mn.
- Blocage du différentiel.
- Freins à disque double à servomoteur, montés extérieurement pour l'entretien facile.
- Siège entièrement réglable (avant et arrière et contrôle du poids).

Voyez de près le tracteur International 384. Rendez visite à notre concessionnaire IH et demandez-lui une démonstration dès aujourd'hui.



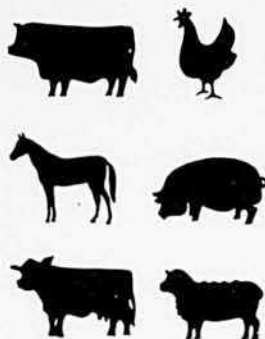
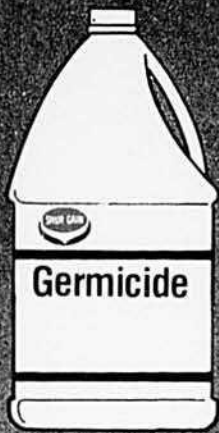
**INTERNATIONAL HARVESTER  
CANADA**



45-89

## LE ROUGE, C'EST L'ACTION

## La protection Shur-Gain



### Germicide

Le Germicide Shur-Gain est un produit d'usage général très efficace, à base d'iode. Il est idéal pour le lavage du pis, le trempage des appareils de traite, la désinfection de l'équipement et des locaux.

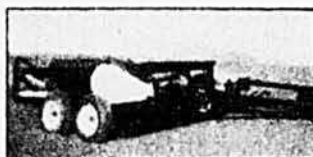


service santé animale

## RAMASSE-PIERRES ROCK-O-MATIC



Modèle combiné



Modèle 57

Distribué depuis 10 ans au Québec, le ramasse-pierres Rock-O-Matic a fait ses preuves pour son efficacité et ses coûts minimes d'entretien.

Aujourd'hui, Rock-O-Matic représente la ligne la plus complète d'équipements pour ramasser les pierres:

- au choix: — hauteur de levée: 4'6", 7', 10'.
- largeur de travail: 5', 7', 20' dans le modèle combiné.
- râteau de 20' de large, avec ailes flottantes exclusives.
- râteau de 12' standard

Distribué au Québec par:



Fournisseur accrédité



**GEORGE WHITE & FILS INC.**

925 rue St-Louis  
St-Hyacinthe, P.Q.  
(514) 773-6025

... pour tirer plein parti de votre terrain

Nom .....

Adresse .....

Ville..... Cité.....

Code postal..... Tél.....



C'est pour apporter une facilité et une économie nouvelles à la manutention du fumier à la ferme que la compagnie Van Dale met sur le marché son Uni-Tank. Cette machine, à la fois pompe et épandeur, agit, épand et transfère le fumier liquide. On en offre des modèles de 2 250 et de 3 000 gallons. L'Uni-Tank est actionnée par la prise de force de 540 ou de 1 000 tours-minute. Elle assure l'épandage central du fumier à faible hauteur ou bien son injection dans le sol.



Les moissonneuses-batteuses rotatives Gleaner qu'offre Allis-Chalmers répondent à un concept révolutionnaire. De type rotatif, le modèle N7 a une capacité supérieure à celle de toute autre moissonneuse-batteuse actuelle, tout en étant analogue de dimensions aux machines classiques. Le N7, de 315 boisseaux, peut travailler dans des récoltes et dans des pentes très diverses. Il s'agit d'un modèle axial à nettoyage en deux phases qui comprend une porte d'éjection des pierres du contre-batteur. La gamme de vitesses de déplacement est illimitée, jusqu'à concurrence de 20 milles à l'heure.



Hesston voit dans sa presse Beeline de modèle 4600 le premier changement important de conception depuis 30 ans sur le marché de la presse classique. Elle forme des balles de 14" sur 18" selon le principe d'acheminement axial du foin, en ligne droite depuis le ramasseur jusqu'à ce que la formation de la balle soit terminée. Le fabricant souligne qu'elle est beaucoup plus simple du point de vue mécanique que la presse classique en L et qu'elle élimine du même coup des mécanismes qui exigent beaucoup d'entretien. Le ramasseur est de 72", placé droit devant et non pas de côté.



# Machines par excellence pour l'obtention d'un foin HESSTONISÉ riche en protéines!



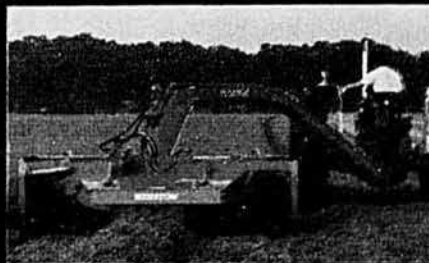
La Presse 4500 offre à la fois les avantages d'un **SYSTEME DE FENAISSON PAR UN SEUL HOMME**, une protection maximum du feuillage et un rendement exceptionnel. Son système transversal et rotatif exclusif "**ROTO-FLO**" achemine le foin en un flot continu aux doigts tasseurs. Il ne déchire pas l'andain et conserve le maximum de feuilles aux tiges.

Le tambour du ramasseur est formé de 6 rangées de dents d'acier peu espacées dont le fonctionnement entre les lanières en forme de U protège le feuillage et réduit l'usure des dents.

Et il ne faut pas oublier le **ROBUSTE NOUEUR**, la **GRANDE OUVERTURE DE DISTRIBUTION** de 224 po carrés et la **TRES LONGUE CHAMBRE A BALLES**



La faucheuse-conditionneur HESSTON 1070 coupe une largeur complète de 7 pi 3 po. Conditionnement rapide du foin.



La faucheuse-conditionneur HESSTON 1010, prépare à la perfection le foin pour la presse 4500.

**En 1980  
pour  
un foin riche  
en protéines,  
pensez**

**HESSTON**



**COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC**  
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES





## Des parements qui ne peuvent rien cacher Vous n'y voyez pas notre nom, mais vous voyez quand même que c'est la qualité Westeel-Rosco

Voici les toitures et parements à la fois résistants et élégants de Westeel-Rosco, "les spécialistes des silos à grains". Ils ne sont pas neufs et, en réalité, ils ont fait leur preuve pendant de très longues années de service. C'est simplement qu'ils gardent leur aspect du neuf.

Chaque tôle est préformée pour un montage facile et une apparence parfaite. Les "Colorites" de Westeel-Rosco cuits sur fini émail ne se boursouflent et ne pèlent pas. Et il suffit d'une

bonne pluie pour les nettoyer.

Ces recouvrements sont disponibles en acier et en aluminium dans une variété de profils comprenant: "Diamond Rib", "Ultra-Clad 88" et "Weather-Tight".

Un recouvrement idéal pour les bâtiments de ferme. Pour votre prochain bâtiment ou pour la rénovation de votre ancien bâtiment, voyez Westeel-Rosco pour les toitures et parements.



# WESTEEL-ROSCO

Une compagnie entièrement canadienne.

HALIFAX-DARTMOUTH/QUEBEC/MONTREAL/OTTAWA/TORONTO/LONDON/BURLINGTON/SUDBURY/THUNDER BAY/WINNIPEG/  
REGINA/SASKATOON/CALGARY/EDMONTON/PRINCE GEORGE/TERRACE/VANCOUVER/NANAIMO/FARGO, N. D.



Citernes  
d'engrais



Systèmes  
d'aération



Toitures

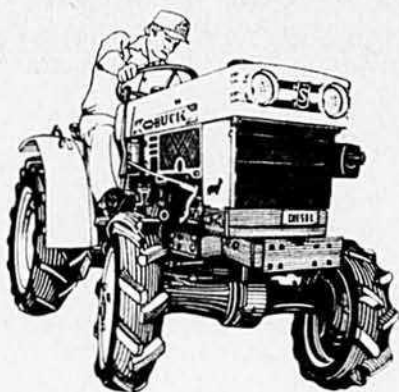


Citernes  
de service

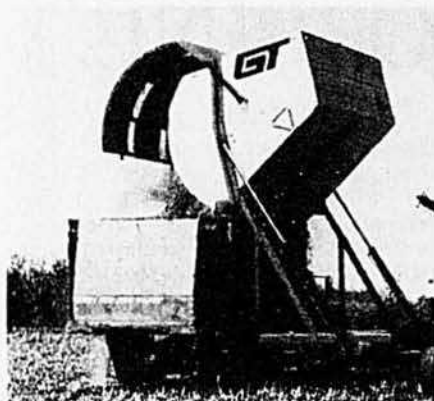


Réservoirs  
d'alimentation  
en vrac

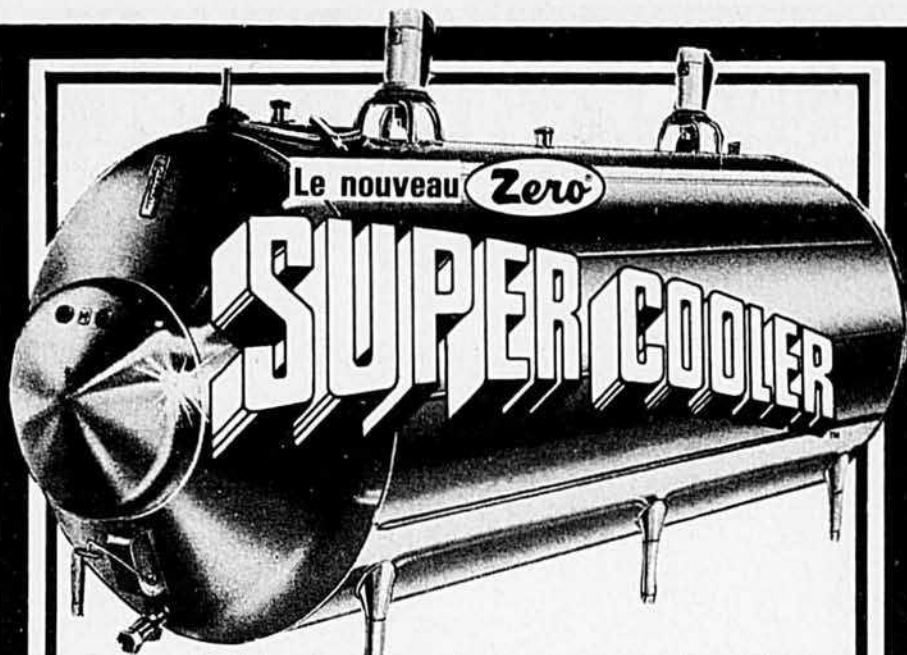
56



Satoh considère que son tracteur Buck est un géant au domaine des tracteurs diesels compacts. A son témoignage, il est assez petit pour se manoeuvrer aisément, et pourtant assez gros pour exécuter les tâches vraiment difficiles, le tout sans bruit et en douceur, avec beaucoup d'efficacité. Le fabricant estime que les caractéristiques du Buck dépassent largement sa grosseur, soit 18,5 chevaux. Le moteur diesel à 3 cylindres est refroidi à l'eau. On a le choix de 2 ou de 4 roues motrices. Le Buck offre six vitesses avant et deux de marche arrière. Sa prise de force est à trois paliers: 544, 802 et 1 314 tours-minute. Et l'attelage est en 3 points, de catégorie I. Il est vendu par J.L. Morin Equipement, de St-Augustin et de Longueuil.



On peut décharger jusqu'à 9 tonnes en seulement 60 secondes avec le coffre à bascule GT de modèle 4680 de Gilmore et Tatge. C'est un précieux atout quand il faut faire vite au moment de la récolte et quand on veut économiser du temps. Le centre de gravité est bas, seulement 42" à l'écart du sol, en position de chargement et de marche. Comme la hauteur de chargement est de 9'6" seulement, le dégagement est assuré par rapport aux vis, élévateurs ou goulottes des moissonneuses. Quant à la hauteur sans égale de chargement, elle est de 11', et la portée est accrue de 24" par une lèvre de 12" et un mouvement horizontal de 12". Le dessus s'ouvre peu à peu à mesure que le coffre s'élève par voie mécanique. □



Cet appareil qui répond à un concept étonnamment nouveau donne un lait de meilleure qualité, refroidit le lait plus vite et plus efficacement, diminue les frais de pose et d'entretien et comprend la laveuse automatique Spatter Spray, exclusive à Zero, qui abaisse le compte bactérien. C'est une offre de Zero. Pour vous renseigner davantage sur le remarquable SUPER-REFROIDISSEUR, communiquez avec votre concessionnaire local ZERO... ou bien remplissez le coupon ci-dessous et postez-le à: Cooperative Agropur, 10 rue Laval, Granby, P.Q. J2G 7G2.

## La nouvelle **Zero** TRAYEUSE CONCORD

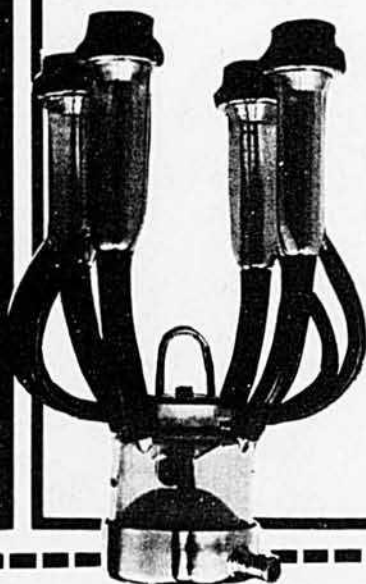
Améliorez la santé du troupeau, économisez temps et travail, produisez du lait plus propre et de meilleur goût, et faites plus d'argent...  
**VIDE STABLE:** les manchons massent les trayons, sans "gonfler" ni remonter, sans étouffer les trayons ni blesser le pis.

**PAS D'AIR DANS LA CONDUITE DE LAIT** puisqu'on a un vide de traite et un autre vide pour acheminer le lait du trayon au refroidisseur, sans injection d'air dans la grille.

**LAVAGE ABSOLUMENT AUTOMATIQUE** commande par bouton-poussoir. Toute l'installation s'assainit et se nettoie d'elle-même de façon entièrement automatique, sans démontage.

De pair, ces trois avantages, que seul le nouveau système à double vide Concord de Zero vous offre, forme le plus sûr moyen de moderniser votre traite pour améliorer la santé des animaux, produire un lait plus propre et faire plus de profits. Pour vous renseigner davantage, voyez le plus proche concessionnaire Zero ou postez le coupon ci-dessous, dûment rempli à:

Cooperative Agropur  
10 rue Laval,  
Granby P.Q.  
J2G 7G2



**Veillez me renseigner davantage sur:**

- le nouveau Super-refroidisseur Zero
- la nouvelle trayeuse Zero Concord

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville ou R.R. \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_\_\_ Code Postal \_\_\_\_\_  
Canada \_\_\_\_\_  
Coopérative Agropur, 10 rue Laval, Granby,  
Québec J2G 7G2

**Zero**®

- Stalles • Refroidisseurs en vrac
- Installations à vide
- Trayeuse Concord
- Detachement automatique

# LA RECHERCHE À VOTRE PORTÉE

## En sol argileux, c'est labour d'automne et hersage de printemps

Ce qu'il y a de nouveau n'est pas toujours ce qu'il y a de meilleur. On propose par exemple présentement de modifier nos façons de préparer le sol dans le but de réduire les coûts en énergie et de maximiser les rendements pour abaisser les coûts de production. Il n'est pas certain qu'on puisse atteindre cette fin en chambardant nos façons culturales. En effet, le cycle de préparation du sol peut aussi avoir un impact sur le rendement d'une culture, et la méthode de nos pères n'était peut-être pas aussi mauvaise que ça.

Les scientifiques de la Station de Recherches de Saint-Jean se sont arrêtés à cet aspect des problèmes de notre agriculture lors d'essais qu'ils ont faits sur le maïs-grain.

Quand faut-il labourer? Quand faut-il herser? Il est normal de se poser ces questions parce que le moment de l'année où ces travaux sont faits peut nécessairement influencer la date de maturité d'une culture de maïs, par exemple. Elle peut aussi en affecter le rendement, pour cette raison et encore parce que, faits en temps inopportuns, ces travaux peuvent avoir un mauvais effet sur la structure du sol et sur la préparation du lit de semence.

Les chercheurs de St-Jean ont comparé, depuis 1977, la méthode dite conventionnelle consistant à préparer le sol par un labour d'automne et par le discage au printemps, avec deux autres méthodes: ces deux opérations faites à

l'automne dans un cas et faites au printemps dans l'autre cas.

Il est à noter que la culture utilisée pour fins de comparaison était le maïs-grain. Il faut aussi garder à l'esprit que ces essais ont été faits sur sol argileux. L'expérience a duré en 1977, 1978 et 1979.

Pendant ces trois années, le rendement de maïs-grain obtenu avec la méthode conventionnelle a été supérieur aux opérations effectuées soit à l'automne ou au printemps. En effet, on a remarqué, pendant 3 ans, une diminution moyenne de rendement de 16% avec les travaux de préparations du sol à l'automne, tandis que ceux réalisés totalement au printemps ont causé une baisse de rendement d'environ 8%. →

## “Je le traite bien. J'utilise ABSORBINE.”



**Liniment vétérinaire Absorbine**  
Utilisée quotidiennement, cette préparation aide à soulager la douleur musculaire et à réduire boiterie et enflures. Parce que les ingrédients qu'elle contient aident à tonifier les muscles. Faites comme les entraîneurs. Employez Absorbine pour calmer votre cheval après un dur effort. Ainsi, il sera toujours en forme.

**Absorbine Hooflex**  
Pour les sabots de vos chevaux, utilisez Absorbine Hooflex. Il contient neuf



ingrédients actifs efficaces contre la corne sèche et les crevasses. Absorbine Hooflex protège le sabot tout entier. Et il est garanti par W.F. Young, Inc., fabricants du liniment vétérinaire Absorbine.

**Absorbine Flyshield**  
Absorbine Flyshield fournit aux chevaux une protection anti-mouches qui dure pendant des heures. Il est efficace et puissant et il n'irrite pas,

Les jeunes qui connaissent les chevaux nous disent qu'ils font confiance à Absorbine. Pourquoi? Parce qu'ils savent que la plupart des experts utilisent le liniment vétérinaire Absorbine et Absorbine Hooflex pour leurs chevaux.

Ils savent aussi qu'Absorbine aide à régler ou à éviter bien des problèmes. C'est pourquoi ils utilisent des produits qui portent un nom que l'on respecte, un nom qui inspire confiance: Absorbine.

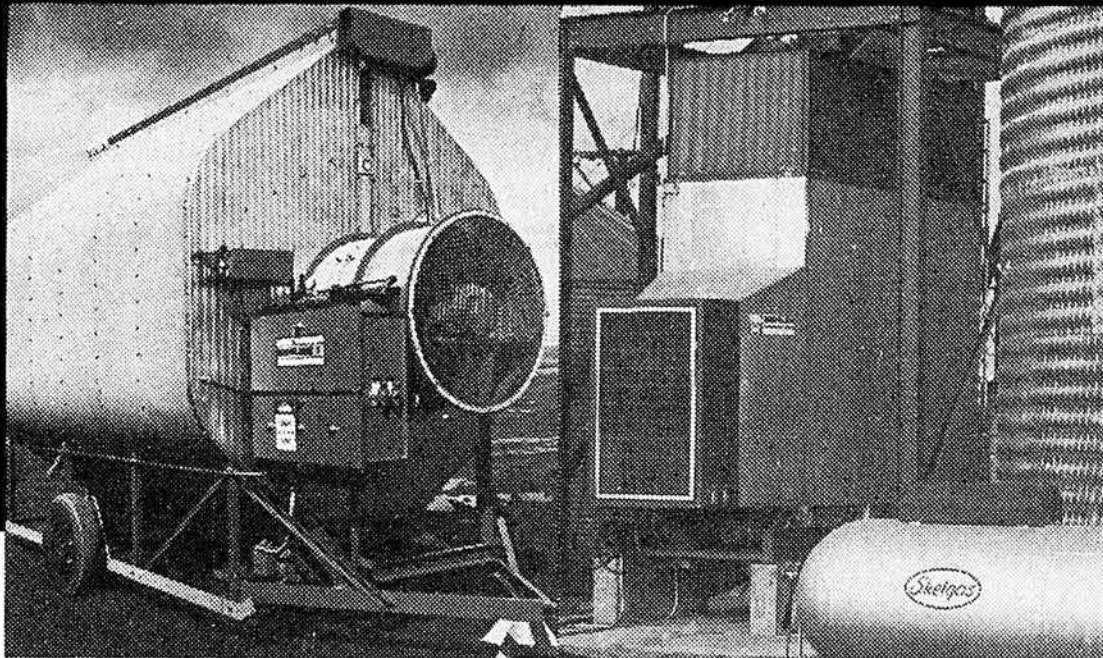
### ABSORBINE

Le nom le plus respecté dans les milieux équestres.

W.F. Young Inc.  
1411, rue du Fort, bureau 1601  
Montréal, Québec H3H 2N7



# Le secret de la commande systématique du séchage du grain



## Behlen-Wickes

Behlen-Wickes a un modèle, une grosseur et un genre de séchoir pour à peu près n'importe quel système de manutention du grain.

Choisissez un séchoir par lot, automatique par lot ou bien à débit continu, d'une capacité de retenue de 170 à 800 boisseaux. Ou bien le système hautement efficace de séchage dans le coffre qui sèche le grain en plus de l'emmagasiner. Des éventails de séchage sont offerts dans diverses grandeurs et diverses puissances.

### Séchoir par lot Behlen

Le séchoir par lot Behlen est imbattable pour le séchage rapide du grain à coût modique. C'est l'air qui se déplace et non le grain. Les vis à grain ne sont en service que le dixième du temps, pendant le chargement et le déchargement. Le grain n'est pas endommagé par un excès de manutention. Capacités offertes: 170, 260 et 500 boisseaux. Et quel prix étonnamment faible!

### Séchoir à débit continu Behlen

C'est un séchoir fiable, sans ennui, très efficace, fait pour durer. Il est entièrement automatique de conception. Une fois réglé, vous pouvez l'oublier. Le grain suit automatiquement les divers cycles dans le séchoir. Des commandes électriques actionnent automatiquement les vis ou tarières de remplissage et de déchargement et livrent le grain séché directement dans le camion ou l'entrepôt. Modèles offerts pour 265 à 700 boisseaux à l'heure.

Behlen propose une gamme complète d'équipement auxiliaire pour le chargement, le déchargement et la retenue. Que vous ayez besoin d'un nouveau séchoir, ou d'un système entièrement nouveau de manutention du grain, faites donc appel à Behlen-Wickes. Behlen offre le genre de commande automatique qu'il vous faut.

Renseignements: communiquez avec Behlen-Wickes... Accroissez les profits de votre exploitation.

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
 Code postal \_\_\_\_\_

- ) Système complets
- ) Réservoirs
- ) Séchoir par lot
- ) Séchoir à débit continu
- ) Séchoir Batch-matic
- ) Séchoir en entrepôt
- ) Curvet
- ) Hopper-matics
- ) Elévateurs à godets



**BEHLEN-WICKES COMPANY LIMITED**

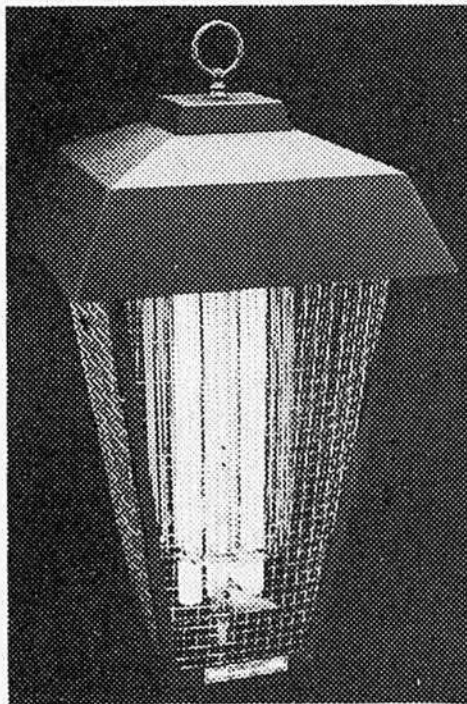
Head Office  
 P.O. Box 1120, Brandon, Manitoba R7A 6A4  
 Tel. (204) 728-1188  
 Filiale de la Wickes Corporation

**Distributeur Exclusif**

Pre Fa Bec Inc.  
 1475, Boul. De L'Industrie, Beloeil, Que.  
 J3G 4S5 (Route 20 — Sortie 112)  
 Tel: (514) 467-3348 — 875-4215  
 Appels Sans Frais: 1-800-361-7063

LBA-5-80

# Invitez les insectes à leur propre barbecue.



Les rayons ultraviolet du Flowtron attirent les insectes loin de vous et directement vers notre meurtrière grille électronique autonettoyante.

(Les modèles Flowtron commerciaux sont tout aussi efficaces à l'intérieur, là où les insectes volants sont une menace à l'hygiène.)

Moucherons, moustiques, maringouins, papillons de nuit, hannetons: avec Flowtron, ils tombent tous comme des mouches.

**FLOWTRON™**

Un produit de

**MCL Electronics Limited**

1020, chemin Brock,  
Pickering (Ontario) L1W 3H2  
Téléphone (416) 831-1991

Ces résultats corroborent des essais similaires effectués en Ontario, à l'Île du Prince Edouard et au Collège Macdonald. De plus, en présence d'une variété tardive et utilisant la méthode conventionnelle, la précocité du maïs a été devancée, ce qui signifiait un plus faible pourcentage d'humidité à la récolte. Dans le cas où la variété était hâtive, les rendements ont été plus élevés mais le pourcentage d'humidité n'a pas varié. D'où, avec une variété tardive, on obtient une plus grande précocité à la récolte en utilisant la méthode conventionnelle.

On a observé aussi que la méthode "opérations toutes faites à l'automne", en plus de donner le rendement le plus faible, était celle qui provoquait le moins de compacité du sol au niveau du lit d'ensemencement. Ce phénomène démontre, comme il a été observé ailleurs, qu'un compactage modéré du sol est bénéfique pour le bon développement des maïs: il permet un meilleur contact de la semence avec le sol et son humidité, ce qui améliore le taux de germination et il permet par la suite de retenir l'humidité au niveau des racines, ce qui améliore la croissance. Bien que valable au point de vue rendement, la méthode de préparation du sol au printemps démontre une certaine irrégularité au niveau de la compacité du sol, qui varie selon que le printemps est sec ou humide. Le risque est d'autant plus grand lorsque cette méthode est pratiquée par un printemps humide, ce qui cause une plus grande compacité du sol; le dommage ne peut pas alors être réparé par la suite comme ce serait le cas si la compacité avait été faite à l'automne; la gelée aurait en partie réparé les dégâts.

On peut également retenir un autre argument favorisant le labour d'automne; en effet, des essais faits dans l'Illinois ont établi que le labour de printemps nécessitait 9% plus d'énergie, ce qui diminue encore les revenus.

Avant d'aller tout chambarder, il serait peut-être sage d'y penser par deux fois...du moins en sol argileux.

Marcel Hudon et Bernard Vigier,  
agronomes

**SOUSCRIVEZ  
GÉNÉREUSEMENT  
À LA LUTTE  
CONTRE LE  
CANCER**

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER





## LES ROBUSTES CAMIONS FORD... LES SEULS NOUVEAUX POIDS MOYENS DIESEL AVEC LE NOUVEAU MOTEUR DIESEL DETROIT 8,2 L

**Presque deux fois l'économie de carburant des moteurs à essence semblablement utilisés.**

Un tout nouveau moteur diesel: le Detroit 8,2 L "compte-gouttes". Vous pouvez le faire installer sur les poids moyens Ford de la série F. Ce nouveau moteur diesel, au cours d'essais effectués par Ford, a réalisé une économie de carburant supérieure de 94% à celle des V8 à essence. Et pour vous faciliter la conduite, Ford vous propose deux boîtes manuelles entièrement synchronisées, à 4 ou à 5 vitesses, ainsi qu'une boîte automatique. De plus, le passage de l'essence au diesel dans la série F de 1980 coûtera encore moins cher que pour les modèles comparables de 1979.

**DIESEL**

**Robustesse.** La nouvelle série F de Ford vous offre en option un châssis en acier à haute résistance ainsi que de nouvelles ailes et une nouvelle calandre qui ne rouilleront jamais.

**Nouvelle maniabilité.** L'essieu avant à voie large permet aux roues de tourner sur 45°, réduisant ainsi le rayon de braquage. Pour faciliter les manoeuvres, Ford installe en série une servodirection et un circuit de freinage divisé.

**Nouveaux intérieurs.** Les très grandes portes facilitent les entrées et sorties. Le nouveau tableau de bord à excellente visibilité est entièrement rembourré. La chaufferette et le climatiseur sont situés du côté moteur du tableau de bord, ce qui dégage la cabine.

**L'embaras du choix.** Pour répondre à vos besoins, la série F vous propose 9 empattements, 15 boîtes de vitesses, 11 ponts arrière et le choix de moteurs diesel de 8,2 L ou de moteurs à essence Lima. Poids bruts jusqu'à 14 062 kg (31 000 lb).

**Allez dès aujourd'hui essayer le premier camion poids moyen de l'avenir chez le concessionnaire Ford ou Mercury.**



**Les seuls poids moyens  
totalement nouveaux**

**CAMIONS FORD**





# LES PRODUCTIONS SUPÉRIEURES DU PATIQ

(officiel)

- Productions acceptées en décembre 1979 et ayant une MCR (BCA) combinée d'au moins 350
- Lactation sur une base de 305 jours
- Le nom du taureau (père de la vache) est généralement inscrit entre parenthèses à la suite du nom de la vache

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age ans-mois	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
<i>Ayrshire—Classe adulte—5 ans et plus</i>								
DU RUISSEAU FLORA (Selwood Royal Welcome).....	0586120	11-78	6-09	8776	343	3,91	214	205
André Leblanc, Contrecoeur, Verchères								
CHICOUTIMI ZEBRE 2 (Selwood Royal Welcome).....	0556953	07-78	9-11	8240	295	3,58	220	196
Marcel Drapeau, Normandin, Roberval								
WELCOME NICOLE (Selwood Royal Welcome).....	0597951	01-79	5-09	8660	319	3,68	214	194
Normand Fafard, St-Valère, Arthabaska								
RONDEAU BARON PRINCESSE (Rondeau Lucky Boy Baron).....	0580752	12-78	7-04	7765	306	3,94	185	182
Alphonse Rondeau, St-Albert, Arthabaska								
DUMELTINE 63 (Selwood Royal Welcome).....	0106318B	11-78	6-01	8171	276	3,38	201	166
Antonio Vigneault, Ste-Sophie, Mégantic								
RUISSEAU CLAIR VALLON (Selwood Royal Welcome).....	9133169B	09-78	6-00	6957	287	4,13	178	178
Marcel Drapeau, Normandin, Roberval								
TRUDEL BLUE SOPHIA (Meredith Blue Boy).....	0567808	11-78	9-00	7444	286	3,85	182	174
Bernard Vignola, St-Fabien, Rimouski								
JOLI SITE PRINCESSE (Des Prairies Etoile Commander).....	0144258A	11-78	8-06	7646	280	3,66	186	168
L. Thériault, St-Gabriel, Rimouski								
<i>Ayrshire—Classe senior—3 ans</i>								
RUISSEAU CLAIR JOY (Mar-Ral Madge's Boy).....	0133177B	01-79	3-10	7842	297	3,79	213	197
Marcel Drapeau, Normandin, Roberval								
PARKHURST BLUE CLARA (Hammonds Gem's Blue Boy).....	0613947	01-79	3-10	7427	296	3,99	200	196
André Chabot, St-Patrice, Lotbinière								
<i>Ayrshire—Classe junior—3 ans</i>								
DU-CAP VIOLETTE (Selwood Royal Welcome).....	0231043C	09-78	3-03	7232	309	4,28	212	218
Denis Tardif, St-Valère, Arthabaska								
<i>Ayrshire—Classe senior—2 ans</i>								
AYR-GUAY BOY HOTESSE 57 (Mar-Ral Madge's Boy).....	0631344	11-78	2-07	6808	245	3,60	210	180
Michel Castonguay, Village Des Aulnaies, L'Islet								
DES FEUILLES ROSE (Selwood Royal Welcome).....	0625875	01-79	2-09	6376	226	3,54	192	165
B. Baril, Albanel, Roberval								
<i>Ayrshire—Classe junior—2 ans</i>								
TRUDEL LIB PAMELA (Meredith Liberator).....	0626255	12-78	2-02	7141	282	3,95	231	219
Marcel Hamelin, Deschambault, Portneuf								
BEN FERME IRENE (MacDonald Formation).....	0626536	01-79	2-03	8836	206	2,33	286	161
C.-A. Girard, St-Bruno, Lac St-Jean								
PARKHURST MADGES MIQUETTE (Mar-Ral Madge's Boy).....	0364570B	12-78	2-02	6964	275	3,95	225	213
André Chabot, St-Patrice, Lotbinière								
DU BOSQUET ROSINE (Mar-Ral Madge's Boy).....	0621717	10-78	2-05	6917	290	4,20	217	218
M. Caron, St-Roch des Aulnaies, L'Islet								
RIA MADGE LINAISE 28 (Mar-Ral Madge's Boy).....	0209035B	01-79	2-00	6119	227	3,71	207	185
Bertrand Thériault, St-Martin, Beauce-Sud								
FABIGNON PERFECTION CAPRI (Meredith Perfection).....	0172650B	11-78	2-05	6139	247	4,02	191	184
C. Gagnon, St-Fabien, Rimouski								
RIVIERA HOLLZ (Mar-Ral Madge's Boy).....	0206058B	12-78	2-02	5971	234	3,92	193	181
Normand Poirier, Ste-Elisabeth, Joliette								
DES CHAMOIS CERISE (Mar-Ral Madge's Boy).....	0627670	12-78	2-05	5898	240	4,07	186	182
Emile Boulenaz, Farnham, Missisquoi								
MARBRAE TORCH (Mar-Ral Madge's Boy).....	0624505	11-78	2-03	5923	212	3,57	189	162
Jean-Paul Marcotte, Deschambault, Portneuf								
<i>Holstein—Classe adulte—5 ans et plus</i>								
NICOLET PICOTEE (Erndale Leader Dijax).....	2605878	09-78	6-09	10961	369	3,37	209	189
Christian Arseneault, St-Valère, Arthabaska								
PICARD RITA 4 (Maridon Citation Champion).....	0062350A	02-79	6-03	10967	365	3,32	204	184
André Picard, St-Rémi, Arthabaska								
DESNOYERS JOJO NESTORINE (H A P Favori R A Master).....	2605020	08-78	6-09	9659	351	3,63	190	187
Jean-Paul Lacasse, St-Anselme, Dorchester								
BEBETTE (Ingholm Klondike).....	0225093A	01-79	5-08	9902	384	3,88	184	193
Ferme de la Pampa Inc., Mont St-Grégoire, Iberville								
PRECISION DENISE KLONDIKE (Ingholm Klondike).....	2704951	11-78	5-11	10501	376	3,58	192	185
Guy Breault, Baieville, Yamaska								
PERSIL MONETTE SATURN (A Ravenglen Astronaut Saturn).....	2773546	02-79	5-04	10733	315	2,94	202	161
S. et G. Plante, St-Henri, Lévis								
PARILE ROZELLE (Ultra Medalist Médallion).....	2720485	10-78	5-08	10449	330	3,16	195	165
Jacques Paré, St-François, Montmagny								
ROSIERS RIMA SKIPPER (Maska Skipper Seven-Up).....	2634175	12-77	6-00	9758	364	3,73	179	181
Jacques Brodeur, Granby, Shefford								
CANTILÈNE DIVIDEND DELA (Belfontaine Dividend).....	2717892	10-78	5-09	9864	347	3,51	183	172
Omer De Serre, Tingwick, Arthabaska								
ROCLADET FAVORI RADIEUSE (H A P Favori R A Master).....	0085880A	12-78	8-09	9904	334	3,37	183	169
Réal Landry, Plessisville, Mégantic								
A VALLEY-CREST PIERRE AILEEN (Valley-Crest Reflection Lancer).....	2997077	09-78	5-08	8636	359	4,16	166	185
M. Laframboise, St-Hermas, Deux-Montagnes								
<i>Holstein—Classe senior—4 ans</i>								
DESNETTE ELERTE DINO (Plessisval Perseus Dino).....	2845525	11-78	4-06	9820	339	3,45	187	175
Jean Desrochers, Warwick, Arthabaska								
JZELIA ELLA (Templedale Dube Rockman).....	2867227	12-78	4-07	9436	343	3,64	179	177
Cécilien Côté, St-Gédéon, Lac St-Jean								

# Deux nouveaux modèles de 7 pieds. Un d'eux convient à vos besoins.



"Les deux modèles possèdent les rouleaux entrelaçants chevron en caoutchouc qui éliminent de fait l'entortillement."

Nouveaux modèles "474" et "472" de 7 pieds. Si ce n'est pas une "New Holland", ce n'est pas une faucheuse-conditionneuse Haybine (D).

Le modèle 474 de luxe possède la tête "flottante" exclusive. Les rouleaux sont montés dans le châssis principal, donc la tête est plus légère et suit vraiment le contour du terrain pour une coupe rase. Vous récoltez plus de récolte avec beaucoup moins de chances de dommages aux protecteurs ou aux sections de couteaux. Et les rouleaux conditionneurs sont entraînés par engrenages pour un fonctionnement doux et moins d'entretien.

Le modèle 472 régulier vous donne le rendement que vous comptez obtenir d'une faucheuse-conditionneuse Haybine (D) —et il se vend à un prix plus économique. Le choix est le vôtre . . . de luxe ou régulier.

**Les plus vendues au monde.** Ces deux nouvelles machines de 7 pieds sont construites avec des caractéristiques qui permettent à la série de faucheuses-conditionneuses Sperry New Holland d'être la plus vendue au monde:

- **Rouleaux entrelaçants brevetés chevron en caoutchouc.** Cette caractéristique éprouvée vous donne une alimentation agressive, un conditionnement complet, et élimine pour ainsi dire les problèmes d'engorgement et d'entortillement.
- **Prise de force à angle égal.** Vous ferez des virages raides sans claquement, et avec moins d'usure des joints universels.
- **Décharge à changement rapide.** Facilite le changement de fauchée à andain, sans outils.

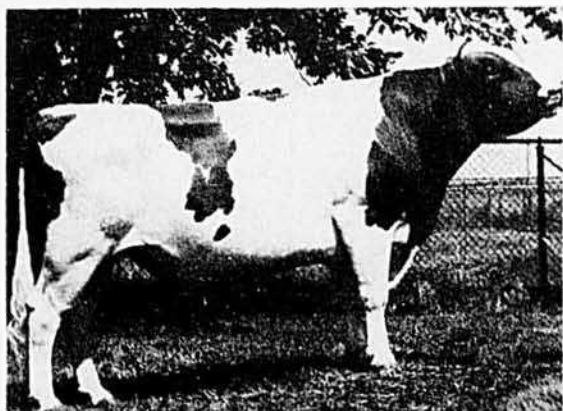
Voyez votre dépositaire Sperry New Holland. Il lui fera plaisir de vous montrer toutes les caractéristiques qui mettent les faucheuses-conditionneuses Haybine (D) à part de toutes les autres.

Sperry New Holland est une division de Sperry, Inc.

Épargnez de l'argent—voyez votre dépositaire au sujet de notre "Boni contre l'Inflation".

**SPERRY**  **NEW HOLLAND**

NOM DE LA VACHE	No d'entr. ou N.I.P.	Date de vélage	Age ans mois	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
<i>Holstein—Classe junior—4 ans</i>								
<b>OSTIGNY MIRA ROSETTE</b> (Normac Empo).....	2878789	01-79	4-02	10613	283	2,67	209	152
B. Comeau, Granby, Shefford								
<i>Holstein—Classe senior—3 ans</i>								
<b>RAICHETTE KLONDIKE LUNIE 25</b> (Ingholm Klondike).....	0304534A	09-78	3-07	9628	332	3,45	206	191
J. Raiche, Ste-Séraphine, Arthabaska								
<b>LIVET GALAXY PRINCESS</b> (Roybrook Galaxy).....	2914408	08-78	3-06	8494	310	3,64	188	185
Lionel Laroche, Victoriaville, Arthabaska								
<b>GRANDUC GENERALE FLAVIUS</b> (Mount Hope Flavius).....	0194921A	01-79	3-08	9764	300	3,08	200	168
Ferme Leduc & Frères Ltée, Rg St-Georges, Beauharnois								
<b>VIAJAC FAVORI FANIE</b> (H A P Favori R A Master).....	0246765A	11-78	3-08	8399	318	3,78	173	177
J. Gauthier, Ste-Scholastique, Deux-Montagnes								
<i>Holstein—Classe junior—3 ans</i>								
<b>ROCHELAU KLONDIKE SUZON</b> (Ingholm Klondike).....	2987286	01-79	3-03	10060	336	3,34	215	195
Bruno Laroche, Pont-Rouge, Portneuf								
<b>NORMAND CHERRY LEONNE</b> (Cherry Lane Rag Apple Meteor).....	3003595	10-78	3-00	9284	306	3,30	202	179
André Jodoin, Marieville, Rouville								
<b>LIVET CENTURION BRUNETTE</b> (Forest Lee Rockette Centurion).....	2989763	12-78	3-03	10002	277	2,77	212	160
J.-M. Cossette, St-Maurice, Champlain								
<b>FLOROMA KLONDIKE NATALIE 91</b> (Ingholm Klondike).....	3019190	12-78	3-03	9255	291	3,14	196	168
F. Leclerc, Cap-Santé, Portneuf								
<b>LORA 94</b> (Craiglen Sevens Senator).....	0140949A	01-79	3-01	7710	328	4,25	167	193
Succ. André Cassista, Ancienne-Lorette, Chauveau								
<b>LILAS STAN DONNA</b> (Gladbrae Stan).....	3017374	12-78	3-76	9076	286	3,15	193	166
Michel Gosselin, St-Albert, Arthabaska								
<b>MORELLE BELLEDUJOUR 8</b> (Craiglen Sevens Senator).....	3056805	01-79	3-00	8444	289	3,42	184	172
Gaston Moreau, St-Agapit, Lothbière								
<b>50</b> (Roybrook Tempo).....	0166909A	09-78	3-01	8754	271	3,09	194	162
Léo et Réal Lebrun, Beloeil, Verchères								
<b>GESABELLE SENATOR MELANIE</b> (Craiglen Sevens Senator).....	0200413A	11-78	3-02	8297	313	3,77	176	180
G.-H. Pelletier, St-Pascal, Kamouraska								
<b>PAULA 2</b> (Romandale Reflection Aztec).....	0274163B	02-79	3-02	8816	281	3,19	190	164
Steve Brus, Stanstead, Stanstead								
<b>YAOURT RAG APPLE MILLIE</b> (Cherry Lane Rag Apple Meteor).....	3003909	01-79	3-03	8743	283	3,23	187	164
Noël Landry, Cookshire, Compton								
<i>Holstein—Classe senior—2 ans</i>								
<b>KAKOUNA LOUISELLE 26</b> (Cherry Lane Rag Apple Meteor).....	0205354A	10-78	3-11	8400	324	3,86	184	192
Clément Saindon, St-Alexandre, Kamouraska								
<b>BEAULOIS CITATION JULIETTE 101</b> (Sunnyville Citation Master).....	2985411	09-78	3-10	7555	316	4,18	170	193
Roger Béliveau, Victoriaville, Arthabaska								
<b>PICHET DRUMMER GUYLAINE 11</b> (Summitholm Drummer).....	0364438A	01-79	2-06	7842	290	3,69	179	181
François-X. Pichet, Notre-Dame, Champlain								
<b>VAL DES BOIS DUKE PIONNE</b> (Sunnylodge Rockman Lad Duke).....	0113721A	09-78	2-07	8160	256	3,13	191	162
Jean-B. Boisclair, Ste-Perpétue, Nicolet								
<i>Holstein—Classe junior—2 ans</i>								
<b>MILLIE GALE VICTORETTE</b> (Sterk Millie Astrol).....	3063403	11-78	2-04	9336	319	3,41	215	200
Ubald et Germain Jolibois, St-Albert, Arthabaska								
<b>ELYSA SENATOR LOLA</b> (Craiglen Sevens Senator).....	3049814	12-78	2-06	9169	292	3,18	208	181
Ubald et Germain Jolibois, St-Albert, Arthabaska								
<b>DESNETTE NINA KLONDIKE 32</b> (Ingholm Klondike).....	3093343	01-79	2-04	7822	303	3,87	183	194
Jean Desrochers, Warwick, Arthabaska								
<b>MAURALIC TANIKA DOORCO</b> (A Doorco Elevation Major).....	3059200	11-78	2-04	9155	264	2,89	210	166
Claude et André Proulx, Nicolet								
<b>RIGO SUNNY FROUFROU</b> (Sunnyville Citation Master).....	0290566C	11-78	2-02	8380	272	3,24	198	175
Yvon Richard, Pont-Rouge, Portneuf								
<b>BOUCHER ASTRELLE</b> (Sunnylodge Rockman Lad Duke).....	3027042	09-78	2-05	8375	270	3,23	198	173
Cécilien Boucher, St-Eugène, Temiscamingue								
<b>CENTINIÈRE MAUD AZTEC</b> (Romandale Reflection Aztec).....	3094705	11-78	2-04	7868	290	3,68	183	184
Léo et Réal Lebrun, Beloeil, Verchères								
<b>31</b> (Ingholm Klondike).....	0252278A	11-78	1-11	7968	247	3,10	198	168
Julien Gauthier, St-Théodore d'Acton, Bagot								
<b>REBELHOLM MARQUIS CORRINE</b> (Agro Acres Marquis Ned).....	3082593	01-79	2-01	7708	267	3,46	187	178
Ubald et Germain Jolibois, St-Albert, Arthabaska								
<b>FLOROMA YUKON NATACHA 89</b> (Ingholm Yukon).....	0292025B	01-79	2-01	7940	256	3,23	193	171
F. Leclerc, Cap-Santé, Portneuf								
<b>PETRI KLONDIKE DORA 22</b> (Ingholm Klondike).....	0277106B	11-78	2-03	8150	269	3,30	190	171
René Pelletier, Ste-Hélène, Kamouraska								
<b>ROCHELA NETTIE ELEVATION 1</b> (A Loudon Hill Elevation).....	3071607	09-78	2-00	7043	264	3,75	177	182
Benoît Laroche, St-Paul de Chester, Arthabaska								
<b>PELLERAT SERGEANT BARBARA</b> (Sunnyville Sergeant).....	3045188	08-78	2-01	7570	231	3,06	193	162
J. Raiche, Ste-Séraphine, Arthabaska								



73 AY 90 GRANBYENNE "ROYAL COMMAND", EX.

## LE PREMIER FILS ÉPROUVÉ DE "WELCOME" AU CIAQ

L'influence de WELCOME se fait déjà sentir par son premier fils éprouvé au CIAQ, qui possède l'une des épreuves les mieux balancées que l'on puisse trouver!

### CONFORMATION

49 filles  
38 troupeaux  
CÔTÉ + 6

### PRODUCTION

41 filles/32 troupeaux  
Indice en lait + 9  
Indice en gras + 8  
Diff. de gras -.01%



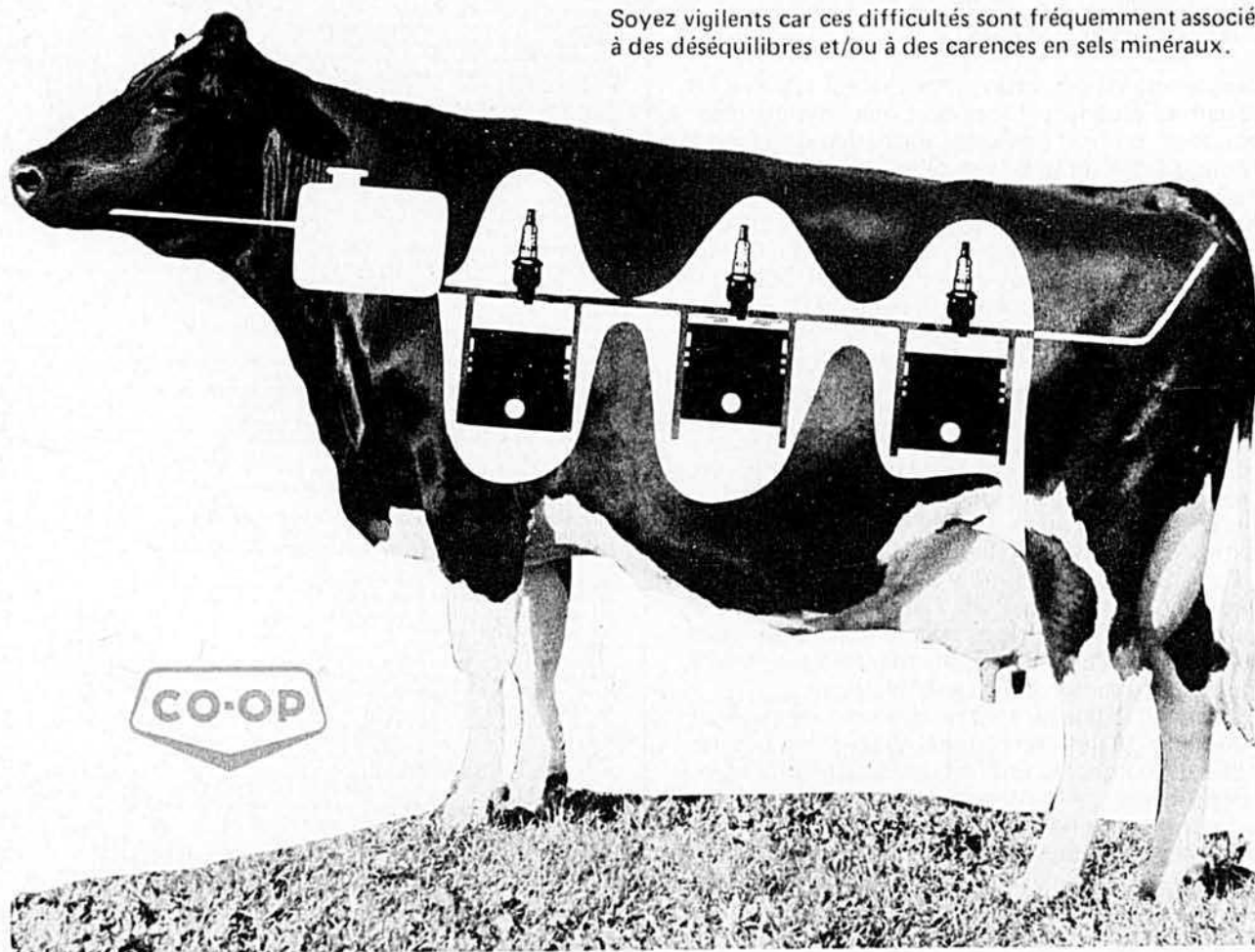
CENTRE D'INSÉMINATION ARTIFICIELLE DU QUÉBEC

C.P. 518, St-Hyacinthe, Québec. J2S 7B8

## Avez-vous ces problèmes dans votre troupeau ?

- Diminution de la production laitière.
- Mauvaise utilisation des aliments.
- Désordres de reproduction.
- Affaiblissement de résistance aux maladies métaboliques.
- Détérioration générale de la santé.
- Production totale annuelle moindre que l'année précédente.

Soyez vigilants car ces difficultés sont fréquemment associés à des déséquilibres et/ou à des carences en sels minéraux.



## Alimentez votre machine comme il se doit

... en demandant à votre représentant CO-OP d'ajouter le bon minéral à votre moulée CO-OP et servez en plus du P-14 ou du P-18 à libre choix au pâturage. Ces produits sont en vente à votre meunerie coopérative locale.



COOPÉRATIVE  
FÉDÉRÉE  
DE QUÉBEC

DIVISION DES MOULEES ET FERTILISANTS

# Le Bulletin SPORTIF

par André Trudelle

## Les Expos ont beaucoup risqué

Il fut un temps où les Expos cherchaient à transiger avec les autres clubs du baseball majeur uniquement pour "boucher" un trou dans leur formation de façon à améliorer leur fiche de la saison précédente.

Qui ne se souvient pas de toutes ces années durant lesquelles autant les dirigeants de l'équipe que les partisans se seraient contentés d'une saison de 81 victoires, c'est-à-dire d'une moyenne globale de .500?

Transaction après transaction, agent libre après agent libre, il aura fallu attendre onze ans pour que cet objectif soit atteint. Et lorsqu'il fut enfin réalisé, ce fut d'abord en raison du travail abattu dans le système des filiales que les Expos parvinrent à inscrire 95 triomphes l'an dernier. A leur grande surprise, il faut bien le reconnaître, car personne dans l'organisation n'avait prévu une saison aussi extraordinaire.

Maintenant que l'équipe est établie sur des bases solides, John McHale et Cie ne transigent plus comme autrefois. Dave Cash avait été embauché comme joueur autonome dans le but d'améliorer l'attaque des Expos et non pas pour remporter un championnat. Cash aura donné une bonne saison au club montréalais. Même phénomène dans le cas de Ross Grimsley.

Puis quand les Expos se sont rendus compte en fin de saison dernière qu'ils étaient bien aussi forts que les Pirates de Pittsburgh, les Phillies de Philadelphie et les autres bons clubs de la division est de la ligue Nationale, ils ont pris le risque d'embaucher Rusty Staub. Le Grand Orange est déjà disparu de la ligue Nationale, n'étant plus capable de jouer en défense. →



Warren Cromartie a réussi à déloger Rusty Staub du premier but.



Abitibi — Lasarre — Bill's Ski doo Service Enrg	333-2542
Abitibi — Amos — L.P. Cloutier Inc.	732-5221
Abitibi — Macamic — Couture Sport Enrg	782-4303
Argenteuil — Lachute — Hubert Provost	562-5430
Argenteuil — St-André Avellan — Benoit Whissel Inc.	983-2131
Arthabaska — Princeville — Eugène Fortier & Fils Inc	364-5339
Arthabaska — Victoriaville — Victoriaville Marine Inc	752-7748
Bagot — Acton Vale — Garage P.E. Laliberté	549-4717
Beauce — Ste-Marie — Marcel Boivin Sport	387-5272
Beauce — St-Joseph — Raymond Brousseau	397-5805
Beauce — St-Honoré — Raymond Campeau	485-6527
Beauce Sud — Ste-Aurèle — Marc Giguère Limitée	228-2491
Bellechasse — Ste-Justine — Maurice Brousseau	383-3212
Bellechasse — Lac Etchemin — Station service Denis Deblois	625-4712
Berthier — Ville St-Gabriel Brandon — Hubert Beaulaplan Enrg	835-2112
Berthier — St-Cuthbert — Pierre Aimé Houle Inc	836-3626
Bonaventure — Paspébiac — Roger Loisel	752-3044
Bonaventure — Nouvelle — Roland Leblanc	794-2882
Bonaventure — New Richmond — New Richmond Mechanic Sport	392-5281
Brome-Missisquoi — Bonsecour — Garage Claude Lussier	532-4622
Chambly — St-Hubert — Vente & Réparation Rive Sud	656-3265
Charlevoix — Baie St-Paul — Garage Jean-Claude Simard	435-5793
Chicoutimi — Chicoutimi — Mini Mécanique Saguenay Enrg	543-4673
Deux-Montagnes — St-Augustin, Ville Mirabel — Marcel Autoneige Enrg	475-8074
Deux-Montagnes — St-Placide — Mirabel Marine & Sport Enrg	258-3792
Dorchester — St-Malachi — Gilbert Lacroix	642-2867
Drummond — Drummondville — Garage Raymond Talbot	472-6667
Drummond — Drummondville — Les Equipements Thivierge Inc	398-7445
Dubuc — Ville de La Baie — La Baie Moteurs Enrg	544-3881
Dubuc — St-Ambrose — Le Pavillon du Service Ltée	762-4585
Dubuc — Sacré-Coeur — Camil Motosport Enrg	236-4564
Frontenac — Lac Mégantic — Scie Mécanique Martin & Fils	583-2778
Gatineau — Maniwaki — Les Equipements Maniwaki Inc	449-1744
Gatineau — Pointe-Gatineau — J. St-Louis Vente & Service	568-5512
Glengarry — Alexandria (Ontario) — R & R Sport Sales	525-3693
Iberville — Ste-Brigide — Garage Soutière	293-3390
Iberville — Ste-Angele de Monnoir — Paul Bellavance	460-7759
Joliette — Joliette — Madon & Frère Ltée	753-7858
Kamouraska — St-Pascal — Jean Morneau Inc	492-3632
Kamouraska-Témiscouata — Ste-Anne de la Pocatière — Gilles Bétanger	856-3156
L'Assomption — Mascouche Ouest — Yves Bertrand Sports	477-5687
L'Assomption — Charlemagne — Les Locations L.G. Inc	585-1221
Labelle — St-Jovite — Centre de Moteur 2 & 4 Temps François Provost	425-5987
Lac St-Jean — Deslisle — Atelier Robert Fleury	347-5132
Lac St-Jean — Alma — J.B. Maltais Ltée	662-2858
Laprairie — St-Constant — E. Colpron & Fils Ltée	632-1880
Lavolette — St-Tite — J.B. Pothier (1977) Inc	365-5831
Lévis — Lévis — Lefebvre Equipement	833-6100
Louis-Hébert — Ste-Foy — Pierre Ste-Foy Enrg	659-1879
Maskinongé — Louiseville — Machinerie Patrice Ltée	228-4848
Matane — Matane — Léonard Boulay Enrg	562-1300
Matapédia — Amqui — Gar. Jean-Marie Villeneuve Inc	629-4533
Mégantic — Inverness — André Bizier	453-7767
Mégantic — Theford Mines — Les Equipements L. Landry Inc	335-5021
Mégantic — Black Lake — Garage P.E. Nadeau	423-4748
Mégantic Compton — Lambton — Lacroix Sport Enrg	486-2465
Mégantic Compton — Cookshire — Pouliot Scie à Chaîne Enrg	875-3847
Missisquoi — St-Ambroise Station — Les Equipements Messier & Freres Inc	296-4403
Montcalm — St-Jacques — Yves Payette	839-3823
Montcalm — Rawdon — Serge Beauchamps Enrg	834-2218
Montmagny — St-François — Garage Real Blais	259-2420
Montmagny — Cap St-Ignace — Gagné Sport Equipement	246-3127
Montmorency — Château Richer — Edmond Paquet & Fils	824-4524
Nicolet — Nicolet — Atelier Mécanique Hamel Enrg	293-5746
Orford — Coaticook — Coaticook Sport Inc	849-2910
Papineau — Buckingham — Jacques Poirier & Fils	986-8794
Pontiac — Shawville — Bean's Fina Station	647-2545
Quebec — Lac St-Charles — Sport Lac St-Charles Enrg	849-5392
Richelieu — Tracy — Marina Sport Enrg	742-1910
Richelieu — Yamaska Est — Clinique de l'Auto Yamaska Enrg	789-2444
Richmond — Asbestos — Les Sports Brindie Inc	879-5975
Richmond — Richmond — David Taylor	826-5101
Rimouski — Rimouski — Rimouski Scie à Chaîne 1977 Ltée	723-5132
Rivière du Loup — St-Antoine — Gérard Castonguay	862-5330
Roberval — Mistassini — Jos Besson Inc	276-2883
Rouville — St-Paul d'Abbotsford — Bernard Sport Enrg	379-5888
Rouyn-Noranda — Rouyn — Léonard Gagné Inc	762-2514
Shelford — Waterloo — R. Malouin & Fils Inc	529-0494
Sherbrooke — Lennoxville — Georges Delisle Inc	569-9821
Sherbrooke St-François — Sherbrooke — Don's Repair Shop	562-5378
Soulange — St-Polycarpe — Garage Gaëtan Desrochers	265-3340
St-Hyacinthe — Ste-Rosalie — Aurèle Beauregard	773-5631
St-Jean — Ste-Blaide — Ethier & Frère Enrg	291-3151
St-Maurice — Ste-Etienne des Grés — Bellemare Auto Body Garage	535-3726
St-Maurice — Yamachiche — Gilles Lamy	296-3616
St-Maurice — Shawingan — Emilius Rosa Inc	539-2144
St-Maurice — Trois-Rivières — Machinerie Baron & Tousignant Ltée	378-3472
Stanstead — Stanstead — Pat Sales and Service Reg d	876-7207
Ste-Foy — Ancienne Lorette — Gédéon Martel	872-0062
Ste-Rose (Ontario) — Casselman — Emile Rouleau Ltée	764-2971
Taillon — St-Hubert — Claude Ste-Marie Sport Inc	678-4700
Témiscouata — Notre-Dame du Lac — Garage R. Cloutier Enrg	899-6781
Terrebonne — Ste-Agathe des Monts — M. Pagé Inc	326-6442
Terrebonne — Bois des Filions — R-100 Sport Inc	621-7100
Terrebonne — St-Antoine des Laurentides — St-Jérôme Autoneige Enrg	436-8838
Vaudreuil-Soulanges — Dorion — Loyola Schmidt Ltée	455-5641
Verchères — St-Basile Le Grand — Guy Aqua Sport Enrg	658-6765
Verchères — Varennes — Sport Varennes Rive Sud Inc	652-2405

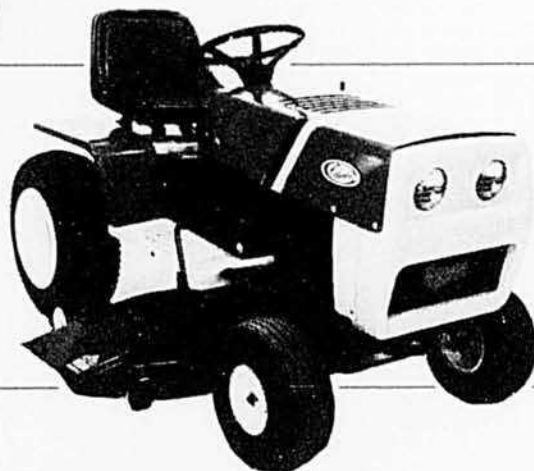
Pour une coupe de qualité... "le barbier de pelouse"

# COLUMBIA



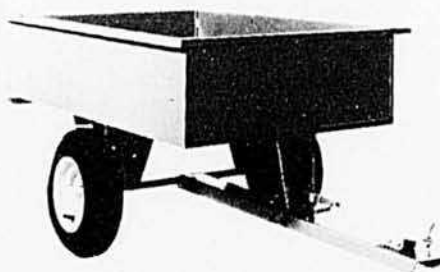
Modèle 497	Modèle 498
Moteur: B.S. — 10 c.v.	B.S. — 11 c.v.
Batterie: 12 V./alternateur	12 V./alternateur
Transmission: Type trans-essieu 3 vitesses avant 1 vitesse arrière	Type trans-essieu 6 vitesses avant 1 vitesse arrière
Pneus: 15.00" x 6.00" avant 18.00" x 8.50" arrière	15.00" x 6.00" avant 18.00" x 8.50" arrière
Tondeuse: 38" incluse	38" incluse
Prix de détail suggéré: \$1,449.	\$1,519.

Modèle 760
Moteur: B.S. — 11 c.v.
Batterie: 12 V./alternateur
Transmission: Hydrostatique
Pneus: 15.00" x 6.00" avant 22.00" x 7.50" arrière
Tondeuse: 38" incluse
Prix de détail suggéré: \$1,999.



Modèle 810	Modèle 820
Moteur: B.S. — 11 c.v.	B.S. — 16 c.v. 2 cyl.
Batterie: 12 V./alternateur	12 V./alternateur
Transmission: Type trans-essieu 3 vitesses avant 1 vitesse arrière	Type trans-essieu 4 vitesses avant 1 vitesse arrière
Pneus: 15.00" x 6.00" avant 22.00" x 7.50" arrière	15.00" x 6.00" avant 22.00" x 7.50" arrière
Tondeuse: 38" incluse	44" incluse
Prix de détail suggéré: \$1,849.	\$2,199.

Modèle 3048 H
Remorque basculante 10 pi. cu.
Caisse 30" x 48" x 12"
Roues pneumatiques 4.00" x 8.00"
Prix de détail suggéré: \$199.



Distribués au Québec par

**Les Distributions RVI Limitée**

2525 rue Louis Amos, Lachine, Québec H8T 1C3

Tél.: (514) 636-0620



# HOROSCOPE

Labatt

**Du 22 mai au 22 juin**

**Bélier: 21 mars au 20 avril**

Au travail, vous vous comporterez de façon énergique. Vous tenterez de devenir expert dans l'art de dépasser tout le monde. Avec votre famille, restez calme et vous serez heureux. En amour tout ira pour le mieux.

**Taureau: 21 avril au 20 mai**

Vous aurez certaines réactions qui dénoteront en vous confusion et manque de discipline. Vous désapprouverez l'attitude crétule et infantile de certaines personnes de votre entourage. En amour, vous vous tirez d'un mauvais pas.

**Gémeaux: 21 mai au 21 juin**

Au travail, donnez libre cours à votre enthousiasme refoulé. Des aspects de tension déboucheront sur l'action. Sur le plan sentimental, vous n'aurez pas envie de répondre aux élans de la personne qui vous aime, vous serez plus que tiède.

**Cancer: 22 juin au 22 juillet**

Aujourd'hui, il faut faire son chemin sans se préoccuper de ce que les autres penseront, en vous efforçant d'être seulement en accord avec votre conscience. Sur le plan sentimental, laissez provisoirement les choses suivre leur cours.

**Lion: 23 juillet au 23 août**

Sur le plan sentimental, les astres indiquent que vous ne serez pas nécessairement d'une fidélité à toute épreuve. Au travail ne rejetez pas les règles auxquelles tout le monde obéit. En amitié, soyez plus réceptif.

**Vierge: 24 août au 22 septembre**

Agissez prudemment avant de vous faire une opinion. Vous aurez une discussion assez vive avec la personne qui vous est chère. Vous ferez une rencontre tout à fait imprévue. Ne soyez pas trop bavard.

**Balance: 23 septembre au 23 octobre**

Dans votre entreprise, vous essaieriez d'atteindre vos buts avec énergie et détermination, mais tout cela sans manoeuvre subtile ou déloyale. Sur le plan sentimental, ne refoulez pas vos sentiments spontanés mais exprimez-les.

**Scorpion: 24 octobre au 22 novembre**

Assoiffé de sécurité affective, il y aura brusquement dévouement d'élans d'agressivité ou de besoins affectifs trop longtemps contrôlés ou refoulés. Il est grand temps que vous pensiez à votre santé. Commencez par faire du sport.

**Sagittaire: 23 novembre au 21 décembre**

Vous essaieriez intelligemment de rendre plus intéressante une tâche monotone dans votre travail. Vos efforts pour rendre intéressants gens et choses devront aller de pair avec une attitude plus énergique de votre part.

**Capricorne: 22 décembre au 20 janvier**

Vous aurez tendance à vivre dans les nuages et vous chercherez à cacher l'ennui qui vous ronge. Réservez votre amour pour une personne qui en vaut réellement la peine. Vous aurez à apporter une aide à un ami; faites-le sans marchander votre temps.

**Verseau: 21 janvier au 19 février**

Sur le plan des sentiments amicaux, vos relations avec autrui seront faciles et vous promettent des moments fort agréables. Sur le plan amoureux, vous serez dévoué, aimant quoique un peu guindé. Prenez du repos pendant le mois.

**Poissons: 20 février au 20 mars**

Votre signe astral indique que vous voudrez sortir de votre train-train quotidien. Vous voudrez absolument réussir et vous adopterez une attitude pleine d'entrain et d'enthousiasme, vous intéressant à ce qui se passe tout en gardant les pieds sur terre.

Staub devait être le frappeur gaucher tout désigné pour faire remporter quelques victoires aux Expos dans les dernières manches d'un match serré. Il a failli à la tâche.

Quand la saison fut terminée, les Expos ont cessé de transiger avec l'espoir de "boucher" des trous. Ils visent maintenant le championnat, rien de moins. Et toute transaction n'est faite qu'en ce sens. C'est pourquoi lors des dernières assises d'hiver à Toronto, John MacHale aura passé son temps à rechercher les services d'un solide joueur de premier but, gaucher par surcroît. Chris Chambliss, des Blue Jays de Toronto, était l'homme visé. Mais les Blue Jays exigeaient des joueurs réguliers des Expos en retour alors que McHale était disposé à leur fournir quelques bons joueurs d'avenir.

C'est ainsi que le principal club-ferme des Expos, les Bears de Denver, est composé de plusieurs joueurs de fort calibre et que les Braves d'Atlanta ont pu mettre la main sur Chambliss parce qu'ils ont accepté d'échanger des joueurs réguliers aux Blue Jays.

Et c'est aussi parce que Chambliss n'est jamais venu à Montréal que les Expos ont tenté le gros coup: Dan Schatzeder contre Ron LeFlore. Etrange quand même puisque le gérant Dick Williams est l'un de ceux qui croient que les championnats se gagnent avec des bons lanceurs et une excellente défensive. Schatzeder est un lanceur fort prometteur... LeFlore est très faible en défense, mais excellent frappeur et rapide coureur.

Bien sûr, on a vanté les mérites de LeFlore et ses exploits avec les Tigers de Détroit dans la ligue Américaine. Si, avec les Expos, LeFlore connaît une saison de .300 et de 70 buts volés, la transaction en aura valu le coup car LeFlore doit être très fort en attaque pour compenser ses faiblesses au champ gauche.

Le fait demeure que c'est dans un espoir de championnat que les Expos ont sacrifié Schatzeder contre LeFlore. Se pourrait-il enfin que John McHale ait fait une bonne affaire après les nombreuses transactions désastreuses du passé?

Car n'oublions pas non plus que LeFlore peut devenir joueur autonome à la fin de la présente campagne. Donc qu'il peut jouer ailleurs l'an prochain s'il le désire. Le risque de McHale aura donc été de taille. Pour un championnat, il a déjà perdu Schatzeder. Il peut perdre LeFlore à la fin de l'année.

Et le championnat est loin d'être remporté encore. □

**On aime ça d'même!**

**50**



# La forêt privée pourrait produire plus

par Monique Brunelle-Ferland

On pense à deux nouvelles formules pour inciter les propriétaires de boisés à se tourner davantage vers la sylviculture, afin d'augmenter rapidement la production de la forêt privée, dont les principaux avantages sur la forêt publique sont d'être généralement sur des sols plus fertiles et de se trouver plus proche des usines de transformation du bois. Aux 37 organismes de gestion en commun (OGC) déjà existants au Québec, on pourrait greffer des "services d'aménagement aux propriétaires individuels" et pour stimuler le recrutement des groupements et sociétés, proposer des "traitements par blocs" entiers de forêt, en suivant les rangs, pour offrir d'aménager les lots de chacun à meilleur profit et assurer une croissance plus avantageuse des peuplements les plus rentables.

La formule actuelle de gérance communautaire des boisés privés n'a attiré en neuf ans que dix pour cent des petits propriétaires. "Ce pourcentage se rattache à la mentalité de notre population où il y a de dix à quinze pour cent des gens prêts à essayer une chose nouvelle, alors que d'autres l'observent un long moment avant d'y adhérer, tandis qu'un bon nombre regardent toujours passer le train sans le prendre", explique l'animateur social qu'est Jacques Veilleux. Également vice-président de la Fédération des Producteurs de Bois du Québec (FPBQ), il tente depuis plusieurs années, avec d'autres, d'améliorer la situation des petits propriétaires de boisés et leur productivité et participe aux nombreuses consultations du ministère de l'Énergie et des Ressources (ancien ministère des Terres et Forêts), pour trouver moyen d'entraîner davantage de propriétaires vers un aménagement rationnel de la forêt privée. Les études qui pourraient déboucher sur une loi de l'aménagement de la forêt privée, ne manquent pas.

## La spéculation fausse le jeu

La spéculation, interdite aux étrangers, se fait par les nôtres et le



propriétaire fera plus d'argent à spéculer qu'à mettre son lot dans un groupement forestier. L'évaluation irréaliste amenée par des acheteurs venant de la ville et prêts à payer plusieurs fois la valeur d'un lot à bois vient fausser les calculs et rend plus difficile le recrutement des OGC, basé sur la logique et la valeur réelle du bois et des lots.

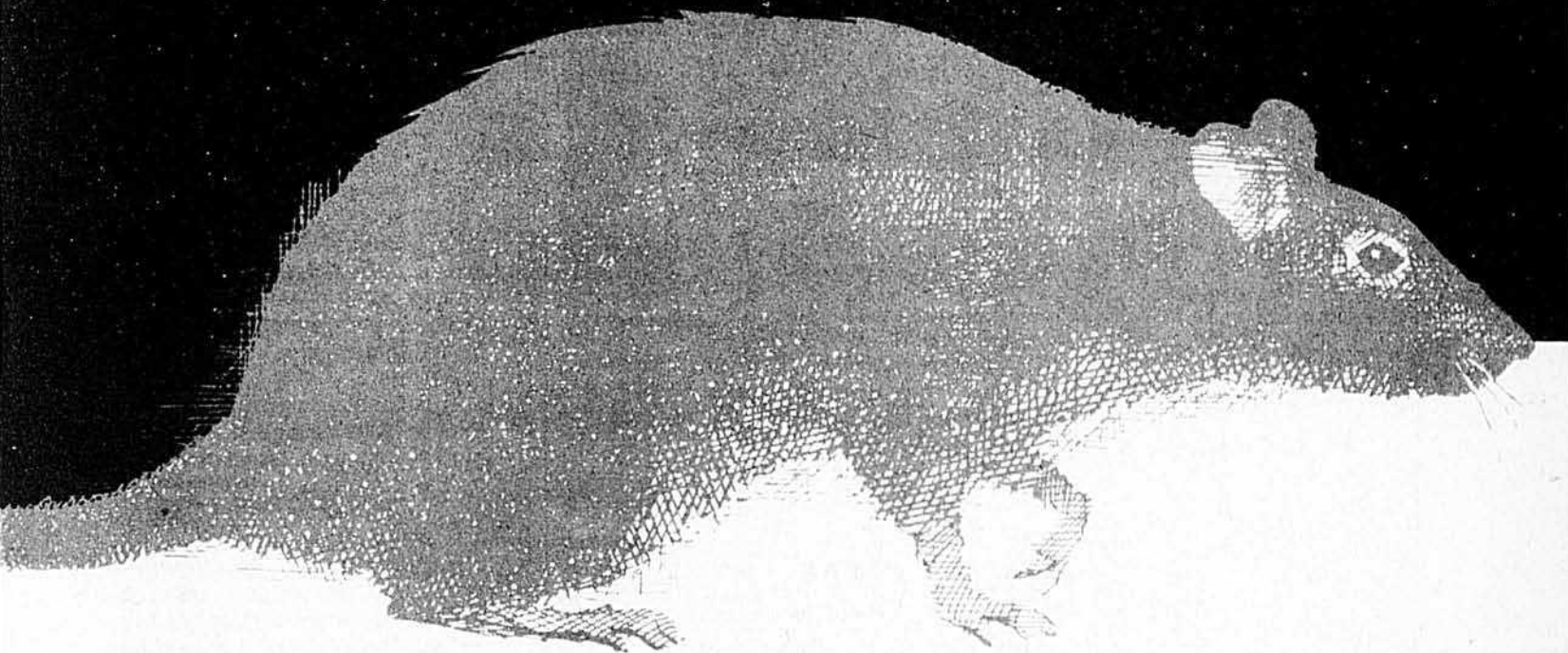
Le boisé a toujours été le bas de laine du petit propriétaire; vivant généralement sans revenu régulier ou garanti, il n'est pas prêt à confier à un organisme de gestion ce qui a été et est encore souvent son unique valeur en réserve.

À l'époque où l'on voit avec quel acharnement les syndiqués réclament la sécurité d'emploi, et les

gains qu'ils réussissent à obtenir, on comprend que le propriétaire de forêt privée veut garder le contrôle et n'est pas prêt à céder pour 15 ans, la gestion de son boisé qui représente pour lui un revenu d'appoint au moment où il en aura le plus besoin. Il croirait y perdre, et pour des années, le choix du moment d'exploiter son lot, de la quantité de bois à couper et des essences qu'il peut vendre, selon le marché du moment. S'il se rend bien compte qu'il serait plus payant à la longue de garder et d'aménager son boisé, devant un besoin pressant, il ne peut souvent pas attendre et l'incitation est grande quand le bois est un produit, surtout ces années-ci, qui peut se vendre en tout temps,

# Ratak+

## POUR EN FINIR AVEC LES RATS ET LES SOURIS.



Seulement une dose de Ratak+ suffit pour tuer toutes les variétés de rats et de souris. La raison: brodifacoum, un ingrédient si puissant qu'il surpasse les autres anticoagulants indirects comme la warfarine et le diphacinone. Même les souris et les rats les plus résistants à la warfarine meurent après une dose.

**Économique à l'emploi.** Parce que Ratak+ est si puissant et si agréable au goût, les rongeurs meurent après avoir absorbé une faible dose. Pensez à l'économie d'argent. Vous n'avez qu'à placer un sachet de Ratak+ dans les endroits où les rongeurs se nourrissent et vivent. Et une dose avalée, c'est une mort certaine.

Vous trouverez Ratak+ chez votre marchand local de produits pour la ferme. Chaque boîte contient huit sachets de 50 grammes.

Distribué au Canada par Chipman Inc.,  
Stoney Creek, Ontario, L8G 3Z1  
Longueuil, Québec, J4G 1R9  
Winnipeg, Manitoba, R3C 2V5

© Ratak est une marque déposée  
de Imperial Chemical Industries Limited, Angleterre.

### Ratak+

**UNE DOSE AVALÉE,  
C'EST UNE MORT CERTAINE.**



peu importe sa quantité et son degré de maturité. Pour lui, "un tiens vaut mieux que deux tu l'auras". Même s'il sait que son bois est un peu jeune pour le couper, devant un besoin immédiat, il le bûchera, ce que prouve l'état actuel de la forêt privée.

### Des experts pour la promotion

La formule actuelle des OGC a prouvé qu'elle pouvait fonctionner, en autant que le ministère donne des subventions valables. Mais pour faire la promotion, il faut avoir quelque chose d'intéressant à vendre et la convention actuelle pour entrer

dans une unité de gestion est peu attirante. On a beaucoup appuyé sur la technique et trop investi en elle alors qu'en même temps, on négligeait la promotion qui aurait dû aussi être confiée à des experts, car on n'a pas encore trouvé les mesures incitatives et intéressantes qui donneraient les résultats escomptés.

Les groupements et sociétés sont ceux qui ont fait le plus pour l'aménagement et si l'on va aider directement les propriétaires individuels, on tue ceux qui ont réellement fait de la sylviculture, avons-nous entendu de tous côtés depuis la publica-

tion du rapport Paillé. On ne voit pas de quelle façon le gouvernement puisse aider le propriétaire de boisé sans que celui-ci prenne un engagement à long terme qui rentabiliserait les argents investis par l'état. Il faudrait sans doute que le ministère mette un peu plus d'argent pour que ce soit payant pour le petit propriétaire d'entrer dans un organisme de gestion en commun. On se bat actuellement contre la réalité. Avec l'inflation et les taux d'intérêt à quinze pour cent, on se rend compte qu'il est plus rentable de vendre son lot et de placer son argent; en trois ans, il rapporte plus que d'avoir attendu une coupe 50 ans. La baisse éventuelle des taux d'intérêt est-elle plus risquée pour le propriétaire que les épidémies qui viennent annuler le profit des subventions?

"Une forêt traitée, ç'aurait été beau à voir pousser; actuellement, ce sont des peuplements de cimes sèches qu'on voit dominer et cela, malgré mes taxes qui continuent à augmenter", nous dit un propriétaire de la Rive-sud, qui a aménagé sa forêt avec un groupement. "Les ravages de la tordeuse causent un tort qu'on ne peut évaluer pour chaque propriétaire et il ne peut compter sur aucune compensation sociale comme l'assurance récolte ou accident, ou l'aide aux sinistrés", nous fait-il remarquer.

Dans les Laurentides, où "l'épidémie de la tordeuse est passée il y a quatre ans, dix millions de cordes de bois ont été touchées, dont 80 pour cent sont maintenant perdues", nous dit Grégoire Savard, secrétaire du Syndicat des Producteurs de Bois des Laurentides. Dans cette région, la mise en marché du bois est contingentée et il est difficile à vendre car il entre en concurrence avec les droits de coupe sur la forêt publique, accordés par le ministère aux usines du territoire.

### Le recrutement

Dans le nord des Laurentides, le recrutement a dû être ralenti parce que le nombre d'acres déjà mises sous aménagement dépasse les budgets accordés pour le réaliser. Grégoire Savard explique que dans Labelle et Gatineau, la confiance s'est établie et que les gens regardent le travail déjà fait, constatent la bonne volonté des sociétés et y voient leur intérêt. Par contre, sur le bord de l'Outaouais, où l'on est à établir de nouvelles sociétés de gestion, le recrutement sera plus difficile; on y a là davantage le sens de la propriété privée.

Cela vient rejoindre la théorie de Jacques Veilleux, voulant que dans

## LE PLUS IMPORTANT CONSTRUCTEUR DE SCIES À CHAÎNE AU MONDE PRÉSENTE



## STIHL 028 AV

Le début d'une ère nouvelle dans l'art de la construction de tronçonneuses.

La Stihl 028 AV est:

- plus légère
- plus puissante
- plus maniable
- plus sécuritaire.

Idéale pour toute la gamme des travaux agricoles.

**J. Saillant**  
EQUIPEMENT  
STIHL CANADA 1976/LTÉE

Siège social:

684, Trans-Canada,  
Lauzon, Qué.  
Tél.: (418) 833-2164

Montréal, Qué.  
Tél.: (514) 332-4220  
Moncton, N.B.  
Tél.: (506) 855-6140

**STIHL**<sup>®</sup>  
La plus vendue au monde.

les régions nouvelles, comme le Nord-Ouest, on hésite moins à aller vers l'exploitation en commun alors que dans les vieilles régions, on est moins prêt à confier son boisé à une unité de gestion. Vient aussi l'explication, comme dans l'Estrie, où il y a de grandes propriétés et des propriétaires qui ne feraient pas eux-mêmes le travail en forêt et doivent le mettre sous gérance.

Au Saguenay-Lac-St-Jean, on a traité cette année 2 800 acres à la Société sylvicole du Saguenay, 500 à celle de Chambord et 500 à celle de Mistassini. "Le recrutement a été la partie la plus négligée car les administrateurs ont l'intention de changer de formule et au lieu de recruter des lots éparpillés, ils veulent faire du recrutement par blocs, étudiant les possibilités de traitement dans un rang donné, pour établir des prescriptions et rencontrer les propriétaires concernés pour leur proposer de mettre leurs boisés sous aménagement dans nos sociétés sylvicoles", explique Léon Simard, le trésorier de l'UPA de la région.

### Une formule profitable?

On n'a pas encore vu de rencontre spéciale où les gérants et administrateurs des OGC auraient l'occasion et le temps d'analyser leurs différentes façons d'opérer pour sortir le meilleur de chaque expérience afin d'arriver à une formule profitable et acceptable à tous, y compris le ministère auquel il a déjà été difficile de vendre l'idée de la première.

Le recrutement dans le Bas du Fleuve a beaucoup diminué, après avoir été très fort au début; la forêt n'a-t-elle pas sauvé le nombre de villages voués à la fermeture par le gouvernement? "Aujourd'hui, les gens hésitent pour plusieurs bonnes raisons", souligne Léonard Otis, l'un des pionniers de l'implantation des organismes de gestion au Québec, et membre de la Société d'Exploitation des Ressources de la Métis et de celle des Monts. "Plusieurs propriétaires trouvent que le montant d'argent donné par le gouvernement est trop élevé pour ce qui reste au travailleur; plutôt que d'engager leur terrain pour 15 ans, un bon nombre préféreraient un octroi direct et feraient eux-mêmes l'aménagement", dit-il.

"Avant que le ministère établisse lui-même de tels services, car politiquement le gouvernement ne peut pas refuser, insiste-t-il, pourquoi les unités d'aménagement existantes ne formeraient-elles pas des sociétés de services aux propriétaires individuels? Il y aurait alors deux genres

de contrats: un pour celui qui met son lot sous aménagement dans une société du type que l'on connaît actuellement et un autre, à établir, où le propriétaire prend la responsabilité de son travail, quitte à s'engager à absorber une pénalité s'il ne rencontre pas les normes. S'il veut bûcher lui-même, la société déléguerait quelqu'un pour lui apprendre à suivre les prescriptions et il devrait s'engager également à respecter les traitements faits et les recommandations d'un spécialiste en foresterie pour toutes les coupes à venir. Ainsi, le propriétaire resterait libre de son boisé, tout en respec-

tant les argents engagés par l'Etat, donnant de la plus-value à sa forêt." C'est l'opinion de Léonard Otis.

Cette deuxième formule, actuellement discutée un peu partout à travers la province, soulève des doutes quant à la qualité des travaux, le contrôle et les droits de coupes de bois, entre autres. La Fédération aura un comité d'étude sur la question. Devant la quasi-impossibilité de recrutement avec la formule actuelle, trois groupements forestiers voisins, ceux de Beauce-Sud, de la Chaudière et du Sud de Dorchester

(suite à la page 88)

**un gin  
"ben"  
r'cevant..**

**... et à part ça,  
pas gênant!**

Parce que Bols a un d'ces p'tits goûts qui en a dedans! Nature, sur glace, avec de l'eau, du tonic ou du citron-lime, offrez-vous l'meilleur et sortez-le pour la visite... le Gin Bols.

## Les crevettes de Matane, les « perles roses »

un reportage de Georges Guy

Plusieurs restaurants de l'Amérique, et même de l'Europe, identifient ainsi les crevettes préférées des gourmets: petites, fermes, tirées des profondeurs du St-Laurent et appelées "perles roses".

Elles nous viennent des bancs de crevettes situés à mi-chemin entre Sept-Iles et la pointe ouest de l'île d'Anticosti. C'est de là que, tous les huit jours, les chalutiers repartent, ventres alourdis, pour rentrer à Matane.

La saison de pêche commence le 8 avril et se termine le 15 novembre. Elle permet à chaque chalutier (Le Manon, le Maritime et autres) de faire une vingtaine de voyages et de pêcher 200 000 livres de crevettes.

Après la mi-novembre, la pêche ne serait guère avantageuse à cause du mauvais temps. Autre raison: les chantiers maritimes n'acceptent plus les chalutiers dans leurs cales sèches après le 15 novembre et, pour les propriétaires de navires, il est indispensable de les faire vérifier et réparer en vue de la saison prochaine.

Le chalutier a généralement un équipage de quatre hommes qui ne flânent pas en mer et se partagent les profits nets. Le propriétaire du navire reçoit naturellement la plus grande part.

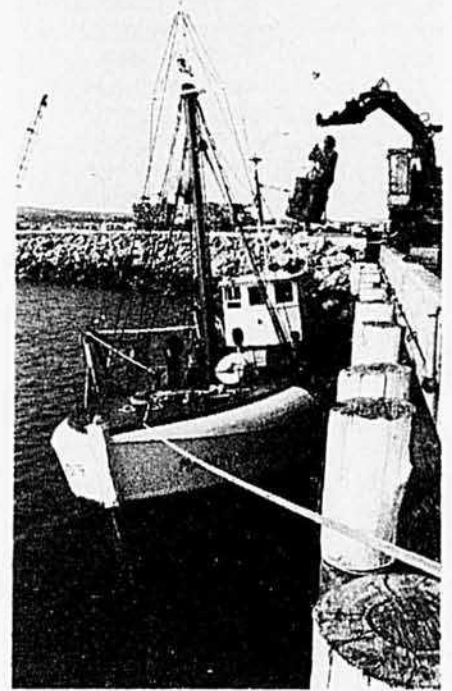
"On fait des quarts de quatre heures, m'a dit un matelot. Quatre heures d'ouvrage, quatre heures de sommeil. Les premiers temps, c'est dur, mais un gars s'habitue... On fait

pas rien que pêcher. En mer, quand t'as du temps libre, tu repeintures le bateau. Faut repeinturer souvent à cause du sel qui ronge. A Matane, tu te traînes pas les pieds non plus. Y'a le bateau à décharger pis souvent faut réparer les filets... Si t'aimes la mer, c'est une belle vie. Autrement, un gars s'ennuie de sa mère, laisse-moé te dire ça."

Je lui parle de loisirs en mer. Il hausse les épaules. On dort, on travaille, on dort, on travaille. C'est tout. Les loisirs peuvent attendre l'escale.

Les chalutiers accostent souvent la nuit et dès cinq heures, le déchargement s'effectue. Une grue tire de la cale les lourds paniers de crevettes barbues et grisâtres, et les dépose dans un camion sur le quai. A l'est, Matane dort encore mais le port s'éveille peu à peu: les chalutiers d'abord et les camions, puis des bateaux de plus fort tonnage comme le Meunier Consol (qui transporte de la pulpe) et le Bright Moon qui arrive de Corée avec des matelots aux yeux bridés, et qui vient prendre à Matane une cargaison de bois de construction avant de mettre le cap sur Panama.

Vers huit heures, des curieux vont et viennent, humant les odeurs de salin, de bois et de poisson. Voici la cantine mobile. C'est l'heure de la pause. Les travailleurs mangent des sandwiches et boivent du café ou des boissons gazeuses. Leur regard est fixé vers la mer. Quelques-uns



Le Manon est l'un des chalutiers utilisés pour la pêche et le transport des crevettes. (photos, Jacques Bouffard).

plaisaient, heureux de se détendre.

Plus tard, une machine installée sur le quai entre en action. Un tuyau plonge dans le ventre des chalutiers. Le grand matelot, qui va reprendre son poste, m'apprend que l'aspirateur géant est employé pour vider la cargaison de morues, turbots, soles, perches, flétans et merluches.

### Toutes les opérations sont faites sur place

Les crevettes (et les autres poissons) sont transportées à l'usine de la Compagnie Fruits de Mer de l'Est du Québec, en face du port.

Première opération: la cuisson dans un réservoir immense d'où la vapeur s'échappe. De là, les crevettes, lavées constamment, passent dans une machine où elles sont agitées pendant plusieurs minutes. Décortiquées enfin, elles ont l'aspect appétissant bien connu des gourmets. Reste l'inspection finale sur une plate-forme roulante entourée de six ou sept ouvrières. Les parcelles de carapaces et autres débris sont éliminés. Sur un convoyeur, les crevettes continuent leur chemin vers le congélateur. De l'autre côté, elles tombent dans des boîtes de carton qui sont entreposées.

Puis, les crevettes voyagent encore. Les Fruits de Mer de l'Est du Québec exportent en Angleterre les trois quarts de leur production. La compagnie-mère l'écoule sur le marché européen.



# Le tracteur qui grandit avec vous!

ARIENS construit des tracteurs qui répondent aux besoins de votre famille afin de cultiver, tondre, remorquer et plus encore.

Votre tracteur de pelouse et de jardin ARIENS peut recevoir de nouveaux accessoires pour accomplir différentes tâches, au jardin ou sur le terrain. Et quelle valeur! La conception même des tracteurs de pelouse et de jardin ARIENS leur garantit des années et des années de performance.

Nos nouveaux modèles de 1980 sont à la fois solides, robustes et fort attrayants. Ils assurent plus de confort au conducteur, sont plus silencieux que jamais, vibrent moins et comportent des commandes et indicateurs faciles à lire et à actionner.

Votre concessionnaire ARIENS offre une gamme complète de tracteurs de pelouse et de jardin à commande hydrostatique ou à engrenage, de 14 à 18 chevaux. Optez pour un tracteur qui suivra vos besoins et qui vous sera de plus en plus utile: un ARIENS!

Les tracteurs de pelouse et de jardin ARIENS font partie de la famille ARIENS, produits de haute classe pour toutes les saisons.

Vérifiez auprès de votre concessionnaire participant ARIENS pour connaître les économies que vous pouvez faire dès maintenant.

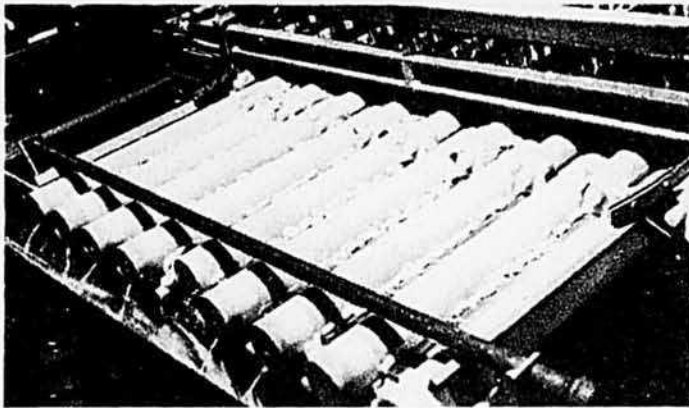
ARIENS — "Supérieur aux autres"



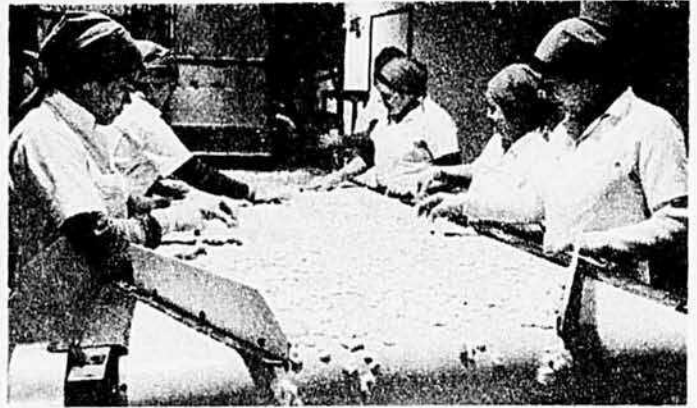
Documentation sur les tracteurs de jardin ARIENS — écrire à:

Ariens Canada Ltd., s/s Morin Equipement Ltée, 90 d'Anvers, parc Industriel, St-Augustin, Québec G0A 3E0.

# Ariens



A l'usine des "Fruits de mer de l'est du Québec", à Matane, les crevettes sont d'abord cuites, puis agitées et décortiquées à l'aide de cette machine.



L'inspection permet d'enlever les parcelles de carapaces qui ont résisté aux opérations mécaniques.

Dans une partie de l'usine, des hommes tranchent avec dextérité des filets de morue, de turbot et d'autres espèces de poissons de fond. On les appelle ainsi parce que les pêcheurs les capturent dans l'habitat des crevettes à une grande profondeur. Les filets sont emballés, congelés et vendus sur les marchés canadiens et américains.

Une douzaine d'esturgeons attendent, dans des paniers, que les hommes au couteau se décident à leur faire un sort. Pas étonnant qu'on les oublie: ils sont longs, étroits, chargés d'aspérités et leur tête est hideuse. En Russie notamment, on prépare le caviar avec leurs oeufs. Mince avantage au Québec où le caviar est peu populaire et la pêche de ce poisson guère florissante. La chair des gros esturgeons est succulente et s'apparente, selon les connaisseurs, au goût de la viande de porc.

Beaucoup d'espace dans l'usine

où règne une propreté impeccable. Autour des machines, le plancher est constamment irrigué. L'eau entraîne les déchets dans les drains et de là vers un camion.

Dans le but d'assurer la qualité des produits, la compagnie a embauché en mars 1979, une spécialiste qui devient responsable de cette qualité. Un petit laboratoire permet au personnel de vérifier sur place les tests organoleptiques.

Progrès remarquable depuis la première installation dans une bâtisse de bois, côte St-Paul. Quelques années plus tard, Eastern Québec Seafoods (son nom avant la francisation) transportait ses pénates au centre-ville, rue St-Pierre, dans un édifice ne répondant guère mieux aux exigences.

Depuis le printemps 79, l'entreprise occupe des locaux dignes de sa renommée. Elle a bénéficié de la coopération des gouvernements fédéral et provincial. C'est un inves-

tissement de \$1 300 000.

### Pourquoi Matane?

Si la compagnie, qui appartenait alors à des Norvégiens, a choisi la Gaspésie en 1967, une grande part du crédit doit être accordée aux autorités municipales, au maire Roger Dion en particulier, qui ont fait miroiter les avantages de la ville de Matane.

Mais pourquoi une usine en Gaspésie? Les Norvégiens connaissant l'existence des bancs de crevettes au large de Sept-Iles, il eut été préférable, croirait-on, d'installer l'usine dans cette ville. Le secret appartient aux pionniers puisqu'en 1970, l'entreprise devenait la propriété d'une compagnie anglaise.

En 1968-69, Eastern Québec Seafoods a vendu 600 000 livres de crevettes. Dix ans plus tard, on parle de 700 000 livres, chiffre qui nous semble conservateur. Les chalutiers en rapportent davantage du Golfe, et il

## INTÉRESSÉ AUX ANIMAUX?

Vous êtes un éleveur de Chinchillas en puissance. Ceux qui font l'élevage de Chinchillas à domicile sont les principaux fournisseurs de fourrures en Amérique du Nord. Ces animaux se domestiquent bien. Ils sont végétariens, se nourrissent de foin et de grains. Robustes et nocturnes, ils s'adaptent facilement à la plupart des milieux. Les Chinchillas sont bien disposés et tout-à-fait sans odeur. Ce sont des animaux extrêmement propres et d'excellents parents pour leurs petits. Donc, si vous aimez les animaux, si vous avez du temps et l'espace nécessaire et si vous voulez un commerce à temps partiel, nous avons le financement pour vous permettre de devenir éleveur dans l'industrie des Chinchillas. On a besoin d'éleveurs. La demande de fourrures dépasse considérablement l'offre. Nous garantissons la viabilité et la reproduction des animaux. Le prix de vente est garanti par contrat.



**Chinchilla Nord-Américain (Québec)**  
C.P. 268  
St-Amable, Qué. J0L 1N0

Je désire plus de renseignements, sans obligation, sur l'élevage des Chinchillas:

Nom.....  
Adresse.....  
Ville.....  
Comté.....  
Code postal.....  
Tél. (avec code).....

faut ajouter les cargaisons de quelque 300 tonnes métriques de crevettes que le crevettier Solborg pêche au large des côtes du Labrador et livre deux fois l'an à Matane. Le Solborg est un navire des Iles Feroë, possession danoise de la mer du Nord.

Notons cependant qu'il existe une différence de poids appréciable entre les crevettes entières non décortiquées et le produit mis sur le marché.

La nouvelle usine a permis à la compagnie d'augmenter le nombre de ses employés: 70 en 1978, plus de 100 en 1979. D'autres projets pourraient s'y greffer dans un avenir prochain: la construction d'un quai, par exemple, à proximité de l'usine... si les budgets du gouvernement fédéral donnent la lumière verte.

La direction envisage aussi de vendre d'autres espèces de poissons dont la raie de mer déjà connue sur le marché européen. Des expériences-pilotes ont été faites à Rivière-au-Renard et les résultats semblent prometteurs. On se propose de congeler le produit en vue de la vente en Europe mais il s'agit surtout de le faire connaître aux Québécois.

Depuis 1979, M. Dave Barrett est président-directeur général des Fruits de Mer de l'Est du Québec. En peu de temps, il a appris le français et il fait partie de différents organismes sociaux. Il contribue notamment au succès du Festival de la crevette!

### Un festival très couru

Depuis cinq ans, Matane (14 000 habitants) reçoit 100 000 visiteurs durant son festival de dix jours à la mi-juin. Dès le mois de mai, toutes les chambres des hôtels sont réservées dans un rayon de 25 milles et, au début du Festival, c'est la floraison des tentes et roulottes dans les campings, dans les cours des maisons et sur les terrains vagues. Les Matanais accueillent les visiteurs à bras ouverts et justifient ainsi le thème du Festival: "Salut la parenté!"

Tout ce monde déguste des crevettes. Plus de vingt mille livres pendant dix jours. Et la crevette devient un trait d'union entre des activités disparates, toujours populaires, souvent inoubliables. On va de l'Expo-Elle au "Shak" du pêcheur (et à la bouillabaisse) et du théâtre à la danse de Rio ou à la soirée bavaroise. Pourquoi Rio et pourquoi la Bavière? On s'amuse, c'est ce qui compte. Il y a aussi la descente en canot de la rivière Matane, la compétition de moto-cross, le rallye 4X4, le tournoi de pétanque, la tournée des

grands ducs, le feu de la Saint-Jean, etc. etc.

Le centre nerveux du Festival est le camp des bûcheux, bâtisse de dimensions imposantes, au pied de la côte Fournier; il est rempli à craquer à l'heure des repas (cipâte, ragoût, fèves au lard) et le soir jusqu'aux petites heures. Deux orchestres font les frais de la musique. Les hôtes distribuent les sourires. Il n'y a plus que des amis.

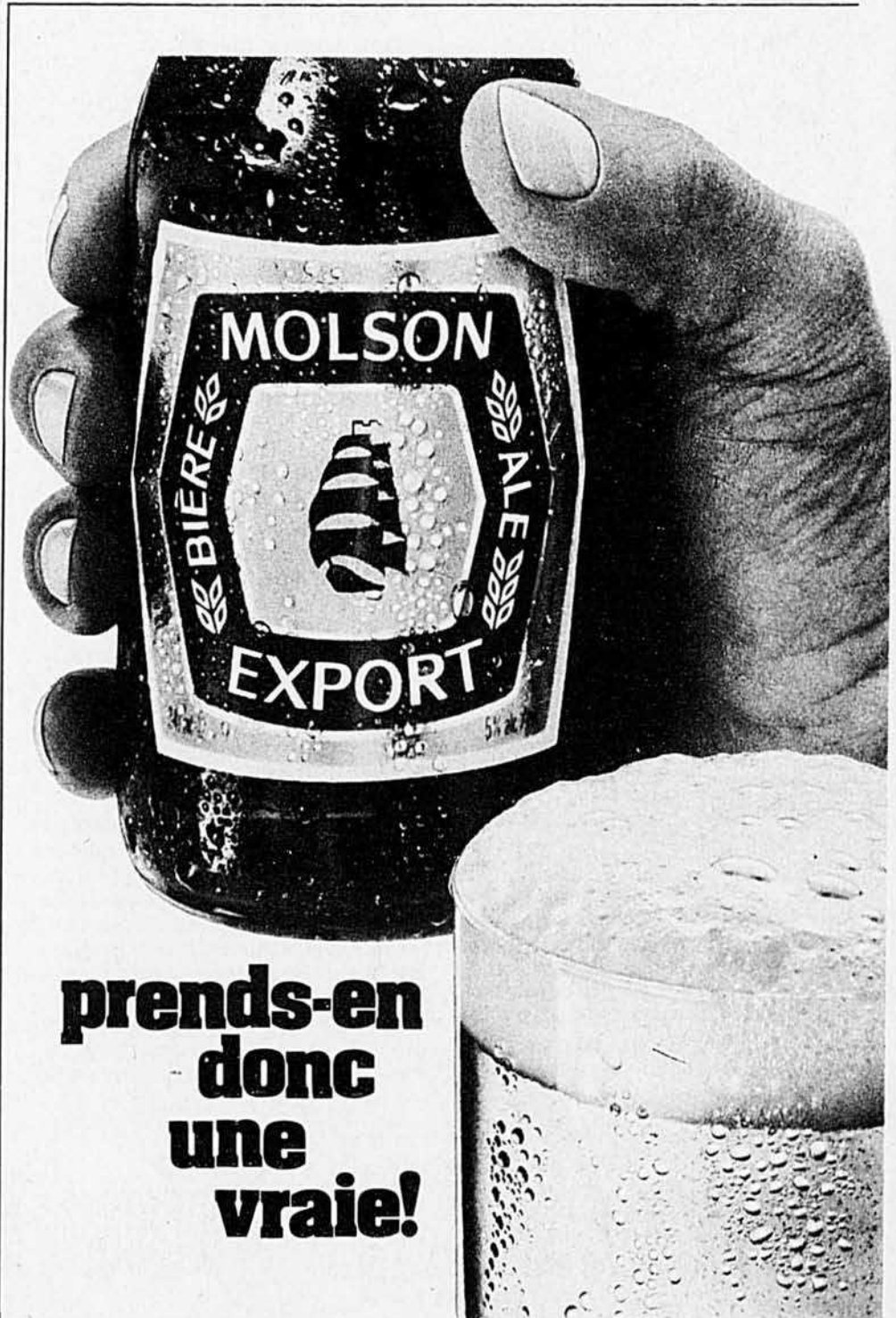
Durant le Festival, la crevette est vendue à prix populaire. Des kiosques sont établis dans les endroits stratégiques. Et il y a toujours les restaurants et les épiceries. Les prix

ordinaires varient quelque peu selon la saison. En août 1979, j'ai payé \$2.99 la demi-livre de crevettes dans un supermarché de Matane.

À la mi-juin, le cri populaire pourrait être: "Des crevettes, de la bière et des jeux!"

### L'avenir

Si l'existence du Festival est reliée à celle des bancs de crevettes dans le golfe St-Laurent, les organisateurs peuvent dormir en paix. La Direction générale des pêches maritimes croit que la crevette aura le temps de se reproduire si les contingents sont respectés. □



**prends-en  
donc  
une  
vraie!**

# en bandoulière...



Cette bourse de couleur bleu marine mesure 7 po de large par 8 po de haut. Elle a été confectionnée au crochet.

par Francine Robichaud

photo, Paul Taillefer

## Matériel

2 balles de coton mercerisé assez gros, 1 crochet no 3.

## Exécution

Monter une chaînette de 34 m. plus 3 m. pour tourner.

**1er rang:** tricoter 1 bride dans la 5e m. à partir du crochet, \* 1 m. en l'air, sauter 1 m., 1 br.\* répéter jusqu'à la fin. Ce qui donne 17 trous.

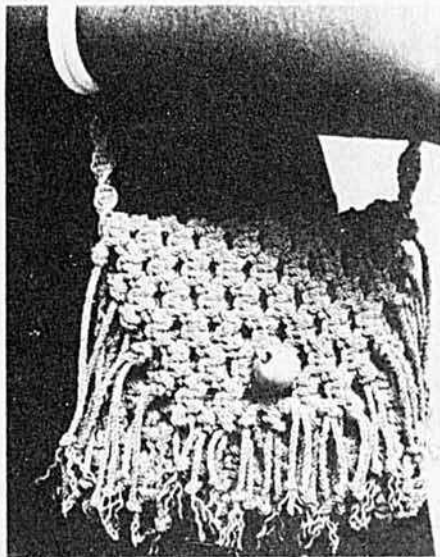
**2e rang:** 3 m. en l'air pour tourner, \* 1 bride dans la bride, 1 m. en l'air, sauter 1 m., \* répéter jusqu'à la fin.

Répéter ce 2e rang jusqu'à ce que vous obteniez 9 rangs de grille. Puis tricoter 3 rangs de brides et 1 rang de grille, 8 fois. Couper la laine. Dans chacun des rangs de grille du

début, tricoter comme suit: attacher la laine au premier rang, dans les 2 m. en l'air du début, tric. 2 m. en l'air et faire 2 brides sous cette même chaîne, 3 brides sous la m. en l'air, 3 brides sur la 2e bride, 3 brides sous la m. en l'air, 3 brides sur la 3e bride, etc. jusqu'à la fin. Couper la laine et recommencer au rang suivant.

Rentrer tous les bouts de laine avec une aiguille. Plier le sac en deux au 18e rang. Tricoter alors un rang au point d'écrevisse en prenant les 2 épaisseurs sur les côtés et au bas du sac pour fermer. Préparer un cordonnet en prenant plusieurs brins de laine, faire un noeud à chaque extrémité en laissant 2 pouces en guise de glands. Fixer au sac.

par Gisèle Poirier-Poisson, photo, M.M. Denis



Ce sac mesure 5 1/2 po par 5 1/2 po. Il s'agit plus exactement d'une pochette réalisée en macramé à partir d'un point de demi-noeud plat.

## Matériel

72 verges de cordonnet 4 plis de couleur beige  
1 bille de 3/4 po  
planche à macramé, épingles

## Préparation

Couper 20 longueurs de 3 verges.  
Couper 2 longueurs de 5 verges et 2 longueurs d'une verge.

## Exécution

### La bandoulière

Prendre les deux longueurs d'une verge et fixer le milieu sur la planche à macramé. Répéter le milieu des 2 longueurs de 5 verges et exécuter des demi-noeuds plats autour des 2 cordes de soutien sur une longueur de 15 po. Répéter de l'autre côté en partant du milieu. Couper les 4 bouts de cordes à 3 po des demi-noeuds plats. Placer ces bouts l'un sur l'autre, épingler sur la planche.

Ces cordes servent alors de cordes de soutien pour monter les autres.

Monter les 20 cordes de 3 verges sur les cordes de la bandoulière.

**1er rang:** exécuter deux noeuds plats.

**2e rang:** alterner en nouant deux autres noeuds plats. Répéter ces deux rangs pour obtenir un total de 21 rangs.

### Le rabat

Exécuter une pointe en reproduisant le même motif tout en diminuant jusqu'à 5 groupes de noeuds plats. L'extrémité n'est pas pointue.

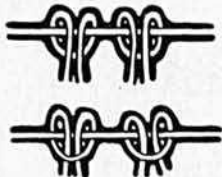
### Franges

Sous les noeuds plats, nouer les cordes en mouchet par groupe de deux. Couper les franges et exécuter un noeud à chaque extrémité pour éviter un effilochage excessif. Fixer la bille de bois. Confectionner la doublure.

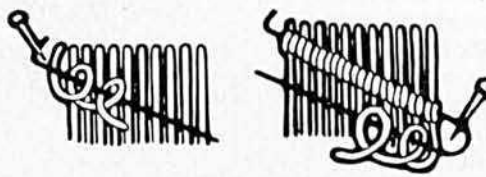
Voici les différents noeuds utilisés pour la confection de ces sacs



Montage simple



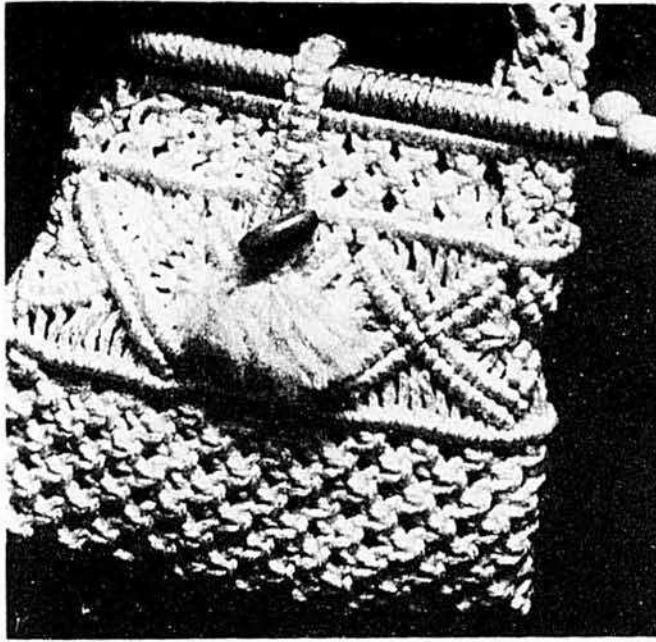
Baguettes diagonales



Noeud plat

# Ou à poignées

par Gisèle Poirier-Poisson photo, M.M. Denis



Ce sac mesure 10 po par 11 po. Eclatant de blancheur, vous l'apprécierez durant le prochain été. Sa confection ne comporte aucun secret pour les férus de macramé.

## Matériel

3 balles de 70 verges de fibre polypropylène 3 plis de couleur blanche  
2 bâtons de 12 po avec bille à chaque extrémité  
1 bille en long  
doublure, fil, aiguille, planche à macramé, épingles

## Préparation

Couper: 12 longueurs de 6 verges  
36 longueurs de 3 1/2 verges  
3 longueurs de 1 1/2 verge  
2 longueurs de 15 pouces  
2 longueurs de 25 pouces

**Note:** prendre soin de faire un noeud au bout de chaque corde coupée.

## Exécution

### Poignées

Prendre 6 longueurs de 6 verges et les épingler au centre sur la planche.

**1er motif:** nouer 9 noeuds plats avec 4 cordes de soutien au centre. Diviser les 6 cordes en deux.

**2e motif:** nouer une baguette diagonale vers le centre en allant de droite à gauche puis recommencer la même chose en allant de gauche à droite. Réunir au centre.

Continuer la baguette diagonale du centre

vers la droite puis du centre vers la gauche. Avec 4 cordes du centre nouer un noeud plat. Fermer la pointe en baguettes diagonales vers le centre. Répéter le motif de pointe à diamant 3 autres fois pour obtenir un total de 4 pointes.

Répéter les motifs 1 et 2 sur l'autre poignée. Prendre les bâtons et nouer en baguettes, à chaque extrémité, les 6 cordes des poignées.

### Sac

Plier 18 longueurs de 3 1/2 verges en deux. Les monter (en montage simple) sur l'un des bâtons. Répéter sur l'autre bâton.

**1er rang:** sous chaque bâton, nouer avec les longueurs de 15 po un rang de baguettes horizontales.

**2e rang:** à chaque extrémité, prendre les 6 cordes des poignées et exécuter un motif de pointe à diamant comme sur les poignées. Sur les 36 cordes du centre, nouer 3 rangs de noeuds plats alternés. Répéter sur l'autre bâton.

**3e rang:** commencer à travailler tout autour du sac. Sur les cordes de 25 po, nouer 1 rang de baguettes horizontales.

**4e rang:** diviser les cordes en groupes de 12. Sur chaque groupe nouer 2 rangs de baguettes diagonales vers le centre. Faire la même chose tout autour du sac.

**5e rang:** vous obtenez alors des pointes, nouer entre chaque pointe 1 gros noeud plat avec 8 cordes. Répéter tout autour du sac.

**6e rang:** fermer les pointes en baguettes, continuer les baguettes en diagonales vers la gauche et vers la droite. Répéter tout autour.

**7e rang:** répéter comme au 3e rang.

**8e rang:** exécuter 8 rangs de noeuds plats alternés.

**9e rang:** fermer le sac. Prendre 2 cordes sur l'avant et 2 cordes sur l'arrière et exécuter un noeud plat. Couper les cordes. Retourner le sac sur l'envers. Coudre avec un fil en plaçant les cordes de chaque côté. Rentrer les bouts de corde des baguettes.

### Attache

Prendre 3 longueurs de 1 1/2 verge et entrer celles-ci entre 2 noeuds plats du centre juste en-dessous du bâton. Nouer 12 noeuds plats avec 4 cordes de soutien au centre. Diviser les cordes en deux. Sur chaque groupe de 3, enrouler une corde autour des 2 autres à 1 1/2 po environ.

Fermer par un noeud plat et demi avec les 6 cordes. Couper la frange et brosser.

Fixer la bille de bois avec un brin de corde. Doubler.



Noeud plat alterné



Mouchet



Demi-noeud plat



Baguettes horizontales

# en route

par Mireille Boruzesco, directrice  
de la mode, des événements spéciaux  
et des relations extérieures,  
à la maison Simpsons-Montréal  
photos, Paul Taillefer

Les collections printemps-été 1980 marquent une évolution vers une plus grande sagesse, un rien rétro avec ses jupes droites et ses ourlets frôlant les genoux.

L'allure est plus mince, structurée, les épaules toujours larges, la taille marquée et souvent ceinturée. Beaucoup de tissus de coton... Quant aux accessoires: chapeaux, sacs, chaussures à talons plus ou moins hauts accompagnées de bas pastels; ils vous feront franchir les premiers pas vers les beaux jours, en beauté.



# vers l'été



5

- 1 BUTTERICK 6989 et 6990 — ensemble de Willi Smith composé d'un costume pantalon en popeline et d'une blouse en Lino de ton cerise.
- 2 BUTTERICK 6966 — Une autre version des rayures mais dans des tons calmes. C'est une robe à double boutonnage se drapant comme un manteau. La popeline de coton rayé a 140 cm de largeur.
- 3 VOGUE 2392 — Pour Mlle Coton une création Stan Herman. A noter la courte veste boléro. Le tissu est de la gabardine de coton d'Autriche. Un petit air des années 1950 très à la mode.
- 4 VOGUE 2042 — Les rayures sont à la mode cette saison. Dans cette robe portefeuille de Givenchy... le tissu qui est du chintz joue avec les couleurs.
- 5 VOGUE 2439 — Du gris et du fushia c'est la manière pour Anne Klein de voir les combinaisons de couleur. A noter la jupe très large en coton satiné importé d'Autriche et la veste en coton fushia Courageous.

4



# des baies pour se régaler

par Suzanne Simard-Mavrikakis, diététicienne

Avec juin revient le temps des baies sauvages ou cultivées. Des "baies" est-ce autre chose qu'un accident géographique? Si le dictionnaire nous indique qu'il s'agit de fruits mous et charnus, contenant une ou plusieurs graines, des noms comme fraises, framboises, bleuets, mûres... nous disent beaucoup plus. Au Québec, on en connaît aussi bien d'autres: la myrtille américaine (huckleberry), la groseille à maquereau, la "gadelle", la mûre de Logan (loganberry) sont les plus communes après celles mentionnées plus haut.

Connaît-on bien ces fruits si riches en vitamines, au nombre de calories limitées et de ce fait, si nutritifs? Vérifions nos connaissances...

verte d'un papier. Pour les tartes et confitures, les framboises congelées suffisent.

## Bleuet ou myrtille

Cette petite baie bleu foncé, cueillie dans les savanes ou les terrains brûlés sur un arbuste nain, est bien connue dans le Québec. Qui n'a pas entendu parler des légendaires bleuets du Lac St-Jean? N'en faut-il vraiment qu'un seul pour faire une tarte? Mais l'Europe, l'Asie et le reste de l'Amérique les connaissent aussi et en font des confitures, des sirops, des liqueurs et des tartes. Mais on peut se permettre d'être légèrement chauvin et de penser qu'il n'y en a pas de meilleurs que les nôtres.

Fruit	Quantité	Calories	Sucre (glucides)	MINÉRAUX				VITAMINES	
				Ca mg	Fe mg	Na mg	K mg	A u.i.	C mg
Banane	100 g	85	23	8	,7	1	370	190	10
Pomme	100 g	58	14	7	,3	1	110	90	4
Fraise	100 g	36	8	20	1,0	1	165	60	59
Framboise	100 g	56	13	21	,9	-	168	130	25
Bleuet	100 g	60	15	15	1,0	0	80	100	14
Mûre	100 g	59	13	31	,9	-	100	201	20

## Fraise

Ce fruit délicieux est la baie la plus connue et la plus accessible lorsque revient l'été au Québec. Saviez-vous qu'on ne l'a cultivée qu'à partir du 18<sup>e</sup> siècle. Il en existe de très nombreuses variétés. Les fraises des champs, aussi appelées fraises des bois, sont plus petites que les fraises cultivées mais leur saveur délicate est plus prononcée. Leur cueillette est plus longue et seuls les gourmets et les jeunes prennent le temps de les rechercher. Mais quelle récompense lorsqu'on les déguste!

La chair tendre et rouge de la fraise a un centre légèrement fibreux mais tout aussi délicieux! Les graines en surface sont à éviter pour les intestins fragiles et les estomacs ulcérés. Il arrive aussi que certaines personnes développent de l'urticaire à consommer une grande quantité de fraises. Soyez raisonnable!

Que dire de la valeur nutritive de ce fruit! Le tableau ci-haut présente une comparaison de la valeur nutritive des baies les plus courantes avec celles de la banane et de la pomme. Ce fruit est très délicat à conserver. Il vaut mieux le manger le plus rapidement possible.

## Framboises

Rares, dispendieuses, heureux ceux qui dans leur jardin peuvent récolter ces baies recherchées. Ce fruit, composé de multiples drupéoles attachées à un cœur unique qui s'enlève avec la queue lorsque la baie est mûre, a une saveur délicate et se mange le plus rapidement possible après la cueillette. On les conserve comme les fraises, au frais et sur une surface plane recou-

## Mûre

Dans tout l'hémisphère nord, dans les zones tempérées, on retrouve un fruit bleu noir qui ressemble beaucoup à de grosses framboises, des mûres. Saviez-vous qu'il en existe trois variétés principales: la mûre de baie, la mûre de ronce et la mûre sauvage ou mûron? Ce fruit cueilli sur un arbuste à longues branches rampantes se gâte très rapidement et de ce fait, doit être utilisé aussitôt cueilli. De saveur douce et juteuse, les mûres sont souvent associées à la pomme dans les recettes. On les mange telles quelles avec un peu de sucre et du lait, en gelées ou en confitures.

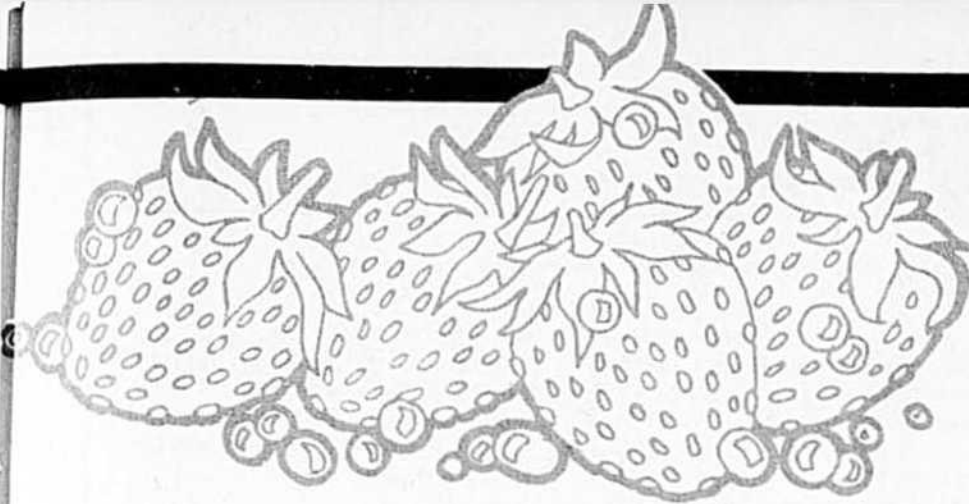
## Groseille

Ce fruit d'arbrisseau est connu sous plusieurs variétés principales:

- gadelle ou groseille à grappe
- groseille à maquereau

La groseille à grappe ou gadelle est cueillie dans les régions tempérées d'Europe, d'Asie et d'Amérique. Son goût acide s'accommode de bien des préparations suivantes: confitures, compotes, gelées, sirop, tartes. On l'aime aussi crue parfois.

La groseille à maquereau, une baie vert clair quelque peu translucide, doit être préparée avant d'être consommée. On doit lui couper la queue et les restes de la corolle et ensuite la laver avant de l'utiliser. On la cuit dans peu d'eau 20 à 25 minutes avec du sucre pour en faire une compote. Délicieux!



Qui ne rêve de se régaler de bonnes petites fraises des champs! Et que dire des énormes fraises cultivées! Si les connaisseurs se contentent de les tremper dans un peu de sucre fin, il existe de nombreuses recettes plus savoureuses les unes que les autres.

### **Choux aux fraises, sauce au chocolat de Nathalie**

Pour personnes minces ou... gourmandes! Tellement bon que vous serez tenté de commettre des excès. Attention!

#### **Ingrédients:**

6 choux cuits (faits avec une pâte maison ou préparée)  
1 casseau de fraises fraîches tranchées en deux  
jus d'un demi-citron  
sauce au chocolat:  
4 onces de chocolat semi-sucre  
2 c. à table de cacao  
1 boîte de lait condensé sucré  
1 c. à thé de vanille  
1/4 c. à thé d'essence d'amande  
Couper les choux en deux en con-

### **Nutri-trucs**

- Il faut éviter de laver les fraises à grande eau; cela leur fait perdre leur parfum délicat. Il vaut mieux au besoin les secouer dans un linge ou une mousseline mouillée.
- Si vous devez absolument laver les fraises à l'eau courante, faites-le une demi-heure avant de les servir ce qui leur permettra de récupérer un peu de leur parfum.
- Avant de servir les fraises, on peut les arroser d'un petit peu de jus de citron ce qui accentue leur parfum.
- Quand on ne compte pas utiliser les fraises immédiatement, il vaut mieux les étaler sur une surface plane couverte d'un papier blanc et au frais.

servant le chapeau. Remplir de fraises fraîches coupées en deux et sur lesquelles on a versé le jus d'un demi-citron. Remettre le chapeau du chou ainsi farci. Napper de sauce au chocolat.

#### **Sauce au chocolat:**

Faire fondre le chocolat avec le cacao. Hors du feu, ajouter la boîte de lait condensé. Bien brasser. Ajouter les essences et servir.

### **Lait brassé aux fraises**

#### **Ingrédients:**

1 tasse (250 ml) de lait 2%  
1/4 tasse (60 ml) de crème glacée aux fraises

6 à 8 belles fraises fraîches  
Mettre tous les ingrédients dans le contenu d'un broyeur-mélangeur. Brasser quelques secondes. Servir dans un grand verre et garnir d'une fraise fraîche et d'une feuille de menthe fraîche.

### **Crème aux fraises**

#### **Ingrédients:**

1/2 litre de lait  
zeste d'un demi-citron  
40g (3 c. à table) d'amidon ou féculé de maïs  
125 ml (1/2 tasse) d'eau  
1 pincée de sel  
30 g (2 c. à table) de sucre  
25 g (5 c. à thé) de beurre  
1 jaune d'oeuf  
350 g (12 onces) de fraises fraîches

Verser le lait dans un bol sur le zeste de citron et laisser macérer 30 minutes. Passer. Mettre le lait parfumé dans une casserole avec le sucre et amener à ébullition. Y verser la féculé de maïs délayée dans un peu d'eau et cuire à ébullition 3 minutes en tournant jusqu'à ce que la crème épaississe. Hors du feu, ajouter le jaune d'oeuf, le beurre et le sel. Batre fortement au fouet. Couper en deux les fraises équeutées et lavées (en conserver quelques-unes pour la garniture) et mélanger à la crème.

Verser la crème dans un moule rafraîchi à l'eau froide et non essuyé. Laisser prendre la crème puis refroidir au réfrigérateur. Démouler au moment de servir et garnir de fraises fraîches.

### **Melon glacé aux fraises**

Somptueux et rafraîchissant

#### **Ingrédients:**

1 cantaloup ou autre melon en saison  
500 g (1 livre) de fraises fraîches  
1 petit verre de kirsch ou de triple sec  
sucre fin  
50 g de crème fouettée  
Couper une tranche dans le haut du melon et vider celui-ci avec une petite cuillère pour faire des boules de melon. Mettre les boules de melon dans un récipient pouvant être hermétiquement fermé. Arroser de la liqueur (kirsch ou triple sec), fermer et placer au réfrigérateur. Choisir de belles fraises, saupoudrer de sucre et mettre au réfrigérateur. Au moment de servir, remplir le melon des boules de melon et des fraises. Mettre dessus les plus grosses fraises et disposer le reste autour du melon. Garnir de rosettes de crème fouettée.

### **Fraises à la créole**

#### **Ingrédients:**

150 g de raisins secs  
120 ml (4 onces) de rhum  
une boîte d'ananas en morceaux sans sucre ou 1 petit ananas frais  
500 g de fraises fraîches  
60 g (2 onces) de sucre fin  
Faire tremper les raisins dans le rhum pour les gonfler. Couper l'ananas en dés et mélanger dans un grand bol avec les fraises équeutées et les raisins égouttés. Répartir dans des coupes. Faire fondre le sucre dans le jus d'ananas et le rhum; cuire en sirop et verser dans les coupes. Servir très frais.

## Le Pré joli

par Rafaël Pividal, aux Editions Balland, 198 pages, prix, \$16,95



Un étrange individu appelé Jim, dont personne ne sait rien, s'installe dans une maison d'un nouveau lotissement. Impénétrable, hors du commun par son silence et son indifférence envers ses voisins, Jim finit par attirer des regards curieux et inquisiteurs. De ses habitudes de vie, de ses relations, on émet des hypothèses les plus farfelues.

Ce roman de Rafaël Pividal à la trame apparemment simple recèle une critique pleine d'humour sur la vie contemporaine. En fait, son auteur par le biais de la caricature sociale, fait une description douce-amère des courants de pensée à la mode, des rapports entre voisins et des relations parents-enfants. Léger et moqueur, ce roman procure des moments de dérision indiscutables.

## J'ai dialogué avec des chercheurs de vérité

par Jean Biès, aux Editions Retz, 200 pages, prix, \$20,95

Ils sont quelques-uns épris de vérité et en quête d'absolu, à avoir parcouru les chemins inconnus de la sagesse. Venant pour la plupart d'Europe, mais emportés par le mouvement irrésistible de leur recherche intérieure en d'autres contrées comme en Inde, en Chine et au Tibet, ils ont été des pèlerins pour qui la route a parfois des embûches et des pièges insoupçonnés. Pour nous et par l'intermédiaire des judi-

cieuses interrogations de Jean Biès, ils communiquent un message précieux et intime, celui d'un cheminement spirituel avec tous ses aléas et ses rebondissements. D'aucuns puisent leur inspiration à des sources exclusivement orientales, par la décou-



te de maîtres à penser dans l'hindouisme et le bouddhisme, d'autres plus simplement dans l'approfondissement de la réflexion sur la vie, son sens et son aboutissement. Quelquefois, il nous semble que les prises de positions adoptées ne sont pas conciliables tant elles apportent des points divergents. En contrepartie, tous ces hommes témoignent de la même énergie, de l'abandon de soi, indispensable à tout éveil spirituel.

Bien qu'ils soient souvent allés jusqu'au bout ultime de leur recherche, ce qui n'est pas donné

au commun des mortels, ces chercheurs de vérité n'attendent rien d'une fausse admiration et vivent dans un relatif anonymat. Leur vibrant témoignage mérite d'être entendu.

## Soumission à l'autorité

par Stanley Milgram, aux Editions Calmann-Lévy, 270 pages, prix, \$17,95



L'autorité qui s'exerce dans une société donnée, soit par des individus qui en sont les chefs, soit par les institutions mises en place, revêt toujours un caractère contradictoire: elle empêche les gens d'aller trop loin tout en interdisant parfois d'aller plus avant. Ce qui provoque par conséquent deux types de réactions extrêmes: l'une de soumission, l'autre de résistance. Toute société est appelée à maintenir un équilibre entre ces deux tendances.

A ce propos, les expériences de S. Milgram, psychosociologue américain, sont plutôt éclairantes. Dans un but strictement expérimental, il ordonne à des gens normaux d'infliger des chocs électriques à d'innocentes victimes. Les résultats obtenus furent étonnants. Ils firent voir que, dans des conditions spécifiques, et grâce à des ordres habilement dictés, certains sujets pouvaient appliquer des sévices inhabituels. Quelle leçon faut-il tirer de ces expériences sinon que la voix de la conscience a parfois moins de poids que la soumission à l'autorité. Rappelons-nous le supposé suicide collectif de Jonestown de funeste mémoire.

## Parus récemment:

**Les Plantes suspendues et Cactus et succulentes**, aux Editions Héritage, 80 pages chacun, prix, \$4,50 chacun

**Parterre et jardin**, par Albert Tousignant, aux Editions Libre Expression, 188 pages, prix, \$9,95

**Les Chevaliers de la nuit**, par Jean-Yves Soucy, aux Editions La Presse, 336 pages, prix, \$10,95

# tarentule

par Francine Robichaud

photo, Paul Taillefer

Beau et simple, voyez en ce châle araignée un autre ami de vos frissons et sans plus tarder mettez-vous à crocheter.

## Matériel

8 balles de laine sport assez grosse, adaptée pour un crochet no 5 ou 6 selon la tension habituelle de votre travail.

## Exécution

Monter une chaînette de 240 m. plus 5 m. pour tourner.

**1er rang:** tricoter 1 m. serrée dans la 8e m. à partir du crochet, \* 5 m. en l'air, sauter 3 m., 1 m. serrée, \* répéter. Ce qui donne 60 arceaux.

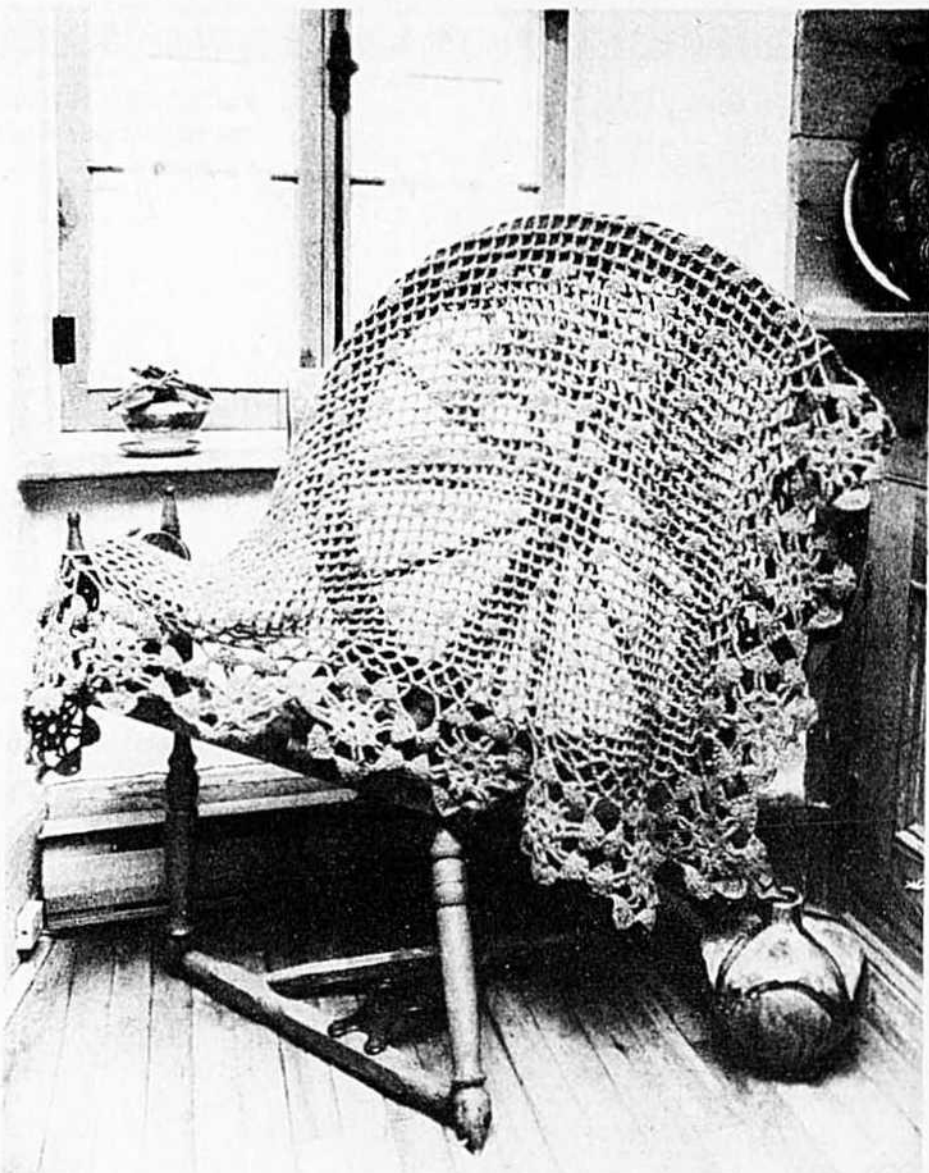
**2e rang:** tricoter 2 m. coulées sur les 2 premières m. en l'air, puis 1 m. serrée sur la 3e m., \* 5 m. en l'air, 1 m. serrée dans l'arceau, \* répéter jusqu'à la fin. Ce qui donne 59 arceaux. Tricoter un autre rang de la même façon afin d'obtenir 58 arceaux.

**4e rang:** tricoter 2 m. coulées sur les 2 premières m. en l'air, puis 1 m. serrée sur la 3e m., \* 5 m. en l'air, 1 m. serrée dans l'arceau, \* répéter 2 fois puis tricoter 1 coquille: ce qui veut dire 4 brides sur la m. serrée du rang précédent, 1 m. serrée dans l'arceau; refaire 3 arceaux et une coquille jusqu'à la fin. Terminer par 2 arceaux, ce qui donne 57 arceaux.

Continuer ainsi en tricotant 3 rangs en arceaux seulement (comme le 2e rang) et au 4e rang tricoter avec les coquilles (comme le 4e rang), en faisant coïncider les coquilles entre celles du rang précédent. On peut continuer à faire 1 diminution d'arceau à chaque rang, cependant, pour celles qui préfèrent un châle plus long, sauter une diminution à tous les 4 rangs. Arrêter alors qu'il reste 5 arceaux. Couper la laine. Faire 2 rangs d'arceaux sur les 2 côtés du châle et au 3e rang, faire 4 m. en l'air et 1 m. serrée. Couper la laine.

## Motif de fantaisie

Monter 1 chaînette de 7 m. et fermer en rond par 1 m. coulée.



**1er rang:** 2 m. en l'air, 1 bride dans le rond, 3 m. en l'air, \* 2 brides, 3 m. en l'air, \* répéter jusqu'à 8 espaces de 3 m. en l'air. Fermer par 1 m. coulée.

**2e rang:** dans chaque espace tricoter 2 m. serrées, 13 m. en l'air, 2 m. serrées; fermer par 1 m. coulée. Couper la laine.

**3e rang:** attacher la laine à la 7e m. en l'air d'une grande boucle, tricoter 5 brides rabattues en 3 fois, 2 m. en l'air et 5 brides rabattues en 3 fois dans la même maille, 1 m. en l'air. Répéter dans la 7e m. en l'air de chaque boucle suivante. Fermer. Les motifs suivants se font de la même façon, sauf pour les réunir les uns

aux autres: modifier le 3e rang ainsi: dans la 7e m. tricoter 5 brides rabattues en 3 fois, 1 m. en l'air, 1 m. serrée en piquant dans l'espace de 2 m. en l'air de l'autre motif, 1 m. en l'air et continuer les 5 brides rabattues en 3 fois, 1 m. en l'air. Refaire la même opération une 2e fois. Rattacher ainsi les motifs en 2 rangées de 8 motifs. Réunir les 2 rangées ensemble de façon à former un V, c'est-à-dire en ne sautant qu'une pointe avant d'attacher et en laissant 3 pointes libres. Coudre la bordure de fantaisie au châle en cousant 2 petites pointes de chaque motif.

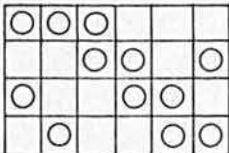
# berceuses de rêve

par Germaine Galerneau

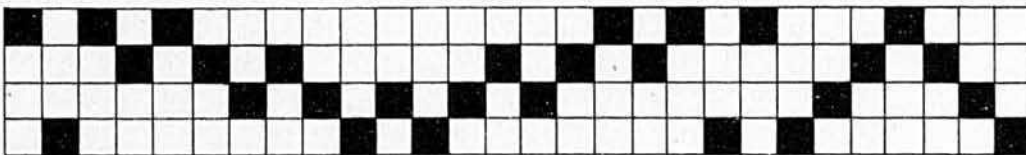
photos, M.M. Denis

Voici deux couvertures pour lit d'enfant mesurant 42 po par 60, tissées dans des tons pastels de blanc, bleu et rose pâle.

## ATTACHAGE



## PASSAGE EN LAMES



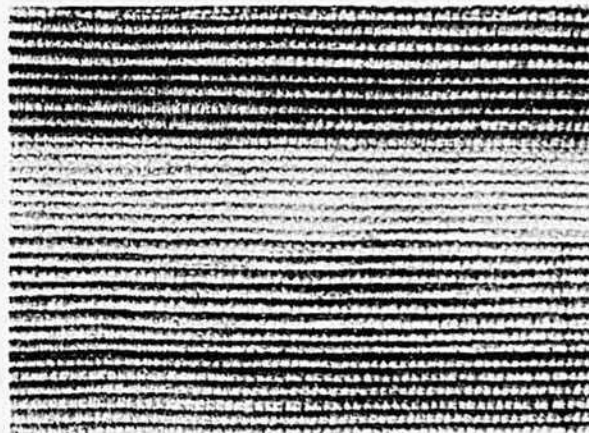
ROS:  
12 peus au pouce  
2 fils en peu

CHAÎNE:  
Coton 2/16 blanc

TRAME:  
Lisières de tricolette aux couleurs variées

TISSURE:  
Tailler la tricolette environ 1/4 pouce de largeur

OURDISSAGE:  
Largeur — 43 pouces en ros  
Longueur — 2 1/2 verges pour une couverture

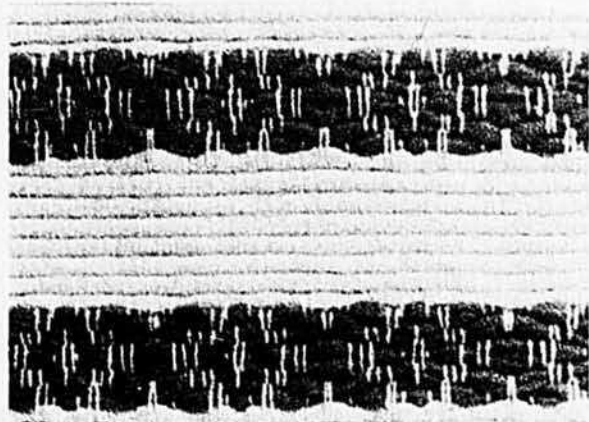


## MODÈLE No-1

ARMURE TOILE — 1 — 3  
2 — 4

### ORDRE À SUIVRE POUR LE TISSAGE

1re rayure — 6 duites, blanches  
2e rayure — 6 duites, bleu pâle  
6 duites, rose pâle



## MODÈLE No-2

### ARMURES TOILE ET LOSANGÉE

Ordre à suivre pour le tissage

Première rayure: Armure toile — 1 — 3  
2 — 4

6 duites, tricolette blanche

Deuxième rayure: Armure losangée (1 — 2)

(2 — 3)

(3 — 4)

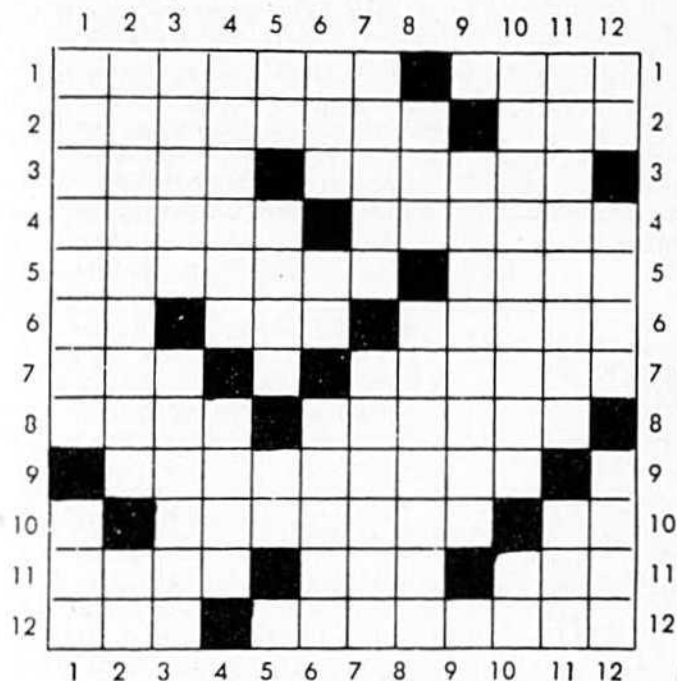
TRICOLETTE ROSE (4 — 1)

(3 — 4)

(2 — 3)

(1 — 2)

croisés les mots croisés  
les mots croisés les mots  
mots croisés les mots



### HORIZONTALEMENT

- 1—Mois de l'année — Père.
- 2—Bière — Poil des paupières.
- 3—Jette des cris — Qui a terminé son adolescence.
- 4—Singe-araignée — Accueille favorablement ce qui était demandé.
- 5—Boire à petits coups, en dégustant — Unité monétaire chinoise.
- 6—Conifère — Ecorce de chêne — Se dit d'une feuille dont le pétiole est fixé au milieu du limbe.
- 7—Personne sotte — Mit en colère.
- 8—Amas de neige en cours de transformation en glace — Qui n'est pas courbe (fém.).
- 9—Spécialiste de la mise en oeuvre et de l'entretien des matériels électroniques de détection.
- 10—Qui connaît ou étudie les lois — Molybdène.
- 11—Couleur — Animal mou — Sans consistance.
- 12—Poisson d'eau douce — Mode de transmission des droits en vertu des liens du sang.

### VERTICALEMENT

- 1—Circonstance — Longue ceinture en soie des Japonais.
- 2—Assurer comme vrai — Radian.
- 3—Classer, sélectionner — Estime.
- 4—On l'apprécie pour sa fourrure — Paradis terrestre.
- 5—Avalé — Instrument pour maintenir des objets qu'on veut limer — Argent.
- 6—Roue à gorge d'une poulie — Dans. — Terme de tennis.
- 7—Sorte de canard — Faire apparaître l'irisation.
- 8—Unité d'éclairage — Abattu, sans force.
- 9—Dominance fonctionnelle d'un côté du corps sur l'autre.
- 10—Qualité de ce qui convient au moment présent — A demi.
- 11—Petite pièce de monnaie — Portion de la phrase.
- 12—Aluminium — Risque — Chacune des deux régions latérales du visage.

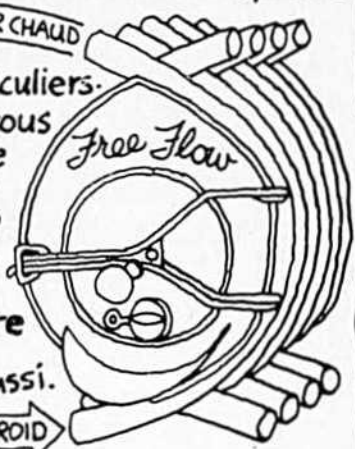
# Ce poêle fait de l'air...chaud.

Beaucoup d'air chaud. En fait, le plus petit modèle Free Flow déplace 160 pieds cubes d'air chaud grâce à ses tuyaux si particuliers.

Grâce à ce poêle, vous pouvez chauffer une pièce de 10 pieds sur 20, de 20 à 70°F, en 20 minutes. Sans électricité ni ventilateur. Rapidement, sans faire de bruit, l'air se réchauffe, les murs aussi. Même le plancher se réchauffe, mais notre poêle reste étonnamment frais.

Pour plus de renseignements, téléphoner ou écrire à:

**L'étonnant poêle Free Flow<sup>MD</sup>**  
Mont Saint-Hilaire Stove Works C.P. 300, Bebeauil  
Québec, J5G 5S9 Tél: 514.464.2169.



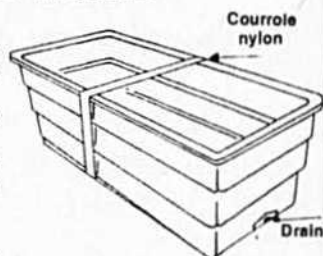
## RÉSERVOIR D'EAU D'ÉRABLE FIBRE DE VERRE

### AVANTAGES

- Se transporte facilement, puisqu'il est EMBOTABLE, LÉGER et SOLIDE.
- Se vide complètement à cause de sa forme.
- DRAINAGE: Localisation de drain de 2" de diamètre, installé à l'usine.

### ENTRETIEN

- Se nettoie facilement, ne tache pas.
- Résiste à la rouille et à tout ingrédient. (eau de javel, etc.)
- Se répare facilement s'il y a un bris. (ex. coup de feu).
- A de multiples utilisations: Peut servir de bassin à poisson, à saumure et réservoir d'eau potable.
- Résiste à la corrosion.
- À noter qu'il y a livraison en septembre et en février seulement.



### DIMENSIONS

Long (pi)	Large (pi)	Haut (pi)	Gallons
16'6"	5'	3'	1,045
12'6"	5'	3'	785
6'6"	5'	3'	385
15'	4'	3'	735
9'	4'	3'	440

### Nos principaux représentants sont:

Roger St-Cyr, Warwick, Cté Arthabaska	(819) 358-2511
Jacques Dion, St-Sébastien, Cté Mégantic, Compton	(819) 652-2649
G. Tardif, St-Honoré de Shenley, Cté Beauce	(418) 485-6676
Roland Morin, St-Léon de Standon, Cté Dorchester	(514) 642-5727
J.-M. Laliberté, East Broughton, Cté Beauce	(418) 427-2633
E. Pelletier, Ste-Perpétue, Cté L'Islet	(418) 359-2787
B. Lemieux, 1315, est, rue Notre-Dame, Victoriaville	(819) 758-8035
W. Beauvais, R.R. No 1, Magog	(819) 843-6321
Donat Brunelle, Acton Vale, Cté Bagot	(514) 546-7788
Yvon Rainville, St-Jean de Matha, Co. Joliette	(514) 886-3640
Donald Lapierre, St-Georges, Cté Beauce	(418) 228-6303
Yvon Quirion, St-Honoré Schenley, Cté Beauce	(418) 485-6507

UN AUTRE PRODUIT  
DE QUALITÉ  
FABRIQUÉ PAR:



**BEAUDE FIBRE  
DE VERRE INC.**

Ste-Clotilde, Beauce, P.Q.  
Tél. (418) 427-2622

# Les Encastrables de Findlay Chaleur au foyer

Transforment un foyer ordinaire en un échangeur efficace et élégant, qui dégage de la chaleur par convection. Ils fonctionnent au bois, et leur coût s'amortit rapidement grâce aux économies qu'entraîne la récupération de la chaleur antérieurement perdue.

Les encastrables de Findlay aspirent l'air froid par convection, par la base du compartiment de chauffe; ils le réchauffent et le renvoient dans la pièce, sans qu'il ait été en contact avec la fumée.

Et leur porte en verre assure au feu la même "présence" que dans un foyer ouvert. L'encestrable Findlay comporte un plan de cuisson de 9 pouces, très pratique en cas de

panne d'électricité. Il s'installe sans peine, et n'exige normalement aucun travail de maçonnerie.

Les encastrables de Findlay s'adaptent à la plupart des ouvertures. Il suffit de nettoyer l'âtre et d'ouvrir ou de supprimer le registre existant. Introduire ensuite l'encestrable et le mettre de niveau en ajustant les boulons qui le soutiennent à l'arrière. Avant de pousser l'appareil complètement au fond, insérer l'isolant dans la plaque frontale. Pousser ensuite au maximum pour interdire toute fuite d'air entre la plaque frontale et la maçonnerie. Et le tour est joué!

Findlay Comfort Systems Ltd., 60, Otonabee Dr.,  
Kitchener (Ontario), Canada N2C 1L6  
Concessionnaire: Ontario - PowRmatic of Canada  
Ltd. 1427, rue Michael, Ottawa, Ontario K1B 3R3  
Quebec - PowRmatic of Canada Ltée.  
7400, 19<sup>e</sup> Ave., Montreal, Quebec H2A 2L7  
365, rue Fortin, Ville de Vanier, Quebec G1M 1B2  
709, rue Leveille, Terrebonne, Quebec J6W 1Z9

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Code Postale \_\_\_\_\_



**Important:**  
Il est conseillé de ne pas installer ces encastrables dans les foyers où il n'y a pas de dégagement.

Can.: Brevet 46011 ENR 1979  
U.S.: Brevet demandé

LES ENCASTRABLES DE  
**Findlay**  
Insert



## Portes de garage Dorion Inc.

2987 Boul. Perrot,  
Notre-Dame, Ile Perrot  
P.Q. J7V 5V6

Tél.: 514-453-5120  
Télex: 05-827702



- Industriel
- Commercial
- Résidentiel
- Service station



- Contrôle électronique
- Portes sectionnelles



## La forêt privée (suite de la page 73)

étudient la façon de simplifier le contrat actuel, "beaucoup trop légal et impossible à vendre", nous dit Robert Joly, technicien de Beauce-Sud. On cherche à établir une deuxième formule où le groupement, créant une compagnie de services, offrirait un deuxième type de convention accordant moins de privilèges au propriétaire et un engagement peut-être plus court et pour les seules parcelles touchées, garantissant les argents investis par l'Etat dans son boisé.

Il faut trouver une nouvelle entente où les membres des groupements ne perdent pas les avantages que leur donnent leurs contrats actuels. "Nous voulons aménager toute la forêt privée et être capables de boucler notre budget, donnant la priorité aux membres des groupements et offrant des travaux aux autres, si l'on en est capables", souligne Robert Joly en disant que le comité de recherche a déjà discuté de la chose avec un membre du Service de la Forêt privée qui dit que son ministère n'est pas tout à fait prêt à accepter une seconde formule, n'ayant pas les budgets pour ça.

## Former les jeunes

Dans certaines régions, comme dans la Matapédia et la Chaudière, on a investi dans la formation des sylviculteurs, particulièrement des membres des OGC, et les résultats semblent satisfaisants pour diminuer les coûts de surveillance. Pourquoi ne pas étendre cette pratique à la formation des jeunes, pour les préparer à la sylviculture et leur donner un métier d'avenir, où il y aurait des ouvertures, plutôt que d'investir comme le font actuellement les gouvernements, dans des projets qui ne donnent du travail que pour un temps, sans créer d'emplois stables et souvent improductifs au bout du compte?

Dans cet ordre d'idées, Léonard Otis est resté marqué après avoir rencontré en Finlande des parents, qui en même temps qu'ils payaient les études de leurs enfants, investissaient dans l'équipement de l'industrie forestière pour leur créer du travail. "En 1977, il n'y a pas eu 3 000 jours de chômage dans ce pays de 4,5 millions d'habitants", remarque M. Otis, qui s'y était rendu avec un

groupe de membres d'unités de gestion d'ici, pour étudier l'exploitation de la forêt privée dans les pays nordiques.

### Vers une récolte totale

L'exploitation maximale de notre forêt est encore à faire et dans le Bas du Fleuve, on pense à la récolte totale des boisés pour alimenter les usines existantes et à venir; le volume de bois donnerait du travail et aiderait l'économie régionale. A la cartonnerie de Cabano, on installe ce printemps une chaudière à vapeur pour fournir de l'énergie à l'usine à partir des résidus de la forêt et des moulins. Il faudrait ajouter des pièces à nos machines (com-

me aux tracteurs) pour récupérer davantage de bois en forêt; ce matériel existe déjà en Suède et en Finlande.

"En forêt privée, on récupère actuellement 35 pour cent du bois alors que 65 pour cent reste sur place; si nous étions capables de tout récupérer, ce serait plus intéressant d'aménager la forêt et sans débris de coupe, la reconversion serait facilitée et moins coûteuse", signale Jacques Veilleux en remarquant qu'on pourrait se débarrasser des résidus en rapportant. Au cours d'un récent voyage d'étude en Georgie, aux Etats-Unis, avec une cinquantaine de représentants des syndicats de producteurs de bois, il a vu "des forêts d'où l'on

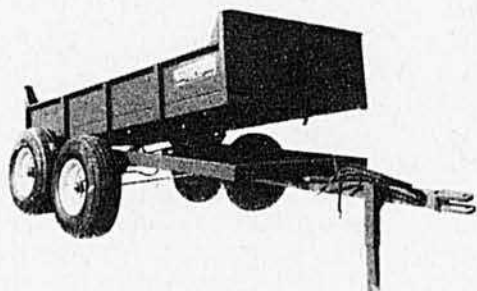
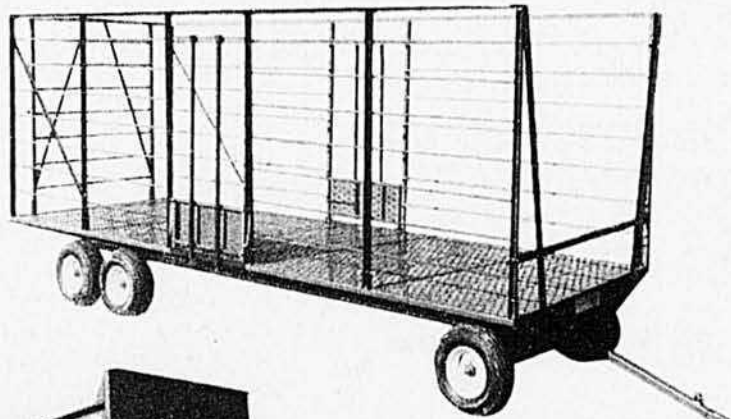
retire 60 cordes à l'acre alors qu'ici, on évaluerait pouvoir en sortir 20 cordes. J'ai vu là une machine ramasser l'arbre au complet, séparer les billots et faire des copeaux, dit-il. Une bûcheronne de \$48 000 bûche deux arbres en une minute et l'équipement, adaptable à un tracteur, coûterait entre \$100 000 et \$125 000 et serait à la portée d'un groupe-ment ou d'un syndicat.

"Je ne m'inquiète pas de la crise de l'énergie, remarque M. Veilleux, car elle pourrait plutôt aider les propriétaires de boisés. La forêt publique étant éloignée des usines et la forêt privée plus rapprochée, la rareté du pétrole nous favorisera, à condition de faire certaines recher-



## Un produit Valac est un investissement rentable

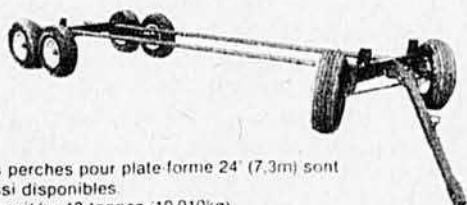
En effet c'est une plate-forme assemblée en usine sans aucune soudure, prête à travailler, même sur un terrain accidenté.



Notre plate-forme rencontre vos exigences, endurance, durabilité, résistance aux intempéries, car elle est fabriquée de métal.

La plate-forme et les côtés sont vendus séparément. Les côtés sont fabriqués d'angles en acier, avec portes d'accès et marchepied standard de chaque côté. L'échelette est disponible pour emploi sans lance-balle.

Tombereau hydraulique complet avec les 2 cylindres hydrauliques, boyaux et cric compris  
Boîte: 12" (304,8mm) hauteur X 60" (1,52m) largeur X 120" (3,04m)  
cylindre: 3" (76,2mm) diamètre, 16" (406,4mm) course, double action  
attachement: Pivotant



Les perches pour plate-forme 24" (7,3m) sont aussi disponibles.  
Capacités: 12 tonnes (10,910kg)

# VALAC Inc.

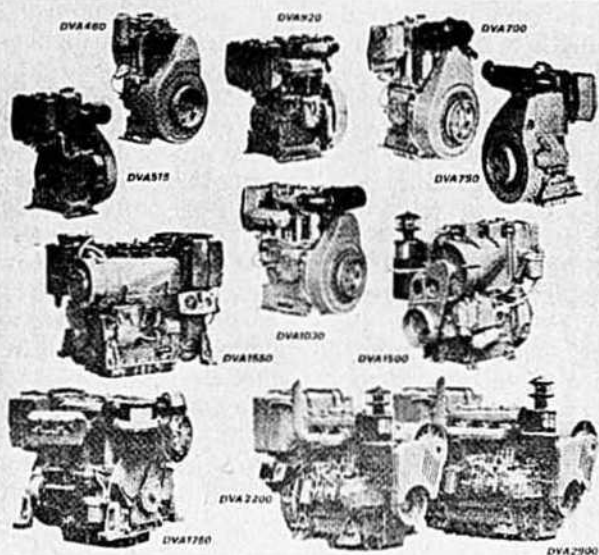
Machineries agricoles  
1167 Rte. 243,  
Valcourt, Qué. JOE 2LO  
(514) 532-3484

### DISTRIBUTEURS



ACTON VALE — Les Equipements Acton Inc. — 924 boul. Acton, Tél.: 546-3201  
AMOS — Fortier Service Station — C.P. 401, Tél.: 732-6296  
CHICOUTIMI — Equipement Agricole Saguenay Inc. — Rte 170, Tél.: 545-1955  
DRUMMONDVILLE — Machinerie Simard Inc. — R.R. 4, Tél.: 472-3224  
EDMUNSTON, N.B. — 120, rue Victoria, — Tél.: 735-4706  
JOLIETTE — Coop. Fed. Du Québec — Joliette, Tél.: 759-4041  
LACHUTE — J. & P. Raymond Ltée — 421, Ave d'Argenteuil, Tél.: 562-8856  
LADURANTAYE — Jean Guy & Denis Bolduc — Cte Bellechasse, Tél.: 884-2246  
MONT LAURIER — Garage Coop. — Mont Laurier, R.R. 3 Mont-Laurier, — Tél.: 623-3515  
MONTMAGNY — Marcel Bolduc — 180-3e Avenue, Tél.: 248-0458  
NAPIERVILLE — S.C.A. Du Sud de Montréal — 190, de la Gare, Tél.: 245-3396  
NICOLET — Centre Agricole Nicolet Yamaska — C.P. 280, Tél.: 293-4441  
NORMANDIN — Mailloux Equipement Inc. — 766 St-Cyrille, Tél.: 274-2913  
NOTRE-DAME DU NORD — Centre Agricole Laliberté Inc. — Tél.: 723-2312  
PARISVILLE — S.C.A. Parisville — Tél.: 292-2013  
PROULXVILLE (CHAMPLAIN) — Equipement Francoeur Inc. — 311 Côte St-Louis, Tél.: 365-7113  
RACINE — Garage Pierre-Paul Lussier — Tél.: 532-2703  
RIVIÈRE DU LOUP — Tardif & Frères Inc. — 62 boul. Cartier, Tél.: 862-7273  
ROBERTSONVILLE — Centre Agricole Robertsonville Inc. — 59 Notre-Dame Sud, Tél.: 335-7516  
SHERBROOKE — Lourda Payeur — 2850 rue King ouest, Tél.: 566-6633  
STANBRIDGE STATION — Les Equipements Messier Frères Inc. — R.R. 1, Tél.: 296-4403  
ST-AGAPIT — S.C.A. Beauvillage — Tél.: 888-3939  
ST-BRUNO, LAC ST-JEAN — R. & B. Larouche Inc. — Rte 170, Tél.: 343-3166  
ST-CASIMIR, CTE PORTNEUF — S.C.A. Régionale St-Casimir — Tél.: 339-2012  
ST-CHARLES — S.C.A. St-Charles — Tél.: 887-3391  
ST-GEORGES DE BEAUCE — S.C.A. St-Prospier — Tél.: 594-8246  
ST-GUILAUME — CTE YAMASKA — Machinerie C. & H. Inc. — Tél.: 396-2245  
ST-JACQUES — S.C.A. De Montcalm — 97 rue Venne, Tél.: 586-2508  
ST-MAURICE — Garage R. Clément — Tél.: 376-3877  
ST-REMI, NAPIERVILLE — Garage J.L. LeFrançois, — Tél.: 454-2233  
STE-ANASTASIE, CTE MEGANTIC — Garage Elphege Boissonneault Inc. — 195 rue King, Tél.: 389-5793  
STE-ANGELE, CTE MATAPEDIA — Roland Pigeon Inc. — Tél.: 775-2218  
STE-BRIGITTE — Machineries Faucher Inc. — Tél.: 334-2929  
STE-CLAIRE, DORCHESTER — Les Equipements Laliberté Ltée, — Rte 277, Tél.: 883-3338  
STE-MARIE DE BEAUCE — S.C.A. Ste-Marie — Tél.: 387-4123  
TROIS-PISTOLES — S.C.A. Rivière du Loup, — Tél.: 851-2822  
VICTORIAVILLE — S.C.A. Des Bois-Francis, — 5 Ave Pie X, Tél.: 758-0671  
VILLE DEGELIS — Garage Ghislain St-Pierre, — 628 6e rue, Tél.: 853-2310  
VILLE L'ISLET — Garage Conrad Lord Inc., — Québec, Tél.: 247-3924  
VILLE-MARIE — Equipement de Ferme Ville-Marie Enr., — Tél.: 629-2393  
WATERLOO — Roma Malouin & Fils., — Tél.: 539-0494  
WOTTONVILLE — Garage E. Comtois Inc., — 50, rue Gosselin, Tél.: 828-2662

# DE LA FORCE A UNIVERS REVENDRE AVEC DIESEL



UNIVERS DIESEL vous offre toute une gamme de moteurs de grande classe variant entre 4 Hp et 80 Hp.

Ces moteurs sont soit: diesel ou à essence.

Ces moteurs refroidit à l'air sont spécialement construit pour petites machineries de construction, pompes, compresseurs, génératrices, équipement de levage ainsi que pour la ferme, utilité marine, locomotion, etc.

Nous offrons un service après-vente des plus efficace.

Voyez nos Servi-Centre ou contactez: **UNIVERS DIESEL** Tel: 418-387-3658  
Telex: 05-833502

1569 Rte Kennedy, Ste-Marie Bce, P.Q. G0S 2Y0

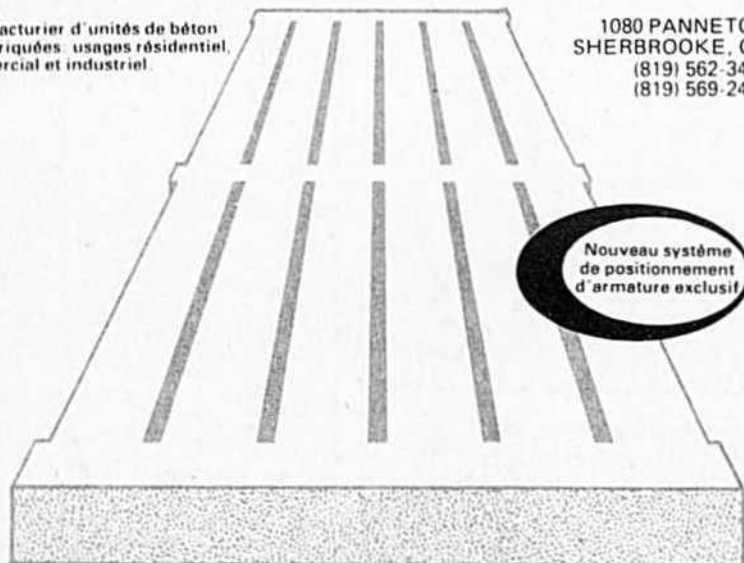
## LATTES DE BÉTON ARMÉ POUR PARCS À BOVINS AVEC ESPACEUR INTÉGRÉ

également disponible pour  
porcherie

### Le Bloc Vibré Inc.

Manufacturier d'unités de béton  
préfabriquées usages résidentiel,  
commercial et industriel.

1080 PANNETON  
SHERBROOKE, QC  
(819) 562-3434  
(819) 569-2432



Nouveau système  
de positionnement  
d'armature exclusif

ches, pas trop dispendieuses, pour utiliser davantage de bois et suppléer ainsi à l'énergie manquante. Ce serait plus d'avance et moins cher d'aller chercher ce que les Américains ont fait et expérimenté avant nous", souligne-t-il. La Scandinavie a également une vaste expérience dans ce domaine.

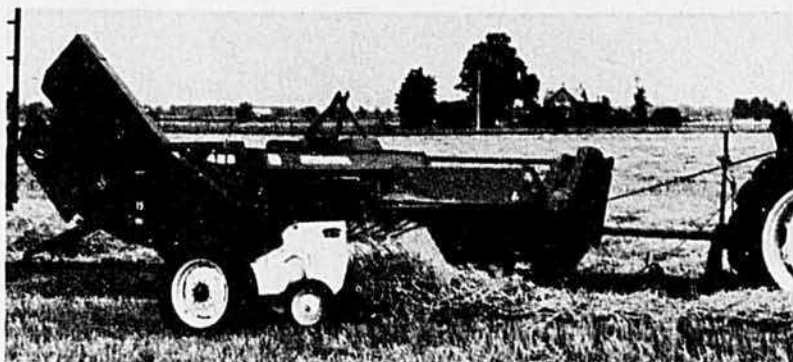
Egalement au plan de la recherche, M. Veilleux rappelle qu'on n'a pas encore tenté au Québec, d'améliorer la génétique de nos arbres, alors qu'en Georgie, la production de fibre s'améliore de 15 pour cent à chaque génération (de sapins). Ici, on est encore à payer à la livre des cônes que des familles entières vont ramasser dans les boisés, et c'est nous qui plantons cela après.

### Impact de la nouvelle politique

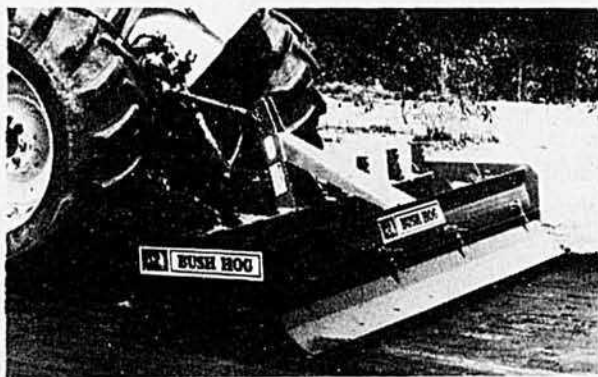
Questionné sur l'impact de la nouvelle politique du ministère qui subventionne maintenant les travaux d'aménagement de la forêt privée selon la rentabilité à l'Etat, le vice-président de la FPBQ remarque que "la technique, rapprochée de l'exécution, joue un meilleur rôle et est mieux comprise, n'étant plus vue comme une police. La première année d'opération, il est encore trop tôt pour évaluer l'impact sur le recrutement et le financement, mais après une évaluation bien sommaire, il apparaît que la technique dans son ensemble au Québec va coûter beaucoup moins cher parce qu'elle est financée globalement et que les syndicats, groupements et sociétés vont davantage se préoccuper que les travailleurs forestiers puissent vivre, et diminuer la technique, tout en conservant un souci constant de garder un travail de qualité. Il y a peut-être une faiblesse dans le système de rentabilité à l'Etat, poursuit-il. Les essences qui rapportent moins à l'Etat (les feuillus surtout) et qu'il faut ôter les premières en aménagement, pour favoriser le résineux, auront des subventions plus basses. Les plus élevées allant aux résineux, un certain danger nous guette d'être poussés à faire des travaux dans les résineux, parce que plus rentables à l'Etat et aux OGC puisque les subventions seront meilleures. Grâce à la nouvelle orientation, les gens sont par contre conscients que l'aménagement, c'est l'affaire des organismes de gestion et des syndicats et ce sera moins vu comme des travaux d'hiver". □

## nouveau c'est c'est nouveau

Contre la maladie d'Aujeszky ou "fausse-rage", la maison Norden Laboratories, de Lincoln (Nebraska), présente un vaccin inactivé à dose unique pour immuniser les porcs, y compris les truies pleines. Cette maladie très contagieuse et souvent mortelle est une infection à virus. Bien que le porc en soit l'hôte naturel, elle infecte plusieurs espèces domestiques et sauvages. Elle atteint d'ordinaire les systèmes nerveux central et respiratoire des animaux infectés. Elle dépasserait les limites des grandes régions d'élevage porcin.



*International Harvester annonce une presse économique qui peut en une heure transformer 15 tonnes de foin en balles bien formées, bien attachées, faciles à manipuler et à remiser. Le fabricant précise encore qu'il a conçu le modèle 425 International pour les agriculteurs qui ont besoin de balles de foin classiques ou qui vendent leurs récoltes. Les mécanismes de ramassage et d'alimentation de la machine produisent un débit de foin régulier et délicat depuis l'andain jusqu'à la chambre de combustion. Le ramasseur, de travail délicat, préserve le feuillage, si important par sa valeur nutritive. La largeur utile du tambour ramasseur est de 61 pouces.*



*A la plupart des tracteurs de 15 à 70 chevaux, on peut raccorder les nouveaux grattoirs à coffre Bush Hog. Destinés au terrassement, au nivellement et au remblayage, ils sont dotés d'un versoir incurvé qui fait rouler le sol dans la boîte ou coffre, empêchant les accumulations ou les débordements. Des tiges à encoches retenues par des chevilles de blocage se règlent facilement à la main pour régler la pénétration dans le sol jusqu'à trois pouces, ou bien pour attaquer à peine le sol ou pour relever l'appareil pour le travail de finition. Les grattoirs sont de 4 1/2, 6, 7 et 8 pieds de largeur. →*

## Songez-vous à agrandir ou à construire de nouveaux bâtiments?

Les stalles automatiques JUTRAS augmenteront vos profits en donnant plus de confort à votre troupeau pour une meilleure productivité à un coût moindre en vous évitant du travail inutile.

**JUTRAS**

La Cie J.E. Jutras Inc.  
100 rue Monfette, Victoriaville  
G6P 6T2  
(819) 752-9748





ÊTES-VOUS FATIGUÉ  
D'AVOIR DES PROBLÈMES  
DE VÉLAGE?

ESSAYEZ LA RACE

## ABERDEEN-ANGUS

Des données prouvent que les vaches Angus ont moins de problèmes au vêlage, quelle que soit la race de taureau utilisée. "U.S. Meat Animal Research Center".

Des recherches à l'Université d'Ohio ont montré que les veaux de race Angus étaient plus petits à la naissance, mais que le taux de mortalité était beaucoup moins élevé.

De plus, selon un rapport du "R.O.P. Fédéral-Provincial", les veaux de race Angus atteignent un poids à 200 jours, plus élevé que celui des autres races anglaises.

VÉRIFIEZ VOUS-MÊME AUPRÈS DES ÉLEVEURS ANGUS

L'ASSOCIATION ABERDEEN ANGUS DU QUÉBEC

**PRÉSIDENT**  
Robert Laberge  
R.R. No 1  
Danville

**REPRÉSENTANT**  
Michel S. Cournoyer  
2982, rang Nord,  
St-Jean-Baptiste  
J0L 2B0  
(514) 467-9835

**SECRÉTAIRE**  
Jim Houston  
Boîte 289  
Macdonald Collège  
Ste-Anne de Bellevue

Michel Cournoyer a été récemment nommé représentant pour l'Association Angus du Québec. Nous invitons tous les éleveurs intéressés à avoir des renseignements à communiquer avec notre représentant. Il se fera un plaisir de vous aider.

## ENTENDRE ET COMPRENDRE

Les nouveaux appareils auditifs Philips à microphones directionnels permettent aux porteurs d'entendre et de comprendre dans les endroits bruyants, comme les réunions d'amis et de famille, au bureau, etc. Contrairement à l'appareil équipé d'un microphone conventionnel, l'appareil auditif directionnel amplifie les sons venant de l'avant, "ce que le porteur veut entendre" et atténue ceux provenant des autres directions. Ce facteur favorise l'intelligibilité, particulièrement en ambiance bruyante. Pour une brochure expliquant comment vous pouvez entendre clairement à nouveau avec un appareil auditif Philips directionnel écrivez à:



**PHILIPS ELECTRONICS LTEE**

Hearing Aid Department

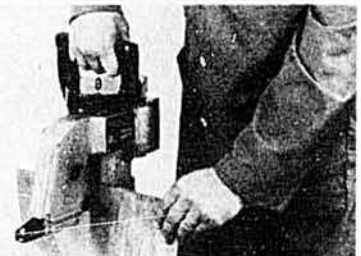
601 Milner Ave, Scarborough, Ontario, M1B-1M8 Téléphone (416) 292-5161



**PHILIPS**



Une nouvelle préparation liquide d'un herbicide résiduel populaire pour le désherbage des champs de céréales, de lin, de soja et de pommes de terre a été homologuée au Canada. Il s'agit de l'herbicide Lorox L de Du Pont. Cette nouvelle suspension liquide évite deux difficultés qu'on associe d'ordinaire aux poudres mouillables: le mesurage à partir de sacs de papier et le charriage de la poudre par le vent. Le contenant de plastique à large bec rend le versage facile. Le produit apporte 4,8 livres d'ingrédient actif par gallon. Lorox détruit plusieurs graminées et espèces à feuilles larges d'importance économique. Notons que la suspension n'est pas corrosive ni volatile ni inflammable.



Le nouvel appareil portable à coudre les sacs qu'offre Dave Fischbein est actionné à la main. Le modèle E peut servir à fermer les sacs de papier, de plastique ou de textile à large ouverture, à l'aide d'une couture en chaîne amovible. Mentionnons, entre autres atouts: autolubrification, double isolation électrique, coussinets de durée améliorée. Le modèle E remplace l'appareil portable de modèle D. Les appareils Fischbein s'emploient pour divers besoins d'emballage des fruits, légumes, moules, produits chimiques, etc. □

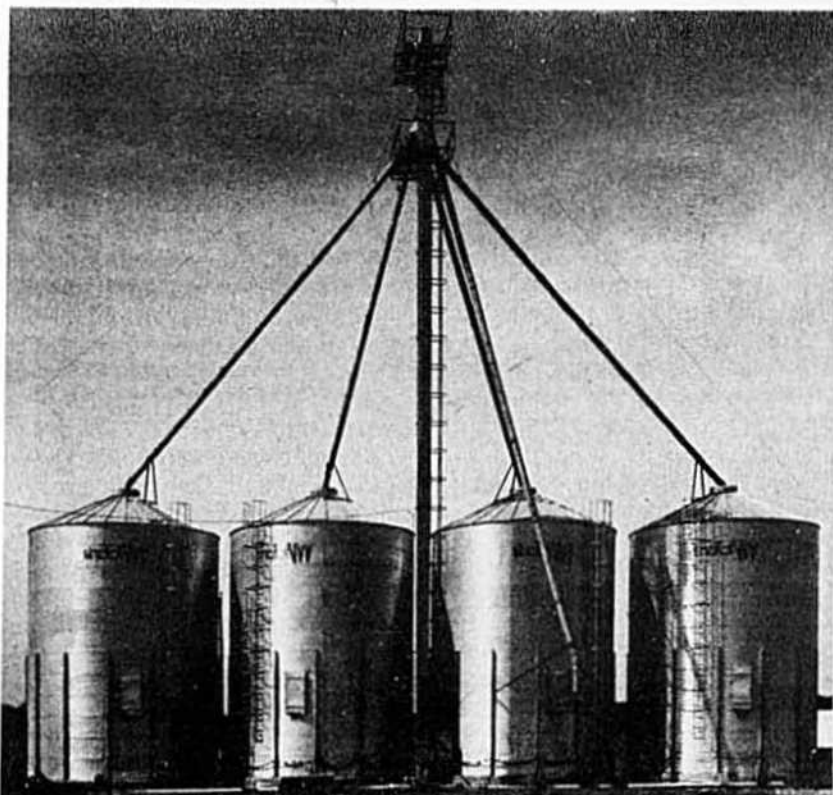
### SOLUTION DES MOTS CROISÉS DE LA PAGE 87

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	O	C	T	O	B	R	E		P	A	P	A	1
2	C	E	R	C	U	E	I	L	C	I	L		2
3	C	R	I	E		A	D	U	L	T	E		3
4	A	T	E	L	E		E	X	A	U	C	A	4
5	S	I	R	O	T	E	R		T	A	E	L	5
6	I	F		T	A	N		P	E	L	T	E	6
7	O	I	E		U		I	R	R	I	T	A	7
8	N	E	V	E		D	R	O	I	T	E		8
9		R	A	D	A	R	I	S	T	E		J	9
10	O		L	E	G	I	S	T	E		M	O	10
11	B	R	U	N		V	E	R		M	O		11
12	I	D	E		H	E	R	E	D	I	T	E	12
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

# SILOS

## Victoria

### pour GRAINS et MOULÉES



Si l'on considère l'évolution de l'agriculture, il nous faut constater que l'essor de la mécanisation agricole constitue un des grands pas, fait dans ce domaine, au cours des dernières années.

De nos jours, le développement de nouvelles méthodes et une plus grande spécialisation des exploitations incitent les agriculteurs à sélectionner de l'équipement à rendement supérieur, mieux adapté à leurs besoins.

La conception hautement technique, le choix de matériaux de grande qualité et le soin méticuleux apporté à la fabrication de ses produits permettent à "VICTORIA" de vous offrir les meilleurs systèmes pour grains et moulées pouvant convenir aux exploitations agricoles modernes.

Nous vous invitons à nous contacter pour connaître les multiples avantages que pourrait vous apporter l'achat d'un système "VICTORIA".



## Ventilateur Victoria Ltée

400 BOUL. BONAVENTURE, PARC INDUSTRIEL,  
VICTORIAVILLE, P.Q. C.P. 68 / G6P 6S4

TÉL: (819) 758-6411  
TÉLEX: 05-838568

## Est-il possible de conserver la qualité du foin?

par Simon M. Guertin, agronome et ingénieur



**Sécher le foin** uniquement au champ est une opération difficile. En effet, le fourrage se trouve soumis aux aléas climatiques pendant une longue période. Dans certains cas, il doit même être exposé pendant trois ou quatre jours afin de réduire suffisamment son taux d'humidité. Malheureusement, la pluie vient souvent allonger d'autant le temps d'exposition sur le terrain.

Pendant le temps de séchage au sol, les cellules continuent à vivre, donc à consommer des glucides. Par ailleurs, lorsque le fourrage coupé reste trop longtemps humide, des réactions se produisent dans la masse de l'andain et le produit se dégrade plus ou moins.

Les pertes en qualité sont donc proportionnelles à la durée du séchage qu'il soit fait à l'extérieur ou à l'intérieur de la grange. D'autre part, lorsqu'il y a imminence de pluie, il arrive fréquemment que l'on rentre le foin même s'il est encore trop humide: dans ce cas, il se dégradera durant le stockage.

Le fanage qui consiste à secouer et à retourner le foin, entraîne des pertes de matières sèches, proportionnelles au taux de sécheresse du produit et à la puissance de l'outil utilisé. Cette opération est surtout importante, dans le cas de la luzerne (effeuillage).

Pour limiter ces pertes et éviter les risques climatiques, plusieurs solutions peuvent être envisagées:

- Accélérer la dessiccation au champ par l'utilisation d'une machinerie appropriée: faucheuses, conditionneuses, éclateurs, faucheuses plus efficaces, etc.
- Arrêter le fanage au sol lorsque le fourrage contient encore 35% d'eau et poursuivre l'opération de séchage à la ferme grâce à la technique de ventilation;
- Utiliser les deux techniques: dessiccation au champ et ventilation à la ferme;
- Arrêter le fanage au sol lorsque le taux d'humidité du foin est encore de 65% et l'entreposer dans

un silo suffisamment étanche.

Il est donc préférable de réduire le temps de séchage du foin au champ et d'en faire la cueillette alors que son taux d'humidité est encore relativement élevé. De cette façon, on obtient un brin d'herbe moins fragile, qu'on peut manipuler avec un minimum de pertes de matières sèches.

De plus, comme les risques d'exposition croissent en fonction du temps que met le foin à sécher, de nouvelles techniques permettant la conservation de sa qualité en entreposage ont été mises au point.

### L'utilisation de l'énergie solaire

Pour permettre une bonne conservation du foin séché, son taux d'humidité ne doit pas dépasser 20%; comme on l'a déjà dit, le séchage au champ détériore souvent la qualité du foin. On se doit donc d'utiliser une méthode de séchage artificiel pour conserver la qualité de la récolte.

Utilisé d'abord par quelques cultivateurs ingénieux, le séchage à l'air forcé a beaucoup amélioré la conservation en entreposage. Toutefois, le système gagnerait beaucoup à utiliser une source de chaleur, comme de l'énergie solaire pour améliorer l'efficacité du séchage. C'est une source d'énergie économique et renouvelable. Cependant, le problème, c'est de réussir à la capter au moyen de méthodes simples et peu coûteuses.

Le temps de séchage est fonction de la température de l'air, de sa vitesse de circulation, de l'humidité relative, de la grosseur du foin et du taux de diffusion de l'humidité. Les seuls facteurs que l'on peut faire varier facilement sont la température de l'air et la vitesse à laquelle le ventilateur le déplace.

Puisque sa capacité d'absorption d'humidité est plus grande, on utilise l'air chaud pour accélérer le séchage. Plusieurs expériences ont été effectuées pour déterminer l'ef-

fet d'une hausse de température sur le séchage du foin: on a observé des réductions de la durée de séchage d'environ 75%, en augmentant la température de 10°C.

Notons de plus que la baisse de la valeur commerciale de fourrage est due à la perte de couleur verte des herbes, attribuable à la dégradation de la carotène. Or il est possible d'empêcher cette détérioration en améliorant le séchage.

L'utilisation de la chaleur, au même taux, vingt-quatre heures par jour, permet un séchage plus uniforme. Au coût actuel de l'énergie pour élever de 10°C le volume d'air d'un séchoir standard débitant 15 000 pieds cubes d'air par minute, il en coûterait environ \$2,50 l'heure.

Même si l'énergie solaire est l'une des sources d'énergie les plus économiques pour cette application, elle nécessite toutefois l'adaptation de nouvelles techniques. L'une des solutions consiste à installer le capteur sur le toit incliné d'un bâtiment afin de récupérer le plus d'énergie possible. Malheureusement, les capteurs commerciaux sont encore très coûteux. Il existe cependant des techniques artisanales pour capter l'énergie solaire. En effet, il est possible d'utiliser la chaleur emprisonnée dans le grenier d'une étable ou dans une remise de machinerie. L'énergie solaire est intéressante à utiliser à condition qu'elle ne soit pas dispendieuse à récupérer. Cette forme d'énergie est une solution d'avenir; il reste cependant à améliorer les capteurs pour obtenir une meilleure efficacité et surtout pour abaisser leur coût.

### Le séchoir silencieux

Le principal défaut du séchoir c'est le bruit qu'il produit. Le bruit, qui provient de l'action des pales qui poussent l'air dans le conduit, est le principal défaut du séchoir. A titre de renseignement, mentionnons que le volume d'eau qu'un séchoir ordinaire doit extraire d'une masse de 100 tonnes de foin pour en rédui-

re l'humidité de 35% à 20%, représente 23 tonnes d'eau ou 4 600 gallons. Toutefois, ce travail de séchage peut être effectué dans un calme relatif. En effet, il existe maintenant sur le marché des silencieux qui peuvent s'adapter à un ventilateur pour sécher le foin. Ils consistent en un cylindre dont le diamètre est égal à celui du ventilateur et dont la largeur se situe normalement entre 3 et 5 pieds. Le cylindre est enveloppé d'un matelas de laine minérale et le tout est entouré d'un cylindre protecteur. Pour améliorer l'efficacité, il est possible d'installer un cône isolé, en forme de chapeau chinois. Cette pièce dont le diamètre est supérieur à celui des ventilateurs est fixée à une distance précise de l'entrée. Le résultat est le même que celui obtenu en plaçant une cabine isolée sur un tracteur.

Il est, bien sûr, possible de fabriquer un tel silencieux à la ferme. Pour atteindre la meilleure efficacité possible, il vaudrait mieux consulter des experts dans le domaine. Toutefois, il est possible de suggérer une règle élémentaire: reculer le ventilateur dans son conduit, c'est-à-dire à l'intérieur de la grange. Pour un meilleur rendement, il faut ajouter le cône en forme de chapeau chinois et surtout ne pas oublier de l'isoler. Le ministère de l'Agriculture du Québec offre un plan de silencieux pour séchoir à foin; on peut s'en procurer un exemplaire au bureau des agronomes. Sur le plan, devrait apparaître le niveau d'atténuation de bruit de même que la perte de capacité du séchoir en raison de la résistance du silencieux au passage de l'air. Il faut absolument vérifier l'effet du silencieux sur la capacité du ventilateur, puisqu'un silencieux mal choisi ou mal construit peut diminuer de moitié le rendement du ventilateur.

#### Attention au feu

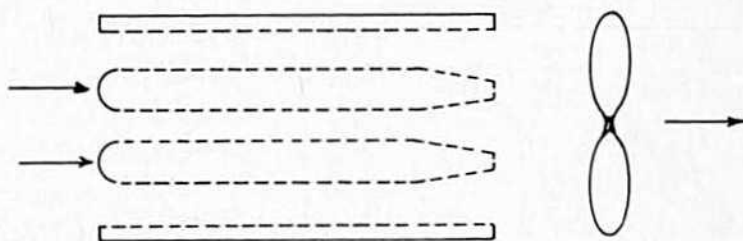
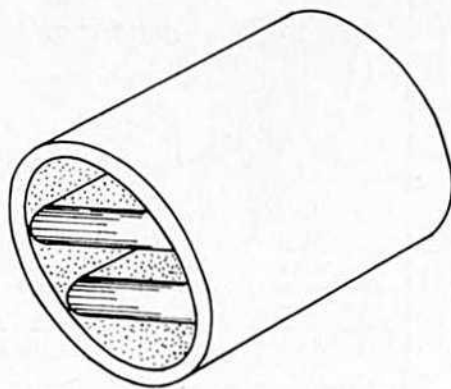
Lorsque le taux d'humidité du foin se situe entre 30 et 40%, le danger d'incendie est imminent. Le problème survient souvent lorsque le foin qui contient 40% d'humidité est placé près du fourrage dont le taux d'humidité est de 30%. Il y a échange d'humidité et l'équilibre s'établit à 35%, ce qui représente le niveau optimum pour produire une ignition spontanée.

Il est toutefois possible de prévoir de manière assez précise un feu d'entrepôt à foin. En effet si les points les plus chauds se situent à 60°C (140°F) ils auront tendance à s'échauffer davantage ou à se refroidir graduellement. Toutefois si la

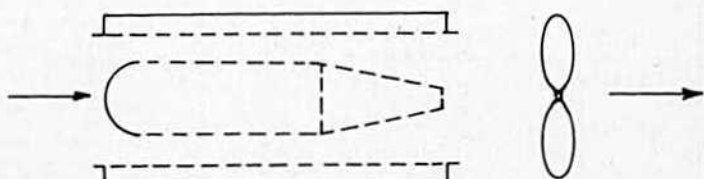
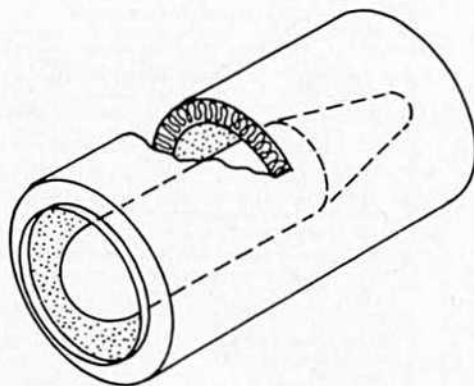
température continue à s'élever, elle devrait être vérifiée à toutes les heures. Si elle atteint 70°C (160°F) la situation est critique et il est temps de sortir le foin à l'extérieur. Par contre si vous attendez que le fourrage atteigne 88°C (190°F) il aura tendance à s'enflammer dès que vous le démenagerez à l'extérieur de la grange. Le même problème peut également sur-

venir dans un silo où un foin trop sec a été entreposé.

Il va sans dire que le séchage du foin à l'air forcé a réellement satisfait ceux qui l'ont adopté; toutefois les avantages pourraient être accrus par un meilleur usage. Il est toutefois nécessaire de continuer à s'informer afin d'en arriver à mieux préserver la qualité du foin.



*Le choix d'un silencieux est fonction de la fréquence du bruit produit par le séchoir; il importe, avant de fixer son choix sur l'un ou l'autre de ces appareils, de consulter un spécialiste qui saura analyser toutes les variables et vous guider dans l'installation du silencieux de manière à vous assurer un rendement maximal.*



*On trouve maintenant sur le marché des silencieux qui permettent d'atténuer considérablement le bruit produit par le séchoir. Ces appareils, en forme de cylindre, sont pour la plupart isolés au moyen de laine minérale. Généralement de trois à cinq pieds de longueur, ils ont un diamètre qui se rapproche de celui du ventilateur.*

Nous reconditionnons les crankshafts pour moteurs de **motocyclettes et d'auto-neiges** avec pièces neuves seulement et vous épargnez beaucoup de \$\$\$\$\$



- 1- "Garantie de 90 jours"
- 2- Il en coûte 1/3 du prix d'un neuf
- 3- Nous rebâtissons toutes les marques, modèles et grosseurs.
- 4- Demandez nos prix...

(envoyez cette annonce dans votre lettre)

YVON JUTRAS LIMITEE  
1235, Notre-Dame Est,  
Victoriaville, Qué. G6P 4B8

Mon nom est:.....  
Adresse:.....  
Ville et comté:.....

### RÉPARATION D'HÉLICES

Soyez prêts pour la saison de la pêche — Faites réparer votre Hélice de moteur Hors-Bord par la meilleure maison d'affaires au Québec — des spécialistes qui rebâtiront votre Hélice — en plus de la "balancer" de vérifier le Hub — "le pitch et le rake". Demandez nos prix dès aujourd'hui —



YVON JUTRAS Ltée.  
1235, Notre-Dame Est, Victoriaville, Qué. G6P 4B8

### PLANS DÉTAILLÉS POUR:

Boites à savon	\$3.00
Go-Kart	\$ 2.50
Bicyclette motorisée	\$ 2.00
Go-Kart traction avant	\$10.00
Tracteur 8 chevaux	\$10.00
Tricycle motorisé	\$ 3.00
Mini-car	\$ 3.00
Pédalo	\$ 4.00
Bateau à voile 12'	\$ 4.00
Traineau de moto-neige	\$ 3.00
Mini-jeep	\$ 3.00



MINI-VEHICULES PLANS,  
dépôt B, B.P. 33,  
Duvernay, Laval, P.Q. H7E 4P4

### GRATIS 50 TIMBRES D'ASIE

Obtenez cette magnifique collection de 50 timbres différents d'Orient. Pays tels: Inde, Indonésie, Japon, Chine, Népal, etc...

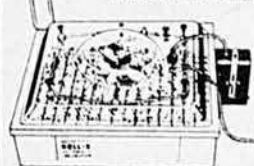
AUSI attrayante série de timbres Olympiques de 5 timbres géants. En demandant à regarder à nos timbres en approbation.

Inclure 0.25c pour frais d'expédition.

### LOUIS ARPIN

C.P. 240B PHILIPSBURG JOJ 1N0 P.Q.

### L'INCUBATEUR ROLL-X



AUTOMATIQUE

110 Volts., 170 watts.

Aussi: cages à lapins, mangeoires, abreuvoirs, système d'intercom muni d'un détecteur de fumée, etc...

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi au Vendredi  
8 h. à 5 h.

DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE  
GRATUIT Equipement Progrès Inc.,

723, Boul. Pierre Bertrand,  
Québec G1M 2E4 (418) 687-2151

Fosse à purin  
Plate-forme à lumier  
Silos à maïs  
Fondations de 4' à 16' de haut  
Béton armé coulé sur place  
en un seul bloc sans joint

Président: André Boucher

Fosse A.B. Inc.  
4345 ave. Richard  
St-Grégoire, Cté Nicolet  
G0X 2T0 A partir d'automne 1980  
Tél.: (819) 223-2341 Tél.: (819) 233-2341



Vos chaudières en aluminium utilisées à la cueillette de l'eau d'érable ne vous servent plus...

Nous sommes acheteurs en tout temps au meilleur prix du marché.

Pour plus d'informations, adressez-vous à:

Bureau (418) 228-5566

8245, boul Lacroix  
St-Georges est  
Clé de Beauce-Sud



ATTENTION prenons maisons mobiles en échange sur BUNGALOW. Six modèles au choix 24 X 40 et plus. Nous allons vous les construire sur place n'importe où. Téléphonez-nous, nous acceptons les appels à frais virés. (514) 649-1011 demandez M. Soucy.



### AUX BRICOLEURS

Catalogue et manuel combinés traitent le découpage du bois. 300 modèles illustrés.

Prix du catalogue \$1.25.

### ATELIER ES ARTS Inc.

St-Théodore d'Acton, Qué.



### PROCHAINES MARIÉES

Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.

### Invitations Bel Oeil

254 Louis-Hebert, Beloeil J3G-3J5, Québec

### LA COIFFURE

une carrière enviable  
INSCRIPTION EN TOUT TEMPS

- Professionnel intensif (sec. V)  
Coiffure (jour 9 mois et soir 12 mois)  
Début des prochains cours: Septembre 1980
- Professionnel recyclage (sec. V)  
Coiffure (jour et soir) sur demande

Ecole détenant le permis no 749509 en vertu de la loi de l'enseignement privé.

Académie Rollande St-Germain Inc.  
781 est, rue Bélanger (angle St-Hubert)  
Montréal, Qué. H2S 1G7

NOM.....

ADRESSE.....

### DEVENEZ MINCE...

SANS PRIVATIONS, TOUT EN RESTANT CHEZ VOUS!

Si vous voulez perdre ou gagner du poids, ou encore modeler votre ligne, réalisez votre ambition par la Méthode Weider. Ecrivez à l'adresse ci-dessous pour recevoir un cours GRATUIT à suivre chez vous, ainsi que la revue "Beauté et Santé", en joignant 25 cents pour couvrir les frais d'envoi:

INSTITUT WEIDER,  
Dépt. BA, 2875 Bates Road,  
Montréal H3S 1B7



### CANEVAS à BRODER ETC.

EN PRIMEUR  
NOUVEAU CATALOGUE N° 7 1980  
illustrant 675 modèles

"Reproductions de grands peintres, etc." imprimés en couleurs  
Dépositaire de fil et de laine à broder "ANCHOR"

PRIX du catalogue: \$3.75  
Déterminez-vous en travaillant le point d'aiguille (EXCLUSIVITES peintes à la main sur demande.)

VOGUE B.A., C.P. 1301, SHAWINIGAN-SUD, P.Q. G9P 4E8



### POILS-DUVET DISPARUS

Voici le nouveau Dépilatoire BETULIQUE qui élimine rapidement poils et duvet absolument sans douleur et inoffensif pour la peau. BETULIQUE neutralise radicalement la repousse. Grand succès obtenu. \$4.00 port payé. P.S.L. accepté. Commandez à: Laboratoire Moderne Ltée, C.P. 800, St-Félicien, Cté Roberval, Québec. G0W 2N0. (agents demandés)

### MARIÉES DE 1980!

pour vos Faire-Part



Magnifique catalogue contenant 45 modèles des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements.



AUSI: Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition

### IMPRIMERIE G. DESILETS INC.

C. P. 910 - B - ACTON VALE, QUÉ.

### LAINES FINE CORRIEDALE

Directement de la ferme d'élevage des moutons de race CORRIEDALE, vous pouvez vous procurer une laine d'une grande finesse et de haute résilience filée et conservée dans un état naturel le plus pur.



Les quelques couleurs strictement naturelles permettent à la tricoteuse et à la tisserande de composer des pièces riches de goût.

Echantillons gratuits sur demande

laine fine Corriedale  
des Prés Fontaines

1350 Rivière-Nord,  
Saint-Lin, Qué. J0R 1C0

# PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES

Anglais Gros Noir, Saddleback britannique, Chester White, Hampshire, Duroc, Temworth, Lacombe, Landrace canadien et suédois, Berkshire, Yorkshire, Hybrides tachetés bleus, de tout âge, truies d'élevages, verrats bons au service. Pour information, demandez nos plus récentes importations d'Angleterre. Catalogue gratuit comprenant treize photos de pleine page de porcs enregistrés. Tweddle Farms Fergus, Ontario N1M 1W2.

## CAGES ET COUVEUSES

Cages à lapins, caillies, couveuses pour amateur et professionnel. Pour catalogue écrire à: Ranch Curicole éng. 162 rue Principale, Courcelles, Cte. Beaucaud, Qué. G0M 1C0. Tél.: (418) 483-5467.

Incubateurs, couveuses, éleveuses et tout matériel pour l'aviiculture. Catalogue \$2.00. Poste avion \$3.00. College Poultry Supplies, 287 rue College, Toronto, Ontario M5T 1S2. Tél. (416) 924-5598.

Mâle & femelle Landrace — Yorkshire — Hampshire — Duroc âgés de 8 à 10 semaines. Livraison occasionnelle à la grandeur de la province du Québec. Pour de plus amples informations écrire à: Porcherie du Saguenay, C.P. 366, Kénogami, Qué.

## COUVOIR DE LAVAL

Poussins d'un jour pour la ponte et pour la chair. Demandez une liste de prix. Couvoir De Laval, 437 Montée Ste-Henriette, Ville Des Laurentides. (St-Lin), J0R 1C0 (514) 439-2601.

Poussins d'un jour et plus, orisons, canetons, faisans, chapons Rock blanc X de trois semaines, dindes, poulettes de ponte. Catalogue gratuit. Tweddle Chicks, Fergus, Ontario N1M 1W2.

## COUVOIR SIMETIN

Poussins à chair et à ponte, poulettes prêtes à pondre (12 à 20 semaines), hybrides Golden Comet rouges, et Harco noires et rouges. Livraison immédiate. 8960 boul. St-Canut, St-Canut, Mirabel J0R 1M0 (254) 258-2404.

Poussins pour la ponte et la chair, dindonneaux d'un jour et démarrés; canards, caillies, oies Embden et Toulouse, poulettes, prêtes à pondre. Liste de prix gratuite. Denys Bélanger, Sainte-Louise, Cte L'Islet, Québec G0R 3K0 (418) 354-2557.

## COUVOIR CHATILLON

Orisons, canetons, dindonneaux, faisans, caillies, pintades, poussins pour la chair, la ponte, bendy de fantasia, un jour et démarré. Commandez tôt ou réservez. Claude Moulin, 101 Chatillon, La Visitation, Co. Yamaska, Qué. J0G 1C0. Tél. (514) 564-2318.

Liste de prix gratuite sur demande. Pour la ponte (oeufs blancs ou bruns) et pour la chair (race pesante). Couvoir de Pont-Viau, 25 boul. des Laurentides, Laval, Pont-Viau, Qué. H7G 2S3. Tél. (514) 663-0695.

## CHINCHILLA

Nous vous proposons ce qu'aucune autre organisation en Amérique du Nord ne vous offre: animaux gradés — cours de formation — service achat-vente — soutien technique. Devenez éleveur en toute confiance avec Chinchilla Q. Inc., 1682 est St-Zotique, Montréal, Québec, H2G 1H4 (514) 729-6323.

## NOUVEAU

Ensemble pour identifier vieilles monnaies. Catalogue et guide 1980. Liste de prix. Instructions quand et comment vendre vos pièces. \$5.95 poste incluse. Achetez et vendez vieilles monnaies. 50c 1921 paye \$8,500. Liste de prix 50c. Claudette Enr. C.P. 7031 Québec P.O. G1G 5E1.

Connaissez-vous "PRESSFRUIT"? (Brevet Canadien) "PRESSFRUIT" est le seul presseur hydraulique manuel pour fruits et légumes qui fournit le maximum de jus par unité de poids du produit. De plus, "PRESSFRUIT" peut décharger le résidu compact après pressage. Et ce n'est pas tout, "PRESSFRUIT" est très facile à manoeuvrer. Voudriez-vous en savoir davantage? Adressez-vous au constructeur: INTERDEVO CANADA LIMITED, P.O. Box 1014 Station B, Willowdale, Ontario, M2K 2T6.

## A VENDRE

Camion de l'armée, 3 différentiels commandés, 1 treuil sur le devant, en bon état. Tél. (514) 674-1121.

## TUYAUX D'ACIER ONDULES

A partir de 6" de diamètre à 72" de diamètre pour pont et drainage. S'adresser à John Fraser, 1444 St-Edouard, St-Jude, Cte St-Hyacinthe, P.Q. J0H 1P0. Tél. (514) 792-3898.

Acheterais griffes d'ours sèches \$1.50 chacun, miel d'ours \$5.00 à \$25.00, tondreux ou castoréum de castor \$25.00 lb. Pour informations: Fourrures Grenier Inc. Rochebeaucourt, Rang 8, Lamorandière, Abitibi, P.O. J0Y 2J0. Tél.: 754-5248.

Dépliants gratuits pour apprendre réparations de montres et bijoux. Institut d'Horlogerie, 1012 Mont-Royal est, suite 107 Montréal H2J 1X6 Qué. Tél. 523-7623.

## Homme d'expérience

demande pour prendre soin de 12 chevaux d'équitation. Bonnes conditions de travail, bon salaire, maison et chauffage. Préférence à un homme marié, d'âge moyen. Ecrire à Casier 666, Le Bulletin des Agriculteurs, 110 ouest, houl. Crémazie, suite 1100, Montréal, Qué. H2P 1B9.

Grand spécial, disques neufs 45 tours, 15 différents \$2.00, taxe et poste incluses. A. Nelson, C.P. 22, Pointe-aux-Trembles, P.Q. H1B 5K1.

Achetez tous les meubles antiques de chêne: tables, bancs d'église, bureaux, tablettes, armoires, etc. Réjean Lehoux, Route 104, West Brome, Qué. J0E 2P0. Tél. (514) 263-3180.

## DEVENEZ RICHE

Collectionnez les monnaies rares. Ensemble pour débutant \$29.00 inclus catalogue, vieilles pièces de 142 ans, petits \$0.5, anciens gros sous, \$0.10 silver état neufs, cartons plastic instructions. Très belle valeur. Claudette Enr. C.P. 7031 Québec G1G 5E1.

## ARTISANAT

Laine à Tricot: Orlon, Domestique (2-3 et 4 brins), Taslan, Laine à tapis, Poly-Or. Fil à tisser mercerisé et Coton Tex-Made. Lin D'Irlande, Lisieres de chenilles et jerseys blanc seulement. Échantillons de Laine & Fils, gratuits sur demande. Bas culotte one size: \$8.00 la douzaine. Prix spéciaux pour boutique de laine. L. Therrien Inc., 557 Notre-Dame Ouest, C.P. 131, Victoriaville, P.Q. G6P 6S8.

## FIL À TISSER

Coton — Polyester (blanc et couleur) Lin de Belgique — Laine domestique — "Jersey" de toutes sortes. Dépositaire de métiers et accessoires Leclerc. Sur demande vous recevrez notre liste de prix. Maurice Brassard et Fils Inc., 1695 Ave. St-Charles, Pléssisville, Cte Mégantic G8L 2B7.

## RETAILLES DE COTON/POLYESTER

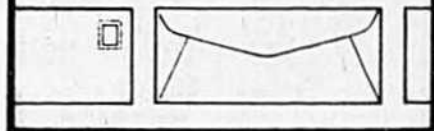
Ideales pour courte pointe, blanc — couleurs unies variées et jolis imprimés, 6 1/4 livres \$8.99 port payé commande de 12 1/2 livres pour \$16.98 port payé et obtenez une paire de ciseaux valeur \$1.00 gratuitement. Commande c.o.d. acceptée. Pour la lingerie, draps et taies imparfaits à prix d'aubaines. Aussi linge à vaisselle à la verge en magasin. Demandez notre liste de prix. Le Domaine du Tissu Enr. 4081 ave. Verdun, Verdun P.O. H4G 1L1 (514) 768-8558.

Le sexe dans le mariage, en français, par Dr. Koble, volume no. 1, 2, 3, 4, presque 600 pages, 400 photos, \$9.95 chacun, 2 pour \$18.95, les 4: \$35.95, livres, C.O.D., plus \$2.00, Lorraine, C.P. 213, Drummondville, Qué. J2B 6V7.

## PLANS POUR BRICOLEURS

Maison de 16 logements pour hirondelles \$2.00. Maisons d'oiseaux série 1 — 12 plans \$2.25. Maisons d'oiseaux série 2 — 10 plans \$2.25. Mangeoir d'oiseaux 4 patrons \$1.75. Chaise et table de parterre \$3.00. Margelle de puits \$2.75. Table pique-nique \$2.00. Balançoire \$2.00. Plaques murales 12 patrons \$2.00. Animaux parterre 10 patrons \$2.00. Berceau colonial \$2.00. Bibliothèque coloniale \$3.00. Buffet, vaisselle colonial \$3.00. Patrons, grandeur nature pour le découpage des contours pour plusieurs de ces plans. Catalogue gratuit avec commande. Ecrire à Raymond Laflamme 321 Principale, St. Alphonse, De Granby, P.Q. J0E 2A0.

# on nous écrit...



## Quelques corrections

Dans les éditions de février et mars du Bulletin, vous avez mis en évidence les pires mauvaises herbes du Québec. Pour la sétaire (février) et le panic (mars), vous publiez la liste des herbicides recommandés pour les traitements de pré-semis incorporés, de pré-émergence et de post-émergence. Je vous rappelle que l'herbicide LASSO est bel et bien enregistré pour ces trois traitements alors que votre texte ne le mentionne pas pour le traitement de pré-émergence dans la lutte contre la sétaire et le panic.

Barrie C. Forbes  
gérant pour l'Est du Canada  
Monsanto Inc.

Une légère erreur s'est glissée dans mon article sur la non-délivrance, publié dans votre édition de mars. A la page 18 (2e colonne), il aurait fallu lire: "...une élévation de température au-dessus de 39°C..." au lieu de 36°C.

Dr Gilles Gratton, m.v.  
Embrun  
Ontario

## La pioche et l'huile à bras

Puis-je vous complimenter pour votre excellent magazine que je lis toujours d'une couverture à l'autre? Le ton, la qualité et le choix de vos articles contribuent à entretenir cette fierté de bon aloi qui a toujours distingué le cultivateur québécois de ses frères citoyens. Moi-même un produit de la ville, je sors de mes lectures plus enclin que jamais à faire partie de ce groupe de bâtisseurs de pays et d'adorateurs de la nature. Je rêve du jour où je pourrai enfin m'établir sur un lopin de terre et vivre au rythme de la nature, beaucoup plus normal et plus sain que celui qui nous est imposé par ce monde de fous dans lequel nous vivons.

J'apprécie particulièrement les ar-

# BÂTIMENT BERNARD BUILDING

## Bâtiment d'acier pré-étudié - garantie industriel-agricole

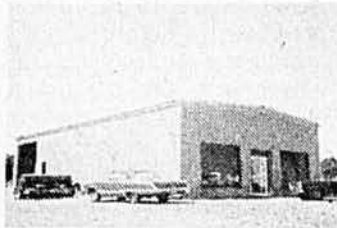
VOTRE MEILLEUR PLACEMENT POUR  
UNE SATISFACTION À LONG TERME

## bâtiment prefabriqu<sup>e</sup> Bernard Ltée

Division Agricole:

Garage et entrepôt à machinerie — poulailler —  
porcherie — étable — etc...

VOTRE PROCHAIN BÂTIMENT DEVRA ÊTRE UN BÂTIMENT "BERNARD"



Considérez ses avantages; nous avons n'im-  
porte laquelle hauteur et grandeur à votre  
choix, galvanisé ou de couleur.

Son prix d'achat modique, pas plus cher  
qu'un bâtiment de bois. Faites vous-même le  
montage du bâtiment BERNARD, la facilité est  
telle que plusieurs clients l'ont déjà fait, pour-  
quoi pas vous?



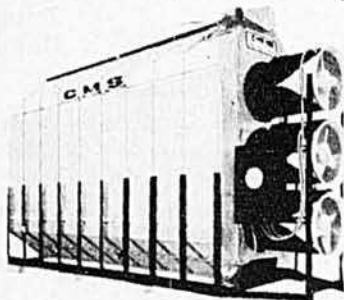
### ÉQUIPEMENT P. BERNARD (1979) LTÉE

Pour un entreposage sûr et économique  
de vos récoltes, exigez les silos à grain  
BERNARD.

Les silos à grain BERNARD sont fabriqués à  
partir de tôles d'acier spécialement traitées et  
galvanisées d'une conception entièrement  
nouvelle, nos silos bénéficient de la meilleure  
qualité et de la meilleure garantie.

Différents accessoires s'adaptent à ceux-ci,  
plancher perforé, brûleur, système d'aération,  
vis, etc...

Capacité disponible de 30 à 2,000 tonnes.



### SÉCHOIRS C.M.S. Système de séchage

- Séchoir continu
- Fonctionne sur le 220 v.
- Aucune installation requise
- Capacité de séchage très élevée
- Son prix, pas plus élevé qu'un  
séchoir à faible rendement.

La longue expérience et la compétence du personnel de Bernard sont une garantie sup-  
plémentaire de satisfaction.

N'hésitez plus, venez nous rencontrer tout en consultant nos spécialistes d'entreposage  
— séchage — bâtiment à notre usine de Beloeil ou nos agents-dépositaires.

DISTRIBUTEURS DEMANDÉS:

**615, Boul. de l'Industrie, Beloeil,** (Sortie 112 de  
Tél.: (514) 467-6554 la Transcanadienne)

ticles qui nous proposent des cultivateurs comme modèles et nous en montrent qui ont bien réussi. J'aimerais aussi voir plus de bons articles encourageant nos cultivateurs à se lancer dans des productions moins traditionnelles. Donnez-nous des chiffres et des statistiques montrant nos progrès ou nous prévenant de nos reculs.

Il pourrait aussi être intéressant pour nos agriculteurs québécois de lire un article sur l'agriculture allemande ou sur le genre de ferme qui fait vivre leurs confrères européens. Ce curieux mélange d'archaïsme, tant dans les outils que dans les méthodes, piquerait sûrement la curiosité de nos cultivateurs, eux qui ne jurent que par le tracteur et l'engrais chimique.

Le cultivateur allemand a toujours forcé mon admiration et continue à me montrer que le fumier de 1980 possède les mêmes vertus que celui de 1892 et qu'une bonne pioche et un peu d'huile à bras peuvent parfois être aussi efficaces qu'un tracteur traînant un instrument sophistiqué.

Longue vie à votre excellent magazine!

Yvon Gauthier  
Bühl

Allemagne de l'Ouest

## Le Salon d'Agriculture d'Hanovre

La Deutsche Landwirtschafts-Gesellschaft (Société allemande de l'Agriculture) organise tous les deux ans un Salon international qui compte parmi les plus grandes et les plus importantes expositions agricoles du monde. En 1980, elle aura lieu à Hanovre, du 12 au 18 septembre. "

Au programme:

- des tracteurs, machines agricoles et instruments divers,
- une exposition internationale d'animaux,
- des semences, plants et engrais,
- des techniques de l'énergie et de l'environnement,
- des constructions agricoles,
- des techniques forestières,
- des machines et instruments pour la culture maraîchère, l'arboriculture et l'horticulture.

Au secteur de l'énergie, notons la présentation de nouvelles réalisations contribuant à une économie accrue d'énergie. On évoquera aussi les problèmes de la protection des plantes et de l'environnement. Enfin, mentionnons l'informatique au service de l'agriculteur.

# Belarus

# FINANCEMENT\*\* DE 3 ANS\* À 9 POUR CENT

pour les tracteurs neufs

Les Termes de Financement Spéciaux Comprennent

- FINANCEMENT SANS INTÉRÊT JUSQU'AU 1 NOVEMBRE 1980\*\*\*
- ASSURANCE VIE ET ASSURANCE BIENS MATÉRIELS GRATUITES
- RÉGLEMENTS MENSUELS, TRIMESTRIELS ou SEMESTRIELS
- VERSEMENT INITIAL POUVANT DESCENDRE JUSQU'À 30 POUR CENT ET/OU REPRISE

## ACHETEZ BELARUS ET FAÎTES DES ÉCONOMIES

### EXEMPLE

Prix au détail tracteur neuf .....	\$13,000.00
Versement initial .....	4,000.00
Solde dû au 1 novembre 1980 .....	9,000.00
Versement 1 novembre 1980 .....	1,500.00
Montant à financer .....	7,500.00
Charges financières totales .....	1,070.45
Montant total à rembourser .....	8,570.45
5 règlements semestriels @ \$1,714.09	
Charges financières en pourcentage annuel .....	9%

### \* MONTANTS FINANCÉS ET DURÉE

- Moins de 5,000.00 jusqu'à 2 ans
  - Plus de 5,000.00 jusqu'à 3 ans
- \*\* Pour acheteurs approuvés et chez les concessionnaires Belarus autorisés
- \*\*\* Durée du programme—28 avril au 25 mai 1980



# Belarus

Toronto, Montreal,  
Regina, Moncton

# DU PETIT AU PLUS GROS

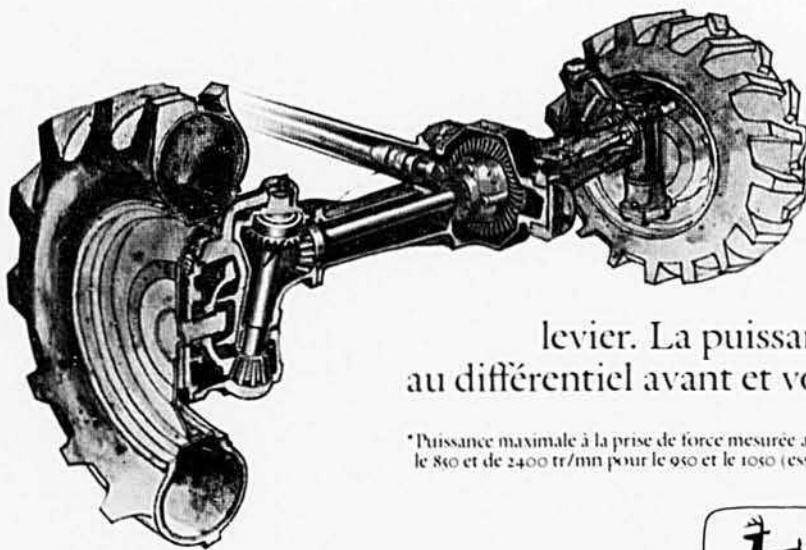


## Les p'tits costauds John Deere

Quel que soit votre domaine d'activité, vous êtes en affaires pour réaliser des profits. Et pour mettre tous les atouts de votre côté, il n'y a rien comme les p'tits costauds de tracteurs John Deere. Vous avez le choix entre le 850, le 950 ou le nouveau 1050 turbocompressé, dont la puissance respective à la prise de force est de 22, 27 et 33 CV\*. Ajoutez-y ensuite l'équipement qu'il vous faut pour

tondre, faucher, paysager, niveler, charger, remblayer ou déneiger.

Tous ces tracteurs ont un moteur diesel 3 cylindres à chemise humide, une prise de force tournant à 540 tr/mn, l'espacement des roues ajustable, le blocage du différentiel ainsi qu'un attelage à trois points de catégorie I. La boîte de vitesses à baladeur a 8 rapports bien étagés pour s'attaquer à tous les travaux.



**Pour augmenter la force de traction, vous pouvez aussi obtenir les tracteurs 950 et 1050 avec roues motrices avant.** Quand la boue ou la neige menace de vous ralentir, débrayez, arrêtez et poussez le levier. La puissance passe alors automatiquement au différentiel avant et vous avez quatre roues motrices.

\*Puissance maximale à la prise de force mesurée au régime moteur de 2600 tr/mn pour le 850 et de 2400 tr/mn pour le 950 et le 1050 (essai officiel).



**Deere**  
**c'est tout dire**

Pour en savoir plus long, écrivez à John Deere Limitée  
C.P. 1000, Grimsby (Ontario) L3M 4H5